

BELFAST

# EXPLOSIONES EN CENTROS COMERCIALES

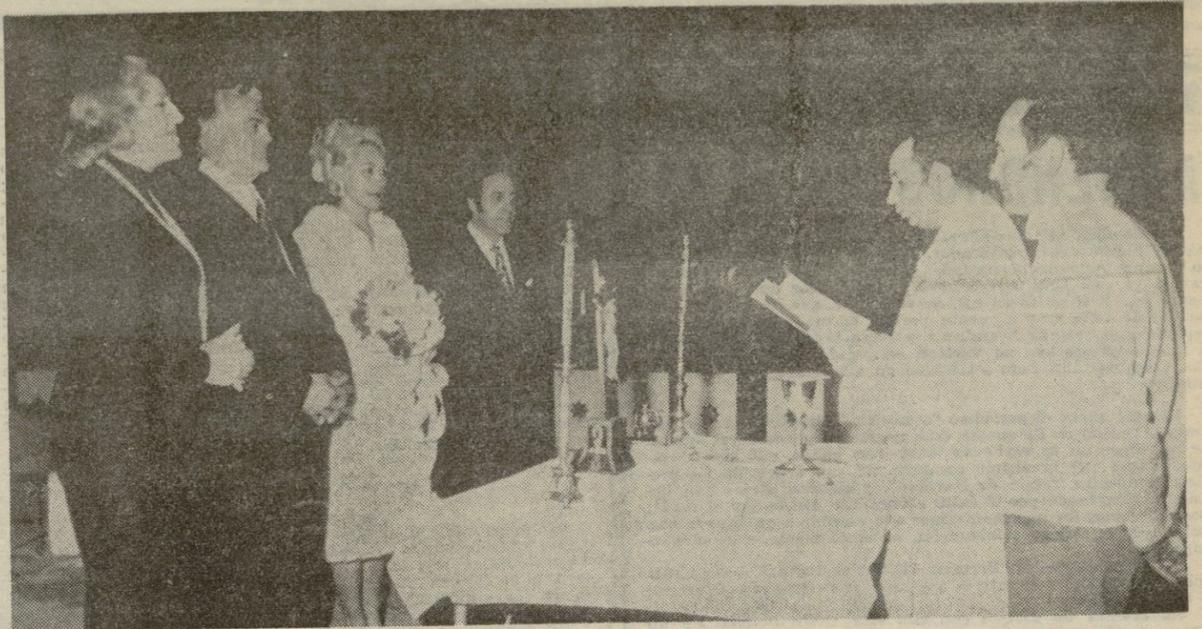
BELFAST (Irlanda del Norte), 11. (Efe - Upi). Un par de artefactos explosivos estallaron ayer en centros comerciales de Belfast poco después de que las tropas británicas descubrieran lo que suponen es «una fábrica de bombas» y detuvieran a docenas de sospechosos en el curso de diversas redadas, señala un portavoz del Ejército.

Uno de los atentados, frente a las puertas de una librería cerrada del distrito Old Park, causó heridas leves a cuatro transeúntes.

Otra de las bombas, colocada en una tienda de zapatos del centro de Belfast, desencadenó un incendio en el edificio.

Los autores del atentado dieron menos de un minuto a los empleados de la zapatería para abandonar el establecimiento.

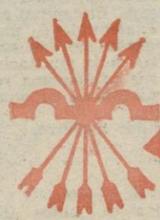
# LEONES Y TIGRES COMO TESTIGOS DE BODA



VALENCIA

En el Circo Price de esta capital se ha celebrado la boda de la contorsionista rusa Ilona Perhacova y el domador sudafricano Carl Fischer. Actuaron de padrinos Mary Santpere y Enrique Wernoff y como testigos, además de los leones y tigres del domador, otros artistas circenses y amigos de los contrayentes. Parte de la ceremonia se celebró en la pista del circo, pero la colocación de anillos, el «más difícil todavía», se efectuó en el interior de la jaula de las fieras. Foto CIFRA GRAFICA

## Elección de las Falleras Mayor e Infantil



# Balears

El diario de mas circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958

Palma de Mallorca, miércoles, 12 de enero de 1972

AÑO XXXIII : N.º 10.736 PRECIO: 5,- PTAS

EDITADO POR "Prensa y Radio DEL MOVIMIENTO" Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR: F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y FALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA



VALENCIA. — La señorita Sol Bacharach Valera y la niña María Elena Monreal Alfageme han sido proclamadas Fallera Mayor y Fallera Mayor Infantil, respectivamente, para las tradicionales fiestas valencianas de 1972. En la foto, las dos falleras mayores con las señoritas de la corte de honor. (Foto Cifra Gráfica).

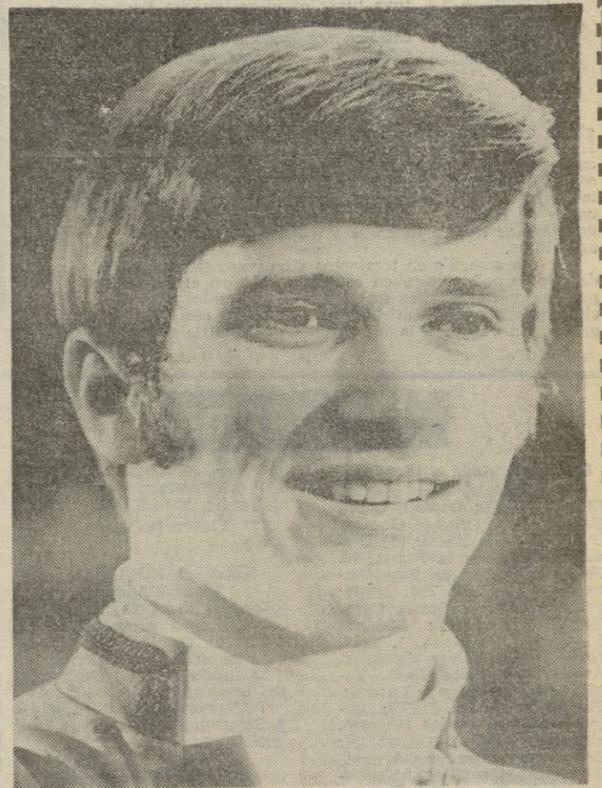
## Actividad bélica en Israel

- 0 -

## TRAGEDIA EN UN LAGO ARGENTINO

(Informaciones en página 11)

## EL PATINADOR SE PASA A OCCIDENTE



FRANCFORT. — Gunter Zoller, destacada figura en patinaje artístico de la Alemania Oriental, que abandonó a su equipo el pasado día 10 en Goeterberg (Suecia), en vísperas del Campeonato de Europa de Patinaje Artística. Solicitó de las autoridades occidentales alemanas asilo político. — (Telefoto Cifra Gráfica - Upi).

WASHINGTON. — Ron Ziegler regresó a la base aérea de Andrews procedente de Pekín. Fue recibido por su esposa y su hija, Laurie, de 5 años de edad. El Secretario de Prensa de la Casa Blanca encabezaba un grupo de 25 miembros que integraban la «avanzada» del séquito del Presidente Nixon en su próxima visita a la capital de la China roja. — (Telefoto Cifra Gráfica - Upi).

## El mensajero de Nixon

### LOPEZ BRAVO A MAURITANIA

EN VIAJE OFICIAL DE DOS DIAS

Madrid, 11. (Fyresa). — La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores hace público el siguiente comunicado:

«Correspondiendo a la invitación formulada por su colega mauritano señor Hamdi Ould Mouknass, el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, viajará a Nouakchott el próximo día 16 donde permanecerá hasta el día 18. Durante su estancia en dicha capital, celebrará también una entrevista con el Presidente de la República, señor Moktar Ould Daddah».



## KAROLA - Zapatería Sensacional Liquidación

MILES DE PARES DE ZAPATOS DE ESTILO MODERNO Y DE LINEA JOVEN MAS BAJOS QUE EL PRECIO DE COSTE.

¡APROVECHE LA OCASION!  
¡ES UNA GANGA!

# BUENOS DIAS, AMIGOS

## AYER...

### ALMENDROS EN FLOR

Ya florecen los almendros y este singular espectáculo, además de hermoso es esperanzador. Con más o menos anticipación, sin que nos hagamos demasiadas ilusiones, el anuncio de la primavera ya está aquí. Parece, pues, que lo peor del invierno ha pasado ya. Y si no fuera así, convengamos que nada cuesta soñar. Viene todo esto a cuento porque la mañana de ayer fue esplendorosa, soleada, tirando a calurosa, lo cual no quiere decir ni mucho menos que no vuelvan en seguida los fríos, las lluvias y los vientos. Pero —también en esto— que nos quiten lo bailado.

Leemos ahora el periódico "a trocitos". Prueba a prueba, columna a columna. El que se está haciendo, pocas cosas importantes ofrece en su vertiente local. Tan pocas, que cuesta trabajo incluso este brevisimo resumen. Se van retirando los premios de nuestra "Cesta de Navidad", y algunas cartas han llegado ya felicitando por el éxito conseguido. Debía ser al revés; nosotros somos los que tendríamos que escribir a cuantos lo han hecho posible con su colaboración o, simplemente, con su participación.

Ya se habla de los "Premios Ciudad de Palma". Va a haber lucha y va a haber el interés que cada año despierta. O un poco más.

La crónica de sucesos con una sola triste noticia. De un tiempo a esta parte parece que, por fortuna, Jesús Cor tiene escaso trabajo.

Con eso y con decir que la calle estuvo animadísima, repleta de señoras tras las dichas liquidaciones, creemos que está dicho casi todo.

XIM.

## Sucedio hace 100 años

12 DE ENERO DE 1872

EN EL "DIARIO DE PALMA" LEEMOS

El domingo último la Asociación de Católicos de Sóller celebró una fiesta religiosa en honor de su patrona la Santísima Virgen. Por la mañana hubo comunión general de los socios en la iglesia parroquial y más tarde celebró la Misa mayor en la cual predicó el Pbro. don Francisco Arrom. La misa que se cantó fue la del maestro Mercadante por aficionados de la misma localidad y al anochecer tuvo lugar otra función en la que se cantaron los coros de Rossini. El templo estuvo muy adornado e iluminado profusamente y durante todo el día hicieron vela los señores de la misma asociación. Concluida la fiesta religiosa los socios celebraron una sesión recreativa en la que se cantaron diferentes piezas y se pronunciaron discursos uno de ellos por el canónigo don Pedro José Llopart y se dieron entusiastas vivas a la religión católica y al Sumo Pontífice Pío IX. En todos los actos se notó el mayor entusiasmo.

Parece que la junta del Ferrocarril ha acordado la formación de un anteproyecto de obras y además que se consulte a otras personas de reconocida ilustración, para más acierto en todos los planes.

Según dice La Constanza anteayer tuvo lugar en el casino que lleva el mismo nombre, la primera sesión de la "Juventud católica-monárquica" en la cual el vicepresidente de la misma asociación don Salvador Lladó, pronunció un discurso en defensa de la Inquisición española.

Se han publicado las siguientes reglas a que se han de sujetar en sus viajes los buques mercantes: 1. — El número de pasajeros que pueden llevar los buques mercantes en toda clase de viajes, será uno por cada tonelada de espacio vacío que quede en sus bodegas. 2. — Se exceptúan de la regla anterior, solamente los viajes en que se remonten los cabos de Hornos y de Buena Esperanza en los cuales por cada pasajero se exigirá tonelada y media de las mismas condiciones anteriores.

La comedia en tres actos y en verso titulada "Las riendas del Gobierno", puesta en escena anoche en el Teatro Principal, proporcionó al público un rato muy divertido, pues esta producción envuelve una sátira política, escrita con sumo acierto y gracia. En cuanto a la interpretación no hubo nada que desear. ESEA

## Farmacias

De 9'30 mañana a 10 noche  
(\*) Balaguer, San Miguel, 58. Tel. 211249; Caubet, Calvo Sotelo, 145 (Plaza Gomila-Terreno). Tel. 232456; (\*) Claverol, Plaza de la Reina, 10. Tel. 215371; Forteza Rey, Plaza Cuartera, 19. Tel. 211996; Frau, Cerdá, 1 (Santa Catalina). Tel. 231626; Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1. Teléfono 212143; Oliver Quetglas, Aragón, 240 (Hostalets). Teléfono 272501; Planas Lliteras, Honderos, 78. Tel. 211507; Sastre, Fray Luis Jaume, 168 (próximo Cruz Roja). Tel. 251457; Soler Gayá, Carretera Arenal, 300 (Las Maravillas). Teléfono 262668; Torres Pol, Ramiro de Maezú, 7 (Son Pizá). Teléfono 232311.

Abierta de 10 noche a 9'30 mañana  
(\*) Miró, Colón, 10.  
Abiertas hasta las 12 de la noche

Oliver Quetglas, Aragón, 240 (Hostalets); Soler Gayá, Carretera Arenal, 300.  
(\*) Tienen servicio de oxígeno.

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario: De 17 horas a las 9 de la mañana siguiente.  
Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y Seguridad Social (Son Dueta).

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca, 190. Teléfonos: 22 22 00 y 21 12 29.  
Ambulancias: 25 14 45.  
Policia 21 12 21.

## El tiempo

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**  
Nuboso. Riesgo de chubascos. Vientos flojos del Suroeste, Marejadilla. Marejada en alta mar.  
**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 77 x 100.  
Insolación: 6 h. 15 m.

## DESAPARECIDO PAREJA PERROS IBICENCOS

1.º blanco con manchita marrón en cola y cabeza.  
2.º marrón con manchas blancas.  
Gratificaré informes. Teléfono: 22-60-27.

## Radio

RADIO "VENTA"  
«LA VOZ DE BALEARES»  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7:55: Apertura. Lectura de programas; 8: Primera cita; 8:25: Los días tienen su historia; 8:30: Escaparate de novedades; 8:40: Radio Club del Oyente; 9:40: Los Invictos; 10: Primer espacio informativo; 10:10: Programa Musical Apolo; 10:30: Los hombres crecen bajo tierra; 10:50: Una canción de amor; 11: Evangelistas al día; 11:15: Su música... nuestra música; 11:30: Operación felicidad; 12: Segundo espacio informativo; 12:15: Club Mediodía; 12:40: Flash; 13: Telemúsica; 13:35: Radio Diario: Tercer espacio informativo; 14:10: El deporte al día; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15: Avance de programas; 15:03: Mensaje de amistad; 15:30: Fabuloso Mr. Rock; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Simplemente María; 17:30: Borsalino; 18: Panorama alemán; 18:30: Confidencias; 19: Boletín informativo; 19:05: Gigantes de la canción; 19:30: La Ballena Alegre; 19:50: Mini-programa; 20: Cupón pro ciegos; 20:03: Ding Dong; 20:30: Catorce aciertos; 20:40: Iglesia Siglo XX; 21: Promoción; 21:30: Radio Gaceta de los Deportes; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Nuestra amiga la música; 23: Quince por cinco; 00:00: Buenas noches; 03: Nuestra hora; 1:00: Despedida y cierre de la emisión.  
F. M. 88,8 megacilos; 18: Panorama alemán.

### RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa para hoy  
7: Apertura; 7:15: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:45: Lo oírás y... lo cantará; 8:46: La melodía de hoy; 8:51: Minutos musicales; 8:55: Platero; 9:00: De la A a la Z; 9:30: Studio Alemán; 10:30: Boletín Meteorológico; 10:33: Nueva dimensión; 10:34: Telemúsica; 11: Radio Popular informa; 11:05: Con vosotros; 11:35: Festival Juventud 72; 12: Angelus; 12:03: Festival Juventud 72; 13:30: Galería Comercial; 14: Buenas tardes Baleares; 14:30: Información nacional; 15: Buenas tardes Baleares; 15:30: Cançoner d'avui; 16:00: Música del mundo; 16:30: Malvaloca; 17:00: Flash del deporte; 17:05: Entre amigos; 17:35: Ventana al mundo; 17:45: Fotos Simón; 17:55: Transmite Radio Popular; 18:00: Musical L.P.; 18:30: Studio Alemán; 19:35: Al calor del hogar; 19:37: La hora de los niños; 20:00: Sorteo Cupón pro-ciegos; 20:05: Te habla una mujer; 20:35: Musical L.P.; 21:05: Iglesia siglo XX; 21:30: Pequeñas páginas de grandes músicos; 21:40: Notas para su agenda. Boletín Meteorológico. Farmacias de Guardia. Cupón pro-ciegos; 21:45: Suma y... sigue; 21:50: Teletipo del deporte; 22:00: Información Nacional; 22:30: Archiopinión; 22:45: Transmite Radio Popular; 22:50: Zarzuela; 23:40: Música de España; 23:55: Palabras para el silencio; 24:00: Amigos en la noche; 1:00: Palabras para el silencio; 1:05: Amigos en la noche; 2:00: Cierre de la estación.  
F. M. 97,5 Megacilos.

7: Apertura en simultáneo con O. M. 9: Programa suco-español; 10: Estudio 4 musical F.M.; 11: Emisión simultánea con O.M.; 18:30: Programa en danés; 19: Emisión simultánea con O. M.; 20: Radio Internacional. — Emisión en inglés; 20:45: Emisión simultánea con O. M.

## Televisión

### SOBREMESA

1'45: Carta de ajuste: El Folklore de Alicante.  
2'00: Apertura y presentación.  
2'01: Sobre la marcha.  
Programa de actualidad con la colaboración de los Centros Informativos Regionales. Incluye: «En este país», «Contra reloj» y el espacio semanal de los miércoles, presentado por Jesús Fraga Amado: «El mundo es un pañuelo». Presencia en la actualidad de los llamados "ciudadanos del mundo" y personajes "VIP".  
3'00: Noticias a las tres  
3'25: Como es, como se hace. Hoy: «El vino». Guión: Justo Merino. Realización: Enrique Nicanor.  
4'00: El fantasma y la señora Muir.  
Hoy: «Vanessa».

La señora Muir invita a su casa a una muchacha —Vanessa— que desea recoger datos sobre el capitán Drake, el fantasma. El capitán estuvo enamorado de una antepasada de Vanessa, y al ver a la muchacha cree ver en ella una reencarnación de su amada.  
4'25: Despedida y cierre.

### TARDE

5'45: Carta de ajuste: Escenas de niños (R. Schumann).  
6'00: Apertura y presentación  
6'01: La casa del reloj.  
Hoy: «Hogar». Guión: María Puente. Presentadores: Mercedes Ibañez y Pedro Meyer. Realización: Miguel de Hoz.

6'25: Con Vosotros. —Presentación, concurso y comentarios del libro: «Potrillos y caballos», de Bill Hall. Editorial Timún Mas.

— Trotacaminos. Director: Daniel Goldenberg. Intérpretes: Paul Amiot, Lucie Arnold y Louis Arbessier. Mientras Rosa baila ante el fuego —junto al que está sentado el señor Cipriano— Constantino huye con Jacinta y Trotacaminos. El señor Cipriano ha comprendido la hostilidad de los gitanos y los abandona. Ahora está triste y solo y busca a los niños en el bosque. — El país de la Fantasía: «Violeta y el vagabundo».

7'30: Buenas tardes Una revista en imágenes.

### NOCHE

8'30: Fútbol. Retransmisión. España - Hungría. En directo, desde el Estadio Bernabeu de Madrid  
10'30: Telediario.  
10'55: Los persuasores Otro interesante episodio de esta serie.  
11'50: Venticuatro horas.  
00'15: Despedida y cierre.

## U. H. F.

6'30: Carta de Ajuste. Canciones españolas.  
6'55: Presentación y avances.  
7'00: Patinaje artístico. Retransmisión Campeonato de Europa (dobles) En directo, desde Göteborg (Suecia). Comentaristas: Héctor Quiroga y Ricardo Sánchez.  
8'30: Bugs Bunny "Clases gatunas".  
9'00: Zane Grey. Hoy: "Un hombre que busca". Un "sheriff" ha abandonado su cargo para dedicarse a buscar a tres criminales a los que se propone eliminar. Cuando la acción se inicia, sólo queda uno de ellos y el "sheriff" cree encontrarlo bajo falsa identidad.  
9'30: Telediario 2  
9'55: Patinaje artístico. Retransmisión. (II conexión).  
10'30: Estudio Abierto. Programa en directo presentado por José M<sup>a</sup> Inigo, en el que se incluyen variedades, entrevistas, reportajes, etc. Dirección: José M<sup>a</sup> Inigo. — Guión: Juan Villarín García, Carlos Fernández González, Jesús de las Heras Febrero, Jesús de las Heras Febrero. Realización: Fernando Navarrete.  
00'25: Última imagen.

## ESCUELA Bénédict School of Languages

LABORATORIO DE IDIOMAS  
Desde 1928  
• ALEMÁN INTENSIVO: Mañanas, de 10 a 11 y de 11 a 12 - Tardes, de 4 a 5, de 5 a 6 y de 6 a 7 (una o dos horas diarias. - Duración del curso: 3 meses. - Los cursos empiezan día 14 de enero.  
• SUECO - INGLÉS - FRANCÉS (diarios y alternos).  
• INGLÉS COMERCIAL. Preparación BRITISH CHAMBER COMMERCE (tardes).  
INFORMACION: Calle ARMENGOL, n.º 3 (travesía calle San Jaime). — De 8 a 13 y de 16 a 21. — TELEFONO 22 28 74

**MEDIO INVIERNO SE FUE!...**  
**...pero queda otro medio:**  
\* el más largo,  
\* el peor,  
\* el de las nieves,  
\* los vientos,  
\* las lluvias.  
**EQUIPESE AHORA EN:**  
**MANILA**  
que presenta  
**rebajas de medio invierno**  
con la calidad y prestigio de siempre  
**a medios precios**  
Fabulosa colección de abrigos y gabardinas  
Av. Jaime III, 69 Brossa, 12 y Galerías Avenida

### BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR	
Dólar U.S.A.:	
10 y superiores	65,49
1, 2 y 5	65,51
1 Dólar canadiense	65,54
1 Franco francés	12,48
100 Francos C.F.A.	24,57
1 Libra esterlina	165,60
1 Franco suizo	16,51
100 Francos belgas	144,53
1 Marco alemán	19,85
100 Liras italianas	10,80
1 Florin holandés	19,84
1 Corona sueca	13,40
1 Corona danesa	9,15
1 Corona noruega	9,62
1 Marco finlandés	15,65
100 Chelines austriacos	274,87
100 Escudos portugueses	237,59
1 Dirham	12,08
1 Crucero nuevo	7,26
1 Peso mejicano	5,14
1 Peso colombiano	2,37
1 Peso uruguayo	0,03
1 Sol peruano	0,72
1 Bolívar	14,46
100 Pesos argentinos	—
100 Dracmas griegos	208,05

### Cupón del ciego

**796**

HOY, 32 PAGINAS

LOCAL



¿POR FIN HABRA LLEGADO LA CALMA?

CASI NADA

Acostumbrados a ver verdaderas avalanchas de pasajeros, tanto por la mañana como por la tarde, y en días pasados, justamente en torno a las fiestas, no solamente de mañana y tarde, sino también de noche, llamó la atención ayer la aparente tranquilidad que vivimos.

Si medimos esto del movimiento de pasajeros teniendo en cuenta las noticias que se obtienen en conversaciones con agentes de viajes, por ejemplo, la calma de ayer es un espejismo, o simplemente quedará reducido a uno u otro día, en forma esporádica.

De todas maneras, creo que bastará las cantidades de pasajeros que se han tenido en los primeros ocho días de este mes, para pensar que este enero ha de ser superior, en cifras, al del año pasado.

El próximo lunes día 17, tendremos la visita de muchos personajes belgas, alcaldes, gobernadores, etc., así como de representantes de la prensa, radio y televisión de aquel país.

Son muchas las personas importantes que vendrán en este vuelo, varios de ellos en compañía de su esposa, como el alcalde de Lieja o el gobernador de la provincia de Luxemburgo, por ejemplo.

Y además, una gran cantidad de periodistas. Sumando en total setenta y tantas personas, que permanecerán en la isla hasta el viernes día 21.

Marcharon con destino a Madrid los señores D. Luis G. Jimeno, director Regional de Viajes Mellá, y D. José Colom, director para Palma de la misma agencia.

Continuamente, y sobre todo por estas épocas, las agencias de viajes dan instrucción a su personal, en especial a sus guías, que entrarán en acción pocas semanas después, no solamente en nuestro aeropuerto y en nuestras zonas turísticas, sino en todos los lugares donde ellos trabajan.

Marcharon con destino a Madrid los señores D. Luis G. Jimeno, director Regional de Viajes Mellá, y D. José Colom, director para Palma de la misma agencia.

Continuamente, y sobre todo por estas épocas, las agencias de viajes dan instrucción a su personal, en especial a sus guías, que entrarán en acción pocas semanas después, no solamente en nuestro aeropuerto y en nuestras zonas turísticas, sino en todos los lugares donde ellos trabajan.

«ESTE QUE ME HA CORRESPONDIDO ERA EL PREMIO QUE MAS ILUSION ME HACIA DE LA «CESTA»

EXPLICA DOÑA FRANCISCA ANTICH, GANADORA DE LA EMBARCACION Y EL PUESTO DE AMARRE

«ENVIE MONTAÑAS DE CUPONES» -CONFIESA-



DOÑA FRANCISCA ANTICH, GANADORA DE LA EMBARCACION, EL PUESTO DE AMARRE Y LOS SKIS NAUTICOS DE LA «CESTA DE NAVIDAD» ORGANIZADA POR «BALEARES», EN NUESTRA REDACCION.

Continuamos con la lista de personas, de amigos de «BALEARES», agraciados en nuestro tradicional Concurso de la «Cesta de Navidad». Le toca el turno ahora a una dama, doña Francisca Antich, que vive en la calle Mateo Obrador, 3 de Palma. A ella le ha correspondido la magnífica embarcación, el amarre en El Toro y los skyes. Es decir, un super equipo completo.

El Arenal, ya será otra cosa. —¿Qué premio de la «Cesta de Navidad» era el que más ilusión le hacía? —Precisamente el que nos ha correspondido, la embarcación y el puesto de amarre. Lo habíamos comentado en varias ocasiones con mi esposo.

—¿Le había correspondido antes de ahora algún otro premio de la «Cesta de Navidad»? —Este ha sido el primero. Y para empezar no está nada mal, ¿verdad? —Nada mal, doña Francisca. Enhorabuena y que siga la racha.

JAIME JIMENEZ Fotos de «Sergio»

UNA BOMBA DE COBALTO PARA «SON DURETA»

FUE SOLICITADA POR EL CONSEJO PROVINCIAL DEL I.N.P.

El día 28 del pasado celebró sesión plenaria el Consejo Provincial de la Delegación en Baleares del Instituto Nacional de Previsión, bajo la presidencia del Ilmo. señor don Jaime Rotger Nadal.

EL EMBAJADOR DANES, EN EL AYUNTAMIENTO

En la mañana de ayer visitó el Ayuntamiento, el Excmo. Sr. don Aksel Christiansen, Embajador de Dinamarca, acompañado del Cónsul de dicho país en Palma, don Juan Manera Balaguer.

CAPITANIA GENERAL DE BALEARES

AUDIENCIAS En el día de ayer S.E. el res recibió las siguientes audiencias: — D. Juan Frau, Presidente de la Cámara de Comercio de Baleares, acompañado de D. Rafael Alcover, Secretario de la misma.



UN MARTES ABURRIDO

Ayer, otra jornada ciertamente monótona pese a que durante la jornada llegaron a los distintos muelles palmeños un número de buques bastante considerable, dieciséis, hasta últimas horas de la tarde.

Esos buques entrados, fueron los siguientes: «Rivagijón», desde Barcelona con carga general. «María Mercés», desde Barcelona con carga general. «Armeland», procedente de Barcelona con carga general.

Como se había anunciado, las pocas excepciones registradas en el capítulo de mercancías desembarcadas fueron sendos lotes de fruta que había sido cargada en Canarias.

Tampoco hasta ayer por la tarde se anunciaron nuevas llegadas para los próximos días. Es decir que seguimos en las mismas de las pasadas jornadas, sin nada que adelantar.

De escalas trasatlánticas, por el momento, nada. La única entrada prevista que nosotros conocemos es la del «car ferry» francés «Messalia», prevista para el día 26 del corriente mes.

Por cierto y hablando del «Messalia» y su próxima llegada a Palma, diremos que ese día realizará, de una manera oficial, su primera escala. Aunque, como sabe el lector, ya nos han visitado en dos ocasiones.

Y por hoy nada más. Hasta mañana y buenos días.

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejada. Marejada en alta mar.

Restaurante «LA CALETA»

TIENE EL GUSTO DE COMUNICAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMIGOS, QUE HOY MIERCOLES DIA 12, POR LA NOCHE, PERMANECERA CERRADO EL RESTAURANTE Y SALON-BAR BAGATEL-LO CON OCASION DE CELEBRAR EL PERSONAL LAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO, CON UNA CENA DE COMPAÑERISMO.

blemente 17 expedientes de devolución de cuota unificada, denegando 1. Se aprobaron las propuestas de la Comisión Provincial de Subnormales integrada por 10 expedientes favorables y 12 denegatorios; y de la Comisión de Cuentas de Gestión con relación a las del mes de noviembre último.

Se dio lectura de un comunicado del Dr. Arquitecto autor del proyecto de reforma y ampliación de la Residencia Sanitaria de Son Dureta, exponiendo varias soluciones para la terminación de las obras, adoptándose la que se estimó más conveniente, oídas las explicaciones de la Dirección Provincial y después de la intervención de varios vocales.

Se trató de la ubicación de los Servicios Médicos de Urgencia, en tanto duren las referidas obras de ampliación, y tras la correspondiente exposición de opiniones, se estimó facultar a la Comisión de Obras para que de acuerdo con el Jefe Provincial de Servicios Sanitarios y la dirección del establecimiento, lleven a cabo los estudios pertinentes que permitan la continuación de los aludidos servicios en el local de Residencia.

Prestó juramento y tomó posesión de su cargo de vocal nato el Presidente del Consejo Provincial de Trabajadores don José María Pereiro, a quien el señor Pereiro, a quien el señor Presidente dedicó unas cordiales palabras de bienvenida, que agradeció el nuevo consejero, manifestando que continuaría en la misma línea de actuación que cuando su anterior mandato en este mismo Consejo.

Fueron resueltas las propuestas presentadas por la Dirección Provincial, que comprendían tres solicitudes de beneficiarios extraordinarios y diez de reintegros de gastos, para aprobar, y cinco de estas últimas para denegar, acordándose quedara sobre la mesa un expediente denegatorio, para ulteriores averiguaciones, a petición de un vocal.

Se interesó por un consejero se solicitara de la Superioridad una bomba de cobalto para utilización en la Residencia Sanitaria de esta capital y tras el correspondiente debate, el Consejo se mostró de acuerdo con dicha petición. Se trató también de la conveniencia de poner en funcionamiento el riñón artificial existente en la misma Residencia.

La presidencia felicitó a los reunidos, deseándoles un feliz año 1972.

REGALAMOS 2 ANTENAS VHF-UHF Y MUEBLE COMPRANDO POR SOLO 16990 PTAS TV 24" 1 MARCA UHF VHF PREPARADO COLOR E.N. TELE-HOGAR NICOLAS DE PAX 25 T.226884

# tiempo entretenido con "Baleares"

## Coplas sin Malicia

### OFERTAS A GRANEL

¡Triste vida, vida puerca  
que nos hace estremecer!  
¡Tener el agua tan cerca  
y no poderla beber!

Cuando luchas como un necio  
por el garbanzo, aparecen  
los que neveras te ofrecen  
a la mitad de su precio.

¡Mundo ingrato, mundo fiero,  
mundo nacido del lodo,  
porque te lo ofrece todo  
cuando te falta el dinero!

Te ofrece televisores  
y deslumbrantes cocinas  
y vajillas cristalinas  
y modernos transistores.

Y todo, a precios tirados,  
casi a precios vergonzantes,  
porque están los comerciantes  
—según dicen— apurados.

En nuestros escaparates  
ver rebajados prefiero  
las chuletas de cordero  
la merluza y los tomates.

GIL ARRIBATO

## OBJETIVO CURIOSO



¡S. O. S.!

## PENSAMIENTOS

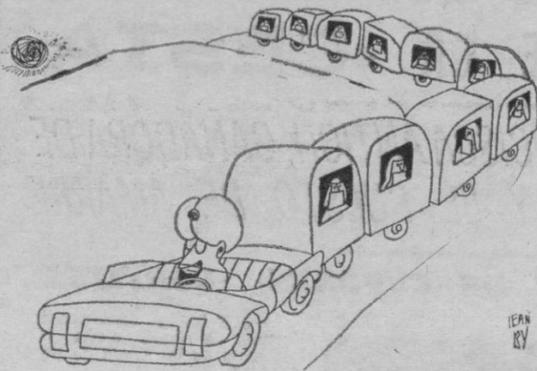
### METEOROLOGIA

Al parecer, en nuestro país los grupos de presión están en las nubes.

### DARWIN

Todas las madres son partidarias de la teoría de Darwin. Para ellas, todos sus niños son muy monos.

## HUMOR



## REFLEXIONES

### MIRLO BLANCO

El único producto importante para estas fiestas que no ha subido de precio es el bicarbonato. ¡Aleluya!

### NOCHEVIEJA

Nos permitimos proponer a ciertos hoteles que para 1972 establezcan para sus cenas de Nochevieja determinadas facilidades. Por ejemplo: pago del 25 por 100 al reservar las mesas; otro 25 por 100, al empezar el cotillón, y el 50 por 100 restante, «en cómodos plazos mensuales durante 1972».

## 7 errores



PARTE SUPERIOR.  
1. - GAVIOTA; 2. - PIPA; 3. - TAPON BOTELLA; 4. - CA-  
BEZA RASPA PESCADO; 5. - PALMERITA FONDO; 6. - PAR-  
TE SUPERIOR GORRO; 7. - PALMITO PRIMER PLANO

## CRUCIGRAMA

NUMERO 12

**HORIZONTALES.** — 1: Persona de poco juicio; 2: Metal precioso. Pieza de artillería; 3: Entregué. Conjuncción latina. Neutro; 4: Avalancha de nieve; 5: Planta medicinal de olor nauseabundo (pl.); 6: Planta de raíz carnosa, picante y comestible; 7: Insulso; 8: Pronombre personal. — Nota musical. — Interjección de dolor; 9: Yacimiento de un mineral. — Dios mahometano; 10: Honrados con culto religioso.

**VERTICALES.** — 1: Unión matrimonial. — Asunto de un discurso; 2: Juego infantil. — Terminación verbal. — Combate; 3: Voz para llamar al perro. — Agarraderos. — Negación; 4: Trabajar, preparar una obra; 5: Labrase por primera vez un terreno para cultivarlo; 6: Mes del calendario hebreo. — Regaló. Preposición latina; 7: Tejido de malla poligonal. — Posesivo. — Guacamayo mejicano; 8: Demostrativo. — Niñeras.

SOLUCION AL NUMERO 11

**HORIZONTALES.** — 1: Adobaron; 2: Cam. Neta; 3: Es. Fe. Os; 4: Liga; 5: Conato; 6: Asaras; 7: Alas; 8: Vi. In; 9: Asaz. Ojo; 10: Sanarian.

**VERTICALES.** — 1: Acec. Ovas; 2: Das. Ca. Isa; 3: Om. Losa. An; 4: Finaliza; 5: Anegarán; 6: Re. Atas. Of; 7: Oto. Os. Aja; 8: Nasa. Alón.

## cartas al director

### PUNTUALIZACIONES DEL ALCALDE DE CALVIA A UN SUELTO DE «EDITUR»

Como observarán inmediatamente los lectores, en realidad esta carta va dirigida al director del conocido semanario turístico «Editur». Pero hemos recibido fotocopia de la misma con el ruego de su publicación, debido a que el tema que trata es de indudable interés local, y debido a que el suelto apareció anteriormente en «Editur» también aquí ha creado una cierta confusión o dado pie a interpretaciones no del todo correctas. Por tratarse pues de un tema de tanto interés, y por ser una carta altamente informativa, le damos acogida en nuestras columnas, textualmente. Dice así:

Calviá, 4 de Enero de 1972.

SR. DIRECTOR DEL SEMANARIO «EDITUR»

Gandesa, núm. 2.—BARCELONA-14.

Muy Sr. Mío:

Paso a referirme al suelto publicado el día 24 último, bajo el título: «MALLORCA: UN GRUPO DE EMPRESAS HOTELERAS DISPUESTO A SUPLIR LA ACCION MUNICIPAL PARA EL ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE». Tengo que comunicarle que la noticia no es del todo cierta, pues si bien el grupo hotelero a que se alude solicitó del Ayuntamiento la mentada traída de aguas, el Pleno en fecha de 16 de diciembre último acordó en el sentido de tener una reunión con los hoteleros de Santa Ponsa para informarles de la actuación municipal en orden a resolver con carácter general el abastecimiento de agua potable de los diversos núcleos turísticos residenciales de este término municipal, y al propio tiempo tratar y estudiar la posibilidad de alguna solución de emergencia que permitiese atender la demanda del referido grupo hotelero, sin interferir aquellos proyectos y actuaciones de carácter general.

Cumpliendo dicho acuerdo, el que suscribe, acompañado de dos Tenientes de Alcalde y un Concejal de este Ayuntamiento, así como del Secretario y del Interventor, se desplazó al Hotel Isabela donde se informó a los hoteleros de Santa Ponsa que asistieron a la reunión de los proyectos de infraestructura que este Ayuntamiento en colaboración con el Ministerio de Obras Públicas tiene en curso de tramitación y ejecución en cumplimiento de acuerdo del Consejo de Ministros de fecha 2 de abril de 1971, que aprobó el Plan de Infraestructura de Baleares, y que afectó a este término en los siguientes proyectos:

Saneamiento Ca's Catalá - Illetas	26,2 millones
Depuración Ca's Catalá - Illetas	270 »
Saneamiento Portals Nous	153 »
Abastecimiento término municipal	100'0 »
Depuración Zona Palma Nova	48'0 »
Saneamiento Paguera	19'2 »
Depuración Paguera	30'8 »
Saneamiento Cala Fornells	4'4 »
<b>Total</b>	<b>270 millones</b>

Posteriormente, a petición de este Ayuntamiento se ha incluido dentro del citado Plan de Infraestructura un proyecto de impulsión de aguas residuales desde diversos sectores a la estación depuradora de Palma Nova, cifrado técnicamente en 42 millones.

Como resultado positivo de esta reunión y en vista de nueva solicitud acordada en la misma, esta Alcaldía comunicó a los interesados lo siguiente:

- 1.º — Que ha ordenado la redacción de proyecto para la conducción de unos 2.300 m<sup>3</sup> diarios de agua potable, desde Paguera a Costa de la Calma, Rotes Velles y Santa Ponsa.
- 2.º — Que de ser aceptado este Proyecto, la financiación de las obras sería a cargo de los propios beneficiados, que disfrutarán de la explotación del servicio, bajo control municipal, y con carácter de precario, a efectos de poder amortizar la financiación antes aludida.
- 3.º — Que la dirección de las obras quedaría a cargo del Ayuntamiento, debiéndose de realizar en el plazo de tres meses.
- 4.º — Que el precio máximo de agua servida, medida por contador, sería el de 11'60 ptas. m<sup>3</sup>, incluida la amortización de las instalaciones.
- 5.º — Que de no estimarse por el grupo hotelero de Santa Ponsa interesante la solución propuesta por el Ayuntamiento, quedan en libertad de estudiar cualquier otra, dentro de la línea de no interferir las actuaciones generales del Ayuntamiento en relación con el Plan de Infraestructura, y cumplir, como mínimo las condiciones señaladas en los apartados precedentes.

En su consecuencia, le ruego dé cabida en la próxima publicación de su semanario de esta carta, con el fin de que queden bien patentes los hechos y las actuaciones municipales, así como de la preocupación que en esta materia sentimos, y que es compartida por el Gobierno Civil de la Provincia, gracias al cual se ha conseguido que el Consejo de Ministros en la fecha antes citada aprobase un Plan de Infraestructura tan necesario como urgente.

Con el respeto que se merece le saluda atentamente,

EL ALCALDE,

Firmado: Juan Terrasa Noguera.

## DE STACION PROVINCIAL DE TRABAJO

Esta Dirección de Trabajo, en vista de que el artículo 499 bis y el 519 del Código Penal enumera las maquinaciones o procedimientos maliciosos que perjudiquen derechos reconocidos por las Disposiciones Legales Laborales, de Seguridad Social o Convenio Colectivo Sindical; la cesión de mano de obra, contratos simulados, falseamiento de la empresa, sustitución de éstas si se suprimen o restringen las condiciones de trabajo legales; el tráfico con la mano de obra, las migraciones laborales fraudulentas; las crisis de empresa, que maliciosamente perjudiquen los derechos de los trabajadores, como posibles supuestos fácticos de la Norma Penal, recuerda que cuando se reciban instrucciones de la Superioridad tendrá que pasar conocimiento al Ministerio Fiscal o a los Juzgados de Guardia según proceda.

Por ello más que nunca interesa a todos la desaparición de esas situaciones, que si siempre fueron repudiables hoy pueden ser delito.

Palma de Mallorca, a 8 de enero de mil novecientos setenta y dos.—El Delegado de Trabajo: José Salazar Belmar.

## EL EMBAJADOR DE DINAMARCA, EN LA DIPUTACION PROVINCIAL

En la mañana de ayer estuvo en la Diputación Provincial, en visita de cortesía, el Embajador de Dinamarca en España, don Aksel Christiansen, acompañado del Cónsul de dicho país en Palma don Juan Manera.

En el despacho oficial fueron recibidos los ilustres visitantes por el presidente de la Diputación don José Alcover Llompart, con quienes departió breve rato y agradeciendo vivamente la visita.

EL PRESIDENTE DE LA

DIPUTACION A MADRID

En la tarde de ayer salió para la capital de España el presidente de la Diputación Provincial, don José Alcover Llompart, al objeto de gestionar diversos asuntos que afectan a la Corporación Provincial.

Durante su ausencia se hará cargo de la presidencia, con carácter accidental, el vicepresidente don Juan Terrasa Noguera.

## CLUB VINCES

EXCURSION

Organizada por la A. E. C. Vines, tendrá lugar el próximo domingo (D.m.) una excursión a "S'Avenc de Son Pou", entre Orient y Santa María, kms. a pie quince.

Para informes e inscripciones en la Plaza de España, 88-2, de las 19 a las 22 horas. La inscripción finalizará el viernes.

# Eaktay Ahn recordado por su esposa \* Eaktay Ahn

PRIMAVERA Y VERANO

En Palma los inviernos pasan rápidamente. Empieza el año con las calmas de enero, sigue febrero con los almendros en flor. Mallorca entera se cubre de blanco, en el aire hay un perfume especial. Nuestros paseos diarios a Génova durante ese mes, tenían un nuevo atractivo. Antes de entrar en el pueblo había un gran campo tan lleno de almendros que vistos desde la carretera y al estar esta un poco más elevada, se veía solamente el blanco rosado de las flores. Un hombre que cuidaba ese campo, al ver nuestro entusiasmo nos regaló unas ramas. Nuestra casa estaba llena de jarros con ellos que daban un ambiente de alegría y primavera.

En marzo tuvimos que ir a Madrid. Eaktay tenía que dirigir un concierto con la Filarmónica. Parietti aprovechó esa ocasión para intentar solucionar la cuestión del material de orquesta ya que era tan poco el que tenían que difícilmente se podía cambiar los programas. Nos acompañó y vinieron también Magdalena y su hija María. Su compañía como siempre, nos resultó muy agradable y amena.

Los ratos que tenía libres de ensayos, los aprovechaban para visitar a Julio Gómez, director del Conservatorio de Música y de él que era una persona muy amable y fue en seguida buen amigo nuestro, consiguieron que les pusiese todo el archivo a su disposición. No tenían más que pedir lo que necesitaban y devolverlo una vez usado. El solucionar ese asunto, les dió a los dos un optimismo grande.

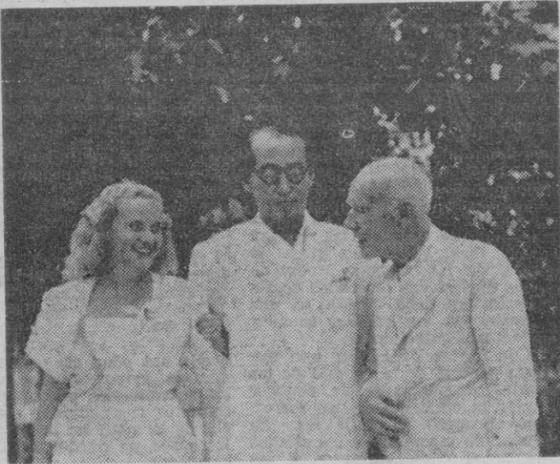
En Madrid estuvimos el tiempo justo de los ensayos y una vez dados los conciertos, nos volvimos en seguida cargados de material de orquesta a preparar en seguida el próximo concierto en Palma.

En casa había algo que necesitaba repararse y mientras lo hacían fuimos unos días al hotel Victoria.

Eaktay estudiaba sus partituras sentado en un extremo apartado del salón. Yo a su lado, leía «Teresse Ettienne», de John Knitke. Enfrente de nosotros un señor extranjero nos miraba continuamente. De repente vino hacia mí y me dijo en francés:

—Por favor, déjeme su libro un momento.  
Yo se lo dejé extrañada; él lo cogió muy sonriente y después de preguntarme mi nombre puso una dedicatoria y lo firmó. Era John Knitke.

Nuestra casa en Son Matet tenía un jardín pequeño y un pa-



EAKTAY Y ESPOSA CON DON PEPE BALAGUER



(IX)

tio. Eaktay se hizo hacer un gallinero y compró gallinas que no dejaba cuidar a nadie. Solo él podía hacerlo aunque no entendía nada del asunto. Le ilusionaba muchísimo por las mañanas entrar a coger los huevos para el desayuno. Un día le vi muy preocupado porque la gallina blanca estaba siempre echada sin moverse y creyó que debía estar enferma. La chica nos explicó que quería incubarla y entonces fue rápidamente a comprar los huevos para ponerle y estuvo pendiente de ella hasta que salieron los pollitos. Cuando salieron, el entusiasmo de Eaktay era enorme, se pasaba el día cuidándolos y dándoles de comer. Ellos llegaron a conocerle tanto que le seguían por todas partes. Muchas mañanas, cuando yo bajaba a desayunar, entraba él del jardín con los pollitos detrás. Se le subían al piano mientras estudiaba y andaban por toda la casa. El sabía y entraba para que yo viera como le seguían.

Continuaban los ensayos; se pusieron otras obras nuevas en programa. La orquesta hacía progresos rápidamente; el entusiasmo del público crecía con cada concierto.

Antes de los ensayos, nos reuníamos con los Parietti en el Círculo de Bellas Artes, que entonces ocupaba la parte baja del Círculo Mallorquín. Allí con Julio Sanmartín, se preparaban los programas y se solucionaban los problemas.

Julio nos explicaba también cosas interesantes de Mallorca, anécdotas de Uetam, el famoso bajo mallorquín cuyo verdadero nombre era Mateu y que llegó a ser célebre en todo el mundo. Enseñaba también palabras en mallorquín a Eaktay que al repetir las, no había quien las entendiera. Julio siempre bromista, le decía:

—Mira «mestre». Tú eres ya más mallorquín que yo. No te llamaré Eaktay que no hay quien lo diga, te llamaré Caetano —lo decía con un acento muy cerrado.

—Pues no veo que sea un nombre fácil, le dijo Eaktay, intentando repetirlo. ¿Sabes? Llámame F. A. como hacen los americanos.

Vimos las procesiones de semana santa, desde los balcones de los Balaguer, en el caso de la calle Antonio Maura donde hoy está el Círculo de Bellas Artes. Estas costumbres tradicionales, interesaban siempre a Eaktay. Todo Palma asistía a ellas. Se ponían sillas en el recorrido de las mismas y la gente las seguía con verdadero respeto y devoción. Se suprimía la circulación dentro de la ciudad, las iglesias estaban llenas; las chicas lucían sus mantillas españolas pero el signo más característico de la semana santa mallorquina, era primordialmente de recogimiento. Las procesiones desfilaban entre un silencio respetuoso; las bandas de música, los tambores, se oían mucho antes de verlos.

De todas ellas lo que más impresionó a Eaktay, fue el Cristo de la Sangre. Ese Cristo en el madero, de grandes proporciones y

a cuyo paso se arrodillaban todos en silencio. Cuando llegó frente a casa Balaguer, lo pararon un momento y Catalina depositó un ramo de flores a sus pies.

Todas estas cosas, le hacían seguir pensando en componer un poema sinfónico a Mallorca pero de momento solo tomaba notas en su cuaderno pautado. No tenía tiempo más que para preparar los conciertos y ensayar. Incluso los domingos se ensayaba alguna medalla.

Los músicos trabajaban con un interés tan grande y tan penetrados con Eaktay, que se conseguían pasajes perfectos en algunas obras. El público demostraba en cada concierto más entusiasmo y cariño a la orquesta

El verano empieza pronto en Mallorca. En el mes de mayo podíamos ya bañarnos en el mar y sobre todo las noches del verano mallorquín son deliciosas. Solíamos bajar a la playa de Cala Mayor, al anochecer. Entonces no había en ella ninguno de los varios hoteles (creo que son siete) que hay hoy día. Era una playa solitaria, natural, con un kiosko pequeño en mitad de ella, donde de día vendían bebidas y refrescos, pero por las tardes estaba cerrado. Nos sentábamos en un pequeño muro delante del kiosko y las olas llegaban casi a nuestros pies. Así contemplando el mar, empezaba a oscurecer y veíamos a lo lejos, barquitas de pesca, cada una con un farol que era lo único que se divisaba desde la playa. El cielo poco a poco, se cubría de estrellas y buscábamos las constelaciones que conocíamos.

—Dicen que la Luna en Oriente se ve distinta que aquí. ¿Es verdad Eaktay?

—Yo la recuerdo igual pero más importante.

—¿Más importante? ¿En qué sentido?

—La gente se fija más en ella. Se celebran fiestas especiales a la Luna. «Dalmadchi», que es la primera luna llena del año, es la fiesta más bonita en Corea. Todo el mundo va a recibirla con antorchas encendidas y cantando y bailando pasan la noche contemplándola y admirando su misterioso color. Si le pides a esa luna un deseo, te lo concede. También nuestro calendario hasta hace poco era lunar. Todas sus diferentes fases tienen gran importancia para nosotros. Si, le dan más importancia.

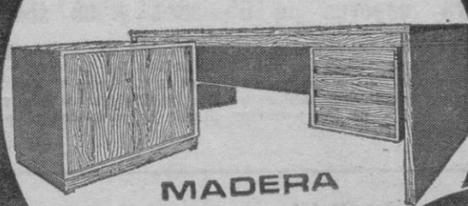
La primera temporada de la orquesta, duró hasta el catorce de julio y se dieron catorce conciertos.

Como suponía Eaktay que en vacaciones tendría más tiempo libre, hizo publicar notas en los periódicos, pidiendo a todos los artistas y compositores mallorquines, que pasasen por el Círculo de Bellas Artes con sus obras, para incluirlas en programa en la siguiente temporada.

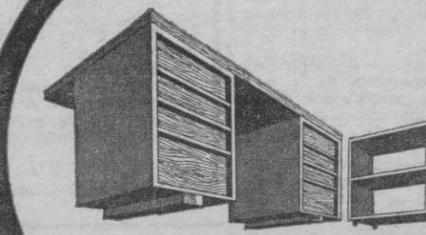
Nuestros paseos de la mañana cambiaron de ruta. En lugar de ir a Génova, íbamos a bañarnos. Cruzando la carretera y después del Hotel Príncipe Alfonso, entonces filial del Hotel Victoria, no había más que una casa la de los González-Moro; uno de ellos tenía bajada a mar y pasando por unas rocas se llegaba a una especie de embarcadero que llamábamos solarium y era donde nos bañábamos todos los vecinos de Son Matet. A Eaktay le gustaba mucho nadar pero el sol de Mallorca era demasiado fuerte para él acostumbrado a otros climas y tuvo que comprarse un salacof para bañarse. Su salacof era una nota blanca en medio del azul del mar.

Acostumbraba a aprovechar todos los minutos del día y se llevaba los periódicos para leerlos allí. Al salir de casa se los daba a Tristán, nuestro perro caniche, regalo de Enrique Iniesta, el violinista famoso. Tristán los cogía en la boca y salía corriendo hasta el solarium. Cuando llegábamos estaba ya él allí esperando que Eaktay estuviese sentado con su traje de baño para soltar los periódicos y desaparecer en el mar. Eaktay los leía en la sombra antes de bañarse y en el momento que salía del agua, volvía Tristán los recogía y corría a casa.

## LA NOBLEZA DE LAS MAS EXOTICAS MADERAS AL SERVICIO DEL HOMBRE DE EMPRESA



**MADERA  
SERIE  
UKOLA**



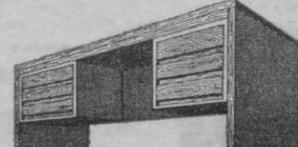
**MADERA  
SERIE  
BLANCA**



**MADERA  
SERIE  
PALISANDRO**



**MADERA  
SERIE  
NOGAL**



**MADERA  
SERIE  
WENGHE**

**MESAS DE ALTA  
DIRECCION,  
DISEÑADAS Y  
FABRICADAS POR  
galo escarba**  
distribuidor

**muebles LA INDUSTRIAL**

ANTONIO FRONTERA 14 16 TEL 25 6817

**LA MESA DE  
DESPACHO TODO  
MADERA, SOLO  
PARA LOS QUE TRIUNFAN**

# LOS DERECHOS POLITICOS DE LA MUJER, A ESTUDIO

## CONVENCION INTERNACIONAL SEGUN LO ESTABLECIDO EN UNA

MADRID, 11. (Pyresa). — Las mujeres tendrán derecho a votar en todas las elecciones en igualdad de condiciones que los hombres, serán elegibles por todos organismos públicos electivos, e, igualmente tendrán derecho a ocupar cargos públicos y a ejercer todas las funciones públicas establecidas por la legislación nacional, según se establece en una convención interacional sobre los derechos políticos de la mujer y que ha sido remitida por el Gobierno a las Cortes para su ratificación.

En uno de los artículos de la citada convención se especifica que en el caso de que un Estado signatario formule alguna reserva a cualquiera de sus artículos el Secretario General de las Naciones Unidas lo comunicará al resto de los Gobiernos.

Los procuradores en Cortes disponen de un plazo de veinte días para presentar las enmiendas o propuestas que estimen oportunas.

En el Boletín Oficial de las Cortes correspondientes al día de la fecha se insertan los textos de otros tres convenios internacionales. Son, respectivamente, de cooperación cultural entre los Gobiernos de España y de Costa Rica, cultural entre los Gobiernos de España y de Jordania y sobre comunicaciones aéreas entre los Gobiernos de España y de Bulgaria.

### TRANSPORTE POR CARRETERA

# NUEVAS AUTORIZACIONES SOLO PARA VEHICULOS CON MAS DE SEIS TONELADAS

## CUYOS PROPIETARIOS OSTENTARAN YA LA CONDICION DE TRANSPORTISTAS

MADRID, 11. (Cifra). — Provisionalmente, y hasta tanto se fijan las condiciones que han de reunirse para el acceso a la profesión de transportista, solamente se otorgarán nuevas autorizaciones para la práctica de servicios públicos discrecionales de transporte de mercancías por carretera, en ámbito comarcal y nacional, con vehículos cuyo peso en carga exceda de seis toneladas, a las personas individuales o jurídicas que con anterioridad al 26 de junio de 1971 ostentaran la condición de transportistas titulares de autorizaciones de esta clase, por orden del Ministerio de Obras Públicas que hoy inserta el "Boletín Oficial del Estado".

Dentro del año 1972, según dis-

# QUE INFORMEN A LAS CORTES CUATRO MINISTROS Y EL EMBAJADOR DE LA C.E.E.

## SOBRE LOS RESULTADOS CON EL ACUERDO PREFERENCIAL Y LA AMPLIACION DEL M.C.

MADRID, 11. (Cifra). — El procurador Antonio Navarro Velasco, ha solicitado, a través de la Presidencia de las Cortes, que comparezcan e informen a la Cámara conjuntamente los Ministros de Asuntos Exteriores, Agricultura, Comercio, Comisario del Plan de Desarrollo y Embajador de España en la C.E.E. sobre los

resultados obtenidos hasta ahora con el acuerdo preferencial y las repercusiones sobre el sector agrario de la ampliación del Mercado Común.

El citado procurador señala «la grave incertidumbre que se ha creado en el sector agrario como consecuencia de la ampliación del Mercado Común con la petición de cuatro nuevos países a los que España exporta productos agrarios en cuantía aproximada a los 200 millones de dólares. Aduce el señor Navarro Velasco que, a la hora de negociar, deba tenerse muy en cuenta que «nuestro campo está en condiciones de soportar una integración total en la C.E.E. como país miembro en contraposición de otros sectores de nuestra economía que necesitarán un mayor periodo de adaptación, siendo seguramente esta la causa por la que no hemos solicitado nuestra integración en la nueva Europa de los diez, por lo que parece aconsejable replantearnos de nuevo este problema en el seno de la Cámara».

### RETIRADA DE PREFERENCIAS

MADRID, 11. (Cifra). — La retirada de las preferencias arancelarias a las naranjas y mandarinas españolas por el Comité de Gestión del Mercado Común durará pocas fechas, según se ha informado a «Cifra» en fuentes bien informadas.

Dicha medida, que entrará en vigor mañana miércoles, afecta a las naranjas del grupo «II» y a las mandarinas de origen español y es la segunda vez que se adopta durante la presente campaña.

La decisión de las autoridades correspondientes al Mercado Común ha sido tomada como con-

secuencia de los bajos precios alcanzados por las dos variedades españolas, que se situaron, durante los días 3, 4 y 5 del presente mes, por debajo de los precios de referencia comunitarios.

La razón que se da como probable para la caída de los precios en los países comunitarios es la gran afluencia de fruta marroquí e israelí. Según se ha informado a «Cifra» en fuentes de toda solvencia, parece que existieron durante los días pasados diversas presiones encaminadas a conseguir una autolimitación de las exportaciones españolas al Mercado Común. Dichas presiones eran debidas a los fuertes «stocks» de cítricos marroquíes e israelíes que tienen algunas empresas distribuidoras del área comunitaria.

Ante el peligro que existía para las exportaciones españolas de una retirada de la preferencia arancelaria, las autoridades comerciales de nuestro país adoptaron el día 7 una serie de medidas, encaminadas a mejorar la calidad de los envíos de cítricos a aquellos países. Estas medidas entrarán en vigor hoy, martes, y consistían en la prohibición de exportar la variedad navel de segunda categoría y los calibres inferiores a 73 milímetros.

Al parecer, estas medidas no se han dejado sentir todavía pero en medios bien informados se cree que sus efectos no se harán esperar y que la supresión de las preferencias arancelarias durará pocos días. Por otra parte, la caída de los precios producidos estos días en los mercados comunitarios se debe, según se nos informa en los mismos medios a factores estacionales.

Con objeto de buscar una mejoría general de la calidad de las ventas españolas y de conocer mejor la situación de los mercados europeos, el «SOIVRE» ha destacado ingenieros a los citados mercados como adjuntos a las Oficinas Comerciales españolas allí destacadas. Dichos mercados son los de París, Perpignan, Hamburgo, Rotterdam, Francfort, Colonia, Munich y Marsella. Los precios de estas ocho ciudades sirven a las autoridades comuni-

tarias para fijar las medidas a adoptar, con vistas a las preferencias o retirada de preferencias establecidas.

La labor de estos ingenieros del «SOIVRE» tiene como finalidad, además de recabar información en los mercados citados, orientar a los exportadores españoles sobre los productos de origen.

La retirada de la preferencia que acaba de adoptar el Mercado Común consiste en un incremento del 40 por 100 en el arancel que nuestros productos deben pagar para su entrada en los países comunitarios. El arancel que la Comunidad establece generalmente para estos productos de países terceros es del 20 por 100, pero para España, en virtud del acuerdo comercial preferencial, este arancel se rebaja en un 40 por 100, hasta quedar en el 12 por 100. Si los precios de los productos españoles bajan por tres días consecutivos por debajo de un nivel comunitario de referencia, que se fija en base a las informaciones de los ocho mercados arriba citados, la preferencia arancelaria es suprimida, como acaba de suceder.

### RUEGO AL GOBIERNO

Madrid, 11. (Cifra). — Que se publique una orden dando derecho a todos los subnormales a la percepción de una ayuda de 1.500 pesetas mensuales de forma vitalicia, es el ruego que ha dirigido al Gobierno, a través de la Presidencia de las Cortes, el procurador Eduardo Tarragona.

Señala el procurador familiar por Barcelona que el límite de los 30 años es insuficiente, puesto que «esa edad es, precisamente, cuando mayor ayuda necesitan los subnormales puesto que, lógicamente, sus padres, a consecuencia de la edad en la mayoría de los casos, no pueden asistirles eficazmente».

En el mismo ruego, solicita que sea extendida, con cargo a los presupuestos nacionales, dicha ayuda de 1.500 pesetas a aquellos subnormales cuyos familiares no cotizan a la Seguridad Social y sean económicamente débiles.

# Llegó a Madrid el Ministro chino de Asuntos Exteriores

## Como «viaje de trabajo» ha sido calificada su visita

MADRID, 11. (Pyresa). — El Ministro de Asuntos Exteriores de la República de China, Shu-Kai Chow, ha llegado a las 17.30 de esta tarde al aeropuerto de Madrid. — Barajas procedente de Ginebra, en lo que ha sido calificado como «viaje de trabajo» por un funcionario de la Embajada de su país en Madrid.

El señor Chow, que tenía prevista su llegada poco después de las 14 horas pero que se vio retenido en Ginebra durante varias horas a causa del retraso de vuelos por las malas condiciones atmosféricas, fue recibido en el aeropuerto por el Embajador de la República de China en España, Yu-Chi Hsueh, y alto personal de la Embajada, así como por el Primer Introdutor de Embajadores, don Santiago Tabanera. El Ministro recibió también una emotiva acogida por parte de más de medio centenar de miembros de la colonia china en Madrid que portaban una pancarta en la

que se leía: «Viva España, Viva la República de China», y que entonaron una canción en su homenaje que terminó con vivas a su país y a España.

Durante su estancia en Madrid, que terminará el día 13, el señor Chow, que fue Embajador de España desde 1963 a 1965, se entrevistará con su colega español, señor López Bravo, con el ex-Ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, y con don Adolfo Muñoz Alonso, Decano de la Facultad de Ciencias de la Información, que visitará Formosa en un futuro próximo.

Esta mañana publicaba el Boletín Oficial del Estado un decreto en el que se nombraba Embajador de España en Kenia al hasta ahora Embajador en la República de China, don Miguel Angel Velarde y Ruiz de Cenozo, por lo que ahora está al frente de nuestra Embajada en Taipei un Encargado de Negocios.

pone la citada orden, quedan limitadas las nuevas autorizaciones para servicios públicos discrecionales de transporte de mercancías por carretera con vehículos de más de seis toneladas de peso en carga a 5.250 para el ámbito nacional y a 3.900 para el comarcal.

Se otorgarán, no obstante, sin restricción alguna las autorizaciones que se soliciten:

— Por los transportistas actuales para vehículos que sustituyan a otros que estén ya en posesión de la Tarjeta de Transporte, siempre que se trate de vehículos nuevos que no reduzcan la capacidad total de la empresa por debajo de las 25 toneladas mínimas establecidas.

— Por los transportistas para vehículos tractores.

— Para los vehículos que de hecho no realizan transportes, tales como grúas de elevación, equipos de sondeo, grupos electrógenos, etc.

— Para vehículos acondicionados de forma permanente como frigoríficos, cisternas u hormigoneras.

— Por transferencias de los vehículos de que se trate a los herederos de los antiguos titulares, siempre que no se cambie la clase de tarjeta que tengan expedida.

— Por los titulares de vehículos, provistos de Tarjeta de Transporte, con motivo del cambio de residencia, si modifican la clase de dicha tarjeta.

— Por las personas individuales o jurídicas resultantes de la concentración de propietarios o empresas para los vehículos de estas provistos ya de Tarjeta de Transporte.

— Para la rehabilitación de autorización en los casos de retirada temporal de las mismas por avería o por otras causas, debidamente justificadas a juicio de la Dirección General de Transportes Terrestres, y en los casos de vehículos financiados o vendidos a plazos.

Las autorizaciones que se otorguen podrán ser visados anualmente durante un plazo, que será, como mínimo, de ocho años, para las de ámbito nacional; de diez, para las de ámbito comarcal y de doce, para las de ámbito local.

**Huevos deshidratados y pasteurizados**

SERAN ELABORADOS EN REUS

TARRAGONA, 11. (Pyresa). — Una factoría para la elaboración de huevos congelados, deshidratados y pasteurizados va a instalarse en Reus.

La correspondiente solicitud ha sido presentada ya al Ayuntamiento para su aprobación. La comarca de Reus está considerada como una de las primeras de España en la producción avícola y esta nueva industria vendrá a completar las que ya existen en todo su término municipal.

**DURANTE DOS MESES**

**Rebaja a la mitad en los billetes de RENFE**

Para mayores de 65 años y un acompañante

MADRID, 11. (Pyresa). — El próximo día quince Renfe restablecerá la venta de billetes con la reducción del cincuenta por ciento para personas de sesenta y cinco años en adelante y un acompañante de cualquier edad. Este descuento fue implantado el año pasado y, ahora, a petición de los usuarios, Renfe lo restablecerá por dos meses más.

**LAS PALMAS**

**36 HIJOS REUNEN DOS MATRIMONIOS**

UNO, 20; Y EL OTRO, 16

Las Palmas de Gran Canaria, 11. (Cifra). — Dos son las familias canarias que se presentan al concurso nacional de natalidad y, entre las dos, alcanzan una descendencia de treinta y seis hijos vivos.

Están integradas por los matrimonios Ojeda-Suárez y González-Pereda, de los términos de San Bartolomé de Tirajana y Artenara, la primera con veinte hijos y la segunda con dieciséis. Las dos son agricultoras y viven exclusivamente de este trabajo, y cuando tenían menos hijos, ya fueron distinguidas también con premios de natalidad.

El último de los hijos de la familia Ojeda nació hace tres meses, y la de González ha mantenido a sus descendientes, según declaración del padre trabajando en una galería de agua, por la noche, y en el campo, por el día.

## A LOS 65 AÑOS LE VUELVE A CRECER EL PELO

SIN UTILIZAR NINGUN PRODUCTO

La Unión (Murcia), 11. (Cifra). — A los 65 años de edad, le está saliendo nuevamente el pelo a Fernando Pastor, vecino de Los Dolores, Cartagena, quien únicamente explica el curioso hecho diciendo que está pasando por su segunda juventud.

Fernando, que asegura no utilizar ningún producto, observó con el natural asombro, hace dos meses, que empezaba a crecerle el pelo, y actualmente cuenta ya con una cabellera de unos centímetros de espesor.

**VICH**

**DESPUES DE SEIS NIÑAS, TRIPLE PARTO DE NIÑOS**

**DOS DE LOS RECIEN NACIDOS FALLECIERON POCO DESPUES**

Vich (Barcelona), 11. (Cifra). — Tres niños, en un solo parto, ha alumbrado en una clínica de esta ciudad Encarnación Pérez Díaz, madre de seis niñas habidas en otros seis partos individuales a lo largo de sus 16 años de matrimonio.

De esta manera, el matrimonio integrado por Encarnación, de 35 años, natural de Arjonilla (Jaén), y Francisco del Moral García, de 40, natural de Hinojosa del Duque (Córdoba), cuando ya desesperaban de poder tener un hijo varón, han visto realizado su deseo, si bien por partida triple.

Los trillizos, se encuentran en una incubadora de la Clínica Maternal de la Seguridad Social de Barcelona. Sus pesos, por orden de nacimiento, ha sido de 1.300, 770 y 1.200 gramos.

**DOS FALLECIDOS**

Barcelona, 11. (Cifra). — Han fallecido dos de los trillizos nacidos hoy en Vich. Se trata del primero y el tercero de los niños que alumbró Encarnación Pérez Díaz.

El segundo niño, que pesó 770 gramos se encuentra, de momento, en buen estado de salud.

# DURANTE 1971 HA MEJORADO LA RENTABILIDAD DEL I.N.I.

## 1.600 MILLONES SE HAN DESTINADO A RESERVAS DEL CAPITAL

MADRID, 11. (Pyresa).— "El balance del INI durante 1971 es positivo, no solo por los beneficios económicos que se han logrado, sino porque se ha podido destinar a reservas de capital mil seiscientos millones de pesetas", ha declarado el Presidente del Instituto Nacional de Industria, don Claudio Boada, durante una rueda de prensa, celebrada en la sede de dicha entidad, con motivo de la presentación de la memoria de las actividades, correspondiente a dicho año.

El señor Boada hizo un bosquejo de las principales efemérides del INI durante el año que acaba de terminar.

Afirmó que el INI obtiene ya créditos en el extranjero sin el aval del Estado español, y tras referirse a las principales actividades del Instituto, aludió a la importancia de los descubrimientos de crudos en Amposta. Puso de relieve la participación del INI

en este sector y su viabilidad comercial.

Se refirió después a los sulfatos de brucra, cuya explotación comercial se iniciará en el presente año; a la inauguración de la factoría de UNINSA a la puesta en servicio del dique seco de El Ferrol; y al plan de reestructuración de HUNOSA cuyas pérdidas son financiadas por el Estado.

Tras señalar que la empresa "Maquinista Terrestre y Marítima", en la que el INI obtuvo el 60 por ciento del capital, tiene una solución positiva, el señor Boada analizó la situación de la compañía "Iberia". Se ha aprobado un programa de ampliación que permitirá comprar nuevos aviones y atender así al aumento del 20 por ciento anual previsto en su tráfico. Las inversiones de esta compañía en los próximos dos años serán de 17.000 millones de pesetas, solo en la compra de nuevos aviones. Por último, alu-

dió a los vuelos "charter" que iniciará "Aviaco" en la próxima primavera.

Abierto el coloquio con los informadores, afirmó que durante el presente año se solicitarán al extranjero créditos por valor de veinte millones de dólares.

En relación con el reciente accidente aéreo de Ibiza, indicó que toda la flota de Iberia está en perfectas condiciones.

Por último, el Presidente del INI aludió a la única empresa que ha empeorado su rentabilidad durante este año, PEGASO, y señaló que las fuentes de financiación del Instituto son las obligaciones, la aportación directa del Estado, los créditos extranjeros y los de la banca nacional.

Finalizada la rueda de prensa, se proyectó un documental y los periodistas recorrieron la exposición montada con motivo del XXX aniversario de la fundación del INI.

# INAUGURACION DEL III SALON NACIONAL «IBERPIEL»

## 181 EXPOSITORES CON UN TOTAL DE 241 STANDS

MADRID, 11. (Cifra).— Los Ministros de Comercio y Relaciones Sindicales, Enrique Fontana Codina y Enrique García Ramal, han inaugurado esta tarde el tercer Salón Nacional de la Marroquinería, Artículos de Viaje, Confección en Piel e Industrias Conexas —IBERPIEL—, que hasta el próximo día 17 se celebrará en el Palacio de Exposiciones de la Cámara de Comercio e Industria, de Madrid.

181 EXPOSITORES

Con respecto a los muestrarios, los más numerosos corresponden a bolsos, con 66 en total, seguidos de los de marroquinería, que suman 57 y los de curtidos, con 28. En cuanto a la distribución de los 179 participantes por provincias 65 corresponden a Madrid, 45 a Barcelona, 25 a Valencia y 13 proceden de Alicante. El resto de las provincias españolas está muy escasamente representado.

Entre los objetivos que se ha señalado la industria de la piel española, excluido el calzado, para el próximo quinquenio, figuran el de alcanzar una exportación controlada de 4.400 millones de pesetas y un consumo interior, con exportación indirecta, de 6.600 millones, lo que supondría una producción manufacturera total de once mil millones de pesetas.

## BLANCO TOBIO, DIRECTOR DE LA ESCUELA OFICIAL DE PERIODISMO

### Y VICEDECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACION

MADRID, 11. (Pyresa).— El Ministerio de Información y Turismo ha nombrado a don Manuel Blanco Tobio, Director de la Escuela Oficial de Periodismo. El nuevo Director de la Escuela de Periodismo, ocupará asimismo el cargo de Vicedecano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Madrid.

Don Manuel Blanco Tobio nació en Pontevedra, en 1919. Inició su vida profesional en "El Español" de la primera época y en la revista "Fantasia". En 1946 pasó al diario "Pueblo", donde fue comentarista de política internacional y alcanzó la categoría de Subdirector; en 1952 fue galardonado

con el Premio Nacional de Periodismo "José Antonio Primo de Rivera".

Como enviado especial de "Pueblo" recorrió Europa, América y Oriente Medio, siendo nombrado en 1957 corresponsal de dicho periódico en Nueva York. Permaneció en este puesto hasta 1966, año en que regresó a España para hacerse cargo de la Dirección del diario "Arriba", que desempeñó hasta 1970.

Don Manuel Blanco Tobio es también Profesor de la Escuela Oficial de Periodismo, comentarista de política internacional en Televisión Española y autor de varios libros.

## PALAMOS

# AL RECOGER LAS REDES DE LA PESCA ENCONTRARON UN CADAVER

## PARA ROBAR 500 PESETAS EN SELLOS CAUSARON DAÑOS DE UN MILLON

PALAMOS (Gerona), 11. (Cifra).— Un cadáver fue hallado entre las redes de la barca de pesca «Joven José». El cadáver, que fue depositado en el muelle, se halla en estado de descomposición y corresponde al de un hombre que aparente unos treinta años de edad.

No lleva ningún documento por el que pueda establecerse su identidad. Va vestido con jersey marrón, de cuello alto, pantalón tejan y calzado marrón. Le fueron encontradas unas llaves y un reloj parado a las siete y media.

Podría tratarse del marino francés, cuya desaparición de un bu-

que que navegaba el pasado día 2 frente a Palamos, fue notificada por Radio Marsella, aviso que fue captado por una emisora costera que hizo llegar la noticia a la Comandancia de Marina de Palamos.

La totalidad de la pesca fue echada al mar antes de llegar a puerto. El Juzgado de Marina ha instruido las diligencias oportunas y mañana se procederá a la práctica de la autopsia.

UN MILLON EN DAÑOS PARA ROBAR 500 EN SELLOS

BILBAO, 11. (Cifra).— Para

cometer un robo de quinientas pesetas en sellos de Correos, el autor o autores del hecho han ocasionado daños que han sido valorados en un millón de pesetas, según denuncia presentada en la Comisaría de Deusto - Bilbao.

Los hechos han ocurrido en las oficinas de la empresa «IMCASA», sitas en la calle Estrada Nicol, número 6.

ANCIANA ATRACADA

VIGO. — Una anciana de 78 años, fue atacada en el ascensor de su casa por un joven que intentó arrebatarle doscientas mil

pesetas que acababa de retirar de varias entidades bancarias. El atracador golpeó a la anciana con una piedra pero ésta se defendió. En la lucha se abrió el bolso cayendo al suelo el dinero y otros objetos que guardaba en el interior del mismo. El atracador logró hacerse con el bolso pero sin el dinero el cual quedó en el piso del ascensor sin que el asaltante lo advirtiera en su afán de huir.

OPERADORES DE TVE, HERIDOS

LERIDA, 11. (Cifra).— Tres operadores de la Televisión Española de la plantilla de Barcelona resultaron lesionados en un accidente de tráfico cuando se dirigían a la provincia de Huesca a filmar unos reportajes.

El accidente se produjo en el kilómetro 468,700 de la carretera nacional II de Madrid a Francia por La Junquera, a la altura del cruce de la carretera provincial de Barcelona a Balaguer, al chocar el turismo L-65.113, conducido por Jaime García Capdevila con el que viajaban el personal de T.V.E. matrícula B-628.120 que conducía Salvador Blanch.

A consecuencia del choque resultaron con heridas de carácter leve los operadores de televisión, Salvador Espinar Rodríguez, Fernando Monjón y Enrique Foid-Vary, y grave el citado conductor del vehículo. Tras ser asistidos en la clínica de la Cruz Roja de Lérida los tres operadores prosiguieron viaje hacia Huesca para llevar a cabo su cometido profesional, quedando internado en dicho centro sanitario, el conductor, Salvador Blanch.

## ORENSE

# ANTES DE QUE SE PRODUJERA EL CHOQUE DE TRENES, SE ORGANIZARON LOS SOCORROS

## UNA VEZ FALLADOS LOS ESFUERZOS REALIZADOS PARA EVITARLO DESDE DISTINTOS PUNTOS

Orense, 11. (Delegación de la Agencia Cifra).— "Veinte minutos antes se sabía ya que el choque de trenes iba a producirse. Lo sabían en las estaciones de Puebla de Sanabria, Orense y Zamora. El factor de la de Pedralba, al comprobar que el mercancías no se detenía ante su señal, pasó aviso por teléfono", según informa el diario "La Voz de Galicia", al referirse al accidente ferroviario ocurrido cerca de Lubian.

El periódico añade: "Resulta una ironía saber que, antes que el accidente se consumase se estaban formando los convoyes de socorro que saldrían de Orense y Zamora."

servicios de la "Renfe" sólo puede establecerse en un solo sentido, partiendo de la unidad en marcha. No se puede establecer desde una estación: hay que esperar la llamada.

"En última instancia se pasó aviso al puesto de la Guardia Civil de Requejo: "Traten de detener un tren que se dirige hacia allá y va a chocar contra el correo."

"Y la respuesta fue: "Ya no se puede hacer nada. Hace unos instantes hemos oído el estruendo".

MURIO EVITANDO UN CHOQUE

Orense. — El esfuerzo y entereza de un maquinista que logró evitar un accidente ferroviario al comprobar la existencia de un fallo mecánico en la máquina del convoy que conducía le costó la vida. "La Voz de Galicia" señala que la muerte le sobrevino al maquinista Alvaro Naveira Rodríguez a consecuencia del colapso sufrido tras comprobar que en la máquina un fallo estaba a punto de producir un accidente. Con sobrehumano esfuerzo consiguió evitar el accidente aunque ello le costara la vida. Parece ser que Alvaro pasó por una situación similar hace algún tiempo cuyo recuerdo posiblemente haya podido influir en el

shock cardíaco que provocó su muerte.

# INVIDENTE MUERTO POR CAIDA DESDE UN CUARTO PISO

## CONDUCTOR DE UN TURISMO GRAVEMENTE HERIDO

Don Manuel Villa Montiel, de 63 años de edad, natural de Cleroza, con domicilio en nuestra ciudad, perdió ayer la vida al caer desde el cuarto piso de la finca que ocupaba sobre la terraza de la primera planta del edificio.

El desgraciado accidente se registró de madrugada y por causas que no se han determinado toda vez que el infortunado vivía en solitario. Tenía la costumbre de acudir a la casa de una hija suya a comer y cenar y anteañoche no lo hizo así. El señor Villa Montiel era invidente y pertenecía a la Organización Nacional de Ciegos, siendo Delegado de la misma en Lluichmayor.

CONDUCTOR HERIDO GRAVE

A primeras horas de la mañana de ayer resultó gravemente heri-

do en accidente de automóvil José Luis Adrover Forteza Rey, de 30 años de edad, conductor del turismo PM. — 158.535.

Cuando circulaba por el Paseo Marítimo en dirección al centro de la ciudad y tomar el desvío existente frente a los antiguos Astilleros Palma, el vehículo subió con una de las ruedas al bordillo y perdió el control del mismo, recorrió casi un centenar de metros dando tumbos y vueltas de campana, quedando materialmente destruido.

Acudieron diversas personas en auxilio del conductor y único ocupante, al que hallaron visiblemente malherido. Trasladado a la Residencia de San Dureta se calificó su estado de pronóstico gravísimo, probable fractura de base de cráneo y múltiples heridas y contusiones.

## FUTBOL

# IRLANDA - ESPAÑA, EL 16 DE FEBRERO

MADRID, 11. (Aifil).— El encuentro de vuelta entre las selecciones de fútbol de Irlanda del Norte y España, correspondiente a la Copa de Europa de Naciones, se jugará el día 16 de febrero próximo, en una ciudad inglesa, según ha informado esta noche a Aifil un portavoz de la Federación Española de Fútbol. Sin embargo, aún no se sabe en qué ciudad se jugará el día 14, para per-

manecer en la capital si se decide que el encuentro se juegue en ella, o bien viajar desde ella a la ciudad que se designe para disputar el partido.

Este encuentro debió haberse disputado en noviembre último, pero se aplazó a petición de la Federación Irlandesa, ante la situación por la que atravesaba Belfast, que debió ser escenario del match.

## EL DEPORTE EN TELEVISION

MADRID, 11. (Pyresa).— El próximo domingo día 16, Televisión Española continuará emitiendo a la una de la tarde el programa deportivo «Antorcha». Dentro de él se efectuará la retransmisión en directo del Slalom de Hahnenkamm, en Kitzbuhel (Austria), prueba en la que intervendrán los españoles Francisco Fernández Ochoa y Aurelio García.

Por la tarde, a las siete y media, desde el Campo de Sarriá de Barcelona, se transmitirá el partido de Liga de I División entre los equipos Español y Atlético de Bilbao. Por la noche, a las doce menos cuarto, se pasará la película del combate Frazier - Terry Daniels que se celebrará el sábado por la noche en Nueva Orleans.

El día 23, a la una de la tarde se emitirá «Antorcha», y, a las siete y media, el partido de Liga de I División entre la Real Sociedad de San Sebastián y el Barcelona.

El día 30 por la tarde es muy posible que se transmita el Premio Ciudad de Barcelona de gimnasia femenina.

## Bonavena se enfrentaría a «Urtain»

Buenos Aires, 11. (Aifil).— Oscar Bonavena declaró hoy aquí a la prensa, que había recibido noticias de Madrid en el sentido de organizar allí un combate entre él y Manuel Ibar «Urtain».

A Bonavena se le ofreció una bolsa millonaria y los derechos de Radio y Televisión. Según confesó el peso pesado argentino, esta oferta para medirse con «Urtain» sería lo más importante dentro de sus planes.

Oscar Bonavena, una vez resuelto su compromiso frente al norteamericano Floyd Patterson, en Nueva York, tiene firmada una pelea de desquite con Cassius Clays, pero ésta podría quedar postergada en caso de concretarse su pelea con el boxeador vasco.

## ANTIGUAS ALUMNAS SAGRADO CORAZON

### IV CONSEJO INTERNACIONAL DE A.M.A.S.C.

(Asociación Mundial Antiguas Sagrado Corazón)

Se celebrará del 31 de Enero al 5 de Febrero. Participarán 19 países. Las sesiones de trabajo serán con traducción simultánea; idiomas: Francés, Inglés y español.

El tema general es: La Justicia en el mundo.

La apertura de las jornadas está a cargo del Padre Antonio Oliver, quien a su vez dirá la Misa con homilía todos los días.

Las ponencias estarán a cargo de don Juan Bestard (sociólogo), don Agustín García Gasco y doña Pilar Bellosielo.

Están invitadas todas las Antiguas de todo el mundo; desde aquí hacemos una llamada a las de Baleares.

Para una mayor información, Secretaría de 5 a 7 todos los días. — Teléfono 23 46 45

El equipo de trabajo.

DE LAS AZORES A WASHINGTON

# LA DEVALUACION DEL DOLAR Y EL SISTEMA MONETARIO

La moneda norteamericana no es una moneda como las otras; para utilizar una célebre expresión de George Orwell, el dólar es más igual que las demás monedas. Esto es así no necesariamente por la voluntad de los hombres, sino por la naturaleza de las cosas.

En el pasado mes de agosto había una superabundancia de oferta de dólares en los mercados y una insuficiencia de demandas. Para mantener la paridad habría sido necesario que los Bancos Centrales extranjeros estuvieran dispuestos a acumular dólares indefinidamente. A partir del mes de mayo, el Banco Central de la República Federal Alemana se negó a ello. Así las cosas, no quedaba otro recurso que la devaluación del dólar.

Pero no se devaluó el dólar de la misma manera que se devaluó el franco, o inclusive la libra esterlina. En el sistema monetario de ayer, y es posible que en el de mañana, el dólar, moneda de la economía más poderosa del mundo, ocupa un lugar fuera de lo común. Todas las paridades monetarias fueron revisadas el día en el que el valor del dólar se convirtió en objeto de especulación (en los dos sentidos de esta palabra). Los dirigentes de los países industriales se quejaban con razón de los déficits de la balanza de pagos de Estados Unidos y vislumbraban también con inquietud las consecuencias de una modificación de las paridades monetarias.

Si la revalorización de una moneda reduce el costo de las importaciones, aumenta, por otra parte, el costo de las exportaciones. Por tanto, se corre el riesgo de que estas últimas se vean frenadas, en un período de recesión, existe el peligro de que aumente el desempleo. Desde el momento en que los norteamericanos se resistieron a devaluar su moneda con relación a las demás, las posiciones cambiaron totalmente.

Los norteamericanos tenían aparentemente un gran interés en fijar una tasa elevada y los japoneses o los europeos una tasa tan reducida como fuese posible. Además, los porcentajes de apreciación de las diversas monedas con relación al dólar no podían ya ser los mismos.

Las discusiones se centraron entonces en dos problemas: ¿la devaluación del dólar sería obtenida por una modificación de la definición en oro del dólar o por una revalorización de las otras monedas? ¿Qué nuevas paridades se establecerían entre las diversas monedas?

En Roma, y más tarde en las Azores, los norteamericanos accedieron a la demanda francesa y europea de devaluar el dólar con respecto al oro. Se trataba entonces, para los franceses y los europeos, no de obtener esta devaluación, sino de limitarla, puesto que John Conally había propuesto un 10 por 100, cifra que Giscard

d'Estaing y su colega italiano no querían aceptar. Por otra parte, la revalorización del marco flotante con relación al franco comercial rebasaba ese 10 por 100, lo cual excedía el porcentaje tolerable. El compromiso de Washington ofrece a los negociadores norteamericanos casi exactamente aquello que deseaban en cuanto a paridad monetaria. Esto no significa tampoco que los europeos hayan sufrido una derrota, de la misma forma que en las Azores no hubo victoria francesa y derrota norteamericana.

Si se admite que las paridades de las monedas europeas y japonesa fueron mal calculadas en 1949, o que se habían vuelto irrealistas —lo que parece casi indudable—, los norteamericanos no se equivocaban al reclamar las modificaciones de las paridades monetarias. La sobretasa del 10 por 100 les otorgaba un medio de presión útil, si no indispensable. El reajuste de diciembre de 1971 parece ser, en consecuencia, una de las condiciones necesarias para la reorganización del sistema monetario internacional.

Los negociadores habrían preferido quizá una revalorización un poco más débil con relación al dólar. En cambio, no querían mantener la devaluación actualmente absurda del franco respecto al marco. La separación aceptada por el ministro alemán ofrece a los exportadores franceses, con relación al pasado mes de agosto, una ventaja nada despreciable. Los norteamericanos han suprimido la sobretasa del 10 por 100 sin que los europeos les den, por el momento, satisfacción en materia comercial. Pero el margen de fluctuación de 2,25 por 100 alrededor de la paridad responde a una demanda un poco más fuerte de los norteamericanos (3 por 100).

Se trata, por lo tanto, de un compromiso cuyos amplios postulados se adivinaban desde antes del encuentro de Roma y que marca el final del primer acto. La convertibilidad del dólar en oro no será, evidentemente, restablecida. Pero, ¿qué tipo de convertibilidad será restablecida, al menos para permitir el funcionamiento del Fondo Monetario Internacional? En lo inmediato, puede prevverse un refugio de los capitales hacia Estados Unidos, pero los problemas esenciales persisten.

Finalmente, «los Diez» han aislado el acuerdo sobre el reajuste monetario de los problemas de fondo: negociaciones comerciales y papel del dólar, derechos especiales de giro. Han dejado a la suerte la posibilidad que este acuerdo espectacular y parcial cambie el clima económico y disipe el temor de una depresión. Este riesgo lo corren todos ellos, puesto que tienen un interés común en mantener los intercambios y la prosperidad. Los norteamericanos se quejaban y los europeos no están de luto; ¿por qué debería ser de otra manera? La esencia de las relaciones entre «los Diez» es una mezcla de cooperación y competencia. En las Azores y en Washington la cooperación ha triunfado. Tanto mejor.

Raymond ARON



# LA COMISION INTERNACIONAL DE JURISTAS PROTESTA CONTRA LA UNION SOVIETICA

GINEBRA, 11. (Del corresponsal de Pyresa, Juan Pekmez). La Comisión Internacional de Juristas ha hecho pública hoy una nota de protesta contra la represión de la libertad de opinión y de expresión en la URSS, cuya más reciente manifestación ha sido la condena de Vladimir Bukovsky a siete años de reclusión y cinco de exilio.

Los periodistas extranjeros, una vez más, no fueron admitidos en el tribunal pese al interés internacional evidente que suscitó el proceso. Las únicas fuentes de información se limitaron a un informe de la agencia soviética Tass, y a otro documento facilitado a la prensa extranjera por amigos del procesado.

Según la agencia Tass, Bukovsky ha sido procesado por haber intentado convencer a algunos militares soviéticos de transmitir informaciones al extranjero, introducir material de imprenta importado para producir textos subversivos antisoviéticos y divulgar rumores calumniosos acerca del sistema social y político soviético.

Los abogados defensores afirmaron también que tres de los testigos de la acusación eran agentes provocadores. La «CJ» califica estos procedimientos de parodia de la justicia.

Otro elemento deplorable en este asunto es la actitud del examen por parte de los Parlamentos regional de Rhenania-Westfalia y Federal de Bonn. En ella se aborda el problema de la enseñanza a los hijos de los trabajadores extranjeros en edad escolar. Las autoridades federales hacen observar a las regionales de Düsseldorf que "hay que partir de la base que los hijos de los trabajadores extranjeros y sus hijos se encuentran temporalmente en Alemania y que un día regresarán a sus respectivos países". Esto obliga a que la formación cultural de estos niños sea completada por profesores del país de origen los cuales "deben ser enviados por los respectivos Gobiernos". En atención a las relaciones políticas de Bonn con dichos países hay que prescindir de colocar como maestros a "personas contrarias al Gobierno en cuestión". Los maestros extranjeros serán designados de acuerdo con las autoridades culturales de las representaciones diplomáticas de estos países en Bonn.

En la carta citada se subraya que en los acuerdos culturales de Bonn con otros países no se alude a la asistencia escolar de los hijos de los trabajadores extranjeros y que esta asistencia debe llevarse a efecto según lo previsto en los convenios laborales con las Naciones de las que procede la mano de obra extranjera.

# «OBSERVADORES» DEL BANGLA DESH



EL CAIRO. -- La foto capta a los miembros de la delegación de Bangla Desh, encabezada por Galal El Bentham (tercero desde la derecha), en la Conferencia de Solidaridad Afro-Asiática. Dicha conferencia fue iniciada el lunes y asisten 68 países afro-asiáticos, así como observadores de otros 33 países. Se celebra en la sede de la Unión Socialista Árabe. La delegación pakistana abandonó la conferencia por permitirse la asistencia al grupo de Dacca. Se acordó que el Bangla Desh asistiera en calidad de "observador". -- (Telefoto CIFRA GRAFICA - UPI).

# ESTOCOLMO «REY DE LAS DROGAS» DANÉS, DETENIDO

## Quedó desarticulada la mayor banda de traficantes de la historia Dinamarca

Estocolmo, 11. (Del corresponsal de Pyresa Madesto de la Iglesia). -- Tras la detención en Estocolmo de un danés "Rey de las drogas", la policía danesa ha podido desarticular la mayor banda de contrabandistas de narcóticos que recuerda el país desde los tiempos de la postguerra. Una veintena de personas han sido detenidas, una de ellas en Alemania. En Suecia, se han producido detenciones en Estocolmo, Gøteborg y Malmö. Es opinión de la policía que tras estas cabezas se oculta gran número de correos y subordinados, por lo que el número de detenidos se espera aumente considerablemente durante los próximos días. La banda ha operado en toda Europa. Grandes partidas de narcóticos incluso "pesados" como morfina y similares, han sido introducidas en Escandinavia procedentes de Italia, Suiza, Holanda y Alemania. En Hamburgo se ha procedido a la partición de esas

grandes remesas en menores cantidades de destino preñado. Llegan a Estocolmo tres representantes de las legaciones suecas en la búsqueda y aclaración de los restantes detalles del caso. El "modus vivendi" de esta banda —se ajusta al de la banda anterior— desarticulada. Los procedimientos del sureste europeo y pasan a Dinamarca por cien mil kilogramos de heroína. Hamburgo meses atrás la policía danesa descubrió que despegaban pequeños aviones de turismo, que cruzaban la frontera y volaban en Dinamarca con grandes cantidades de heroína. La venta de las drogas —casi la mayoría de los casos anteriormente— ha sido reinvertido en material pornográfico (continúa en la pág. 10)

# EN LA LLANURA LOS JARROS



HANOL. -- Radiofoto facilitada por la agencia informativa norteamericana. El "pie" de foto original dice así: "Victoria de Muong Sui en la Llanura de los Jarros (Diciembre 18-25, 1971): Tropas vietnamitas CC 609 capturadas por las fuerzas de liberación en Phu Thon Keng (Llanura de los Jarros)". (TELEFOTO CIFRA GRAFICA - UPI).

# BONN ENSEÑANZA PARA LOS HIJOS DE LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS EN ALEMANIA

Bonn, 11. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). -- Una carta dirigida por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Bonn al Ministerio de Cultura de Düsseldorf, será objeto de detenido examen por parte de los Parlamentos regional de Rhenania-Westfalia y Federal de Bonn. En ella se aborda el problema de la enseñanza a los hijos de los trabajadores extranjeros en edad escolar. Las autoridades federales hacen observar a las regionales de Düsseldorf que "hay que partir de la base que los hijos de los trabajadores extranjeros y sus hijos se encuentran temporalmente en Alemania y que un día regresarán a sus respectivos países". Esto obliga a que la formación cultural de estos niños sea completada por profesores del país de origen los cuales "deben ser enviados por los respectivos Gobiernos". En atención a las relaciones políticas de Bonn con dichos países hay que prescindir de colocar como maestros a "personas contrarias al Gobierno en cuestión". Los maestros extranjeros serán designados de acuerdo con las autoridades culturales de las representaciones diplomáticas de estos países en Bonn.

En la carta citada se subraya que en los acuerdos culturales de Bonn con otros países no se alude a la asistencia escolar de los hijos de los trabajadores extranjeros y que esta asistencia debe llevarse a efecto según lo previsto en los convenios laborales con las Naciones de las que procede la mano de obra extranjera.

# PARIS

## EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCÉS HACE PUBLICO SU PROGRAMA DE LEGISLATURA

SERA DISCUTIDO PUBLICA Y DEMOCRATICAMENTE

PARIS, 11. -- (Del corresponsal de Pyresa, Enrique La Torre). -- El partido socialista, salido del Congreso de Epinay-Sur-Seine en junio del pasado año, ha hecho entrega hoy a la prensa de un programa de legislación que será completado próximamente por un preámbulo y un catálogo de medidas inmediatas. Este documento, que será examinado y analizado por los militantes del partido, será presentado el once de marzo a la convención nacional que dirá la última palabra. Pero, por lo pronto, lo que nadie puede discutir es la originalidad de este programa que reside en un procedimiento totalmente nuevo: La presentación del proyecto a través de optones. Los comunistas, al publicar su "programa para un Gobierno democrático de Unión Popular", lo hicieron a su estilo, presentándolo como un hecho consumado. Los socialistas, se han pronunciado por la discusión pública, la discusión democrática a través de la cual se manifestara todo aquello que los une y todo aquello que los divide pero que, al final, llevará a una situación de unanimidad.

### INTENTAN RESOLVER LA CRISIS DE LA SOCIEDAD

Este importante documento, comprendido cinco capítulos: la democracia económica, el poder a los ciudadanos, cambiar la vida, un nuevo internacionalismo y dominar la economía. En cada uno de estos capítulos aparecen o bien textos comunes o una serie de opciones propias a la discusión y a la adopción por medio de un procedimiento final de redacción definitiva. Curiosamente, el tercer capítulo se titula "Cambiar la vida", el mismo título que llevó un folleto lanzado por el grupo de la Universidad de Nanterre "Viva la revolución", salido de mayo de 1968 y escindido de la Unión de Jóvenes Comunistas, que fue una agrupación de transfugas del partido comunista que estaban en desacuerdo con el apoyo del Comité Central a la candidatura de François Mitterrand a la presidencia de la República. Pero "Cambiar la vida" que proponen los amigos de Mitterrand, es muy distinto que el propuesto por los seguidores de Alain Geismar. En este programa, cuya originalidad reside en esa presentación a través de opciones, los socialistas comunistas, que fue una agrupación de transfugas del partido comunista que estaban en desacuerdo con el apoyo del Comité Central a la candidatura de François Mitterrand a la presidencia de la República. Pero "Cambiar la vida" que proponen los amigos de Mitterrand, es muy distinto que el propuesto por los seguidores de Alain Geismar.

Abolición de la pena de muerte, divorcio por consentimiento mutuo, aborto libre, pero en realidad todos los temas de ese ya largo capítulo vuelven a manifestarse en el titulado "Cambiar la vida", en el cual se expresan los puntos esenciales del ideario socialista en materia de seguridad social, impuestos sobre las fortunas, vivienda, aborto, y cultura, entre otros, pero el más importante es la relativa a la enseñanza.

# EMPEORA EL REY FEDERICO

Copenhague, 11. (Efe-Upi). -- El estado de salud del Rey Federico IX de Dinamarca, ha empeorado hoy, informa un boletín de palacio.

El boletín hecho público a mediodía de hoy en el Palacio de Amalienborg, dice: "Tras un par de días con temperatura normal y funcionamiento satisfactorio del corazón, el estado de salud de Su Majestad el Rey empeoró esta mañana, e iba que tenía 39,4 grados de fiebre. Su Majestad está muy cansado y adormecido".

# LONDRES

## GRAN BRETAÑA ACUSADA POR SUS ALIADOS DE LA OTAN

### LE REPROCHAN SU FALTA DE TACTO Y GENEROSIDAD EN SUS NEGOCIACIONES PARA CONSERVAR LAS BASES DE MALTA

LONDRES, 11. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Arias). -- Gran Bretaña se siente hoy acusada desde el cuartel general de la OTAN en Bruselas y desde las distintas capitales pertenecientes a la Organización —principalmente desde Washington— por su rudo comportamiento con Dom Mintoff y por su falta de tacto y generosidad a la hora de negociar la renovación del alquiler de las bases de Malta.

Londres está hoy confusa ante la conducta de sus aliados, quienes hace solo unas semanas aprobaron las propuestas ofrecidas al Jefe del Gobierno de La Valetta. Según se cree saber, Edward Heath se siente ofendido porque, habiendo sido Inglaterra la que soportó el peso en las difíciles negociaciones con Dom Mintoff, queda ahora despojada del apoyo que le debían sus socios de la Organización del Tratado de Atlántico Norte.

DURAS CRITICAS USA

Ante esta situación el Primer Ministro británico llamó ayer a su residencia oficial de Chequers al Secretario General de la OTAN, Joseph Luns, quien rodeado del máximo secreto, se trasladó desde Bruselas para discutir con Heath el momento actual de la crisis maltesa. Esta entrevista tenía lugar horas antes de que el Jefe del

Gobierno inglés recibiera en su despacho al Azoriano de Malta, Monsignor Gonzi, quien como maltesé y alta jerarquía eclesialística está muy interesado en frenar la retirada británica de la isla ante la posibilidad de que los rusos ocupen su lugar.

Al parecer, el «Premier» británico presentó a Joseph Luns un cuadro general de lo que han sido las conversaciones con el Jefe del Gobierno de La Valetta, definiendo a Dom Mintoff como el cliente más complicado y difícil que se haya encontrado hasta ahora la OTAN. Heath insistió, según se dice, en la conocida postura del Reino Unido de no soltar un penique más de lo ofrecido a Dom Mintoff, aunque no pone reparos a que los países de la OTAN aumenten su contribución para satisfacer las aspiraciones económicas del líder laborista maltesé.

Esta postura es la que esta tarde está siendo defendida por el representante británico en la reunión que celebra la Organización del Tratado del Atlántico Norte en Bruselas y en la que mantendrán a finales de esta semana. Por rumores que llegan de la capital belga sobre los temas estudiados hoy por el Consejo, se cree saber que se consideraron aspectos técnicos relacionados con la retirada británica y las fábricas a emplear en futuros contactos con el Gobierno de Dom Mintoff.

# SUECIA

## EL GOBIERNO SUECO REDUCE DRASTICAMENTE TODOS LOS PRESUPUESTOS MILITARES

ESTOCOLMO, 11. (Del corresponsal de Pyresa, Modesto de la Iglesia). -- El Gobierno sueco ha decidido reducir drásticamente todos los presupuestos militares. Las medidas —que serán dadas a conocer dentro de unos días por una Comisión Interministerial creada al efecto— supondrán una alarmante reducción de la capacidad defensiva sueca. Entre otros numerosos puntos, destaca la supresión de más de un tercio de las brigadas en activo, amén de ulteriores modificaciones en todos los niveles del Ejército. La duración del período de servicio militar se verá reducida hasta llegar en algunos casos a una permanencia en filas de cuatro meses. Más de 2.500 empleados al servicio de la defensa nacional van a ser despedidos. El proyecto «Viggen» —el más moderno ingenio creado por la tecnología sueca— será llevado adelante por imperativos político-económicos, pero el número de ejemplares será ridículamente bajo en comparación con anteriores provisiones. Ya no se construirán más carros blindados. Tampoco habrá más submarinos. La flota y la aviación no estarán ya en condiciones de hacer frente al eventual adversario antes de que éste escale las costas de Suecia.

El desarrollo de los hechos en Europa parece inclinarse hacia una distensión es algo que ya se ha contemplado hasta la saciedad. El Gobierno noruego, sin embargo, es de otro parecer. Sin que haya que hablar de guerra por ello, es harto sorprendente la concentración de hombres y material que la URSS ha llevado a cabo en el flanco norte de la O.T.A.N. tan sólo en la zona de Murmansk, la población ha pasado de 10.000 a 1.200.000 habitantes. Las fuerzas rusas destinadas al Báltico ascienden hoy a más de 20 divisiones y una flota de más de un centenar de unidades, es decir, muchísimo más de lo que los intereses defensivos soviéticos pueden llegar a necesitar.

### DEMASIADOS IMPUESTOS

Por lo que respecta a la resistencia del pueblo sueco a sufragar mayores gastos de defensa, es cierto que los suecos están muy hartos de pagar unos de los más altos impuestos mundiales, pero esto es debido a que sus saldos netos no pueden hacer frente a unos aumentos del costo de vida que escapan a cualquier imaginación. Los artículos esenciales no pueden ser más baratos en enero, seguirán subiendo en marzo y repetirán el ascenso en julio. Los combustibles, los seguros, los servicios, todo sube. El sueco, que hace unos decenios era el obrero mejor pagado de Europa, quizá siga siendo, pero después de pagar los impuestos apenas le quedará para dar a su familia, un mínimo alimenticio como el que nosotros disfrutamos. El sueco no puede pagar ya mayores tasas tributarias, y si reaccionara contra ese desarrollo de medios que de vez en cuando observa en diferentes esferas de la administración, no es que el sueco se niegue a tener una defensa —ninguna encuesta lo demuestra—, lo que pasa es que al sueco ya no se le puede exprimir más.

El crecimiento del P.N.B. fue en la Suecia de 1971 de tan sólo el 1 por ciento, uno de los más bajos del mundo. El presupuesto que dentro de unos días dará a conocer el Gobierno Mitterrand tendrá que ser aprobado a pesar de que, ya desde el principio, Suecia cierra ejercicio en 1972 con un déficit de 3.400 millones de coronas. Un déficit previsto y aceptado «a priori», contra el que se quiere argumentar que el pueblo sueco no quiere una defensa nacional.

DACCA

Alemania Oriental reconoce a Bangla Desh

PRIMEROS CONTACTOS DE MUJIBUR RAHMAN CON LOS MIEMBROS DE SU GABINETE

DACCA, 11. (Efe-Reuter). — El Jeque Mujibur Rahman ha celebrado hoy su primera entrevista con los miembros de su Gabinete...

En su domicilio del Distrito de Dhanmandi recibió al Primer Ministro, Tajuddin Ahmed, y a sus colegas...

Al parecer, frente a la puerta de su domicilio, el Jeque fue aclamado y obsequiado con flores por las numerosas personas que los esperaban.

A los corresponsales de prensa que estaban presentes les comunicó que no encontraba palabras para expresar la alegría que lo inundaba por haber regresado a la patria...

Les manifestó también que proyecta visitar Calcuta dentro de unas dos semanas para agradecerle a la población de Bengala occidental y a los restantes Estados indios la acogida que dieron a los diez millones de bengalíes orientales...

ALEMANIA ORIENTAL RECONOCE A BANGLA DESH

Berlín Oriental, 11. (Efe-Reuter). Alemania Oriental ha reconocido a la "República Independiente de Bangla Desh" de acuerdo con los términos de las leyes internacionales...

El Ministro de Asuntos Exteriores de Alemania Oriental, Otto Winzer, ha entregado hoy al Jefe de la misión de Bangla Desh en Nueva Delhi un mensaje del Jefe del Estado de la República Democrática Alemana, Walter Ulbricht...

En el documento se afirma que el reconocimiento de Bangla Desh, de acuerdo con las leyes internacionales, corresponde al deseo y voluntad del pueblo alemán oriental...

El mensaje expresa su felicitación al Jeque Mujibur Rahman, por su feliz retorno al país liberado y le desea éxito al frente de su pueblo.

ALI BHUTTO VISITA INESPERADAMENTE AFGANISTAN

ISLAMABAD, 11. (Efe-Upi). — El Presidente de Pakistán, Zulfikar Ali Bhutto, ha salido hoy por vía aérea, con destino a Afganistán, en una visita no anunciada al Reino vecino.

Un portavoz del Ministerio pakistaní de Asuntos Exteriores se ha negado a explicar las razones del viaje. El portavoz se limitó a afirmar que Bhutto llegó a Kabul a mediodía de hoy (hora local) y que fue recibido en el aeropuerto por el Rey Mohamed Zahir Shah...

El portavoz añadió que Bhutto estaba manteniendo conversaciones con el Rey Zahir en el Palacio Gulkhana.

Se desconoce hasta el momento, cuando regresará Bhutto a Pakistán. Esta madrugada, Bhutto regresó a Ravalpindi después de haber realizado también una visita inesperada a Peshawar, al parecer para investigar algunos incidentes políticos registrados en la provincia fronteriza.

TANI ABOGA POR EL RECONOCIMIENTO DE BANGLA DESH

KARACHI, 11. (Efe-Reuter). — El Mariscal del Aire Asghar Jan, ex-Jefe de la Fuerza Aérea Pakistán, y actualmente dirigente máximo del partido "movimiento de solidaridad" ha declarado hoy que Pakistán debería reconocer sin más demora a Bangla Desh.

En el curso de una conferencia de prensa, Asghar Jan señaló:

"Podemos conquistar los corazones y las mentes del pueblo de Pakistán Oriental, y allanar el camino para la normalización de relaciones fraternas y amistosas".

El ex-militar indicó que su opinión de reconocer a Bangla Desh era su "opinión personal" y no la de su partido, que consideraría más adelante la cuestión.

Señaló que cualquier intento por ocupar nuevamente Pakistán Oriental conduciría a un desastre.

"Deberíamos realizar esfuerzos concertados para asegurar la integridad de esta parte del país y reconocer el duro hecho de que Bangla Desh se ha convertido en un estado independiente", añadió.

Asghar acusó, por otra parte, al Presidente Bhutto de impedir "deliberadamente" a los dirigentes políticos pakistaníes entrevistarse con el Jeque Mujibur Rahman antes de que éste fuera puesto en libertad.

Pidió, además, al Presidente Bhutto que levante la ley marcial en Pakistán y restaure la democracia en el país.

BULGARIA RECONOCE A BENGALA

Sofía, 11. (Efe). — El Presidente del Consejo de Estado, Todor Zhivkov, ha enviado un telegrama al Presidente de Bengala, Mujibur Rahman, en el que dice que "tomando en consideración el deseo de su Gobierno" el Consejo de Estado de Bulgaria "ha decidido reconocer como independiente a la República Popular de Bengala" y expresar sus deseos de establecer con ella relaciones diplomáticas.

Zhivkov expresa en su telegrama sus deseos de felicidad para el pueblo bengalí y su esperanza de estrechamiento de relaciones amistosas entre ambos países.

PARIS

España e Italia, en cabeza del crecimiento económico en 1972

PARIS, 11. (Efe). — España e Italia son las naciones que figurarán en cabeza en cuanto a crecimiento económico durante el año 1972, indica una encuesta económica que publicará en su número de enero la revista mensual europea «Visión», cuya sede está en París.

Por el contrario, Gran Bretaña, según la misma revista, corre el riesgo de batir el record del alza de precios. El año 1972 será en general en toda Europa un año difícil.

«Visión» concluye diciendo que 1972, aunque será un año difícil no verá una gran recesión económica, ni siquiera en Alemania donde el freno de crecimiento no será comparable al de 1966.

SANTIAGO DE CHILE

FUE INCENDIADA LA SEDE DEL PARTIDO RADICAL

Santiago de Chile, 11. (Efe). — Un incendio que se produjo ayer por la tarde en la sede nacional del partido radical fue calificado de "atentado terrorista" por Osvaldo Giménez, tercer Vicepresidente de esta institución política de la gubernamental unidad popular.

Poco antes de que se produjese el incendio que fue rápidamente sofocado, una voz anónima llamó por teléfono al partido radical para decir que "este es el principio del fin La próxima semana será el golpe definitivo".

WASHINGTON

EL SUR DE USA CARECE DE DEFENSA AEREA SUFICIENTE, AFIRMA UN COMITE DEL CONGRESO

EL PENTAGONO LO DESMIENTE

Washington, 11. (Efe). — Los Estados Unidos carecen de defensa aérea suficiente en toda su región del sur para detectar siquiera un ataque que proviniera, por ejemplo, de Cuba.

Esta afirmación fue hecha hoy por un Subcomité de fuerzas armadas del Congreso que investigó durante dos meses el problema.

En concreto, el estudio se centró en el hecho de que cuando el pasado mes de Octubre un avión cubano que transportaba delegados de ese país a una conferencia del azúcar de Nueva Orleans, sin permiso de las autoridades norteamericanas, no fue detectado hasta que se encontraba a cincuenta kilómetros al sur de Nueva Orleans.

"Todo el sur del país, desde Florida a California, carece de un sistema de detección de ataques aéreos y nuestros enemigos lo saben", afirma el documento.

EL PENTAGONO, LO DESMIENTE

Washington, 11. (Efe). — Los Estados Unidos tienen una defensa aérea capaz de detectar cualquier ataque por el sur, dijo hoy el Pentágono saliendo al paso de un informe del Congreso sugiriendo una conferencia.

En una conferencia de prensa, el portavoz del Pentágono dijo que los norteamericanos no tenían motivo para preocuparse sobre la vulnerabilidad de la defensa aérea desde California a Florida.

CRONICA DE ESTOCOLMO

(Viene de las págs. centrales) otros países meridionales. El ciclo drogas-pornografía se cierra así produciendo a los delincuentes unas ganancias incommensurables. Escandinavia —meta de la droga y lugar de la pornografía— es idónea zona de ejercicio para este tipo de transacciones. LA DROGA SE PUEDE COMPRAR EN CUALQUIER ESQUINA

Hoy día, en cualquier esquina de Estocolmo, Oslo o Copenhague se puede adquirir la droga como si fuera un paquete de cacahuetes. Días

atrás murió en el hospital un joven de 15 años a consecuencia de haber inhalado trichloroetileno. La muerte del desgraciado joven —la última de una larga serie— no parece que haya provocado la más mínima reacción en los que algo pudieran hacer para evitar este tipo de sucesos. El trichloroetileno sigue pudiéndose comprar libremente en cualquier droguería y los frecuentes robos que se producen en los almacenes mayoristas continúan aceptándose como "cosas del oficio". Lo mismo ocurre con los que trafican con marihuana, a quienes la policía ha tenido que dejar en paz tras confesar que carece de recursos para someterlos a control.

EL TIEMPO

CIELO CUBIERTO Y CHUBASCOS

Madrid, 11. (Pyresa). — Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan la borrasca centrada en el Atlántico norte con un secundario al oeste, cerca de Irlanda y otro sobre el norte de Francia. El frente frío estará ya mañana al mediodía en el Mediterráneo, sobre Baleares. Por el Atlántico se acerca otro frente de carácter también frío, más activo, que alcanzará la Península al finalizar el día. Entre ambos frentes habrá una relativa y transitoria mejoría del tiempo con nubosidad variable en toda la Península y chubascos dispersos débiles en general, que serán más frecuentes y copiosos en el área del Mediterráneo y comarcas del Noroeste. En Baleares, cubierto con chubascos; Canarias, nuboso con riesgo de alguna precipitación aislada. Las temperaturas se mantendrán estacionarias.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

Table with 4 columns: City, Min., Max., City, Min., Max. Rows include Estocolmo, Londres, Amsterdam, Berna, Copenhague, Paris, Berlin, Hamburgo, Roma, Palma.

La lucha contra las drogas

FUERON CONFISCADOS CERCA DE SETENTA KILOS DE HEROINA

Washington, 11. (Efe). — Las autoridades norteamericanas confiscaron anoche cerca de setenta kilogramos de heroína de fabricación francesa, durante una acción policíaca en Miami (Florida).

Según Thomas Hurney, la heroína se encontraba en tres bolsas escondidas en el apartamento alquilado por el ciudadano argentino-

no José Maza, de 40 años, que se cree es el jefe de una banda de nueve traficantes de drogas que fueron detenidos, en Florida, la semana pasada, con otro cargamento de heroína de 110 kilos, que, al parecer, fueron introducidos por la misma banda, cuyo cerebro se cree es Mazza.

Los dos alijos de heroína, confiscados en la misma operación, constituyen la mayor cantidad de droga cogida en la historia del contrabando de narcóticos. Según los expertos, la venta de esta cantidad de heroína hubiera producido a los contrabandistas unos beneficios de unos 76 millones de dólares.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



Doña Magdalena Castañer Puig

(VIUDA DE JAIME MUNTANER)

Que falleció ayer, en Palma, a la edad de 96 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos Arnaldo, Juan, Jaime, Margarita, Miguel (Jefe de tren de los Ferrocarriles de Mallorca) y Antonia; hijos políticos Catalina, Cecilia y Juan; hermana Ana; nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 12, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón (Hostalets), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Sur, 7, bajos. No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



Don José Masot Novell

(NOTARIO, JUBILADO)

Que falleció ayer, día 11, en Palma, a la edad de 83 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Esperanza Miquel Rosselló; hijos María Josefa, Angelita, Rosita, José Luis (Presbítero) y Mercedes Masot Abizanda, y Miguel Masot Miquel (Abogado); hijos políticos Alfonso Sedeño Niño, Enrique Falcó Oliver, Jaime Munar Prohens, Daniel Mariscal Tobajas y Avelina Tejedor Berga; nietos, hermana, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar hoy, a las 11 horas, en la Iglesia parroquial de San Miguel, de Palma de Mallorca. Acto seguido se procederá al traslado del cadáver al Cementerio de Felanitx, en cuya iglesia parroquial se orará en sufragio de su alma.

Casa mortuoria: C/ Cecilio Metelo, 16, 1.º No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL



Rvdo. Don Melchor Barceló Jaume

(PRESBITERO)

Que falleció ayer, en San Juan, a la edad de 79 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Miguel Gayá Mora y Rosa Rotger Florit, y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 12, a las 19 horas, en la Iglesia parroquial de San Juan, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle Fray Luis Jaume, n.º 8. - SAN JUAN. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ORIENTE MEDIO

# Actividad bélica en ciertas fronteras de Israel

BEIRUT, 11. (Efe-Reuter). — Una mujer libanesa y al menos tres Comandos palestinos han resultado muertos durante un ataque israelí realizado hoy al sur de la frontera libanesa, informan círculos oficiales.

Las fuerzas israelíes cruzaron la frontera a las 0,40 (hora española) en dos puntos distintos, entre los que mediaba una distancia de 35 kilómetros.

Las operaciones bélicas israelíes duraron aproximadamente una hora.

Los primeros informes afirman que tres comandos resultaron muertos en la aldea de Bint Jebel, situada a dos kilómetros de la frontera con Israel.

En la otra incursión, en la zona de Kfar Haman y Hachaya, un número desconocido de comandos fueron muertos y varias casas destruidas.

## Declaraciones de Abba Eban: Hay que disminuir la tensión a lo largo del Canal de Suez

Una mujer libanesa resultó muerta allí y su esposo gravemente herido, añaden los medios oficiales libaneses.

### 20 ISRAELÍES MUERTOS

ARGEL, 11. (Efe). — A veinte muertos y un número indeterminado de heridos, se elevan las pérdidas de los israelíes, durante un ataque palestino, esta mañana, en el sector de Arkub (Sur de Líbano), según un comunicado hecho público hoy en Argel por la oficina de «El Fatah».

Las bajas palestinas, según la misma fuente, ascienden a un muerto y un herido. Por otra parte, tres casas fueron destruidas en Hammán y Rachana, por la artillería pesada.

### DECLARACIONES DE ABBA EBAN SOBRE LA PAZ EN EL ORIENTE MEDIO

JERUSALEN, 11. (Efe-Reuter).

El Ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban, afirmó anoche que una forma realista de resolver la crisis del Oriente Medio sería la de proceder por fases, la primera de las cuales podría ser la de eliminar la tensión a lo largo del Canal de Suez.

Eban, que hizo estas declaraciones a un grupo de miembros laboristas del Parlamento británico, que visitan actualmente Israel, calificó de utópica la idea de que pueda haber una transición directa «desde el punto muerto absoluto a la paz completa».

El proceder por fases es conveniente, no solo en lo que se refiere al Oriente Medio, sino en todos los casos en que se enfrentan intereses internacionales, añadió el Ministro israelí.

## Cerca de 100.000 irlandeses pasarán sus vacaciones en España

DUBLIN, 10. (Efe). — Según un portavoz de una de las principales agencias de viajes, Joe Walsh, de la República de Irlanda se espera que el número de irlandeses que pasarán sus vacaciones estivales en España, en 1972, serán cerca de 100.000, cuya cifra representará un incremento del 30 por ciento comparada con la del año 1971.

## TERMINO EL MOTIN EN LA PRISION DE LUXEMBURGO

LUXEMBURGO, 11. (Efe). — El motín declarado en la noche de ayer en una prisión de Luxemburgo terminó en la tarde de hoy, como consecuencia de las conversaciones entre los rebeldes y representantes de la autoridad judicial del país. El guardia que era mantenido como rehén ha sido puesto en libertad.

A primeras horas de la tarde de hoy, los 17 presos que permanecían encerrados en un taller de la prisión (4 de ellos abandonaron el encierro anteriormente) recibieron a un procurador general con el que habló un ladrón reincidente, Pierre Freres, delegado de los amotinados.

A través de su interlocutor, los presos pidieron mejores condiciones, posibilidades de trabajo y el poder recibir periódicos y revistas.

El Ministro de Justicia ha sido inmediatamente informado de las reivindicaciones que exigen los presidiarios y les ha enviado un mensaje en el que se les anuncia que actualmente está en estudio un proyecto de ley encaminado a solucionar los problemas existentes en el sistema de trabajo de prisiones. Se les garantiza que recibirán más prensa.

Tras el comunicado del Ministro de Justicia, los presos pusieron en libertad a su rehén, el Brigadier Theis, y tras abandonar el taller en el que permanecían encerrados, volvieron a sus respectivas celdas.

### PARIS

## Ha muerto el multimillonario Nubar Gulbenkian

PARIS, 11. (Efe). — Nubar Gulbenkian, hijo de Callouste Gulbenkian, y famoso multimillonario turco que ha muerto en Niza la pasada noche de un infarto de miocardio a los 75 años de edad, era un armenio vinculado estrechamente en Europa.

No había heredado de su padre más que una parte de la inmensa fortuna de éste, ya que el resto había ido a una fundación cultural portuguesa. Ciudadano turco primero, después del Irak, y de nuevo turco, Nubar Gulbenkian, uno de los últimos representantes de los capitalistas clásicos, se había educado en Inglaterra y de esta nación le había quedado un gusto por los caballos y por el deporte, así como un fuerte sentido del humor.

Residente en Francia, era famoso por su afición a la buena mesa, casado tres veces, repudió a su primera mujer, de origen español, Herminia Feijoo, al parecer porque sus gustos culinarios no eran excesivos. Las otras dos mujeres fueron Doree Freeland (1928) y Marie Samuelson (1948).

Diplomático y representante de su país en Londres, durante la segunda guerra mundial había instalado una red de evasión de prisioneros británicos haciendo numerosos viajes entre Londres y París vía Madrid y Lisboa, sempiternamente acompañado de su criado.

En 1965 publicó Gulbenkian hijo una autobiografía, «Pantaxia», titulada en Francia «Nosotros los Gulbenkian».

Su relación con el mundo del petróleo mundial, casi siempre representando intereses occidentales fue muy estrecha. Trabajando al lado de su padre, que poseía el cinco por ciento de todas las extracciones que se hicieron en los terrenos de la «Irak Petroleum Company» (hoy nacionalizada), participó desde 1925 a 1955 en numerosas transacciones petroleras de las naciones occidentales con países de Oriente Medio.

Su aspecto físico era muy singular. Siempre con una orquídea en el ojal de su chaqueta, luenga barba entrecana, bigote, cejas retorcidas y monóculo.

San Carlos de Bariloche, (Argentina), 11. (Efe). — Tres muertos, diez desaparecidos y dieciocho supervivientes es hasta ahora el saldo de una tragedia ocurrida ayer al estallar el motor de una lancha y hundirse ésta cuando navegaba por las aguas del lago Nahuel Huapi, sobrecargada de turistas.

La zona donde ocurrió el hecho se encuentra a unos 120 kilómetros de esta ciudad.

La capacidad de la lancha al parecer era sólo de doce personas. Hacía tiempo, por otra parte, que carecía de la correspondiente autorización para navegar que otorga la gendarmería nacional.

En un momento determinado se produjo la violenta explosión del viejo motor, propagándose rápidamente las llamas a los tanques de combustible y envolviendo totalmente la estructura de madera de la nave.

Los pasajeros se arrojaron en su mayoría a las aguas del lago, intentando ponerse a salvo. Varios de ellos se hundieron con la embarcación envuelta en llamas.

Se ha iniciado una investigación para determinar el origen del suceso.

### OTROS SUCESOS

Buenos Aires. — Un niño de 23 días murió ayer en esta capital y otros trece, de edades comprendidas entre tres días y tres semanas están intoxicados al parecer por haber ingerido agua contaminada.

Se ha iniciado una investigación para determinar el origen del suceso.

Yakarta. — Han muerto los 21 ocupantes de un avión de las fuerzas aéreas indonesias que se ha estrellado en la ladera de una montaña a doce kilómetros este de Bandung, en Java occidental. El avión efectuaba un vuelo de entrenamiento con seis tripulantes, cinco instructores y diez alumnos pilotos.

Lahora (Pakistán Oriental). — Dos reclusos muertos y diez más heridos es el balance de un violento motín de presidiarios de la cárcel de Multan, motín que la policía hubo de reducir empleando armas de fuego.

Manila. — Sesenta muertos y diez mil personas sin hogar es el balance provisional de víctimas y daños producidos por el tifón «Asiang» a su paso por la provincia de Leyte. Se teme que el número de víctimas sea más elevado, cosa que se sabrá cuando las aguas se retiren de las zonas inundadas.

Pretoria. — La policía ha iniciado hoy una intensa búsqueda por todo el país de tres jóvenes norteafricanos.

americanas, hijas de diplomáticos, que anoche no aparecieron en sus domicilios después de haber salido para realizar unas compras. Las jóvenes han sido identificadas como Catherine Deitchman, de 14 años y su hermana Diane, de 15 así como una amiga llamada Jean Anderton, de 16.

Londres. — Dos hombres han fallecido, en los tres últimos días en dos cementerios ingleses cuando asistían a un entierro. Uno de ellos, Stephen Power, de 64 años, murió durante el entierro de uno de sus mejores amigos. El otro, Edward O'Neill, sufrió un colapso cuando ayudaba a transportar el cadáver de Stephen Power desde la puerta del cementerio a la tumba.

Niza. — Dos hombres armados se apoderaron esta mañana en los locales de una sociedad comercial de una saca que contenía el total de la paga del personal, más de 600 mil francos. Inmediatamente los dos desconocidos se dieron a la fuga.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## Don JAIME ENSEÑAT FLUXA

(Propietario Pescados Enseñat)

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA, EN PUERTO DE POLLENSA, A LA EDAD DE 58 AÑOS, HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Catalina Seguí Bauzá; hijos Martín y Francisca; hija política Antonia Ferrer; madre Sinfrosa; hermanos Margarita, Sebastián, Martín, Juana y María; hermanos políticos; nietos Jaime y Miguel Angel; ahijados, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las 6'30 de la tarde, en la iglesia parroquial Virgen del Carmen, del Puerto de Pollensa, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Virgen del Carmen, 24. - PUERTO DE POLLENSA. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Magdalena Rosselló Gelabert

(VIUDA DE MIGUEL FEBRER)

Partió a la morada del Padre, en el día de ayer, a la edad de 79 años, en Manacor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos Miguel (Pbro.), Petra, Jaime, Antonia, Magdalena, María Sor Isabel (Religiosa Dominicana en Buenos Aires) y Guillermo; hijos políticos Juan Ordinas, Bienvenida Mayol, Guillermo Llull, Gabriel Mayol, Juan Durán y Ana Adrover; hermanos Guillermo, Francisco e Isabel; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, a las 6'45 de la tarde, en la parroquia Virgen de los Dolores, de Manacor, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Nueva, 46. - MANACOR. No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Antonio Carbonell Martínez

(VETERINARIO TITULAR DE LLUBÍ)

Que falleció el día 8, en Palma, a la edad de 64 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa María Cinta Margadef; hijos Margarita, Antonio y Jaime (Delegado de Laboratorios Hoechst Ibérica, S.A.); madre Margarita; hijos políticos Nicolás Corral y Carmen Munar; hermanos políticos (ausentes), nietos, tios, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que se celebrará HOY, día 12, a las 19 horas, en la iglesia parroquial de San Fello, de LLUBÍ.

No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

### BRANDT DONA LOS

300.000 MARCOS

DEL PREMIO NOBEL

PARA BENEFICENCIA

Bonn (República Federal de Alemania), 11. (Efe-Upi). — El Canciller de la República Federal de Alemania, Willy Brandt, ha donado los 300.000 marcos (6.151.200 pesetas) del Premio Nobel de la Paz 1971 para fines benéficos, ha revelado hoy un portavoz gubernamental.

El portavoz se ha negado a facilitar más detalles.

# ANGULO DEL MEDITADOR

Por M. RAMIS ALONSO

Hay miradas tristes, como la de un naufrago tirando a deses- peración.

Cuando no sabes quien te habla, escuchas con atención pa- ra averiguarlo.

Al que le sonrie la vida, fácilmente se le hace decir que sí a todo.

La mejor plegaria surge del silencio amasado de esperanzas.

No del silencio frio y solitario, sino del habitado de eferves- centes deseos.

Todos tenemos un secreto de vida personal. Saber guardarlo, nos guarda.

Es algo que nos llama como una campana misteriosa a ha- cer camino propio. Atender a eso íntimo, ilumina la vida.

Es una confianza feliz en sí mismo, caliente y protectora, que le permite oír serenamente las habladurías de la gente de al lado.

No hace caso de ciertas miradas. Las considera como mira- da de muñeca.

No se miente a sí mismo. Porque es la más peligrosa men- tira, que lleva al disparate total de vivir.

El que es y se muestra señor de sí mismo extiende su se- ñorío, aún sin intentarlo, a todos los lugares a que llega.

El orgullo, las prevenciones y la excesiva complacencia, son obstáculos en el camino del éxito personal.

Bueno es el aliento, no tanto el aplauso que puede ser fin- gido, y mala toda adulación.

Mostrarse dócil y complaciente en extremo, es cosa agrada- ble más que razonable.

La verdadera libertad viene al que se siente hijo de Dios.

"La fe del carbonero" es cosa de él, y no del universitario.

Los ojos de viuda o con mirada de inquietud, desmienten la firmeza con que algunos se presentan.

Hay quienes gustan más de la intriga, que de la formal in- formación. Prefieren la excitación, a la instrucción.

Es sensatez oler a modestia, y no tanto oler a peluquería.

No está bien y es falta de sinceridad esperar a que el adver- sario se haya alejado, para dar la razón al otro.

El joven defraudado, prontamente toma las maneras de un anciano silencioso.

Cubrirse malamente con la capa de la resignación, resulta oler a viejo.

## FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DELEGACION Y CIENCIA

### COBRO DE INCENTIVOS

**CURSOS DE DOCTORADO**  
A partir de hoy y hasta el día 31 de Enero, queda abierta la matrícula, por los cursos de doctorado que se impartirán durante el segundo cuatrimestre del curso académico 1971-72. Los temas que se desarrollarán este año serán los siguientes:  
-El Teatro Medieval.  
-El barroco en Mallorca.  
-Aspectos de la geografía agraria de Mallorca.  
-Los orígenes del municipio medieval en Mallorca.  
-La filosofía del lenguaje entre el formalismo y el nominalismo medievales.

Se pone en conocimiento del Magisterio Nacional de esta provincia que los Complementos e Incentivos del mes de diciembre, se hallarán al cobro a partir del 14 de enero del presente año, en las oficinas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Palma, calle Lulio, 2, para los que prestan servicios en la zona del partido Judicial de Palma, y en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros para los Partidos Judiciales de Inca, Manacor, Mahón e Ibiza.

Palma de Mallorca, 10 de enero de 1972.  
El Delegado. - B. Pastor

# HOY, 32 PAGS.

Desde el sábado, en el Círculo Medina

# Curiosa exposición de cuadros realizados con paja de cereales

«EMPLEO MILES DE FRAGMENTOS EN CADA OBRA» -explica Pancho, su autor



PANCHO ES UN SIMPATICO ARTISTA MALLORQUIN QUE EXPONE AHORA UNA SINGULAR COLECCION DE CUADROS REALIZADOS A BASE DE PAJA. DE PEQUEÑOS TROZOS DE PAJA. EMPLEA EN CADA UNO, MILES DEPIEZAS Y TARDA CASI UN MES EN REALIZARLOS. DESDE EL PROXIMO SABADO EXPONE EN EL CIRCULO MEDINA. EN EL GRABADO APARECE CON EL AUTOR DE ESTE REPORTAJE Y VARIOS DE LOS CUADROS QUE EXPONDRÁ.

La inquieta y por tantos motivos magnífica Sección Femenina, organiza ahora, del 15 al 30 del presente mes, en el Círculo Medina, una simpática y original exposición de cuadros realizados con paja de cereales. Pues bien; ayer por la tarde hablamos con Pancho, que es el autor de esos cuadros.

Se trata de un hombre sencillo, de edad indefinida y amante de la belleza.

--Antes de dedicarme por entero a esto, a mis cuadros, fui jardinero de un hotel. Pero ahora vivo exclusivamente de mi arte, --explica.

Diremos nosotros que los cuadros están confeccionados con pequeños fragmentos de paja, lo que representa un trabajo y una paciencia a prueba de bombas.

--Pues no crea usted --dice Pancho-- De paciencia, nada. O mejor dicho, paciencia tan

solo para realizar los cuadros. ¿Querrá usted creer que nunca he tenido la suficiente paciencia como para pelar y comerme después una granada?

Pancho, el artista, se llama en realidad Francisco Font Arduengo. Eso de Pancho le viene, valga la expresión, de herencia. Sus padres pasaron varios años en Chile y ahí el Francisco del padre se convirtió en el Pancho que más tarde de también heredaría el hijo. MILES DE PAJAS

--Esta exposición de ahora --dice el artista-- la vengo preparando desde el pasado verano. Es un trabajo muy laborioso.

--¿Qué tiempo emplea, por lo general, en acabar un cuadro?

--De quince a veinte días. Depende, por supuesto, del tema elegido y de las dimensiones de la obra.

Pancho, además de realizar esas obras curiosísimas de las que estamos hablando, canta también en el coro de la iglesia parroquial de Santa Margarita, en donde reside y de donde es natural. Hace unos seis años que se presentó por primera vez ante el público, y el éxito de su primera muestra le animó a seguir.

--Al principio --dice-- lo hacía como entretenimiento, como "hobby", que dicen ahora.

--Expliquenos el proceso que sigue usted para llegar a conseguir esos cuadros.

--En primer lugar, la materia prima, la paja. Antes empleaba esa que se vendía para beber refrescos, pero como ahora todo se hace con material plástico, tengo que ir al campo a buscar la base principal.

--Bien. Ya tiene usted la paja.

--Después se moja y más tarde se plancha. Como final se corta y comienza a pegar, una a una, las picecitas.

--¿Cuántas suele utilizar en cada cuadro?

--Nunca me he parado a contarlas, pero sí le puedo de-

cir que son miles las que lleva cada una de mis obras.  
--¿Y los precios, Pancho?  
--Esta pregunta no la puedo contestar, pues todavía no los he fijado.  
Pues muchos éxitos deseamos nosotros al pacienzudo artista, en esta exposición que inaugura el sábado en el Círculo Medina.

JALME JIMENEZ (Fotos SERGIO)

## Concurso Oposición Para: Titulado Facultativo Superior

### LICENCIADO EN DERECHO

#### CONDICIONES:

Edad mínima: 23 años  
Nacionalidad: Española  
Título: Doctor o Licenciado en Derecho  
Residencia: Palma de Mallorca.  
Horario de trabajo: De 8 a 15 horas.

#### SOLICITUDES:

Dirigidas al Director de Personal y Asuntos Sociales de la Compañía Telefónica Nacional de España, Av. de José Antonio, 32, planta 8.<sup>a</sup> MADRID.

El plazo de admisión finaliza el próximo día 14 de enero.

#### INFORMACION:

Oficinas de la Compañía Gran Vía José Antonio, 2

COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

## CRONICA de SOCIEDAD

ENLACE COLL - MARTORELL



El pasado sábado día 8, en la parroquia de San Lorenzo, de Selva, se celebró el enlace matrimonial de la señorita Isabel Martorell Morro, con el joven don Lorenzo Coll Solivellas.

Bendijo la unión y celebró la Misa de Velaciones, el Rvdo. Padre D. José Arbona, quien dirigió a los contrayentes una sentida plática.

La novia tuvo como padrinos a sus padres don Onofre Martorell y doña Margarita Morro, y lo fueron por parte del novio los padres del mismo, don Lorenzo Coll y doña Juana Solivellas.

Actuaron como testigo de la ceremonia, por parte de la novia, sus hermanos Juan y Pedro y sus primas doña Margarita Morro y la señorita Maruja Sastre. Por parte del novio, sus hermanos Simón y Rafael y las señoritas María Pulgerver y M.<sup>a</sup> Dulce Mulet.

Terminada la ceremonia religiosa, fue servida la cena de bodas en un céntrico hotel del Puerto de Alcudia.

Los novios emprendieron el viaje de bodas por diversas poblaciones españolas.

Les deseamos toda clase de venturas en su nuevo estado.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Budes. e.a

## LA CALCULADORA ELECTRONICA MAS PEQUEÑA DEL MUNDO

SUMA, RESTA, MULTIPLICA Y DIVIDE - 12 CIFRAS DE CAPACIDAD - FUNCIONA CON PILAS DE 1'5 v. SU TAMAÑO EQUIVALE A UNA CAJA DE CIGARRILLOS



BUSICOM

## LA CALCULADORA ELECTRONICA IMPRESORA AL PRECIO MAS BAJO DEL MERCADO

4 OPERACIONES Y ACUMULADOR

SOLICITE INFORMACION A:

VIA ALEMANIA, núms. 5 y 7

# GILET

Teléfonos: 226540-1-2

MAQUINAS Y MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS - REGISTRADORAS

LO QUE SE PIERDE EN PALMA

4.186 OBJETOS, DEPOSITADOS EN 1971

GUITARRAS, CONEJOS, RAMOS DE NOVIA, ETC. VARIADO Y EXTENSO SURTIDO DE LA OFICINA DE OBJETOS PERDIDOS DEL AYUNTAMIENTO

MÁS DE DOS MILLONES Y MEDIO DE PESETAS Y CASI UNO Y MEDIO EN DIVISAS, SE PERDIÓ EN PALMA



D. BARTOLOME OLIVER Y D. MOTELO ISERN CUENTAN A NUESTRO COMPAÑERO LO QUE SE VAN OLVIDANDO LOS HABITANTES DE PALMA Y QUE EN LA MAYORÍA DE CASOS APARECE EN ESTA OFICINA DE OBJETOS PERDIDOS.

La llamada Oficina de Objetos Perdidos. Esta curiosa y benemérita institución que tiene a su cargo la Policía Municipal del Ayuntamiento de Palma, lleva ya muchas horas de vuelo. Es un servicio que, al igual que en la mayoría de municipios del mundo, sirve para solucionar a los ciudadanos no pocas papeletas. A los ciudadanos que, por aquellas cosas que nunca se saben, están dispuestos a perderlo todo, o casi todo.

Ocurre, que las minúsculas dependencias de este curioso servicio, se hallan abarrotadas de mil y un extraños objetos que la gente ha ido olvidándose tranquilamente por estas calles de Dios. Objetos que luego en su mayor parte son recuperados, ("Qui no te cap que tenguí cames"), tras un par de visitas a la Oficina de Objetos Hallados. Objetos que la mayoría de veces devuelven a los propietarios los encargados, con una sonrisa beatífica, por aquello de que ya "están curats d'espants".

Los encargados de esta oficina, son don Bartolomé Oliver y don Mateo Isern, que llevan en este trabajo 8 y 13 años respectivamente. La Oficina, nos dicen, prácticamente siempre ha existido, aunque ahora es cuando realmente ha adquirido importancia. Responden a nuestras preguntas indistintamente, y acaban de finalizar el escrutinio de objetos perdidos durante el pasado 1971. Magnífico para nuestro propósito, que no era otro que el de saber qué había perdido la gente en Palma durante el pasado año. Perdido, y que sea factible recuperar, porque de otras cosas vale más no hablar.

-¿Qué se pierde en mayor cantidad?

-Hay una serie de objetos que son los que más frecuentemente vienen a parar a esta oficina, tales como dinero, carteras, paraguas y monederos.

-¿Carteras llenas?

-Por desgracia en su mayoría llegan vacías. La mayoría de carteras provienen de hurtos, y son luego encontradas en buzones de correos, en entradas de edificios. Otras, en menos proporción, son entregadas aquí por personas honradas y con todo su contenido.

-¿Qué pierde la gente, en mayor proporción en invierno?

-Carteras, casi siempre carteras, más un elevado porcentaje de paraguas, guantes y gabardinas. Sobre todo, paraguas.

-¿Y en verano?

-En verano se pierden muchas cámaras fotográficas, gafas de sol y también muchas carteras. En verano circulan muchos carteristas y aumenta sensiblemente esta proporción.

-¿Algunas cifras totales de 1971 sobre objetos depositados en esta oficina con mayor frecuencia?

-Tome nota: Documentos de Identidad, 467; documentos varios, 304; Permisos de conducir, 141; cámaras fotográficas, 135; gafas graduadas, 154; carteras, 839; monederos, 238; Bolsos, 192; paraguas, 187, y así etcétera, etcétera.

El pequeño local que alberga esta oficina, está completamente abarrotado. Hasta el mismo techo hay cajas amontonadas conteniendo los más diversos objetos. El almacén, nos dicen, también nos resulta insuficiente.

-¿Ha aumentado el número de objetos depositados en relación a 1970?

-Ha aumentado considerablemente. Este pasado 1971 se ha depositado en esta Oficina un cuarenta por ciento más de objetos que en el año anterior.

-¿Total de objetos depositados en 1971?

-Han sido exactamente 4.186. El repertorio, fuera de los más comunes es tan variado como extenso.

-¿Cosas curiosas, objetos extraños...

-De todo tipo.

-¿Por ejemplo?

-Hemos recibido hasta un ramo de novia. "Han duit de tot". Bongos, guitarras eléctricas, magnetófonos, colchones, anticonceptivos, carretillas de mano, un mobiliario de comedor, cochecitos de niño, sin niño, naturalmente.

-¿Grandes objetos?

-Frecuentemente nos traen cajas que se han caído de camiones.

-¿Y animales?

-También, también. Perros, loros, gallinas, pavos, un mono, varios conejos. Hace cinco minutos ha estado un señor preguntando por un conejo.

-¿Dentaduras, también?

-Tenemos un cajón lleno de dentaduras. Estuvo aquí una vez alguien que hacía casi dos años que había perdido la suya en una noche alegre. Teníamos una precisamente depositada en las fechas que aquel hombre había perdido la suya. Pues bien, se probó la dentadura, dijo que era la suya, dio las gracias y se marchó tan contento.

-En dinero, ¿qué cantidad ha sido depositada en esta oficina?

-Durante 1971 se ha alcanzado la cifra de dos millones y medio de pesetas.

-¿Y en divisas o moneda extranjera?

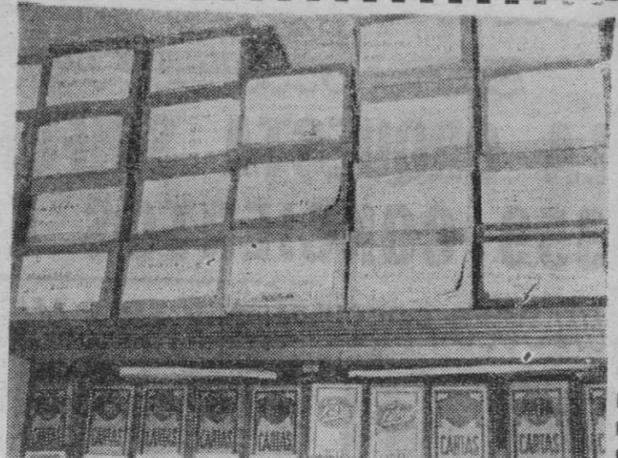
-Se ha pasado del millón y medio de pesetas.

-¿En qué porcentaje recupera la gente en esta oficina los objetos que ha perdido?

-Aproximadamente un noventa por ciento de los objetos aquí depositados vuelven a sus propietarios.

-¿Si no se recuperan?

-Entonces, al cabo de dos años revierten a la persona que los depositó.



ES UN EJEMPLO, ASÍ, HASTA EL MISMISMO TECHO VAN AMONTONANDOSE LAS CAJAS QUE CONTIENEN OBJETOS PERDIDOS. HAY PARA TODOS LOS GUSTOS. IMAGINEN, NADA MENOS QUE 4.186 RECOGIDOS DURANTE 1971.

-Nos olvidábamos de las llaves.

-Esto requiere casi un capítulo aparte. ¿Sabe cuántas llaves se han perdido en 1971?

-Pues no, la verdad.

-Se lo diremos en kilos.

-¿Cuántos?

-Nada menos que más de 65 kilos, en su mayoría, llaves.

-Por último, ¿cuántas per-

sonas visitan a diario esta oficina?

-Entre cincuenta y sesenta personas.

Pues ya ven. En Palma, los palmesanos y los que no lo son, en materia de perder, no se priva de nada. Buena cosecha esta de 1971. Vaya si lo es.

Gaspar SABATER VIVES  
Fotos: Mateo Obrador.

¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN! ¡ATENCIÓN!

Llega una película que usted recordará durante mucho tiempo



DYAN CANNON • RICHARD CRENN • GENE HACKMAN • CARROLL O'CONNOR  
RACHEL ROBERTS • JANICE RULE • DJANA SANDS • CARA WILLIAMS  
CORREDORES: RICHARD ANDERSON • RALPH BELLAMY • JOHN COLICOS  
GEORGE GAYNES • MARIAN McCARGO • ANTHONY COSTELLO • KRISTINA HOLLAND  
GUIÓN DE DANIEL TARADASH • GUIONISTAS: FRANK G. SLAUGHTER  
MAYOR: ELMER BERNSTEIN • FOTÓGRAFO: M.J. FRANKOVICH • DIRECTOR: GEORGE SCHAEFER

Las esposas de los médicos tienen demasiado dinero, demasiado tiempo libre...

Mientras sus maridos luchaban contra la muerte en los quirófanos, ellas luchaban contra la soledad...

¡FUERTE! ¡CRUDA! ¡EXTRAORDINARIA!

ESTRENO VIERNES



VEA EN SUS DOS ÚLTIMOS DÍAS  
SIDNEY POITIER «COMO EL VIENTO»

BOUTIQUE INFANTIL YON

Empezaron las REBAJAS

15 • 20 • 25 y hasta un

30% DESCUENTO

Calle BARON STA. MARIA DEL SEPULCRO, 46

**EL PROXIMO VIERNES CUMPLE UN CUARTO DE SIGLO**

**LA ORQUESTA SINFONICA DE MALLORCA:  
359 CONCIERTOS EN ESTOS 25 AÑOS**

**UN SOLO PRESIDENTE Y TRES MAESTROS DIRECTORES TITULARES**



EKITAY ANN, PRIMER DIRECTOR.

El catorce de enero de 1947 —se van a cumplir ahora veinticinco años justos— ofreció su concierto de presentación la Orquesta Sinfónica de Mallorca. Noche de gala en el Teatro Principal, "se ruega etiqueta y máxima puntualidad" decían los anuncios.

A las 10,30 de la noche empuñó la batuta el maestro José Balaguer y la novel formación interpretó el Himno Nacional. Acto seguido, tras unas palabras del Presidente don Antonio Parietti, el maestro Balaguer entregó la batuta al maestro coreano Ekitay Ann. pri-

que era autor en homenaje a Falla, precisamente fallecido pocos días antes.

Veinticinco años que se redondearán y festejarán puntualmente el próximo viernes, fecha del aniversario, con un concierto de la orquesta que los cumple.

Sería larga la historia de nuestra formación sinfónica, la cual sin duda ha vivido etapas espléndidas a lo largo de este cuarto de siglo. Las circunstancias, en otros momentos, han hecho peligrar su existencia. Pero lo cierto es que veinticinco años después subsiste y que a sus dirigentes les mueve el mismo entusiasmo del primer día.

La Sinfónica de Mallorca ha tenido un solo presidente durante toda su existencia: Don Antonio Parietti, el fundador, que todavía continúa al frente de la nave. El primer secretario fue don Julio Sanmartín (e. p. d.), quien contrató en Barcelona al Maestro Ekitay. Desde hace diez años, lleva el peso de la secretaría nuestro compañero don Bartolomé Paveras.

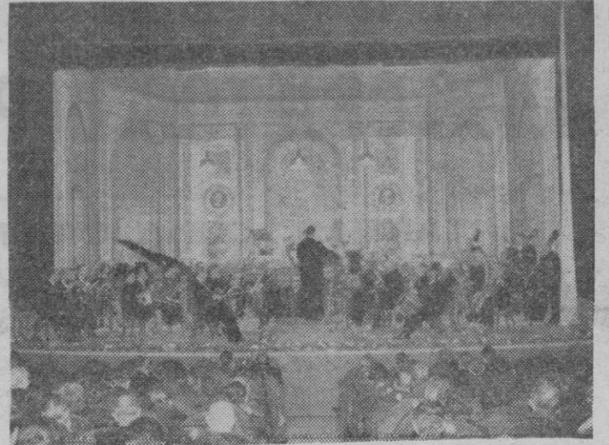
Con el concierto conmemorativo del próximo viernes, la Sinfónica se anotará su aparición núm. 359. Trescientos cincuenta y nueve conciertos en veinticinco años, este es su balance, reducido a puras cifras. Ello significa un promedio de catorce conciertos anuales, más de uno por ciento por cada mes de existencia y delata las etapas brillantes de la orquesta, por cuanto en los últimos años sus apariciones

nica tuvo dos maestros titulares: Pérez Busquier y el norteamericano Anthony Morss. Fue aquel un período asimismo muy brillante.

Aparte sus conciertos sinfónicos, la orquesta ha colaborado con las temporadas de ópera organizadas durante este tiempo haciendo posible su celebración. También es un dato a tener en cuenta en ese

Dirigirá el Maestro Pérez Busquier y Leopoldo Querol (tan ligado también a la historia de la Sinfónica) será el solista.

Para muchos, constituirá una noche emocionante la del próximo viernes, veinticinco años después.



LA SINFONICA EN EL ENTRAÑABLE ESCENARIO DEL PRINCIPAL.



DON ANTONIO PARIETTI, PRESIDENTE DESDE EL PRIMER DIA.

momento de epidérmico repaso a su trayectoria.

Una trayectoria que podría convertir en interminable este breve reportaje. Solistas internacionales de primer orden, directores invitados de máxima categoría, estrenos de obras tanto en España como en el mundo... hay una larga sucesión de fechas memorables en la historia de nuestra Orquesta Sinfónica. No han pasado en vano estos veinticinco años y los resultados pueden enorgullecer a sus mantenedores, a quienes se han empeñado en que la Sinfónica subsistiera contra viento y marea.

El concierto conmemorativo de su 25º aniversario tendrá lugar el próximo viernes día catorce, en el Auditorium. Para esta solemnidad se han escogido las siguientes obras:

Obertura "Ifigenia en Aulide" de Gluck.

Concierto núm. 1 para piano y orquesta, de Mendelsson.

Concierto en si bemol para piano y orquesta, de S. Bortkiewicz (estreno en Mallorca).



ANTHONY MORSS, COMPARTIO EL PODIUM.

mer director titular de la Sinfónica.

Aquella noche, que muchos palmesanos todavía recuerdan, la Sinfónica interpretó el siguiente programa: Tocata y fuga en re menor (Bach), Fuga en sol menor (Bach), Instrumentación (Ekitay Ann), Sinfonía núm. 8 Incompleta (Schuber), en la primera parte. Después del descanso el programa se completó con L'arlesienne (Bizet) y Poema Sinfónico "Recuerdo" (Ekitay Ann). El entusiasmo del público que llenaba el teatro se desbordó y el Maestro Ann hizo la concesión de interpretar una pieza de la

han sido más escasas de lo que se hubiese deseado y, sin embargo, el promedio se mantiene más que decoroso.

Finalizada la primera etapa, que se puede decir terminó con la marcha de Ekitay Ann, la Sinfónica vivió un año largo sin maestro fijo, siendo directores invitados quienes empuñaban la batuta. Aquel largo desfile de directores sirvió a modo de selección, confiándose finalmente la dirección al Maestro Gerardo Pérez Busquier, quien continúa en la actualidad al frente de la misma. Por espacio de varios años la Sinfó-



PEREZ BUSQUIER, CONTINUA AL FRENTE DE LA FORMACION.

**NUESTRA FIESTA DE REYES PARA LOS NIÑOS DE «BALEARES», SE CELEBRARA EL PROXIMO DOMINGO POR LA MAÑANA**

**El «Festival Francisco Busquets», patrocinado por «La Filadora» promete ser un éxito más**

Os llegan tarde los juguetes este año queridos niños. No es ni culpa nuestra ni de los Reyes Magos, que puntualmente los depositaron en sus extraordinarios Almacenes de «La Filadora», pero tampoco podemos exigirles a sus seguros servidores de acá, que son humanos, que tengan una capacidad tan grande de trabajo como para poderlo amañar todo con la rapidez con que los magos lo hacen. Por ello, cuando aquel establecimiento, tras la anomalía de la invasión de juguetes, ha vuelto a su normalidad de ropas, de telas, de uniformes, de abrigos,

de trincheras, de todo lo que sea para el uso de un hombre o de una mujer, ya que allí hay de todo y para todos, los empleados de «La Filadora» por orden de nuestro gran mecenas D. Francisco Busquets, han vuelto a la carga jugueteril y están preparando ya vuestro festival, que puntualmente tendrá lugar el próximo domingo en el Teatro Cine del Palacio de la Prensa, este local que se ha convertido en el lugar preferido para todos los niños y niñas de Mallorca.

Cor, nuestro gran animador de todas las fiestas, acompañado de ese cortejo también incomparable de niños y niñas que son sus auxiliares de siempre y que se han convertido en auténticos pajes de la fiesta.

Y ahora muy en serio. Seguimos con la idea de darles calor a esos niños de que os hablaba el otro día. Vamos a ver si empezamos con vuestros pequeños o grandes donativos y una vez empezado, todo se andará. Vamos a ver si con la ayuda de los niños ahora, somos capaces de algún milagrito.

**POR FIN!!!  
VACACIONES A PRECIOS EUROPEOS**



En Avión D-C 8 de la Compañía AIR SPAIN

**LONDRES**  
**4.950 PTS.**

**COPENHAGUE**  
**6.500 PTS.**

**DÜSSELDORF**  
**6.750 PTS.**

¿QUE OFRECEMOS A PRECIOS INCREIBLES?  
**VIAJES DE 4 Y 5 DIAS EN FEBRERO**  
Vuelos directos desde Palma en rápidos y cómodos aviones reactores de Air Spain.  
Alojamiento en hoteles de primera categoría en régimen de habitación y desayuno.  
Todos los habitaciones tienen baño privado y en la mayoría televisión radio y T.V.

**HOTELES** En Londres Edwardian y Salisbury. En Copenhague S. Swaner. En Düsseldorf Hilton.  
Comidas a bordo según la hora del día.  
Servicio de guías representantes de Viajes Kristal que en todo momento estarán dispuestos para cualquier consulta y recomendarles sitios de interés para visitar, restaurantes, tiendas, etc y desde luego para recomendarles las mejores excursiones para conocer el país.  
Un programa de excursiones exterior con la permitida visita, monumentos, palacios (En algunas capitales ofrecemos excursiones en barca) Night Clubs, piscinas, vida nocturna, etc.

Traslados y asistencia desde los aeropuertos de destino a los hoteles y viceversa.  
Servicio en colaboración con una gestoría para obtener fácilmente y sin preocupaciones el pasaporte.  
Precios especiales para más de 20 personas.

**MINI-TOURS**  
**Viajes Kristal, s.a.**  
A.V.G.A. 152

CL. IBIZA, 17 - PALMA DE MALLORCA (JUNTO FRONTON) - TEL. 232240 - 237603

LOS REYES MAGOS EN TITO'S



Con motivo de la festividad del día de Reyes, se celebró en Tito's un gran acto de homenaje a los hijos del personal de la Casa con un gran espectáculo en el que intervinieron en primer lugar «Les Andreano», recogiendo al final de su actuación una gran salva de aplausos.

A continuación ofrecieron un recital de armónica un grupo de chicos del Colegio Luis Vives, preparados por Toni Sam y el Director de la Orquesta Sinfónica de Mallorca, Sr. Pérez Busquier. Terminada su actuación que fue muy brillante, aparecieron SS. MM. por la escalera principal del establecimiento vistiendo sus atuendos reales con gran

señorío y majestad, las cuales una vez hubieron tomado asiento en el centro de la pista, se procedió al reparto de juguetes y golosinas por orden alfabético, en un clima de gran simpatía y cordialidad.

El espectáculo fue presentado por el Sr. Tortellá Busquets, corriendo la dirección musical por cuenta de Pedro Sánchez, colaborando activa y eficazmente en su organización los señores Guasp y Moya.

D. Francois Serra director de la empresa fue muy felicitado por la feliz iniciativa, que pone de manifiesto una vez más su alto espíritu social y el agradecimiento constante de sus colaboradores

Musica &&

AUDITORIUM

UN MAGNO RECITAL DE PIANO POR ALEXANDER UNINSKY

El conocido "slogan" que dispone "Un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio", nos viene como anillo al dedo para centrar el comentario alrededor de Alexander Uninsky siempre que hagamos caso de la frase, en su sentido figurado. Queremos decir, por tanto, que el mundialmente famoso pianista ruso es de los que, sin perder un ápice de su fuerte personalidad, saben situarse en el terreno que más conviene para que al referirse a él se pueda hablar de "interpretación".

Es natural que así sea, cuando se trata de un artista que, no en balde goza de justísima fama en el mundo entero, aunque a veces --y aún entre los famosos, incluso-- los pianistas puedan catalogarse en una escala de valores muy lógica siempre, en el caso de toda clase de actividades humanas.

Uninsky, en todos los terrenos, pisa muy fuerte, con toda seguridad y conocimiento de causa. Autores tan dispares como Beethoven, Chopin y Stravinsky, aparecieron anoche, en el Auditorium, en manos del gran pianista, perfectamente delimitados --no sólo en líneas generales, sino en los más mínimos pormenores.

De Beethoven, interpretó dos "Sonatas": la Op. 31, n.º 3 y la "Appassionata". De acuerdo con su leal saber y entender, Uninsky nos presentó a un Beethoven revestido de todas las cualidades que salpican su biografía y que están presentes en las citadas obras: un Beethoven agresivo, rebelde, amargado, a veces, pero repleto de una exuberante vitalidad, que, además, presenta, en contraste, momentos de gran ternura, vivacidad y delicadeza. Y lo hizo "recortando" las frases, a conciencia, de modo martilleante, a veces, en eminente subrayado, con la aparente intención de dar fe, en síntesis perfecta, de la gran personalidad del genio. Y lo hizo, también, siempre a través de su fabuloso mecanismo incapaz de parar mientes en cualquier tipo de dificultades. Pero lo verdaderamente admirable es que Uninsky no parece --como sucede, muy a menudo, en el hacer de ciertos "divos"-- utilizar las obras que interpreta con afanes ex-

hibicionistas, sino para ceñirse, en todo momento, a las exigencias de los autores, con todo rigor, sin escurrir el bulto --no obstante-- de su propia personalidad.

Su fabuloso mecanismo --del que hemos hablado antes-- no excluye, naturalmente, en las obras de Beethoven, la expresividad más delicada, por ejemplo, en las frases "cantabile" --pensemos, por ejemplo, en el "Menuetto" de la "Sonata Op. 31"-- ni la excelente clarividencia demostrada anoche, magistralmente, en el "Andante con moto", de la "Appassionata", un momento, en la citada obra que, tal vez porque en él no abundan los pasajes del más galopante atletismo, suele pasar sin pena ni gloria, repleto de una monotonía que no está presente, ni muchísimo menos, en el original.

De Chopin, le oímos, anoche, primero, dos "Mazurkas" --la "Op. 17, n.º 4" y la "Op. 30, n.º 4", delicadas como primoroso encaje de bolillos --y valga el tópico-- trenzado por manos de seda. Y después, la "Balada Op. 47, en la bemol mayor", correcta y limpia por completo de melosidades ridículas y de ambulantes cursilerías.

Y para terminar, tres movimientos de "Petrouchka", brillante y genial el segundo --"Chez Petrouchka"-- y realmente desbordantes los otros dos, como signo de una seguridad, de una soltura y de una maestría que roza la genialidad.

No hemos hablado de la técnica, en particular, de que hace gala Uninsky ya que sin ella, nada es posible; pero no queremos terminar esta crónica sin poner de manifiesto la extraordinaria capacidad del gran pianista para el manejo de pedales...

Es... lo que decíamos al principio: "Un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio".

Hubo --¿cómo no!-- enervadas ovaciones, muy justas a las que correspondió Uninsky con la interpretación de dos obras más y estamos plenamente convencidos de que, la gran complacencia del público, le hubiera permitido seguir tocando varias horas más...

PEDRO DEYA

«DOMICILIO CONYUGAL»



Si estableciéramos una comparación entre el cine que se hacía antes de la «Nouvelle vague» y el que se ha desarrollado después, comprobáramos realmente asombrosos el impacto que estos jóvenes franceses han acusado en las formas y estilos del cine mundial. Los grandes directores, los «monstruos sagrados» de la realización se han visto fuertemente influenciados por el modo de hacer, la forma de decir e incluso por el cambio de mentalidad que han tenido que imprimir a sus obras. El abismo existente entre el cine europeo y el americano, por ejemplo, se ha reducido considerablemente por la aproximación de los maestros de Hollywood a la escuela de los realizadores franceses personificados por Claude Chabrol, Jean Luc Godard y François Truffaut, siendo precisamente el último el que mayor personalidad ha impreso en su obra.

«Domicilio conyugal» es la última película del genio Truffaut. Tiene la difícil sencillez de interesar a todos los públicos. «Domicilio conyugal» no es una obra intelectual para uso de intelectuales exclusivamente. Es un film que apasiona a todos los públicos porque trata un problema "tabú" con la sencillez y apasionamiento con que se produce en la vida real.

En «Domicilio conyugal» asistimos a la culminación de la trilogía de Truffaut que se inició con «Los cuatrocientos golpes», siguió con «Besos robados» y acaba en ésta. Antoine Doinel, el protagonista en las tres, "cae asesinado

por su padre Truffaut" en frase de un eminente crítico francés. Efectivamente, a sus 24 años el personaje culmina su existencia en un film que cierra el maravilloso ciclo de una vida que ya lo ha dado todo. En estas condiciones, lo más airoso es acabar con él, dejando en los públicos la nostalgia del héroe. Esta película debe ser pues un "adiós" no un "hasta luego".

Los públicos han cambiado, los nuevos realizadores han demostrado que la existencia cotidiana tiene elementos de más apasionante interés, que los que falsamente fabrica la fantasía y con los que sólo en determinadas circunstancias nos podemos identificar. «Domicilio conyugal» plantea las relaciones de un joven matrimonio en los principios de su unión. Son gentes normales que todavía no han madurado, sin una ocupación fija y sin una idea exacta de cuál es su camino. Adolescentes despreocupados del futuro, sin prejuicios clasistas y prolongando un poco sus diversiones infantiles libres ya de la vigilancia de sus mayores.

Los problemas van surgiendo en el transcurso de los días en «Domicilio conyugal», las situaciones se presentan con su carga de responsabilidad y lo que empieza siendo una cosa alegre y excitante, se va convirtiendo en algo no previsto al principio. No basta ya decir "juguemos a otra cosa", no, hay que continuar y entonces poco a poco o de golpe, el pasado tiempo infantil pasa a convertirse en vida plena de hombre y mujer.

«HOSPITAL HORA CERO»



"Hospital, hora cero" es una historia que penetra en la vida de un grupo de médicos y, también, en la intimidad de sus esposas. Un emocionante drama que bucea en las almas de unos hombres y de unas mujeres cuya existencia se desarrolla, para ellos, dentro de los quirófanos y en las salas de urgencia y para ellas en las alcobas donde buscan un derivativo a su aburrimiento y una compañía que haga más llevadera su soledad. Porque, como dice una frase de la película: "Las esposas de los médicos lo tienen todo, menos marido!". Por su parte,

ellos también necesitan un derivativo a la constante tensión que significa el servicio en una modernísima y lujosa Clínica que es, al propio tiempo, Facultad de Medicina. Esto provoca no solo un dramático enfrentamiento entre marido y mujer, sino también la tragedia, el crimen pasional y el escándalo. "Hospital, hora cero", dirigida por George Schaefer y producida por M. J. Frankovich, en Eastmancolor-70 mm. será presentada por Mundial Film, S. A., con Dyan Cannon, Richard Crenna, Gene Hackman, Nanice Rule y Rachel Roberts en los papeles principales.

«GRANDES AVENTURAS NAVALES»



El Palacio de la Prensa, nos ofrece nuevamente y a partir de hoy sus habituales ciclos que tanta aceptación tienen por parte del público, especialmente el juvenil e infantil.

El ciclo que ahora se inicia está dedicado a las grandes aventuras navales, que ponen de manifiesto las hazañas del hombre en el mar, episodios bélicos de gran emoción, persecuciones entre buques y submarinos que ponen en tensión los más templados nervios, misiones arriesgadas llevadas a cabo

por heroicos comandos, etc. etc. Han sido agrapadas en este ciclo, seis películas todas ellas con repartos estelares de categoría, cuyos títulos son los siguientes: "Misión suicida", "Comando", "Estación polar cebra", "Estado de alarma", "Objetivo Albatros" y "Asalto al Queen Mary".

Los cambios de programa se efectuarán los días habituales, o sea cada miércoles y cada domingo, siendo completados por dinámicas del Oeste y naturalmente aptos para todos los públicos.

Lea «BALEARES»

Jugallas' Para hoy

TEATRO

SALA MOZART. - A las 7:30 tarde y 10:30 noche: «LA CASA DE LAS CHIVAS» de Jaime Salom, por la Compañía de RICARDO HURTADO.

CINES DE ESTRENO

ASTORIA. - (Climatizado). - Desde las 3: 4ª semana: «DIAMANTE PARA LA ETERNIDAD», Sean Connery como JAMES BOND 007. Director: Guy Hamilton. Panavisión-color. - Horario del film. 4:10. 7:20 y 10:35. - (May. 18 años)

AVENIDA. - (Climatizado). - Desde las 3:15: (Todd-Ao) - «LA ORILLA», con Julián Mateos y Mª Dolores Pradera. Director: Luis Lucia, en 70 mm.-color; y «MI CEREBRO ES ELECTRONICO», en color. -

AUGUSTA. - (Climatizado). - Desde las 3: «ASALTO AL ULTIMO TREN», con Julián Mateos y George Peppard; y «FORTUNATA Y JACINTA», con Emma Penella, en color y Todd-Ao. - (Autorizado mayores)

AUDITORIUM. - Desde las 3: «LOS PROFESIONALES», Todd-Ao, color, con Burt Lancaster, Claudia Cardinale; y «LA ULTIMA FUGA», scope-color. - (May. 18 años)

A B C CINEMA. Hoy desde las 3 sesión continua: «EL COMPROMISO». Kirk Douglas, Faye Dunaway. Technicolor. Cinemascope. En el mismo programa: «TECNICA DE UN ESPIA». Tony Russel, Conrado San Martín. Eastmancolor. Aut. Mayores 18 años.

SALA BORN. - (Climatizada). - Desde las 3:15: «ESTAN CITADOS EN EL CIRCULO ROJO», en color, con Alain Delon; y «RISAS Y SENSACIONES DE AYER», Laurel y Hardy y Charlot. - (Mayore 18 años)

TEATRO BALEAR. - Desde las 3: (Todd-Ao) - «RIO LOBO», con John Wayne, en color 70 mm.; y «ASTERIX, EL GLADIADOR». - (Aut. todos los públicos)

CAPITOL. - Desde las 3: «TINIEBLAS», en color, con Roger Moore, Olga Picot; y «MATRIMONIOS SEPARADOS», en color, con Conchita Velasco. - (May. 18 años)

DORADO. - Desde las 3: «PATTON», en color-scope; y «DOS PISTOLAS Y UNA INSIGNIA». - (Tot. menores)

FANTASIO. - Desde las 3: «EL ABOMINABLE HOMBRE DE LA COSTA DEL SOL», con Juanjo Menéndez y «EL ENIGMA DEL ATAUD», con Danielle Godet. Autorizado mayores 18 años.

HISPANIA. - Desde las 3: «TINIEBLAS», en color, con Roger Moore, Olga Picot; y «MATRIMONIOS SEPARADOS», en color, con Conchita Velasco. - (May. 18 años)

IAIME III. - (Climatizado). - Desde las 3: 2ª semana: «SI FULANO FUESE MENGANO», con Peret, José L. López Vázquez, Gracita Morales, Director: Mariano Azores, en color; y «GENTLEMAN JO», en 70 mm.-color. - (May. 18 años)

METROPOLITAN. (Climatizado). - Desde las 3:15: 2ª mes - 5ª semana: «LOVE STORY». Ah Mac Graw Ryan O'Neal Director Arthur Miller (Color) «UN TRABAJO EN ITALIA» (7 mm Color) Mav 18 años

MODERNO. - (De miércoles a domingo): «TINIEBLAS», en color, con Roger Moore, Olga Picot; y «MATRIMONIOS SEPARADOS», en color, con Conchita Velasco. - (May. 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA. - Desde las 3: «MISION SUICIDA», color, con Lloyd Bridges; y «OESTE NEVADA JOE», scope-color, George Martin. - (Aut. todos los públicos)

RIVOLI. - (Climatizado). - Desde las 3: 2ª semana: «COMO EL VIENTO» Sidnev Poitier. Director: James Gonstone (70 mm.-color); y «ENSEÑAR A UN SIRVERGUENZA» Carmen Sevilla en color - (May 18 años)

RIALTO. - (Climatizado). - Desde las 3:30: «TINIEBLAS», en color, con Roger Moore, Olga Picot; y «MATRIMONIOS SEPARADOS», en color, con Conchita Velasco. - (May. 18 años)

SALAS DE FIESTA

- \* BARBARELA. - Cada noche baile
- \* CABALA. - Todas las noches baile con «Nuestros Cinco», hasta las 4 madrugada
- \* CASA VALLES. - Todos los días baile y atracciones
- \* CHEZ NOUS. - Cada día orquesta «Los Massot»
- \* EL BARCO (Night Club) - Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE. - Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* TAGOMAGO. - Abierta todas las noches Baile y atracciones.
- \* TITO'S. - Todas las noche baile y atracciones
- \* TROCADERO. - Tarde y noche baile y atracciones
- \* CLUB LATINO (Las Maravillas) - Baile todas las noches hasta las 3:30
- \* LORD NII SON (Café Pastilla) - Todos los días baile con «Los Grecos»
- \* S'ESCAR. - Todas las noches baile y atracciones.
- \* ROSALES (Night Club) - Todos los días baile y atracciones Domingos y festivos Galas para la juventud
- \* MALVALOCA (t. Ribera) Café Pastilla. Baile todas las noches a partir de las 22 horas
- \* CLUB SALEM. - Diariamente baile y atracciones.
- \* CAP FALCO (Cala Viñas) - Todas las noche baile hasta las 3 de la madrugada
- \* 2.000 DISCOTHEQUE (El Arenal) - Cada noche baile a partir de las 21:30

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. - Diariamente desde las 5:30 Partidos. Tros Quiñetas. - Local. Teléfono. Entrar. GRATIS

LOS FALSOS NOBLES (y V)

# HASTA TREINTA AÑOS DESPUES NO SUPO EL CONDE ORLOVSKI QUE HABIA HEREDADO UN TITULO FALSO

Al contrario que la mayoría de los nobles emigrados de Rusia en París que vivían desempeñando oficios de choferes de taxi o de porteros en los casinos, salas de fiesta y hoteles de lujo, el Conde Orlovski llevaba un pasar relativamente desahogado. Y también al revés de sus compatriotas nobles y aristócratas, acudía poco o casi nunca a sus reuniones, así como a las ceremonias religiosas que celebraban en las capillas ortodoxas. Tampoco le gustaba hablar del pasado, ni mucho menos lucir los uniformes de antiguo Coronel del Ejército del Zar, lleno de entorchados, cartucheras y condecoraciones. Casado con una rusa como él, educaba a sus hijos en la fidelidad de las costumbres del país que habían abandonado, pero procuraban que éstos no crecieran bajo el complejo de unos nobles venidos a menos, puesto que les hacía ver la realidad en que tenían que desenvolverse. Esto es, en que había que renunciar a toda esperanza de poder volver a Rusia y revivir la antigua vida de riqueza que llevaron sus antepasados.

Así es como fue creciendo el pequeño Alexis, hijo mayor del Conde de quien al morir, cuando él tenía ya veinticinco años, en 1939 heredó el título, o cuando menos, el derecho a seguir llamándose Conde Orlovski entre los miembros de la colonia exiliada rusa en París.

LA VERDAD DEL ORIGEN

DE UN CONDADO

El nuevo Conde Orlovski ya ciudadano francés, tuvo que tomar parte en la II Guerra Mundial y consiguió escapar de Dunkerke mezclándose con las fuerzas expedicionarias inglesas. En Gran Bretaña siguió un curso de piloto de aviación de guerra y así pilotó aviones destinados al lanzamiento de pa-

## TODO UN «RECORD» MUNDIAL DE IMPOSTURA BATIÓ PERICAUD HACIENDOSE PASAR POR CONDE, DUQUE Y MARQUES

Interminable sería la lista de estos suplantadores finalizada en Canarias por el falso Duque de Monseller

Por Juan de la Maza

racaidistas maquis en territorio ocupado por los alemanes. Pero en una de esas operaciones, Orlovski fue derribado y hecho prisionero por los soldados del III Reich.

Internado en un campo de concentración, de allí los mismos alemanes le sacaron cuando empezó la ofensiva con Rusia a fin de que sirviese de intérprete en uno de los campos de concentración de prisioneros hechos al Ejército ruso.

En uno de esos campos de concentración, uno de los oficiales soviéticos pudo un día hablar libremente con Orlovski y trató de convencerle de que se uniera a ellos en su plan de fuga. Después de todo —le argumentaba— no se trata de distinguir ahora si ambos estaban separados políticamente, cuando la tierra rusa se hallaba invadida por un ejército extranjero Orlovski se negó a colaborar con el prisionero y éste divulgó la negativa entre los que sufrían internamiento.

Uno de los prisioneros rusos oyó el nombre de Orlovski y preguntó a su oficial si el piloto francés con ese apellido ruso era, en efecto, un ruso como ellos y al saber que se trataba de un compatriota, hijo de un Conde emigrado cuando la Revolución el soldado contó que había

oído hablar a su padre que cuando la última batalla de la guerra entre las tropas bolcheviques de Trotsky y las del Ejército blanco mandado por el General Wrangel, en Crimea, habían hecho prisionero y fusilado al Coronel Orlovski, Conde Orlovski, pero que a la hora de ir a registrarle antes de pasarlo por las armas no encontraron ni un solo papel, ni un solo documento encima del noble Coronel. Y éste antes de morir pronunció unas palabras que todos creyeron enigmáticas o hijas de la exaltación del momento. Lo que el Conde Orlovski dijo era que aunque a él le quitasen la vida, el Conde Orlovski seguiría vivo en otro lugar.

No se trataba de ninguna fantasía, sino que lo que el Conde Orlovski quiso decir era que alguien desempeñaría su papel. «No pudo ser otro que alguien que vimos huir en el momento en que los hacíamos prisioneros» añadió el soldado ruso preso por los alemanes.

Así las cosas, en una nueva conversación entre el Conde Orlovski, piloto de guerra de la RAF prisionero de los alemanes y el oficial del Ejército soviético, éste, entre despechado por la negativa de Orlovski a colaborar con ellos en la fuga, y para incitarle a

unirse a ellos, le insultó diciéndole que ni era ruso de verdad y mucho menos conde auténtico. «¿Tu padre robó en Crimea el título y la personalidad del auténtico Conde Orlovski a quien nuestras tropas bolcheviques fusilaron!».

Orlovski no pareció hacer mucho caso de tal exabrupto. En efecto, no colaboró con los soldados rusos que no pudieron fugarse, pero sí en cambio él pudo huir más tarde por su propia cuenta uniéndose a las fuerzas americanas que ya luchaban en territorio francés después del desembarco de Normandía.

zando tantos títulos de nobleza como «alias» le cuadraban en sus correrías y aventuras por las cinco partes del mundo.

Condenado por homicidio —aunque él aseguró que fue en defensa propia, sin que pudiera aportar pruebas suficientes— Luis Pericaud fue condenado a varios años de presidio en la temible Guayana francesa a finales de los años veinte.

A partir de aquí, su historia semeja un poco la de Papillón, si bien a su vez Papillón copió la historia de otros fugados de Guayana como él.

minata por la jungla durante siete semanas, llegó a Santa Marta, luego a Cartagena y finalmente embarcó con destino a Buenos Aires.

Pericaud tenía facilidad para desempeñar toda clase de oficios: desde camarero a albañil o el de guía. Unido a una banda de timadores consiguieron realizar varias estafas, una de ellas muy importante a un político al que hicieron creer que él —Vizconde de Abraños— podía facilitar armas y tropas suficientes para derribar el gobierno de Irigoyen.

Hacia 1932 apareció en Barcelona, donde la policía le detuvo porque Pericaud, aún siendo muy inteligente no se había dado cuenta de que la República había abolido el uso oficial de los títulos nobiliarios y nadie podía llamarse públicamente como él pretendió hacerlo diciendo que era el Marqués de Matasaró.

Esta fue, en realidad, su última exhibición impostora. Encerrado en la cárcel modelo de Barcelona allí le sorprendió el 18 de Julio y liberado con todos los presos comunes al triunfar el con-



CONDE JAVIER ORLOWSKY

## COLABORACION EL SEPTIMO VELO

Por MANUEL ALONSO ALCALDE

El Oeste americano de las películas, ha constituido, desde siempre, una elaboración sofisticada de la realidad real, si se me permite la expresión, como pudo serlo la literatura epopéyica de otros tiempos. Pero, al menos, dentro de ese convencionalismo fabulado de «sheriffs» y bandidos; «saloons» y revólveres, buscadores de oro y ladrones sin conciencia, uno sabía a qué atenerse, siempre, como es lógico, que aceptase de gattiano las reglas del juego; el triunfo de la gallardía y el valor sobre la maldad, la mezquindad y la traición. Una confrontación todo lo elemental en el espectador medio, lo mismo que en el caso de juglares y «minnesingers». Los cantares de gesta. Pero, de algunos años a esta parte, el «western» ha cambiado de signo, ya que la violencia y el sexo sin justificación aparente constituyen ahora los auténticos tesoros de la acción cinematográfica de este tipo. Una sofisticación dentro de otra, y como resultado, la trayectoria hacia un inevitable crepúsculo del género. Más o menos, lo que puede suceder con cierta clase de teatro, si, al margen de su formulación intelectual, lúdica o patética, se le sigue aderezando con elementos que le son, por esencia, ajenos, por ejemplo, la consabida escena de alcoba o el anacrónicamente picaron y mesocrático desnudo..., pero menos.

Como nuestros abuelos, los españoles de hoy empiezan a descubrir la frivolidad, precisamente cuando ésta ha iniciado ya su declive en otras latitudes. Paradigmático el caso de París —el «Paris-la nuit», tradicional y «camp»— donde los trescientos «cabarets» que existían hace poco más de veinte años apenas funcionan medio centenar en la actualidad. Pero incluso, en España, no hace falta ser un arúspice para profetizar que, dentro de unos años, y no muchos, esos incipientes brotes de pornografía, de andar por casa, o los menos incipientes que puedan subsistir, no serán otra cosa que un recuerdo también «camp». Porque la pornografía alcanza muy pronto sus niveles críticos de saturación y hastio, que conducen a su neutralización inmediata. No hay que olvidar que pornografía etimológicamente significa, más o menos, «descripción de la mujer de vida airada»,

y ya se sabe que esta clase de descripciones se agotan enseguida.

Por todo ello se me ocurre pensar que quizá no fuese un impulso de carácter estrictamente ético el que moviera, hace pocos meses, a varios millares de jóvenes británicos a manifestarse en contra de la incontrolada expansión pornográfica; ni creo que sea tampoco dicho efecto hace unos días, ha llevado al 51 por ciento de franceses a pronunciarse en contra de la alarmante pervasión de las costumbres. Yo sospecho que, en todo esto, aparte de una cuestión de moral pública, se debe esconder una razón de índole biológica. Tal vez sucede que el «inconsciente colectivo», de manera inconsciente, como es lógico, ha empezado a intuir que, por el camino de la idolización de la carne, se llega, paradójicamente, a la indiferencia sexual, con todas las consecuencias negativas que ello implica. Hasta es posible que el instinto, al ver amenazada la propagación de la especie, reacción y se rebelen..., lo que nada tiene que ver, puesto que la naturaleza no sabe de malthusianismos y controles de la natalidad, con la amenaza que nos amaga desde el frente opuesto, es decir, el de la superpoblación del planeta.

Así, uno imagina que no es por simple casualidad por lo que a cada época de disolución de las costumbres, ha seguido, de modo indefectible, otra de puritanismo exacerbado; puritanismo que, según parece, empieza ya a apuntar en determinados países: el «corsi» y «recorsi», de Vico, a cuyo movimiento pendularano escapa tampoco este aspecto de la naturaleza humana. Hay que convenir en que, en todos los tiempos, y esta es una realidad históricamente comprobada, el sexo ha sido cuidadosamente apartado del tráfico social habitual, por lo que cabe deducir que no se trata de una restricción arbitraria, ocasional y contingente, sino de un imperativo de la propia naturaleza. Y es que, desbrozada de su fondo de ironía, acaso siga siendo verdadera la idea de Maurois, de que el misterio, la curiosidad, el «séptimo velo», no son, en definitiva, otra cosa que la última defensa del hombre.

(PYRESA)

Y finalizada la guerra empezó a averiguar, hasta que supo al cabo de los años que su padre sólo había sido Ayudante del Conde Orlovski quien al ir a ser hecho prisionero le confió documentos y unas joyas diciéndole que las pusiera a salvo hasta que alguien pudiera acreditar ser legítimo heredero de ambas cosas. Pero el Ayudante al conseguir huir hasta Italia vendió las joyas y con ellas instaló en París un pequeño negocio que le mantenía. Al ver luego que nadie reclamaba nada y perturbado por una herida en la cabeza empezó a llamarse Conde Orlovski. Hasta finales de 1945 su hijo no supo la verdad y tuvo que borrar su ilegítimo título de Conde.

LOS MULTIPLES TITULOS

DE LUIS PERICAUD

Hasta aquí hemos venido contando la historia y aventuras de algunos impostores voluntarios o involuntarios que detentaron falsos títulos nobiliarios. Pero unos y otros se limitaron a usar un título que no les correspondía. Uno nada más. Nadie hizo como Luis Pericaud, que batió todos los «records» de la impostura y la falsedad, utili-

En efecto, Luis Pericaud consiguió fugarse del campo donde se hallaba trabajando y con una brújula que había podido esconder y que le facilitó un compañero de presidio ambos alcanzaron la

Guayana holandesa.

No se sabe por qué, Luis no sólo se limitó a cambiar de nombre sino que empezó a utilizar el falso título de Marqués de Verdum, tal vez porque había sido herido en aquella famosa batalla de la I Guerra Mundial. Pero como el fraude era tan burdo, las autoridades holandesas le encerraron en cuanto corrió la voz de que ese Marqués debía ya demasiado dinero en el hotel. Cumplida la condena, Pericaud apareció en Caracas semanas después donde además de usar otro apellido —el de Armenter— se añadió vistosamente el de Conde de la Foret. Unas veces empleado, otras representante de comercio —profesión que mejor cuadraba a sus suplantaciones aristocráticas, consiguió vivir en la capital venezolana durante una temporada hasta que sus «alias» fueron descubiertos, encerrado en prisión y devuelto a las autoridades francesas de la Guayana gala.

Sin embargo, Pericaud consiguió escapar cuando cruzaba la selva y, en increíble ca-

tramovimiento a n a r quista, desapareció en el caos de aquella ciudad. ¿Le perdió su excesiva afición a hacerse pasar por aristócrata poseedor de un título nobiliario y acabó siendo víctima de la represión anarco-comunista? ¿O pudo saltar a tierra extranjera donde utilizó de nuevo sus trucos impostores de falsa nobleza?

La lista de tipos así, como los que se han reseñado en estos reportajes podría prolongarse mucho más, puesto que los ficheros policíacos están llenos de «alias» nobiliarios utilizados por pillos, falsificadores, estafadores y aventureros de todos los tiempos.

El último de todos ellos ha sido ese albañil de Las Palmas de la Gran Canaria que se hacía pasar tontamente por el Duque de Monseller.

Pero, con toda seguridad, no transcurrirá mucho tiempo antes de que los teletipos nos comuniquen que ha surgido algún otro falso noble en cualquier lugar de la tierra. (PYRESA)

HOY, 32 PAGINAS

## EDITORIAL

## FRAUDE DE PRODUCTOS Y CONTROL DE CALIDAD

ESTOS serán dos de los cuatro aspectos fundamentales de la proyectada primera Asamblea de Asociaciones de Consumidores, a celebrarse en Madrid a finales del próximo mes de marzo, según se acaba de dar a conocer. Otros aspectos a tratar serán el de la representación del consumidor en la sociedad, y el Código Alimentario. No hace falta decir cuanto interés y cuantas esperanzas vamos a depositar en esta proyectada Asamblea. Entre otras cosas porque en este país el consumidor ha venido actuando como elemento pasivo y resignado, siempre víctima en última instancia de toda clase de maniobras, fallos, coyunturas, circunstancias más o menos adversas, cuando no, y en ocasiones, de juegos de intereses dudosamente lícitos u honestos. Lo ha dicho hace poco el propio Subsecretario de Comercio al manifestar que en España "el consumidor está totalmente indefenso". Y esto es una afirmación francamente comprometida, puesto que en definitiva consumidores lo somos prácticamente todos, aunque naturalmente del consumo algunos han su industria, su negocio, su lucro.

PORQUE en definitiva cabe preguntarse ¿qué y quién defiende al consumidor? Actualmente hoy por hoy, algunas leyes dispersas en diversos códigos, algunas normas de rango diverso, algunas disposiciones más o menos esparcidas en la frondosa normativa legal vigente. En resumen, nada concreto, adaptado a las necesidades de la época, enérgico y taxativo, y por supuesto tampoco codificado. Ello origina la precariedad de los mecanismos de que la autoridad legítima dispone para gobernar —por ejemplo, según certeramente señalaba no hace mucho el diario "Pueblo"— la espiral de los precios. Y nosotros añadimos que tem, referido a calidades, y a otras garantías que para el consumidor son de vital importancia.

EL consumidor necesita urgentemente ser protegido en su economía y en su salud. También en su bienestar, meta lógica del hombre inserto en una sociedad de consumo donde más o menos tícidamente el confort constituye todo un valor. Si lo que se le ofrece es mercancía desorbitada en el precio, adulterada en la calidad, mixtificada en su composición, nos encontramos ante una cadena de hechos que van desde la estafa más o menos contrastable, hasta el atentado contra la salud pública. Naturalmente pasando por todas esas ilegales maniobras encaminadas a la alteración de los precios, tan severamente sancionadas por la Ley.

INCREDIBLE pero cierto. En nuestra sociedad —ha escrito el colega Cristóbal Páez desde las columnas del anteriormente mencionado rotativo— en nuestra sociedad de consumo, la criatura más sumisa, acobardada y contemplativa es el consumidor. El consumidor se convierte así en un "estupido y sufrido pobre diablo" que integra en este país una nómina de más de treinta y tres millones de perso-

nas, "indefenso proletariado de la economía al que es menester instar a que se una, a que deje de vivir una existencia rebañega, a que renuncie a continuar en el censo innumérico de los explotados".

Y en verdad uno no acierta a definir qué aspecto de los elementales derechos del consumidor necesita de una más urgente y enérgica tutela. Pues si lamentable es la escalada de precios (en el transcurso de 1971 se calcula que el coste de la vida subió cerca de un doce por ciento) no menos lamentable es la falta de control de calidades, y lo que es más peliagudo, de posible nocividad de algunas materias primas. Ahí tenemos a mano el reciente "escándalo" del alcohol metílico en la destilación de ciertos aguardientes y anises. Ahí tenemos el caso de la adulteración o sustitución del aceite de oliva. Ahí tenemos las polémicas en torno a los ciclamatos o de la hexaclorofila.

EL consumidor de vez en cuando "se entera", de que son susceptibles de fácil adulteración casi todos los productos del consumo diario. Pongamos la leche, el vino, el pan, la cerveza, las supuestas mantecillas, los embutidos, los fiambres, la repostería, etc. etc. Que el creciente uso de la química, de los colorantes, edulcorantes, aromatizantes, antifermentos, conservadores, etc., aplicados a otra gama casi infinita de productos generalmente alimenticios, pueden igualmente ser elementos altamente nocivos. El consumidor, de vez en cuando se sorprende de comprobar la enorme cantidad de productos naturales que por otro lado se ponen a la venta en los mercados, y que no resisten una oportuna inspección bromatológica. Entonces, en esas ocasiones, el consumidor toma conciencia de estar casi sobre una cuerda floja, en un permanente albur de que algún elemento no debidamente controlado, se cuele por la puerta trasera de su salud, asestandole la puñalada trapería de una intoxicación que sabe si mortal, o una enfermedad que sabe si de muy difícil curación.

Y al margen de los posibles fallos humanos y técnicos, están las maniobras intencionadamente fraudulentas, entrando dentro del terreno de lo típicamente delictivo, pero paralelamente de muy difícil persecución —en ocasiones— precisamente por la complejidad técnica o por la falta de especificación legal.

TODO ello, sin duda contribuye a reafirmar estas esperanzas que al principio de las presentes líneas decíamos depositar en la proyectada Asamblea de Asociaciones de Consumidores. El tema queda sólo esbozado, planteado en términos muy generales, pese a nuestra incursión por el terreno de la casuística. Y es un tema sobre el que no nos cansaremos de insistir, y que a nuestro entender bien requiere una ulterior dedicación a fin de crear en torno a él un verdadero, e incluso apasionado, clima de opinión.

## PUEBLO Y DEMOCRACIA ORGANICA

\* «El pueblo español ha acumulado sobrada experiencia, como para negarse en redondo a admitir fórmulas que un día rechazó violentamente».

En el reciente mensaje de Fin de Año que el Jefe del Estado dirigió al pueblo español, hay, entre sus muchos y fundamentales puntos, uno de singular importancia por cuanto supone de afirmación indeclinable en torno a la continuidad de nuestra vigente democracia orgánica.

Refiriéndose el Caudillo a las pretensiones que en algunos pudieran existir, en orden al regreso de los partidos políticos, causantes de la ruptura de la unidad nacional, señaló que «este supuesto sería sencillamente suicida y el pueblo español ha acumulado sobrada experiencia para negarse en redondo a un nuevo salto en el vacío, y tiene voluntad suficiente para continuar su camino en un sistema orgánico, basado en las instituciones naturales y, por ello, más pluralista, eficaz y auténticamente representativo que el sustentado por el liberalismo parlamentario inorgánico de tipo formal o por las llamadas democracias populares».

Es indudable que el pueblo español, por amar la paz por encima de todas las cosas —como vía para la instauración de la justicia, garantía de la libertad y promoción del progre-

so— se ha identificado plenamente con los ordenamientos políticos que el Movimiento Nacional creó y ha venido desarrollando durante más de treinta años.

Sin traumas de ninguna clase, antes bien, suscribiendo un diálogo continuado y fecundo, esencial para su convivencia y desarrollo, los españoles han accedido a niveles de vida cada día más semejantes a los de los países más avanzados económicamente. Los españoles saben, y cada día lo comprueban, que la actual democracia orgánica les ha permitido trabajar y prosperar con eficacia, promocionar la justicia, el bienestar y la cultura, al tiempo que su libertad política ha cristalizado en realidades concretas. El español de 1972 observa cada día que vive en un país irremediablemente libre, donde los únicos diques que pone el ejercicio de la au-

toridad son precisamente los que sirven para defender aquella libertad de los embates de cualquier desequilibrio y libertinaje.

Justicia, progreso y libertad son consecuencias inmediatas de la instauración de la democracia orgánica del Movimiento, y ésto es, precisamente, lo que ha originado esa acumulación de «sobrada experiencia» a que el Jefe del Estado se refiere, para que el pueblo español se niegue en redondo a «un nuevo salto en el vacío», es decir a admitir fórmulas que un día desechó violentamente. Nuestro pueblo y la democracia orgánica en que se inscribe van de la mano hacia un porvenir político, social y económico, que jamás pudieran soñar los españoles de la ya proscribida e inservible democracia de partidos, causante de todos nuestros retrasos, disgregaciones y violencias.

DESAPARECIDO P.M. 122.427  
SEAT 850 - Especial (BLANCO)  
SE GRATIFICARÁ. - INFORMACION: TELEFONO 23 62 56

## Cocodrilladas

## VIVIR PARA VER

Cabe dar por supuesto que todo el mundo sabe lo que es el "Play Boy". Para los no iniciados —si es que queda alguno— trataremos de decir que se trata de la más famosa y lujosa revista gráfica para hombres, que debe la casi totalidad de su fama a las inmejorables fotos a todo color de mujeres en estado digamos natural. Pues bien; acabamos de leer que "preocupada por el escaso número de candidatos al sacerdocio, la orden de la Santísima Trinidad, de los Estados Unidos, ha publicado un anuncio de página entera en el último número de dicha revista. El anuncio costó 10.000 dólares pero los resultados han sido "abrumadores" según el reverendo Joseph Lupo, director de vocaciones de la orden. El reverendo Lupo ha manifestado que estaban recibiendo "infinitud de cartas" y que estaban contentos con los resultados pese a las críticas que ha provocado el anuncio en algunos medios católicos. Antes habían anunciado en otras revistas de gran prestigio, así como periódicos importantes, sin resultados".

## PUES QUE BIEN

Verán ustedes. Si a uno, en su colegio de religiosos, le hubieran pillado con un "Play Boy" en su pupitre, le hubieran puesto un castigo de garabito y le hubieran mandado inmediatamente a confesar. A uno, por lo demás, le han inculcado el principio moral de que en modo alguno el fin justifica los medios. Entonces, cabe preguntarse por qué a cuenta de reclutar posibles vocaciones, un sacerdote se permite dar 680.000 pesetas de beneficio a una revista que si tal vez no fuera justo calificarla de pornográfica, por lo menos cabe pensar que es fuente y ocasión de infinidad de pecados mortales, si es que sigue vigente lo que a uno le enseñaron sobre el pecado mortal. Además ¿cómo diantres sabía el P. Lupo la existencia del "Play Boy"?

## ¿HABRA QUE VOLVER A LO «CAMP»?

No hace mucho un grupo de personalidades, entre las que figuraban por ejemplo la popularísima Aghata Christie, elevaron a la jerarquía un escrito pidiendo la vuelta del latín como lengua litúrgica, y del bellissimo canto gregoriano. Y uno la verdad se pregunta si no sería aconsejable volver a lo "camp" en materia de religión. Es decir, a aquellos tiempos preconciliares anteriores a la masiva desorientación de beatas que ha venido después. Quizás no estaría mal que hubiese en cada ciudad de determinado censo, por lo menos una o dos iglesias en las que se conservase la liturgia preconciliar, para uso de quienes además de su honda trascendencia, sabían apreciar en esos ritos su carácter añejo, su sabor de siglos, su estética y hasta su mística. No es tan descabellado, si se piensa que en casi todas las capitales hay iglesias que celebran según el rito bizantino u otras formas orientales o arcaicas. Si algunas incorporan tan generosamente lo que es nuevo —como por ejemplo las guitarras eléctricas, las misas flamencas, y cosas así— no vemos por qué otras iglesias no puedan albergar el "dominus vobiscum". Naturalmente, salvo autorizados criterios en contra.

## ¿POR QUE?

Si la mayoría de accidentes de tráfico no se producen por impericia o más o menos falta de experiencia, sino más bien porque sufrimos una verdadera plaga de irresponsables, neuróticos, incívicos, egoístas, etc. al volante ¿por qué los permisos de conducir se conceden exclusivamente a base de unas pruebas periciales, consistentes en demostrar unos conocimientos teóricos y una cierta habilidad en ocasiones puramente circunstancial? Se niega el carnet a quien acierta a sortearlos todos, aunque luego sea un ente patológico. Y que conste que la experiencia al volante es lo único que puede adquirirse con la práctica. Lo otro, es decir, la responsabilidad, no. Y ya no hablemos cuando se trata de un caso decididamente clínico, pues hay por ahí muchos más de los que uno cree, con apariencias de casi absoluta normalidad. Para el "especial" se prevén unos tests psicológicos, y está bien demostrado que los profesionales del volante son los que menos accidentes ocasionan. Por tanto cabe preguntarse por qué no se revisa a todos los restantes niveles el sistema para otorgar permisos ¿Por qué?

## CON LA BOCA ABIERTA

Se queda uno al leer, por ejemplo, que en cierto lugar de la España peninsular se va a erigir un impresionante monumento al campesino, constituyendo la figura del labrador una de las más grandes esculturas del mundo, en cuyo interior —ahuecado— entre otras cosas tendrá cabida un restaurante "de gran lujo". Y uno se queda, como decimos, con la boca abierta, ante esa incongruencia, de albergar un restaurante de lujo en el interior de un monumento al campesino español. Y todo ello se le antoja a uno triunfalista, desfasado, incongruente y paradójico. Se le antoja ¿cómo expresarlo? de verdadero garabito, vamos.

## DEL MISMO MODO

Uno no entiende qué actitud adoptar cuando se entera de que en determinada lonja de pescado, los pescadores arrojaron al mar miles y miles de kilos de la captura del día, ante los precios bajísimos de cotización de un producto, que resulta que a ellos se les intentaba pagar a cincuenta céntimos el kilo, y que luego en los mercados se vendía a 17 ó 20 pesetas kilo. Salvo la de quedarse mitad por mitad, indignado y triste. Y a la expectativa de que algún día, quizás algún día, esas cosas no se produzcan.

## UNA PUNTUALIZACION

Por cuenta propia, vamos a intentar una puntualización, por si procede: El Estado, señores, no es un bote. Elemental advertencia para los que solo piensan en chupar de eso. Del bote.

## OTRA PUNTUALIZACION

Esa, a cargo de un lector: "Verá usted, admirado cocodrilo (gracias, majo): con toda la razón la opinión nacional se ha indignado con esta vandálica actitud de ataque y destrucción a diversas obras de Picasso. Aplaudo las posturas sensatas, pero odio las hipocresías. Lo digo porque en un reciente viaje a Barcelona, tuve ocasión de oír despotricar contra esos "energúmenos que odian el arte"... a un señor que en cierta ocasión contempló con aprobación un saqueo de una iglesia con la destrucción y quema de tallas góticas y románicas dignas del mejor museo del mundo. Y que no sólo aprobó, sino que en cierto modo colaboró. Pero eso sí, señor cocodrilo, créame que tuve la satisfacción de refrescarle la memoria, cosa que le hizo palidecer. Y es lo que yo me digo: que ni Picasso ni ningún otro artista debieran ser atacados por política, pero tampoco divinizados por la misma causa. Que en eso, como en todo, los hay que enseñan la oreja".

## LA ULTIMA

"La Saga de los Forsyte: curiosa selección de desavenencias y adulterios varios, que todos los domingos por la noche penetra en los hogares españoles para ayudarles a pasar la velada".



HUNGRIA, POTENCIA DEL FUTBOL EUROPEO

# TRES VICTORIAS ESPAÑOLAS SOBRE LOS MAGIARES, EN CUARENTA Y SIETE AÑOS

SOLO AMANCIO, IRIBAR Y BENE, PERMANECEN COMO INTERNACIONALES DE LAS ALINEACIONES QUE SE ENFRENTARON HACE OCHO AÑOS

HOY, EN CHAMARTIN, TELEVISADO EN DIRECTO, DECIMOTERCER PARTIDO DE KUBALA COMO SELECCIONADOR

MADRID, 11. (Pyresa). — Hoy a las ocho y media de la noche, en el Estadio de Chamartín y televisado en directo, las Selecciones de España y Hungría van a jugar su cuarto partido en cuarenta y siete años. Los tres anteriores registraron victorias de nuestro equipo. Es, también, el decimotercer encuentro que dirige Kubala como seleccionador español, quien tiene, hasta ahora, un notable balance de ocho victorias, tres empates y un derrota. Partido grande porque el fútbol húngaro es fuerte y bueno. El espectador español conoce bien sus virtudes a través de los equipos más representativos que han jugado torneos de verano y competiciones europeas; y los nombres de Ujpest Dozsa, Vasas y Ferencvaros, sobre todos, se recuerdan como productores de buenos espectáculos. Los jugadores como Bene, Fazekas, Antal Dunai, Vidats y tantos otros, dejaron aquí muestras cumplidas de su técnica de primer orden.

LA HISTORIA FAVORECE

A ESPAÑA

El primer enfrentamiento Hungría-España se celebró en Budapest el 4 de octubre de 1925, durante el periodo de Cabot Mateos

## EL MALAGA PROTESTA RESPETUOSAMENTE EL ARBITRAJE DE RIGO

MALAGA, 11. (Aifil). — La Junta directiva del Málaga ha acordado dirigir un respetuoso escrito al Comité de Competición, expresando su protesta por el arbitraje que el colegiado Rigo efectuó, el pasado jueves, en el Estadio Luis Casanova, con ocasión del encuentro Valencia-Málaga.

Castro como trio seleccionador. Venció España por un gol a cero, tanto marcado por Carmelo. El juego de la Selección Española fue bueno, sobre la base del fútbol colectivo. Las alineaciones fueron: HUNGRÍA. — Zsach, Fogl, Hunglet, Rebro, Efler, Kirkmann, Semki, Molnar, Pribok, Opata y Ckhut.

ESPAÑA. — Zamora, Juanín, Pasarín, Samitier, Gamborena, Pena, Píera, Cubells, Errazquin, Carmelo y Aguirrezabala (Polo). El árbitro del encuentro fue el austriaco Braun.

También bajo la dirección del trio seleccionador se disputó en Vigo el segundo encuentro entre los equipos español y magiar. Fue el 19 de diciembre de 1926 y venció España por cuatro goles a dos. Nuevamente fueron mejores nuestros jugadores, y a base de técnica y velocidad se impusieron a sus rivales en un competidísimo partido.

ESPAÑA. — Zamora, Vallana, Pasarín (Quesada), Matías, Gamborena, Pena, Píera, Goiburru, Errazquin, Carmelo y Sagi Barba.

HUNGRÍA. — Neubard, Fogl I, Fogl II, Bossonyi, Bukovi, Opitz, Braun, Molnar, Holzabauer, Opata y Ckhut.

Arbitró el inglés Prince Cox y los goles fueron conseguidos por Errazquin (2), Carmelo, Goiburru, Holzabauer y Opata.

Hasta el 17 de junio de 1964, es decir, treinta y ocho años después, no se volvería a jugar frente a Hungría. Fue en las semifinales de la Copa de Europa de Naciones, que después ganaría España, en Madrid y siendo seleccionador nacional José Villalonga. Venció España por dos goles a uno, tantos marcados por Pereda, Amancio y Alber. Esta vez el equipo español jugó mal y no mereció la victoria.

ESPAÑA. — Iribar, Rivilla, Olivella, Calleja, Zoco, Fusté, Amancio, Pereda, Marcelino, Suárez y Lapetra.

HUNGRÍA. — Szentmihaly, Matrai, Meszoly, Sarosi, Naggy, Sipos, Bene, Komora Alberto, Tichy y Fenyvesi.

Por lo tanto, si juegan, sólo Iribar y Amancio siguen en la selección que siete años más tarde va a enfrentarse contra Hungría. Por parte de los magiares, sólo Ferenc Bene permanece en la alineación.

HUNGRIA VUELVE A SER POTENCIA

La primera victoria internacional húngara fue en Viena, ante Austria, en 1909, y el resultado fue de cuatro goles a tres. En el palmarés magiar hay espléndidas victorias sobre potencias del fútbol mundial de aquel año, como un 6-1 a Italia, y otros también buenos aunque sus rivales fuesen de menos categoría: 9-0 a Suiza, 3-0 a Austria, 5-1 a Francia, etc. etc.

Baste saber que, durante el citado año, Hungría jugó 46 partidos de selecciones perdiendo sólo once.

En 1922 se inicia un gran bache que habría de prolongarse durante largo tiempo. Pierde frente a Austria en cuatro ocasiones y queda eliminado de las Olimpiadas con un resultado sorpresa: 3-0 en París frente a Egipto. En 1934 vuelve Austria a derrotarles (2-1) y les cierra el camino del mundial.

El verdadero resurgir del fútbol húngaro comienza en 1938 con ocasión de los mundiales. Realiza una magnífica campaña perdiendo sólo ante Italia (4-2) en la final. Su cetro europeo se afianza en 1954 venciendo a Austria, su gran rival, por 2-0. De mayo a julio de 1950 juega treinta y un partidos internacionales de los que no pierde ninguno en 1953 se proclama, quizá el mejor resultado de su historia al vencer a Inglaterra en Wembley por 5-3. Y en el encuentro de

vuelta, jugado en Budapest, vuelven a vencer los magiares por 7-1.

En 1954 Hungría vuelve a ser subcampeón mundial sin perder más que la final, en la que Alemania dio la gran sorpresa. Después de los trágicos acontecimientos políticos de 1956, y la dispersión de las estrellas húngaras que habían maravillado al mundo entero, sobreviene un periodo de renovación y organización. Ahora, Hungría tiene uno de los equipos más potentes de Europa y, posiblemente, es quien practica fútbol más bonito desde el punto de vista del espectáculo.

LOS MAGIARES HOY

Durante 1970, Hungría disputó siete partidos oficiales, cuyos resultados fueron:

- Yugoslavia, 2 - Hungría, 2
- Hungría, 2 - Polonia, 0
- Hungría, 1 - Suecia, 2
- Alemania Occidental 3 - Hungría, 1
- Hungría, 1 - Austria, 1
- Noruega, 1 - Hungría, 3
- Suiza, 0 - Hungría, 1

El equipo "tipo" húngaro de entonces, era éste: Rothermell; Nosko, Pancsis, Konrad, Megyesi; E. Dunai, Karsai; Fazekas, Kocsis, Bene y Antal Dunai.

Durante el pasado año, Hungría obtuvo los siguientes resultados:

- Bulgaria, 3 - Hungría, 0
- Hungría, 2 - Bulgaria, 0
- Hungría, 1 - Francia, 1
- Francia, 0 - Hungría, 2
- Noruega, 1 - Hungría, 3
- Hungría, 4 - Noruega, 0

Con carácter amistoso, jugó también éstos:

- Austria, 0 - Hungría, 2
- Hungría, 3 - Yugoslavia, 1
- Brasil, 0 - Hungría, 0

El equipo "tipo" del pasado año ha sido éste: Gezi; Nosko, Pancsis, Vidats; Juhazs, Kocsis; Suzk, Fazekas, Bene, Antal Dunai y Zambo.

TODOS LOS DE KUBALA

Las alineaciones de la Selección Kubala, desde el 15 de octubre de 1969 en que se hizo cargo del equipo frente a Finlandia, en La Línea, han sido éstas: ESPAÑA, 6 - Finlandia, 0. (15-10-69): Reina; Gaztelu, Barrachina, Violeta; Eladio, Velázquez; Pirri, Amancio, Gárate (Pujol), Asensi y Gento (Quino).

ESPAÑA, 2 - ALEMANIA OCCIDENTAL, 0. (11-2-1970): Iribar; Sol (Melo), Costas, Ga-

llego; Eladio, Lora; Uriarte, Amancio, Gárate (Ufarte), Arieta y Rojo.

ESPAÑA, 2 - ITALIA, 2. (21-2-70): Iribar; Sol, Costas (Grosso), Gallego (Violeta); Eladio, Lora, Uriarte, Amancio, Gárate y Rojo. SUIZA, 0 - ESPAÑA, 1. (22-4-70): Iribar; Sol, Violeta, Gallego, Eladio; Lora, Uriarte, Amancio, Gárate (Asensi), Arieta (Grosso) y Rojo.

ESPAÑA 2 - GRECIA, 1. (28-10-70): Iribar; Melo, Sol (Gallego), Costas, Uriarte; Adelardo, Luis, Marcial; Amancio (Rodilla), Gárate (Quini) y Rexach.

ESPAÑA, 3 - IRLANDA DEL NORTE, 0. (11-11-70): Iribar; Rife, Gallego, Violeta; Sol, Costas, Luis, Pirri; Arieta (Lora), Quini (Arieta) y Rexach.

ITALIA, 1 - ESPAÑA, 2. (20-2-71): Iribar; Sol, Gallego, Tonono, Costas; Claramunt, Pirri, Uriarte; Amancio (Marcial), Gárate (Arieta) y Churruga.

ESPAÑA, 2 - FRANCIA, 2. (17-3-71): Iribar; Sol, Gallego, Tonono, Antón; Costas (Lora), Pirri, Claramunt; Amancio (Rexach), Arieta (Quini) y Churruga.

CHIPRE, 0 - ESPAÑA, 2. (9-5-71): Reina; Violeta, Benito, Tonono, Antón; Claramunt, Pirri, Uriarte (Lora); Amancio, Quini y Churruga (Rexach).

RUSIA, 2 - ESPAÑA, 1. (30-5-71): Iribar; Sol (Antón), Gallego, Tonono, Benito; Claramunt, Violeta (Lora), Uriarte; Rexach, Amancio y Churruga.

ESPAÑA, 0 - RUSIA, 0. (27-10-71): Reina; Sol, Gallego, Tonono, Antón (Marcial); Claramunt, Lora; Amancio, Quino, Quini y Churruga.

ESPAÑA, 7 - CHIPRE, 0. (24-11-71): Iribar; Sol, Gallego, Tonono, Hita, Lora (Gaztelu), Pirri, Claramunt, Amancio (Aguilar), Quino y Rojo.

Ahora, el decimotercer encuentro internacional para la Selección que dirige Kubala tiene todas las características de ser, por encima de todo, un buen espectáculo. No obstante, conviene tener en cuenta que la potencia del Equipo Español ha sido considerablemente mermada con las bajas de todos conocidas, toda vez que, una vez más, en las modificaciones del calendario ligero no se tuvieron en cuenta las necesidades del Equipo Nacional.

ANTONIO G. RIMADA

# Atalaya Deportiva

Por RAT

## ¿QUIEN SE PEGARA EL PRIMERO CON CLAY?

Les suponemos enterados de la excursión europea del famosísimo ex Campeón Mundial Cassius Clay. Después de su combate con Frazier, lejos de perder totalmente su fama y su prestigio, el famoso Mohamed Ali, ha sido solicitado por todas partes, mientras que el Campeón Mundial se dedicaba al Show de sus canciones en las salas de fiestas, con más o menos acierto.

Eso del Show de los boxeadores en las salas de fiestas no nos extraña en absoluto, pues ya hace bastantes años, un triple Campeón de España llamado Peiró, vino a Mallorca para un combate, peleó en el Teatro Balear con Juan Crespi y a continuación con el apoyo de Tuset, otro boxeador retirado, pretendía también organizar una especie de Show en el Trocadero, aprovechando la circunstancia de que el promotor de aquella época, era nuestro buen amigo Juan Crespi, propietario de aquel local. Claro que entonces teníamos del boxeo otro concepto y no se aceptó el espectáculo. Si hubiesen sido estos tiempos, seguramente se le hubiera dado el sí. En fin. No hablemos de aquello y pensemos en lo de ahora. Decíamos que Clay se encuentra en Europa y que ya se habla de la posibilidad de un combate con Goyo Peralta. Peralta ha hecho insinuaciones y hasta se ha insinuado, la posibilidad de que Cassius Clay pueda medir sus fuerzas con nuestro Morrosko.

Después de la recuperación del prestigio de Urtain, no pensamos que ahora diga si en el caso de que lo propusieran, a boxear con Cassius Clay. Pensemos que lo que ha realizado en Europa el famoso púgil Mohamed Ali, han sido exhibiciones y sólo le faltaría a Urtain aceptar un combate en estas condiciones, salir con las narices hinchadas y que luego se lo apuntaran a cuenta del cuento.

Tal vez Goyo Peralta haya preferido que sea Urtain el primero en dar el paso al frente para ver como las gasta en la actualidad Cassius Clay. Lo cierto es que ya empieza a hablarse de bolsas de 50.000 dólares, de que si Goyo Peralta ha pedido 3.000.000 de pesetas, de que si se rebajaría la cifra y de como se podrían agenciar estas pesetas para montar el combate valiéndose de Eurovisión o Mundovisión. Total, que parece que se está calentando el ambiente y que si no de manera momentánea, porque nunca estas cosas pueden hacerse así de repente, hay indicios de que se intentará por lo menos aprovechar la presencia europea de Mohamed Ali para que se dé un pasito por España.

Los posibles adversarios Goyo Peralta y Urtain han sido ya entrevistados al respecto. No parecen hacerle muecas al posible combate. De forma que no nos extrañaría en absoluto que de repente apareciera alguna noticia en la que se anunciaría ya con caracteres de verosimilitud la celebración de este combate.

Ahora bien. ¿Con quién se pegará primero el famoso boxeador americano? ¿Será con Goyo? ¿Será con Urtain? Lo ignoramos. Lo que sea sonará, pero seguramente a estas alturas ya se estarán haciendo cálculos acerca de cual de los dos puede hacer posible el llenazo donde sea, para que el combate pueda celebrarse.

No se da como seguro el combate. Pero se habla de él. Y cuando el río suena...

# CACERES ENTRENO AYER, Y PODRA JUGAR EL DOMINGO FRENTE AL MESTALLA

ERRANDONEA HA MEJORADO DE SU LESION, NO ASI TABERNER, QUIEN NO IRA A VALENCIA

MAÑANA JUGARAN UN PARTIDO DE ENTRENAMIENTO CON EL MANACOR

Ayer al mediodía realizó el Mallorca un nuevo entrenamiento, bajo las órdenes de don Pedro Otto Bumbel, al cual asistieron la mayoría de los jugadores mallorquinistas.

Solamente estuvieron ausentes del terreno de juego, los jugadores lesionados como Errandonea y Taberner, que aún no se hallan repuestos totalmente.

El señor Bumbel, nos ha hecho saber que difícilmente Taberner se pueda reponer en esta semana, de manera que su alineación en el equipo que jugará contra el Mestalla es prácticamente imposible.

En cambio es probable que si pueda contarse con Errandonea, quien aunque ayer no entrenó, se halla muy mejorado de su lesión, y podría entrenar hoy y quedar apto para salir con la expedición el próximo sábado, con rumbo a Valencia.

REAPARECERA

Pero si se tiene que lamentar la ausencia de Taberner en la defensa, habrá que felicitarle por la reaparición de Cáceres en la delantera, quien entrenó ayer, y parece totalmente recuperado.



La presencia de Cáceres en la delantera mallorquinista tiene gran importancia, tanta como la tuvo su ausencia, por ejemplo, en el encuentro frente al Zaragoza.

EL PARTIDO

Para mañana jueves, hay programado un partido de entrenamiento, contándose como spa-

ring, en esta oportunidad, al buen conjunto de Regional, el Manacor.

Posiblemente, después de este encuentro, el señor Bumbel decidirá qué hombres han de formar el equipo, o por lo menos, quienes han de ser los que formen parte de la expedición que saldrá con rumbo a Valencia.

LOS PROBABLES

Aunque nada se puede adelantar por el momento, con respecto a posible alineación para el domingo, los probables hombres serían: Vallespir; Sánchez, Errandonea, Puig; García Temprano, Reina; y en la delantera es donde resultaría el problema, pero no por falta de gente sino por exceso, pues se puede disponer de: Teixidor, Pereda, Cáceres, Pocholo, Martínez y Rosselló.

El partido de entrenamiento frente al Manacor ha de servir para despejar incógnitas. Solamente después de ese encuentro se conocerán los nombres de los jugadores que hagan el desplazamiento.

Posiblemente la salida del Mallorca hacia Valencia se realice el sábado por la tarde.

# humoradas



-¡Ay! ¡Pepe, que poco autoritario eres! ¡Pareces un árbitro de esos que siempre les toca al Mallorcal!

FRONTON BALEAR			
Dividendos de las quinielas de ayer. - Boletos a 10 ptas.			
Ptas.		Ptas.	
A 7-2 a 111	E 3-2 a 591		
B 7-2 a 187	F 4-3 a 563		
C 5-3 a 270	G 7-2 a 163		
D 6-2 a 172	H 2-6 a 570		
TRIOS			
Blanco	6-7-2 a 1.184		
Verde	2-5-1 a 2.861		
Naranja	2-1-5 a 2.222		

BALONMANO

**CIDE Y GELS FINALISTAS DEL TROFEO REYES TRAS VENCER AL OASIS OJE Y AL PREBETONG**

**En juveniles el Mallorca dominó al GELS**

El domingo se disputaron en la cancha del Club Decano los dos encuentros de las semifinales del Trofeo Reyes, enfrentándose a las 10,30 el CIDE - Oasis OJE, y a las 11,30 el Prebetong y el GELS. CIDE - OASIS OJE

Ha sido este sin lugar a dudas uno de los partidos más emocionantes y entretenidos de la presente temporada balonmanística, pues a pocos minutos del final se producían las igualadas entre los equipos de forma continuada, y hay que tener en cuenta que era una eliminatoria y uno de los dos equipos debía alzarse con la victoria o de producirse el empate daba lugar a una prórroga y más tarde a un nuevo partido, caso de persistir.

La primera mitad fue de claro dominio del CIDE que consiguió realizar la mayoría de sus lanzamientos a puerta, en su mayor parte de la mano de su jugador Mercant, que durante todo el partido tuvo una actuación muy destacada y sin lugar a dudas fue el cincuenta por ciento de la victoria de su equipo. Esta primera mitad terminaba con el resultado de 11 a 5 que hacía predecir una fácil victoria del CIDE.

La segunda parte sin embargo fue de color blanco, el de la camiseta del Oasis, que dominó el partido de forma clara y contundente consiguiendo 7 tantos por uno sus oponentes y logrando el empate a 12 se adelantó de nuevo el CIDE 14 a 12 y de nuevo se alcanzó por el Oasis a 14, para unos segundos antes del final conseguir el CIDE el tanto que les alzaba con la victoria por el resultado de 15 a 14. Justa victoria de los colegiales si bien un empate o la victoria por la mínima del Oasis habrían sido igualmente justos resultados.

El arbitraje llevado a cabo por los colegiados señores Marqués y César no agradó ni a jugadores ni a espectadores y creemos sinceramente que influyó de forma definitiva en el resultado.

**Alineaciones:**  
Oasis OJE. — Zaforteza, Rodríguez, Reynés 1, Tizón 1, Bennisar 1, Calvo 2, Mascará 1, Fiol J., Hernández T. 2, Hernández P. 1, Fiol A. 5 y Portilla.

CIDE. — Mateu, Carbonell, Massot B. 3, Aymar, Palmer 1, Massot J., Más, Stradmann, Mercant 7, Alcover 2.  
**PREBETONG - GELS**

Este encuentro que se jugó a continuación del anteriormente comentado, tuvo dos partes bien definidas y diferenciadas, la primera la agilidad y facilidad goleadora del GELS en los primeros 30 minutos y la segunda la reacción, algo tímida, del Prebetong, que con la ausencia de su portero titular Duvos y su realizador Batle, no conseguía en ningún momento dar alcance a sus oponentes.

La primera mitad que, como decimos, fue de claro dominio del conjunto de La Soledad, terminó con el resultado de 10 a 4 que sentenciaba el encuentro, pues más y mejor jugaba el GELS que sus oponentes que basaban todo su juego de ataque en Fontrodona, que marcado de cerca por Emilio no pudo en ningún momento realizarse a fondo, limitándose a conseguir algún tanto suelto y a convertir las faltas máximas.

Pese a que en la segunda mitad reaccionó el equipo de Educación y Descanso, marcando 5 tantos por 4 sus oponentes, esta pequeña diferencia no fue suficiente para conjugar la anterior conseguida por el equipo visitante, que se anotaba un tanteo favorable por 14 a 9 y con ello su paso a la final del Trofeo Reyes, frente al otro gran finalista que es el CIDE.

**Alineaciones:**  
PREBETONG E. y D. — Valero Antonio, Azorín 1, Bergas 1, Poci, Ramos, Fontrodona 5, Mas,



BARTOLOME POCIVI  
(Foto Terrades)

García, Carlos 2 y García R. GELS. — Bonnin, Parri 3, Segura, Garrido 2, Terrasa 1, Esteve 1, Ripoll 3, Gost, Martorell 2 y Juan 2.

**CAMPEONATO JUVENIL**

Un solo partido se ha disputado del Campeonato Juvenil y ha sido el que en la pista de La Soledad enfrentó el pasado sábado al equipo titular y al Mallorca, actual líder de la clasificación, el partido como se esperaba resultó un paseo triunfal para el equipo Decano que poco a poco fue menguando las posibilidades del GELS al que sin embargo dejaba jugar, y anotándose ya en la primera mitad un resultado favorable de 18 a 7.

La segunda mitad tuvo la misma tónica que la primera, jugar y dejar jugar, con lo que ambos conjuntos incrementaron su marcador de forma incontestable, sobre todo el Mallorca, que se apuntaría la victoria una vez transcurridos los 50 minutos de juego, por el tanteo de 31 a 13.

El arbitraje que no tuvo complicaciones fue llevado a cabo por el señor Vidal, que incluso fue puntual a su inicio, lo que hoy en día no se prodiga demasiado entre nuestros Colegiados.

**Alineaciones:**  
GELS. — Martínez, Alvez 1, Bastida, Garrido A. 2, Garrido J. 1, Abrines 6, Serrano 1, Ruiz 2 y Más.

MALLORCA. — Serra, Roca 5, Guzmán, Genovard, Roca G., Serra 5, Jiménez, Noguera 1, Nadal 1, Tugores 2, Colombar 16.

Es de destacar, como caso extraordinario, si el acta que se nos ha facilitado no refleja con ello un error, el que Pedro Colombar, que nos consta es un destacado jugador, consiguiese en un sólo encuentro 16 tantos, o sea a razón de uno cada tres minutos y además la mitad más uno de los conseguidos por su equipo.

La clasificación juvenil después de este encuentro ha quedado establecida como sigue:

R.C.D. Mallorca	5	5	0	110	68	10
C.I.D.E.	4	3	0	1	70	49
Oasis OJE	3	0	0	3	33	54
G.E.L.S.	4	0	0	4	50	92

La final del Trofeo Reyes se disputará el próximo domingo en las instalaciones del R. C. D. Mallorca a las 1,30 de la mañana, siendo que de telonero se jugará el partido que debe enfrentarse a los conjuntos de Cide y Oasis OJE de la categoría juvenil. Estamos seguros que la mañana del próximo domingo día 16 será francamente interesante para todos los aficionados.

En nuestra foto de hoy traemos

a nuestras líneas dedicadas al balonmano a un jugador de excepción dentro de nuestro deporte, de excepción no por sus cualidades deportivas, que sin dudas las tiene, sino por su humanidad y sacrificio. Bartolomé Poci, vive en la villa de La Cabaneta y desde ella se desplaza a entrenos y partidos, siendo que pese a que es ésta su primera temporada ha conseguido ya en el equipo un puesto de titular, y raro es el encuentro en el que no consigue algún tanto para su equipo. Hay que decir también que este deportista está casado y que hace unos pocos días ha visto bendecido su hogar con el nacimiento de una niña, por lo que deseamos toda suerte de venturas a la recién nacida y a la feliz pareja.

J. RODRIGUEZ VINALS

TIRO PICHON

**DOBLE TRIUNFO DE ESCANDELL**

El juvenil Nicolás Botas ganó la «poule»



La prueba al pichón, «Trofeo Felipe Ramos», además de la emoción que circula, entre los participantes, en cada una de las tiradas que se celebran, existía la obligada por el «codo a codo» entre Felipe Ramos y Juan Escandell, motivada por la rivalidad, entre ambos, reflejada en la clasificación, Trofeo Banco Atlántico, al premio a la regularidad. El desenlace, escasamente disputado por los contendientes, a excepción de Juan Escandell ya que Ramos, al no cubrir la prueba, quedó exento a posibilidades de sumar algún punto y, la atención, se centró en el final para conocer al vencedor. Resultó ser Juan Escandell que, a decir verdad, está atravesando un «gran momento» en lo que a escopeta en brazo se refiere y, claro está, en derribar zu-tos.

La tirada fue cubierta por Jaime Darder —que día a día va superando su línea de actuaciones— Malgarejo, Escandell, Teodoro Puñet, José Estade, Javier Sagrera y Sheila Botas. Sheila y Malgarejo fueron los primeros en fallar su pájaro en turno y fue en la sexta vuelta. Les siguieron, en la octava, Jaime Darder y Javier Sagrera. José Estade no pudo con el décimo, después de conseguir excelente actuación y Juan Escandell triunfó sobre el también finalista, Teodoro Puñet en la décimo-segunda ronda.

**CLASIFICACION**

1. J. Escandell	12-12
2. T. Puñet	11-12
3. J. Estade	9-10
4. J. Darder	7-8
J. Sagrera	7-8
6. S. Botas	5-6
Malgarejo	5-6

Sin embargo, lo más interesante de la prueba fue el resultado de la misma y en la que Escandell, además de conquistar el precioso trofeo donado por su más directo rival, en lo que se refiere a la prueba de regularidad, Felipe Ramos, ha conquistado el «Trofeo Banco Atlántico», aunque en la próxima tirada no consiga sumar punto alguno ya que, cinco puntos y medio son los que le separan de Felipe Ramos y, en una tirada más, no podrá alcanzarle.

Seguidamente se disparó una «poule» al estilo «Valenciana» con la participación de las 26 escopetas que tomaron parte, anteriormente, en el «Trofeo Felipe Ramos». La gran actuación del juvenil Nicolás Botas —mozalbete de once años— fue la nota sobresaliente de la tirada, empatando a cinco pichones con dos excelentes escopetas, Lorite y Domínguez. Su forma de abatir los pichones, severamente lanzados por el «colombaire» asombró a los asistentes quienes premiaron, con repetidos aplausos, la gran tirada del jovencísimo Nicolás Botas.

El vencedor recibió el trofeo de manos de la esposa de Felipe Ramos, su donante, y Javier Sagrera, segundo clasificado, recibió el trofeo C.T.P.M. de manos de don Jaime Pou.

Jaime ALOY



General Mola, 22  
Galerías Avenida, 14  
Plaza Pedro Garau, 9

**ZANUSSI**

- LAVAVAJILLAS
- LAVADORAS
- FRIGORIFICOS
- COCINAS

GRANDES FACILIDADES PAGO

VISITE NUESTRA EXPOSICION



C. Pascual Ribot, 62-64

**Haig**  
SCOTCH WHISKY



LOS WHISKIES ESCOCESOS MAS ANTIGUOS (1627)

**SACCONE & SPEED (IBERIA), S.A.**

Unicos importadores y distribuidores para toda España

Delegado Comercial para Baleares:

**D. Luis Fueris Fanrova**

Padre Bartolomé Pou, 75-79 Tels. 25 25 21 - 25 07 72

**Palma de Mallorca**

HAIG se pronuncia JEIK

GRAN LIQUIDACION CALZADOS

**SIBYLA**

SAN FELIO, 11

# CAMPEONATO REGIONAL

## LA JORNADA FUTBOLISTICA DE I, II REGIONAL Y AFICIONADOS

Comentada por GABRIEL GENOVART

El «Derby» del Grupo A, finalizó en empate. Puede que al final del Torneo, a la hora de hacer recuento final, esta igualada sea beneficiosa para el Manacor, ya que a pesar de ser actualmente, cuatro los puntos que median entre los dos, no hay que perder de vista, que al Constanca, le restan partidos sobre el papel, mucho más difíciles que al equipo «manacorens», el primero de los cuales será el próximo domingo, en el terreno del Colerense, equipo que desde que está bajo las órdenes del Sr. Serra, ha ido escalando sitios y aumentando la cuenta de positivos, como le ocurrió la pasada jornada en su visita al difícil terreno del Consell.

Otro que viene empujando fuerte, y da sensación de no conformarse con su actual clasificación, es el Llosetense, vencedor sin paliativos en el propio «feudo» del temible International, equipo que con esta derrota ve muy sensiblemente mermadas sus aspiraciones.

Igualadas del todo normales en Petra y Son Cotoner, ya que tratándose de equipos de similares características, cualquier resultado que se pueda dar, ha de considerarse lógico. Sigue pero que muy bien, el Santa Catalina, equipo de que hasta ahora casi nadie hacía repajolero caso, sin embargo la realidad de sus resultados, han venido a confirmar que la última palabra aún no está dada. Su triunfo del domingo en Montuiri, le ha consolidado enormemente en el tercer puesto de la tabla, con los mismos puntos que el segundo aunque en la clasificación real, le supera por dos positivos.

La «bomba» de muchos megatonos, estalló, en el risueño valle naranjero. Fuimos testigos de tan trascendental encuentro, sin embargo preferimos que sea nuestro estimado corresponsal, quien les relate a Vds. las incidencias del mismo, y les narre la

resonancia del triunfo sobre el líder, en medio de estallido de cohetes, tracas y pancartas jubilosas que daban enorme brillo al recinto completamente abarrotado, del «Campo d'En Mayol».

Moradas las pasó el Murense en su visita al Recreativo, aunque sus esfuerzos al final, se vieron premiados con el logro de un positivo, mantener la imbatibilidad y volver a ocupar el liderato ya que hay que reconocer, es el equipo que con más méritos lo puede ostentar, y creemos que ya es hora de que muchos se quiten la venda de los ojos.

Rotundo triunfo del Campos sobre un Calviá, que acostumbra dar una de cal y otra de arena. Igualada muy justa del Poniente en el «feudo» del equipo «melonero». Sorprendente por su claridad, la victoria del Alaró sobre un casi desahuciado Soledad.

Mucha serenidad en las filas del conjunto del «mister» Luis Ladaria. Su victoria sobre el otrora temible Serverense, así lo hace pregonar, y ya va siendo demasiada casualidad, de que el Binisalem haya pasado a ocupar, puesto estelar de la tabla, ya que más creemos de que de ahora en adelante, habrá que con-

tar con un cuarto en discordia, dispuesto a incordiar al más pintado.

La igualada del «Migue Nadal», si bien sorprendió a muchos, a nosotros nos dejó bien indiferentes, precisamente por conocer demasiado, las actuaciones de los jugadores «merengues» cuando se trata de disputar los puntos (muy especialmente en su terreno) a equipos considerados facilonos y teóricamente inferiores. Las «huestes» del Marqués del Palmer, méritos de sobras hicieron para no salir derrotados, y jugando sin dirección técnica desde la banda, (ya que Currucale se improvisó simultáneamente en jugador-entrenador) supieron frenar y hasta inquietar a este desconcertante «Bellavista», que asusta pensar, donde estaría de no haber sido tan galante regalando puntos a sus anfitriones.

En el grupo A de Segunda Regional, normalidad absoluta, a excepción de la igualada en el terreno del líder, el tropezón del Marina en el terreno del Colista y la lamentable derrota del Carmen en propio campo frente al irregular Santa María.

En el grupo B, la «cosa» fue aún más clara. Victorias caseras de los favoritos, así como nada sorprendentes fueron los triunfos de signo positivo a cargo del Montaurá y San Juan en sus visitas a Sansellas y Campos.

En cuanto a Aficionados, la tabla acabó por nivelarse con la celebración de los pocos encuentros atrasados.

Regístrase un nuevo triunfo del líder que en su visita a Consell apabulló de lo lindo al equipo local, registrándose también triunfos muy meritorios del Manacor, Atco. Baleares, Murense y Serverense, éste último muy por lo justo ya que el C'an Pastilla supo presentar brava resistencia que sólo al final del encuentro se desmoronó.

### BELLAVISTA, 0

### COLONIA, 0

Siempre ocurre que cuando un equipo cambia de entrenador el resultado que se obtiene a la jornada siguiente suele ser positivo para el equipo que se encuentra sin preparador. Este es el caso del Colonia, que tras la dimisión de su preparador, arrancó en la mañana de ayer, del terreno febril, en este caso del Bellavista un valioso empate.

Es de lamentar que jugadores jóvenes, como son la mayoría de los que integran la plantilla del Bellavista, se vean superados en todos los terrenos por hombres como un Currucale, forzado jugador que siempre lo dio todo en defensa del equipo cuyos colores defiende, frente a los susodichos jóvenes del Bellavista.

El fútbol es voluntad, coraje, adobada con clase y una cierta rapidez, rapidez de la cual no hicieron gala los hombres que dirige Sanmartín. ¿Razones? Las ignoramos. No nos interesa profundizar e ir a la busca de una serie de porqués. El deporte solo tiene una traducción: Sacrificio. Creemos que con ello queda dicho todo.

Ocasiones para ganar las tuvo el Bellavista, como por ejemplo, a los 15 minutos de la primera mitad por mediación de Bueno; a los 20, en disparo de Cantallops cuando el portero estaba batido. A falta de quince minutos para terminar el encuentro, y quizás la



CANTALLOPS

más clara cuando a cinco minutos del final Company, a portero batido, estrelló el balón en el larguero.

Partido competido y que al final señaló el resultado de empate a cero.

Arbitró bien el colegiado Sr. Riera Morro.

BELLAVISTA. — Forteza, Doménech, Dávila, Carrasco, Florit, Bonet, Bueno, Cantallops, Company, Bonet y Rodríguez.

COLONIA. — Marquet, Cirer, Oliver, Gener, Armero, Liras, V. Mari, J. Mari, Pérez, Ramón y Capó.

### CONSELL, 1

### COLLERENSE, 3

Merecido triunfo del equipo visitante. Bajo la batuta de Paco Serra el Colerense parece dispuesto a rememorar los éxitos de se descuiden los equipos de cabeza no nos extrañaría que en el sprint final de la liga surgiera la sorpresa. Lo que es indudable es



COLONIA

que el Colerense siempre acaba el campeonato en los dos primeros lugares. Esto viene sucediendo temporada tras temporada.

Se adelantó en el marcador el Consell, por mediación de Colom, aprovechando un descuido de la defensa visitante. (1-0). Igualó el marcador Bibiloni de potente y espectacular cabezazo. (1-1). En el lanzamiento de una falta, Ferrer centró el balón a Ferré que marcó el segundo gol del Colerense (1-2). Con este resultado finalizó el primer tiempo.

Todo el partido se caracterizó por un dominio del centro del campo por parte de los centrocampistas visitantes. El Consell se limitó a jugar al contraataque, como si jugara en campo contrario. En el minuto 6 del segundo tiempo, el colegiado señor Pascual, fue agredido por el jugador local Company, que fue expulsado por su lamentable e incomprensible proceder. A partir de este minuto el Consell quedó en inferioridad numérica y en una fabulosa jugada de Ferré driblando a todos los defensas que se le cruzaban por delante, marcó el tercer y último gol del partido (1-3).

Estos dos positivos han aumentado la moral del Colerense y a la espera de la visita del Constanca, el próximo domingo, la afición espera poder ver un gran partido. Precisamente, frente al Constanca, se juega el Colerense sus aspiraciones al título.

El equipo vencedor presentó la siguiente alineación:

Bonnin; Pujadas, Rosselló, Sánchez; Diego, Bibiloni (Marcial); Ferré, Crespi, De Pablo, Ferrer y Carrillo.

### CAMPOS, 7

### CALVIA, 0

Arbitró Sr. Fernández Argüelles, bien.



COLLERENSE

### CONSTANCIA, 0

### MANACOR, 0

El Manacor vino al Nuevo Campo de Inca con una bien estudiada táctica defensiva, lo cual pronto se apreció en el dispositivo montado por el entrenador visi-

tante, que sólo dejó en punta a Domingo, Sáez y Esteban, haciendo jugar a Caldentey en la zona intermedia para reforzar así las líneas traseras. Asimismo Martínez de vez en cuando bajaba en apoyo de sus defensores.

Frente a tal esquema, el Constanca mantuvo el suyo tradicional. Todo el juego giraba en torno a la tripleta central, es decir, Ferrer, Llompert, Marcelino, que ha tenido una actuación brillante, alimentando una y otra vez de balones la zona peligrosa visitante.

En la delantera, Mayol empezó siendo el interior retrasado para permutar después con Marcelino, con lo cual el Constanca salió ganando. Marcelino, pese a no estar a la altura de otras ocasiones, debido al severo marcaje que fue sometido, ha hecho un partido aceptable en su misión en el centro del campo. Tugores completó un ala derecha notable, llevando el peligro en infinidad de ocasiones,



ROSSELLO Y MARCELINO (CONSTANCIA)



MAYOL (CONSTANCIA)

y el ala izquierda a cumplido, aunque sin llegar a la brillantez que normalmente nos tiene acostumbrados.

El partido fue de discreta calidad, y la tarde fría y algo ventosa. El terreno de juego, algo embarrado, no facilitó el buen juego. En general, presionó mucho el Constanca, y la defensa manacorens trabajó en abundancia, especialmente Garau, Fons y J. Caldentey, que fueron los mejores, juntamente con su guardameta Llull.

El Manacor intentó deshacerse de tal presión, con una táctica de contraataques, dirigidos por Sáez, que en función algo retrasada, organizó bien el juego por el ala izquierda.

Como es lógico, el Constanca se lanzó al ataque desde que la pelota se puso en juego. El dominio del Constanca careció, sin embargo, de vistosidad y eficacia, en parte porque la muralla defensiva visitante era difícil de franquear y en parte, también, porque los de-



SR. PINA, ENTRENADOR DEL MANACOR

lanteros blancos no acertaban a tirar con dirección y acierto. Así, anotamos en la primera mitad, que no tenía ya objeto alguno distintas ocasiones fallidas por Liger, Rosselló, Mayol y Llompert. Repitiéndose dicho rosario en la segunda mitad, por lo que el resultado final de empate a cero goles puede considerarse justo. Toda vez que el Manacor siempre supo defenderse con orden y serenidad, y el Constanca, como decimos no supo cristalizar su dominio en algo positivo.

A las órdenes del colegiado señor Colom, que tuvo una irregular actuación, perjudicando a unos y otros, los equipos presentaron las siguientes formaciones:

Manacor: Llull; Fons, Garau, J. Caldentey; Miguel, Martí; Domingo, Sáez, Esteban, A. Caldentey y Martínez.

Constancia: Llompert; Perelló, Navarro (Palou), Lladrés; Ferrer, Llompert; Tugores, Marcelino, Rosselló, Mayol y Liger.

ANDRES QUETGLAS

### INDEPENDIENTE, 1

### ESCOLAR, 0

Mala primera mitad la jugada por los locales, con juego impreciso, deslabazado y mucha imprecisión en las entregas; su dominio era de artificio más que efectivo, porque los visitantes jugaban más reposados y más serenos, defendiéndose con acierto y efectuando algunos contraataques que llevaban el marchamo de la peligrosidad ante la meta de Jiménez.

La segunda mitad tuvo otro cariz en cuanto al juego se refiere, por ue en cuanto al dominio, éste seguía siendo de los locales, pero no acertaban a resolverlo con eficacia.

El juego era más entonado y más vivo por parte de los locales, pero los visitantes se cerraban bien, pero no pudieron evitar que a los 12 minutos, un tiro flojo pero bombeado con mucho efecto de Sánchez, batiera a Serra.



NIETO (CAMPOS)



PELIGRO PARA LA META DE LLULL, PERO UNA VEZ MAS LOS DELANTEROS LOCALES NO ACERTARIAN EN EL REMATE FINAL

# CAMPEONATO REGIONAL



C. D. SOLEDAD

**ALARO, 2**

**SOLEDAD, 0**

Arbitro: Sr. Gonzalbez, bien.  
 ALARO. — Campins, Llambias, Munar, Perelló, Salom, Company, Coll, Pérez, Oviado, Gorgoso, Mercé.

SOLEDAD. — Gost, Oliver, Aparicio, Riera, Caimari, Roselló, Marcé, Morey, Timoner, Fiol, Caimari (Pascual Carrasco).

Partido de neto dominio local, ante un enemigo que en ningún momento llegó a demostrar la valía de su potencialidad, y cuya primera mitad finalizó con ventaja mínima favorable a los locales, gol conseguido de bella factura por el ariete Oviado, para ser el mismo jugador quien a los 75 minutos sentenciara la victoria, con otro tanto.

**ARENAS, 2**

**ARENAL, 0**

Arbitro: Sr. Colom Rosselló.  
 ARENAS. — Vidal, Casas, Piña, Martínez, Amengual, Morey, Tomás, Bauzá, Ors, Portas, Muñoz (Bernardéz, Calafell).

ARENAL. — Aloy, Cozano, Alba Grau, Mudarra, Barandiaran, Onoño, Martín, Eguizabal, Rubert, Ortega. (Socías, Amengual).

Destacado encuentro, entre dos conjuntos de similares características que finalizó con claro triunfo del equipo que luchó más bravamente para conseguir los dos puntos.

Bauzá y Ors, fueron los encargados de batir respectivamente al guardameta Aloy.

En el transcurso de la segunda parte el colegiado se vio obligado a mandar a las casetas al jugador local Bernardéz.

**INTERNATIONAL, 2**

**LLOSETENSE, 3**

Arbitro Sr. Ripoll, bien.  
 International: Bota; Raya, Ferrer, Enseñat; Taberner, Crespi; Machado, Sánchez, Llodrá, Andreu y Moreno. (Amaro, Taberner).

Llosetense: Serra; Comas, Ramón, Coll; Mesquida, Nicolau; González, Alcaraz, Marqués, Vich, Serra (Parrero).

Ya se comentó en el transcurso de la semana, que la papeleta que le correspondía resolver al equipo «granate» era más peliaguda de lo que se esperaba, ya que a medida que va avanzando el torneo, el coreoso y compacto equipo de Lloseta, va encontrando la forma, siendo enemigo de cuidado para cualquier equipo encopetado que le correspondía disputar los dos puntos.

10 minutos: Un fuerte chut de Serra desde fuera del área, se cuele directo a las mallas, tras haberse escapado el balón de las manos al guardameta Bota. 0-1.

55 minutos: Sánchez tras conectar certero cabezazo, establece el empate. 1-1.

75 minutos: Marqués fusila a placer el que representaría otra vez ventaja visitante. 1-2.

80 minutos: Tras botarse un córner contra el portal de Serra, Sánchez de cabeza vuelve a entablar el tanteo.

86 minutos: Raudó contraataca visitante culminado con segado tiro de Alcaraz que representó la victoria.

**MONTUURI, 0**

**SANTA CATALINA, 1**

Buen arbitraje del Sr. De la Cámara.  
 Montuuri: Mayol; Amengual, Barceló, Verger; Miralles, Dols; Bauzá, Roca, Juan, Miralles, Vaquer (Miralles).

Santa Catalina: Palmer; Mas, Amengual, Pou; Mus, Muntaner; Perelló, Fuentes, Palou, Fernández, Valera (Calafell).

Mucha pasión había en el ánimo de los numerosos espectadores que se congregaron en el recinto de juego, para ser testigos de tan interesante encuentro.

El partido jugado de poder a poder, por ambos contendientes

**ANDALUCIA, 5**

**CARDESSAR, 0**

Tarde goleadora en una gran actuación del equipo local, tanto en la zaga como en la delantera, ya que lo mismo atacaba que defendía, como lo demuestra el primer gol obra del defensa central Valenzuela que supuso el 1-0, finalizando la primer parte.

En la segunda mitad el equipo pollensin, continuó con la misma táctica, presionando y defendiendo. Este fruto no se hizo esperar, a los 5 m. Madrid conseguía el 2-0, a los 12 m. el mismo jugador establecía el 3-0. Se iba manteniendo la misma táctica y a los 37 m. el extremo izquierda Amengual de espléndido cabezazo, envió por el ángulo el balón a las mallas, significando el 4-0. Un minuto después Romero II estableció el resultado definitivo 5-0.

Arbitro Sr. Cloquell, algo anticasero, pero bien, a sus órdenes se alinearon:

Cardessar: Jaume; López, Rigo, Meli; Febrer, Gomila; Miguel, Riera, Sánchez, Fuster y Reus (Llodra y Rigo).

Andalucía: Valero; Servera Alvarez, Lozano III; Valenzuela, López; Cañero I, Cañero II, Madrid, Lozano I y Amengual (Romero I y Sánchez).

Destacaron por los locales, Valero, López, Lozano I, siguiéndoles todos sus compañeros casi a una misma altura; y por los visitantes, Fuster, Melis y Riera.

**ALGAIDA, 1**

**AT. FELANITX, 0**

Algaída: Abellán; Pou, Barceló, Simón; Trobat, Capellá; Oliver, Sitja, Mulet, Ramis, Isern.

At. Felanitx: Capó; Coca, Núñez, Soler; Méndez, Mas; García, Sansó, Oliver, García Pérez y Vaquer. Arbitro Sr. Félix García regular.

May trabajosa pero merecidísima ha sido sin duda, la victoria local ante el incómodo equipo de Felanitx, que era esperado con mucho respeto.

Los algaídenses que han efectuado un dominio casi constante en el primer tiempo, realizando magníficas jugadas y poniendo mucha voluntad en el juego a pesar de tener el viento en contra, entre los que destacamos las jugadas de más peligro que se han realizado en ese primer tiempo que ha sido lo mejor.

A los 3 minutos escasos de juego Isern desde la izquierda centra y Mulet de potente chut marca el primer tanto y único de este emocionante encuentro.

Por los locales han destacado todos, pero sobre estos Antonio Barceló que ha estado hecho un coloso.

Por los visitantes destacaron Sansó y su línea de cobertura.

**ATCO. BALEARES, 4**

**AMASOL, 0**

Buen arbitraje del Sr. Meca.  
 At. Baleares: Cerezuela; Monserriat, Vanrell, Garau; Perales, Vilalonga; Ruiz, Calvo, Izquierdo, Morro, Candéas (Bleda).

Amasol: Aloy; Crespi, Alcaraz, García; Irlés, Roldán, Alonso, González, Yabes, Saa y Urbano.

Convinciente triunfo del equipo blanquiazul ante un endeble enemigo que en ningún momento opuso seria resistencia al mejor juego del equipo local, cuajado de futuras promesas que en muy breve se convertirán en el equipo «sensación» del campeonato de Aficionados.

Ruiz, Calvo y Morro (2) fueron los goleadores del encuentro.

**II REGIONAL**

**Grupo A**

Marratxi, 1 - Marina, 0  
 San Francisco, 1 - Rotlet, 1  
 A. Sta. Maria, 4 - Atahualpa, 3  
 Carmen, 1 - Santa Maria, 3  
 Molinar, 3 - Ferriolense, 3  
 Palma Nova, 0 - V. San Bm., 7



INTERNACIONAL

**NUESTRO MUY SINCERO**

**AGRADECIMIENTO**

**A**

librería  
 papelería



GENERAL MOLA, 16

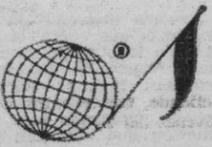
**POR HABER CONCEDIDO**

**UN LUGAR**

**A MUSICA FUNCIONAL**

## MUZAK®

EN UN AMBIENTE  
 TAN ACERTADAMENTE  
 CONSAGRADO A LA CULTURA



MUZAK BALEARES

C/ BERENGUER DE SANT JOHAN, 19 - 3 TELS: 21 45 44 - 45

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
At. Molinar	15	11	3	1	36	19	25
Vil. S. Bm.	16	11	2	3	38	18	24
Buñola	15	10	0	5	40	25	20
At. Sta. Maria	15	7	5	3	25	26	19
Ca'n Capas	15	7	4	4	21	18	18
Rotlet	15	7	3	5	40	20	17
Sta. Maria	15	8	1	6	34	33	17
Marina	15	8	1	6	30	26	17
Carmen	15	6	4	5	33	25	16
Ferriolense	15	6	3	6	28	24	15
S. Francisco	15	3	9	3	25	28	14
Virgen Lluç	15	4	5	6	26	34	13
At. Arenal	15	5	2	8	19	29	12
Atahualpa	15	3	4	8	22	27	10
Insular	15	1	5	9	15	28	7
Palma Nova	15	2	2	11	27	49	6
Marratxi	15	2	1	12	22	52	5

**Grupo B**

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Andalucía, 5 - Cardessar, 0							
Porto Cristo, 4 - G. García, 0							
A. Campos, 0 - San Juan, 1							
Algaída, 1 - A. Felanitx, 0							
Porreras, 7 - Sineu, 3							
Sancellas, 1 - Montaura, 5							
Alcudia, 4 - Mariense, 0							
Cultural, 1 - Avance, 0							

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Alcudia	15	10	4	1	40	15	24
Cultural	15	10	3	2	39	14	23
San Juan	15	9	5	1	32	11	23
Montaura	15	7	6	2	31	19	20
Algaída	15	7	4	4	30	26	18
Andalucía	15	6	5	4	30	17	17
Porto Cristo	16	6	5	5	25	26	17
At. Felanitx	15	5	6	4	20	22	16
G. García	15	6	3	6	23	29	15
Santanyi	15	4	6	5	21	27	14
At. Campos	15	5	3	7	27	23	13
Cardessar	15	5	2	8	29	32	12
Porreras	15	4	4	7	30	33	12
Mariense	15	3	5	7	12	23	11
Avance	15	4	3	8	21	25	11
Sancellas	15	1	6	8	13	37	8
Sineu	15	0	2	13	13	61	2

**AFICIONADOS**

Serverense, 3 - Ca'n Pastilla, 2							
Palma, 3 - Manacor, 4							
Atco. Baleares, 4 - Amasol, 0							
Murensa, 2 - San Javier, 0							
Consell, 0 - Poblense, 4							

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Poblense	19	15	2	2	78	11	32
Mallorca	19	15	1	3	65	14	31
Altura	19	11	2	6	42	21	24
Murensa	19	11	1	7	31	35	23
Manacor	19	10	1	8	49	37	21
At. Baleares	19	7	5	7	36	23	19
San Javier	19	8	3	8	35	31	19
Serverense	19	7	3	9	37	39	17
Ca'n Pastilla	19	4	4	11	19	52	12
Consell	19	4	4	11	20	59	12
Amasol	19	4	2	13	29	66	10
Palma	19	2	4	13	23	58	8



ALGAIDA

**EL DOCTOR PORTA**  
 HA REANUDADO SU CONSULTA  
 TELEFONOS 25 13 21 25 13 30

*¡Nada fue suficiente para cobijar su amor!*

**LA MAS RECIENTE REALIZACION DE UN DIRECTOR GENIAL**



**Fue domicilio conyugal hasta que alguien llamó a la puerta...**

# BALONCESTO

POR ANTONIO PUJOL

## Venció inesperadamente el Medina, después de clara ventaja del Español

### EL PATRONATO TERMINO CON LA IMBATIBILIDAD DEL CIDE Y ACORTA DISTANCIAS EN JUVENILES



EQUIPO DE L'ESTEL, DE CAMPOS, QUE CONSERVA LA IMBATIBILIDAD Y EL PRIMER PUESTO DEL GRUPO B. (Foto Terrades)

Jornada interesantísima la del domingo, que era la reanudación de los Campeonatos provinciales después del descanso de dos semanas. Fueron varios muy enrevesados que resultaron muy nivelados, poniendo esta necesaria emoción que necesitan todas las competiciones.

**SENIORS**

Bastante normalidad en el Campeonato senior, donde vencieron los dos favoritos. En el Vivero, el Gesa supo imponerse al Hispania por 34-62, después de que en el descanso su ventaja fuera de 15-26.

Más nivelado estuvo el Perlas - San José, en el que los visitantes hicieron difícil el triunfo local, al menos en el primer tiempo, que finalizó 24-22. Después, el Perlas logró imponerse y al final lograba un merecido 54-39.

**FEMENINOS**

Aún cuando todavía faltan nueve jornadas para finalizar el Campeonato femenino, puede decirse que están prácticamente decididos el primer puesto de cada grupo, dado que Medina y L'Estel no conocen todavía la derrota después de llevar jugados doce partidos.

En el Grupo A destacaba el Medina-Español. Fue un encuentro con dos tiempos completamente distintos, ya que el primero fue de total dominio de las visitantes, imponiéndose a un Medina bastante desconcertado y al que sacó una ventaja de doce puntos (16-28) al llegar al descanso.

El segundo periodo comenzó con el mismo dominio del Español, que a los nueve minutos contaba con 19-34 que dejaba prácticamente resuelta la lucha, pero poco después sucedió lo imprevisto y por nadie esperado. Minuto trece y 25-35, el Medina cambia su zona por una defensa individual muy presionante que duraría hasta el final. Va reduciendo distancias poco a poco y ante la emoción general, faltándole treinta y un segundos logró el Medina la canasta después de fallar dos tiros libres que representaba ir por primera vez delante en el marcador y además lograr una victoria que visto el juego anterior parecía imposible conseguir, ya que el Español hizo méritos más que suficientes para lograrla, al cuajar la actuación más completa que le recordamos, pero también es justo resaltar el perfecto marcaje realizado por el Medina en los minutos finales, lleno de coraje y que sembró el desconcierto en las filas visitantes, valiéndole una victoria que ya estaba descartada.

Muy bien en el Español, Rosa, así como Carmen y Mercedes y en general todo el conjunto, todas con una extraordinaria actuación

nasta la mitad del segundo periodo. En el Medina, destacó Tony, muy acertada todo el encuentro y con la canasta de la victoria en su haber. Muy bien Catalina y todas las demás muy apagadas hasta la reacción de su equipo, para después, todas, ofrecernos una gran actuación.

En este mismo grupo, destaca el triunfo conseguido por el Patronato en Felanitx, imponiéndose por 22-27, después de un primer tiempo también muy poco efectivo y con 8-10 en el marcador, aunque los dos equipos fallaron veinticuatro tiros libres.

Se sacó la espina el Udyr, venciendo claramente al Binisalem, por 51-16 logrando igualmente un triunfo convincente el Hispania en el Pont d'Inca. Buñola Roxa y San José libraron un refinado encuentro, venciendo las locales por 16-14.

En el Grupo B, L'Estel continúa logrando victorias, aunque el domingo en el Molinar pasó más dificultades de las previstas, pese a imponerse por 20-31, después de que en el minuto ocho del segundo tiempo, hubiera empate a veinte y luego hasta el dieciséis no se moviera el marcador.

Victoria merecida del At. Andraitx sobre el Santa Teresa, por 26-16, después de un bonito encuentro y en el que la corrección y deportividad fue la nota destacada.

Victoria espera del Perlas sobre el Soledad y algo inesperada la conseguida por el Medina Inca sobre el J. Mariana, apuntándose las locales el triunfo por 48-35.

El Español se impuso sobre el Santa Isabel incompleto, que en el segundo tiempo no pudo lograr su primera canasta hasta los dieciocho minutos.

**JUNIORS**

Comenzó la segunda vuelta en Juniors, venciendo todos los favoritos, pese a que el Hispania logró un resultado mucho más reducido de lo esperado, al vencer en Binisalem, por 42-47 y tener que remontar un 20-15 en contra del primer tiempo.

Victoria normal del Cide en La Puebla, como la del Buñola Roxa en Santa María y también del Patronato sobre La Salle, aunque fue en el segundo tiempo cuando se consumó la victoria local.

Muy nivelada la primera parte del Hispania - Luis Vives, con triunfo claro de los locales al final.

**JUVENILES**

En el Grupo A de Juveniles, dejó de ser imbatido el Cide, al ser vencido en la pista del Patronato. Magnífico encuentro y mucha emoción, ya que el

mer periodo los de la Avenida tuvieron que remontar doce puntos de diferencia, logrando su objetivo y hasta se adelantaron en el marcador con 30-32 en el descanso. Todo el segundo tiempo fue muy nivelado, destacando el local Riera y el visitante Cantallops, venciendo finalmente el Patronato por 67-66.

Victoria clara del Perlas sobre el Santa María, no llegando a los cien puntos los locales por uno solo de diferencia, mientras los visitantes conseguían doce. También el San José se impuso con claridad en su visita al Molinar y el Español - Luis Vives se convertía en el más nivelado del grupo. 21-14 para los locales en el descanso y reacción de Luis Vives en la continuación, para adelantarse al Español por dos puntos faltando muy pocos segundos para el final. En aquel momento, los visitantes fueron penalizados con una personal, que el Español transformó en el primer tiro, fallando el segundo, pero muy oportuno Bujosa lograba el remate que valía el triunfo por 36-35.

En el Grupo B, acaso la nota más destacada fue la derrota encajada por el Cideco frente al Levante, precisamente por su gran cuantía, ya que 49-28 no era la más esperada.

Venció el Hispania al San Felipe y el J. Mariana logró una lógica victoria sobre el Jovent, así como el San José en su desplazamiento al Avante, mientras el Javier venció al Español 71, después de un igualado primer periodo, en el que el marcador señalaba ventaja de solo dos puntos para los locales.

**RESULTADOS Y CLASIFICACIONES**

**III NACIONAL Grupo VIII**

Pedagogium, 69 - Cide, 60  
Patronato, 68 - La Salle, 59  
San Juan, 72 - Sabadell, 79  
Bosco, 58 - H. Italiano, 55  
Prat, 53 - Barna, 38  
Roca - Cotelene (suspendido)  
Molinar, 77 - Hispania, 50

La Salle	15	12	0	3	867	745	24
Patronato	15	11	0	4	1002	885	22
Sabadell	15	10	1	4	1016	847	21
H. Italiano	15	10	1	4	839	727	21
Roca	14	10	0	4	937	755	20
Cide	15	9	4	6	934	931	18
Pedagog.	15	8	1	6	934	888	17
Bosco	15	8	0	7	795	747	16
Prat	15	6	1	8	894	921	13
Molinar	14	4	0	11	750	884	8
Cotelene	15	4	0	10	709	835	8
Hispania	15	3	1	11	815	949	7
Barna	15	4	0	11	765	868	7
San Juan	15	2	1	12	806	929	5

**SENIORS**

Hispania 34 - Gesa 32
Perlas, 54 - Santa Teresa, 26
Udyr, 51 - Binisalem, 16
Patronato, 22 - Felanitx, 27
San José, 30 - J. Mariana, 28
Perlas, 54 - Santa Teresa, 26
J. Mariana, 49 - Soledad, 20
Gesa, 34 - Hispania, 32
San José, 30 - J. Mariana, 28
Lluçmayor, 31 - Hispania, 28
Hispania, 51 - Binisalem, 16

**FEMENINOS**

<b>Grupo A</b>
Medina, 41 - Español, 34
Buñola, 16 - San José, 14
La Salle, 33 - Hispania, 70
Dest Valls, 22 - Patronato, 27
Udyr, 51 - Binisalem, 16



EQUIPO DEL MEDINA, QUE TRAS SU VICTORIA SOBRE EL ESPAÑOL SE MANTIENE IMBATIDO EN EL GRUPO A. (Foto Terrades)

Medina	12	12	0	0	652	373	24
Español	12	10	0	2	531	301	20
Hispania	12	9	0	3	623	360	18
Perlas	11	8	0	3	455	343	16
Udyr	12	6	1	5	395	397	13
Patronato	12	6	0	6	384	406	12
D. Valls	12	5	0	7	359	406	10
Buñola	12	3	0	9	243	494	6
Binisalem	11	1	2	8	213	393	4
San José	12	2	0	10	265	449	4
La Salle	12	1	1	10	306	514	3

**Grupo B**

At. Andraitx, 26 - Sta. Teresa, 16  
Molinar, 20 - L'Estel, 31  
Español, 25 - Santa Isabel, 16  
Perlas, 50 - Soledad, 5  
Medina Inca, 48 - J. Mariana, 35

L'Estel	12	12	0	0	526	265	24
Español	12	10	0	2	460	229	20
S. Isabel	12	7	1	4	427	315	15
A. Andraitx	12	7	1	4	414	257	15
S. Teresa	12	7	0	5	349	285	14
Perlas	12	7	0	5	419	292	14
J. Mariana	11	6	0	5	359	347	12
Medina I.	12	5	0	7	377	399	9
Molinar	12	2	0	10	188	470	4
Soledad	12	1	0	11	138	521	2
Jovent	11	0	0	11	144	415	0

**JUNIORS**

Ajic, 58 - Cide, 91  
Binisalem, 42 - Molinar, 47  
Santa María, 30 - Buñola, 62  
Patronato, 60 - La Salle, 45  
Hispania, 51 - Luis Vives, 37

Cide	11	11	0	0	733	428	22
Patronato	11	9	0	2	778	424	18
San José	9	8	0	1	489	341	16
Buñola	11	8	0	3	617	494	16
Molinar	11	6	1	4	544	483	13
Hispania	11	6	0	5	503	503	10
Ajic	10	4	0	6	472	620	8
La Salle	11	3	1	7	547	520	7
Luis Vives	11	3	0	8	335	607	6
Binisalem	10	1	0	10	354	417	2
Santa María	11	0	0	11	268	713	0

**JUVENILES**

**Grupo A**  
Molinar, 25 - San José, 75  
Español, 30 - Luis Vives, 35  
Patronato, 67 - Cide, 66  
Perlas, 99 - Santa María, 12

Hispania, 45 - San Felipe, 22
J. Mariana, 62 - Jovent, 34
Levante, 49 - Cide, 57
Avante, 30 - San José, 56
Javier, 20 - Español, 18
San José, 12 12 0 0 526 288 24
J. Mariana, 12 11 0 1 648 306 22
Javier, 12 8 0 4 435 384 16
Avante, 12 8 0 4 495 400 14
Levante, 12 6 0 6 480 415 12
Cideco, 12 6 0 7 281 373 10
Español, 12 4 0 8 405 416 8
Jovent, 12 4 0 8 322 473 8
Hispania, 12 2 0 10 296 520 3
San Felipe, 12 1 0 11 278 517 2



LUCHA BAJO EL TABLERO EN EL ENCUENTRO JAVIER-ESPAÑOL-71 DE JUVENILES (Foto Terrades)

**MICHELO**  
ARTICULOS PIEL  
Y CALZADOS

**CONTINUA**

**SU**

**GRAN**

**LIQUIDACION**

CALLE TOUS Y MAROTO, 8

(Junto Correos)

PALMA

**ARTE ESPAÑOL**

(Frente Gomila Park)  
MUEBLES CASTELLANOS, TRESILLOS,  
OBJETOS REGALO A PRECIOS INCREIBLES

**RESTAURANTE KURDIN'S**

COMUNICA EL CAMBIO DE DIRECCION Y OFRECE SU ESPECIALIDAD EN CARNES DE AVILA Y COCINA INTERNACIONAL BODAS Y BANQUETES.

Reservas: TELEF. 26 20 17

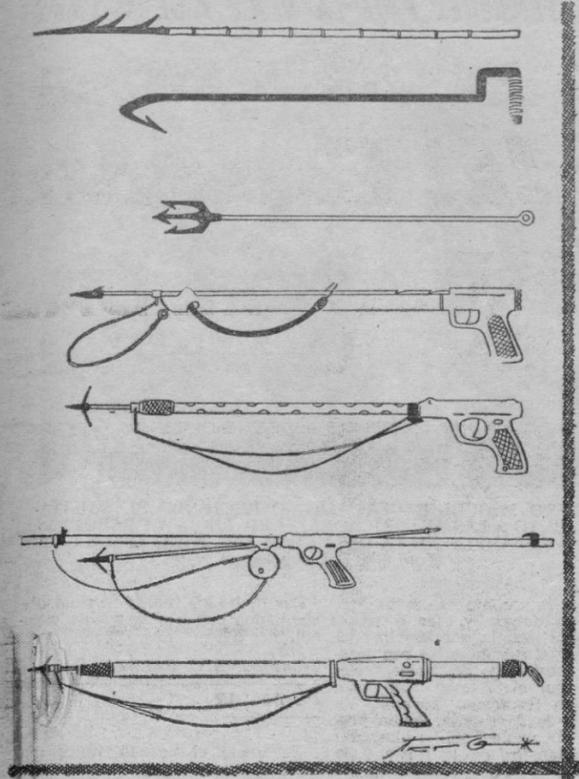
Avda. Son Rigo - SOMETIMES - PLAYA DE PALMA

**ANIS DEL PEÑON** - JORGE PERELLO SERRA - DESDE 1882

PESCA SUBMARINA

TRITONES BAJO LAS AGUAS

A TODOS AQUELLOS QUE SUPIERON HACER DE LA PESCA SUBMARINA UN DEPORTE, NO UNA PROFESION LUCRATIVA.



DE ARRIBA A ABAJO

- Arpón empleado por los polinesios para ensartar peces.
- Gancho tunecino para meros.
- Tridente, muy empleado en las costas europeas hace 30 años.
- Ballesta de gomas, aún en uso principalmente en las costas francesas.
- Fusil submarino corto con muelle extensible.
- Fusil largo de muelle comprimido.
- Moderno fusil neumático empleado en la actualidad.

Puede decirse que hasta el año 1930 el buceo a cuerpo limpio sólo era privilegio de profesionales buscadores de perlas, corales y esponjas.

Los polinesios, verdaderos antecesores de la pesca submarina durante generaciones se sumergieron en las nítidas aguas del atolón coralífero ensartando peces con la simple ayuda de un arpón de mano construido de sólida caña de bambú.

En Yerba, al sur de Túnez, los buscadores de esponjas, pescaban el mero con procedimientos diferentes. Sin ayuda de lentes ni aletas buscaban el pez en lo más profundo de la grieta, palpando a ciegas con la mano hasta tocar al encoado animal, entonces con un pequeño gancho de hierro cla-

vaban al serranido por algún punto vulnerable y duro. Una vez asegurado, regresaban a superficie para recuperar fuerzas o ser relevados por un compañero que rápidamente se sumergía en busca de la presa que herida de muerte y sangrante era izada la mayoría de veces con éxito a bordo de la embarcación.

El año 1932, fue clave para el deporte de la pesca submarina en el mundo, varias casas comerciales habían lanzado al mercado unas gafas bioculares para poder "ver" bajo el agua. Por primera vez el fondo de los mares estaba al alcance de la mano, sin necesidad de vestirse el engorroso traje de buzo, el hombre podría descubrir las mil y unas maravillas sumergidas.

Pero el hombre no se conformó en ser simple paseante de las profundidades, allá abajo, en lo hondo, la vida de millones de seres palpita en una explosión colorista y maravillosa, peces de todos los tamaños y formas se paseaban confiadamente entre bosques de algas, corales y madreporas sin prestarle la menor atención a aquel extraño ser que desde la superficie trazaba planes para que en un día no muy lejano aquellos confiados animales llegasen a convertirse en trofeos conquistados por él.

En pocos años, esta novedad llamada pesca submarina se difundió por los cuatro continentes. En Sanary, Dumas y Lemoine, dedicábase a ensartar peces con una honda que disparaba flechas en cortina; en Cannes, el norteamericano Gilpatrick, armado con una especie de espada delgada no dejaba lubina con cabeza, en Niza, Kramarenko, fabrica ballestas con resorte; en San Rafael el comandante Le Prieur realiza experimentos bajo el mar con un fusil lanza arpones accionado por pólvora; en Marsella un grupo de amigos capitaneados por Beuchat forman lo que sería uno de los primeros clubs de pescadores con arpón, las hazañas de estos buceadores son comentadas en toda la costa marselesa. Los pescadores profesionales no pueden dar crédito a lo que están viendo, aquel grupito de hombres capturan más meros en unas horas que ellos en toda la temporada de pesca.

Con el tiempo los adeptos a este nuevo deporte se cuentan por millares. Al principio los pescadores profesionales se inquietaron por esta invasión de lo que ellos creían sus dominios llegando incluso a declararles la "guerra". En Córcega, la persecución de los pescadores submarinos llegó a ser tan fuerte que por la fuerza les confiscaban las piezas capturadas y las armas del submarinista eran destruidas en su presencia, pero la "guerra" continuaba en todas partes, en Italia, en Francia, en España, y otros países, entonces de común acuerdo se decidió acudir a las Autoridades de Marina para que solucionase de una vez para siempre tan grave problema.

El caso expuesto por ambos bandos, se estudió con esmero y se confeccionó un reglamento para los deportivos, que actualmente es el que rige y se resume de la siguiente manera: Se prohíbe pescar haciendo uso de cualquier aparato que permita respirar bajo el mar, servirse de fusiles o armas que utilicen la fuerza motriz de un explosivo para impulsar el arpón o de aire comprimido, salvo si dicho aire ha sido comprimido a mano y sin ayuda de compresores. Las zonas señaladas para las faenas pesqueras profesionales con redes son vedados para el pescador deportivo. Todos cuantos practiquen la pesca submarina deberán estar federados y tener en regla la tarjeta expedida por la Comandancia Militar de Marina de la Región, y por último. En ningún caso puede ser vendido el producto obtenido durante la jornada de pesca.

Algunos países como Australia, Venezuela y Brasil han modificado el reglamento a sus necesidades, siendo permitida la caza submarina con escafandra autónoma de aire comprimido, y prohibido el uso de cualquier otro gas o mezcla que permita al buceador descensos de más de 100 metros. Durante los primeros veinte años de pesca submarina, el deportista necesitaba muy pocas horas de permanencia en el agua para hacerse con un lujoso botín, pescaba a poca profundidad ya que las presas eran abundantes y relativamente fáciles de atrapar así que muchísimo antes de que el frío se apoderase del individuo éste ya estaba en dique seco con el saco lleno de peces.

El tiempo se encargó de ponerle las cosas difíciles al pescador submarino, aquella abundancia de antaño en fondos poco profundos dejaba mucho que desear, las presas cada vez más escasas con la sola presencia del submarinista escapaban como alma que lleva el diablo, el tiempo de permanencia en el líquido elemento era cada vez mayor y las capturas menos interesantes, se imponía hacer algo rápidamente, y este algo no se hizo esperar.

Nació el fusil de aire comprimido con potencia de alcance mucho mayor que los empleados hasta el momento, también el traje isotérmico irrumpió con fuerza en el mundillo de la pesca submarina, el frío dejaba de ser problema y los nuevos adelantos técnicos ponían otra vez al frente frente al pez. Ciertamente que actualmente tiene que bajarse a mucha profundidad para capturar buenos ejemplares, cierto que este deporte cada vez es más duro, pero no es menos cierto que las fronteras del llamado sexto continente son rebasadas continuamente, y nuestras costas se van despoblando de especies que dentro de unos pocos años habrán desaparecido totalmente.

ARTURO POMAR THOMAS



El próximo domingo no coincidirán los dos hipódromos mallorquines. El día de San Antonio Abad es una fiesta entrañable para Manacor y muchos pueblos y se quiere dar realce a unas carreras tradicionales, pertenecientes ya al folklore de la ciudad. Por tanto, carreras en Palma el domingo 16 y en Manacor el lunes 17.

Hay mar de fondo pero nosotros confiamos en que todo se arregle. No ha habido colaboración, el año 1971 no ha sido lo que se esperaba y, a pesar de fallos humanos, totalmente involuntarios, no ha sido la comprensión y la valoración de todo un esfuerzo lo que ha dominado.

Al parecer se amplía el hipódromo de Ibiza y hay muchas posibilidades de que sea un hecho el de Menorca. Todo esto junto al de Barcelona da muchas posibilidades a nuestra cría caballar.

Se va a convocar una carrera para caballos no clasificados o que no hayan desarrollado una velocidad determinada. Se llevará a efecto si el número de inscritos previos es suficiente. Dejarán de correr en esta carrera cuando superen un límite de velocidad.

Y para dar oportunidades al máximo número de productos de nuestra cría caballar Son Pardo quiere cambiar de táctica en la próxima temporada. Primavera-verano. Inmediatamente después de la Diada se montarán carreras para los que no se hayan clasificado en el G. P. N. y Premio C.O.S.A. y se convocará una o más carreras que no se registrarán por los arranques actuales sino que se pondrá un límite de velocidad que puede ser de 137" a 140" o más, según los caballos inscritos. Los propietarios tienen la palabra.

Además, y para esta misma temporada Primavera-Verano se intentará montar una o más carreras al galope. Vamos a ver si entre una cosa u otra hacemos cantera, no se pierden tantos trotadores y conseguimos que la línea descendente vuelva a subir.

Todo puede ayudar para atraer público y a cuanto más suban los dividendos más se podrá repartir. Lo cierto es que, hasta ahora, nada se ha podido amortizar de la costosa obra de Son Pardo que debe continuar siendo un orgullo para la ciudad y para la provincia madre del trotador español.

Debería desaparecer de plano el que todavía prefiere ganar una peseta con picardía que un duro con toda legalidad.

Oído el pasado domingo al desmontarse un caballo y ser distanciado: "Debió convenir". Y nosotros nos preguntamos ¿por qué y a quién?

Estamos seguros que el espectador que dijo esto lo dijo por decir, sin apenas malicia pero demostrando una ignorancia y una mentalidad que continúa haciendo daño a nuestras carreras aunque muchas cosas hayan cambiado.

Existe mucha gente que habla por hablar y muy a la ligera sienta juicios sin la menor base. Cada día son menos pero todavía los hay. Son los restos del sub-desarrollo.

Alentamos al hipódromo de Manacor para que a partir de julio —cuando tenga la iluminación en marcha— organice pruebas entre no puntuables para los dos años "R". Como es natural sobre distancias cortas. Se debe promocionar nuestra cría para que un día pueda ser riqueza y prestigio para la isla.

Habrà carrera para los "Q" el día de San Sebastián y habrá al menos otra más en febrero. No obstante conocer varios ejemplares destacados, puede haber grandes sorpresas para el G.P.N. porque otros apuntan grandes posibilidades. No obstante, y si de nosotros dependiera el Gran Premio Nacional 1973 —que habrá tenido la experiencia de más de un año— lo correrían sólo los que hubieran puntuado en otras carreras. Tal como se hace en todo el mundo ya que ninguna carrera clásica se organiza así por las buenas.

CENTAURO

TENIS

Finalizó el Campeonato de Navidad

Felicio Morey estuvo sensacional en sus dos finales. En individuales arrolló prácticamente a su rival Verger, 6-1 6-2, el cual no pudo detener en ningún momento la velocidad del juego de Morey, ofreciéndole un juego lento a media pista, que Felicio aprovechó cada vez para rematar el tanto.

En dobles, efectivamente apoyado por el buen juego de red de Mora, la superioridad sobre la pareja Ordinas-Ramón fue aplastante como demuestra el resultado, 6-1 6-0.

En damas Carmen estuvo muy combativa frente a su hermana Marimer a la que venció 6-3 6-2, repitiendo de nuevo su victoria en parejas, acompañada de la te-

naz señora de Mufragy, frente a la señora de Morell y Marimer de nuevo.

La prueba de consolación para caballeros se vio aplazada por ausencia del finalista Dezcallar, el cual tenía que enfrentarse a Martín Mora. De esta forma finalizaron estos campeonatos, cuyo punto más relevante fue la actuación del joven Felicio Morey, que dio muestras de sus grandes progresos y de una perfecta puesta a punto.

La entrega de premios se efectuó en el local social del mismo club, a la que acompañó una magnífica cena preparada por el experto maître don Juan Roig.

Maroto

(8568) SE PRECISA

ENCARGADO O ENCARGADA DE VENTAS Y PERSONAL

PARA COMERCIO CENTRO PALMA  
IMPRESINDIBLE IDIOMAS Y APTITUDES.  
RESERVA ABSOLUTA PARA EMPLEADOS.  
Presentarse en calle Escursach, 18 -  
Sr. Arteu (horas de comercio)

Garza Servicio de Asistencia Técnica

En invierno veranee tranquilo. Garza nunca falla. Y si falla, qué?

Entonces conocerá el más servicial Servicio de Asistencia Técnica.



ELECTRICA  
COMERCIAL INDUSTRIAL  
San Manuel, 175  
MAHON

FRIGORÍFICOS SABRAFIN  
Pasaje Sirio, 12 - Tel. 27 14 19  
PALMA DE MALLORCA

CINE PALACIO DE LA PRENSA T.C. MUNICIPAL



MISION SUICIDA

TECHNICOLOR  
ANDREW L. KOSOVE  
LLOYD BRIDGES  
MARK EDWARDS  
PAUL WENDROS

HOY  
CICLO  
GRANDES  
AVENTURAS  
NAVALES

LAS HAZAÑAS  
HEROICAS DEL  
HOMBRE EN  
EL MAR.

LA SUPERVIVENCIA  
EN UN MUNDO  
INSEGURO

EMOCION  
SIN LIMITE

EN EL MISMO PROGRAMA -  
OESTE NEVADA JOE

CINEMASCOPE - COLOR

Autorizado todos públicos

4 UNICOS DIAS

¿ TIENE USTED ALGUNO DE ESTOS SINTOMAS?



PERDIDA DE CABELLO, CASPA, PICOR, GRASA, ETC.

EL INSTITUTO MEDICO-CAPILAR-ALEMAN

(bajo control médico), dedicado al cuidado y conservación de su cabello en 30 minutos de examen, le indicará lo más conveniente con respecto a su problema capilar.

INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN

Avenida JAIME III, 135, 5º  
PALMA DE MALLORCA

Reserve su hora, de once a veinte al teléfono 210758

DIRECCION FACULTATIVA

# MANACOR LA CABALGATA DE LOS REYES MAGOS RESULTO MUY BRILLANTE



MANACOR. (De nuestra correspondencia informativa). (Retirado de nuestra edición anterior).

## FIESTA GRANDE

Manacor vivió el pasado atardecer del día 5, víspera de Reyes, una jornada de esplendor y entusiasmo dedicada a la ilusión de todos los niños manacorenses. Nos place hacer constar que la cabalgata de este año ha sido la mejor de todos los años precedentes. Manacor que tiene por símbolo el corazón en mano, esta vez se ha dado la mano, perdonen la redundancia y ha demostrado que cuando se quiere todo es posible.

Merece párrafo especial el cariño puesto en la obra por el Hermano del Colegio La Salle, D. Justo Martín. Al lado de este manacorense de adopción que es el Hno. Justo, podríamos citar a todos los que en la fiesta han colaborado, ni ellos ni el espacio nos lo permite, por tanto, nuestro agradecimiento en nombre de la población que esta vez quedó satisfecha por todo lo que ha tenido relación con los Reyes Magos.

Sus Majestades los Reyes Magos llegaron a Manacor por la carretera de Porto-Cristo. Hicieron un alto en el Colegio La Salle donde se organizó la comitiva de cabalgaduras, cabezudos, bandas de cornetas y tambores, caravana publicitaria, carrozas, personajes bíblicos, caballería de escolta y Reyes Magos. En el centro de la comitiva, con rías de un kilómetro de longitud, la Banda Municipal de Música dirigida por su Director D. Rafael Nadal.

## LLEGADA AL «PALAU»

Los Reyes Magos llegaron a la Plaza del Rector Rubí, «Palau», siendo recibidos por las autoridades locales dándoles el Sr. Galmés Riera, alcalde de la ciudad, la bienvenida. Los personajes de la ilusión hicieron la entrada en el templo donde adoraron al Niño Dios. El Arcipreste de Manacor, Rdo. Sr. Galmés, les dio la bienvenida agradeciéndoles la visita a Manacor. Los tres Magos salieron de la Iglesia, que se hallaba repleta de fieles, entre aplausos de simpatía.

## PLAZA CALVO SOTELO

En «Sa Bassa» se había congregado un gentío que podemos calcular en varios miles de almas. Los Magos llegaron hasta la céntrica plaza entre el clamor y entusiasmo de todos los asistentes. Una vez instalados en sus tronos les dió la bienvenida oficial en nombre de la ciudad el Teniente de Alcalde D. Mateo Puigserver Riera. A continuación el rey negro leyó el pregón de Oriente a todos los niños y personas mayores. Los vivas y gritos de entusiasmo de la grey infantil hicieron imposible que el pregón llegase con claridad a todos los asistentes.

Finalizado el acto de recepción de la ciudad la eran caravana siguió su ruta por las siguientes calles: Juan Lliteras, San Jaime León XIII, General Goded, Salvador Juan, 4 de Septiembre, Ramón Llull, Cos, Genera, Mola, Capdepera, repostaron vehículos y caballos emprendiendo a continuación nueva marcha visitando a todos los niños y niñas manacorenses.

## EN LA CASA HOSPICIO

El día 6 a las once horas SS. MM. se trasladaron al Hospital donde visitaron la capilla. Los Reyes Magos hicieron a continuación entrega de regalos a todos los asilados de la Casa Hospicio, visitando en sus habitaciones a los que imposibilitados por escasa salud no pudieron salir a recibir sus obsequios.

En el comedor de la casa de asilo se sirvió un aperitivo en honor a los Reyes Magos ocupando sitios de preferencia los asilados en la casa de beneficencia villancicos.

Pasó la festividad, pasaron Sus Majestades y pasaremos nosotros los manacorenses, pero la fiesta quedará de un año para otro superándose, si ello cabe, ya que la fiesta de este año, no ha tenido el más mínimo desperdicio.

No hemos citado personas ni entidades, pero para todos desde el más joven de los cornetas de la banda de La Salle hasta Santa Claus, cuyo personaje creemos el de más edad, nuestra enhorabuena. El empeño puesto por todos merece el aplauso general. Una manera más de hacer o contribuir por un Manacor mejor.

P. LOPEZ

# LLUCHMAYOR REPARTO DE JUGUETES EN LA CASA CUNA DEL NIÑO JESUS

OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

(De nuestro corresponsal GARA). — Los Reyes Magos prolongaron su estancia entre nosotros hasta el pasado domingo día 9, con la intención de asistir al extraordinario reparto de juguetes, a los niños y niñas de nuestra ciudad, que tuvo lugar en el amplio patio del edificio Casa Cuna del Niño Jesús, obra altamente social de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

Con tal motivo la animación y movimiento en la Casa eran realmente extraordinarios, pues además de los alumnos estaban también las madres, familiares y acompañantes que llenaban el precioso recinto, en cuyo estrado estaban expuestos los valiosos y originales juguetes, que la Dirección General de la Caja envió, como todos los años, para repartir entre los pequeños alumnos de dicho centro que regentan, con celo ejemplar, las beneméritas religiosas de las Hermanas de la Caridad.

MISA EN EL CENTRO

Antes de procederse al reparto



EL NIÑO MIGUEL BAUZA MARI, OFRECIENDO SU SALUTACIÓN, JUNTO A LAS AUTORIDADES, PREVIDENCIA Y OBSEQUIOS A REPARTIR, EN LA CASA CUNA DEL NIÑO JESUS (Foto Clar Lluchmayor)

de juguetes y como es costumbre, de los domingos y días festivos, se celebró, en la sala-capilla del Niño Jesús, devota misa con asistencia numerosa de fieles, celebrada por el Asesor Religioso, Rdo. don Guillermo Torrens, Vicario de la Parroquia, quien pronunció adecuada homilía glosando las excelencias de la fiesta y la labor de la Caja. Finalizada la misa todos los asistentes se congregaron en el patio para ser testigos presenciales de los fabulosos obsequios que iban a entregarse.

## AUTORIDADES

En el estrado del patio de la Casa Cuna del Niño Jesús, ocuparon lugar preferente las Autoridades locales presididas por el Sr. Alcalde de la ciudad don Gabriel Ramón Juliá y señora; Tenientes de Alcalde Sres. Alvarez y Monserat Pastor; Cura Párroco, Rdo. Sr. don Miguel Siquier; Asesor Religioso, Rdo. don Guillermo Torrens; Vicario, Rdo. don Bernardo Trobat; Delegado Accidental de la Caja de Pensiones don Clemente Noguera Marroig; ex-Delegado don Pedro A. Salvá y señora, Delegado de la Caja de Ahorros don Andrés Martín Burguera; Rda. Madre Superiora de las Hermanas de la Caridad; Directora del Colegio de Enseñanza Media Libre Adoptado; Corresponsales de Prensa, etc.

## REPARTO DE JUGUETES

Seguidamente y ante la alegría y entusiasmo de pequeños y mayores fueron repartidos y entregados numerosos juguetes, previa una brillante salutación del pequeño alumno don Miguel Bauzá Mari. Ocupó el micrófono el Teniente Alcalde, Presidente de la Comisión Municipal de Cultura don Mateo Monserrat. El acto resultó, como es lógico suponer muy simpático y emotivo.

Los invitados fueron al final obsequiados con pastas y vino español.

## CAMPEONATO BALEARES

### DE BILLAR

Se inició el pasado lunes día diez, el Campeonato de Baleares de Billar de Primera Categoría Regional, Modalidad Libre, en el local social «C.B. Lluchmayor» en la Granja Frigo, con asistencia de numeroso público que siguió las incidencias del juego con vivo interés.

Se jugaron dos partidas, arrojando el resultado siguiente:

Oliver vence a Coll, por 200 carambolas a 116. Promedio, Oliver 10'52. Promedio Coll, 6'10.

Ballester vence a Rigo, por 200 carambolas a 159. Promedio Ballester, 6'89. Promedio Rigo, 5'48.

### FUTBOL

#### Empate en Petra

El equipo del C. D. España consiguió el pasado domingo un valioso punto en Petra, al conseguir empatar a cero goles, en partido de Campeonato Regional de Primera Categoría.

#### Victoria (1) en Son Servera

El equipo juvenil del España, lider en su grupo, consiguió un brillante triunfo en Son Servera, al vencer por 2 a 1 al titular, en partido de Campeonato Juvenil.

#### Derrota del Olímpia

El equipo del «Bar Olímpia» fue vencido por la P. Flaquer fuera de casa, en partido de Campeonato Provincial de Educación y Descanso, pese a ello se jugó un buen partido.

# MONTUIRI

## NOTICIAS DIVERSAS

### FUTBOL

Desplazose a jugar a Petra el infantil Montuiri para dirimir un partido amistoso contra el equipo de la misma categoría de la villa juniperiana. El resultado del encuentro fue Petra 3 - Montuiri, 0. El partido fue arduamente disputado en el primer periodo. En la continuación se impuso el once local dominando casi toda la segunda parte.

### HOMENAJE

La Agrupación Artística de Montuiri ha resuelto entregar a la familia Capellá Fornés una placa de plata en prueba de agradecimiento y respeto al extinto autor de teatro mallorquín Pedro Capellá, «Mingo Revulgo».

### LAS FIESTAS NAVIDENAS

—Han pasado ya las fiestas navideñas. En ellas no nos faltó ambiente. Al igual que en otras localidades insulares la iluminación estuvo presente para alegrar el ambiente. Frente a la Casa Rectoral el C. D. Montuiri instaló un árbol navideño; una estrella enorme con incontable número de puntos luminosos alumbraba la plaza, al igual que la decoración de la Casa del Ayuntamiento.

—Las tradicionales Maitines estuvieron sumamente concurrencias. En el transcurso de las mismas se cantó la popular Sibilla y el coro parroquial estrenó adecuados villancicos.

—Los componentes del Club Juvenil de nuestra localidad celebraron la Nochebuena en su local social en un clima de alegría y sano esparcimiento. Tiempo hacía que tantos jóvenes no se reunían para celebrar juntos tan simpática fiesta.

—Se han celebrado concursos de dibujos de los cuales ya dimos información y de belenes.

## FABRICANTE NACIONAL DE VEHICULOS INDUSTRIALES

# DISTRIBUIDOR

## Mallorca y Menorca

(Ambas Islas o cada una separadamente)

### Condiciones principales:

- Tener experiencia en negocios del ramo.
- Poseer instalaciones comerciales adecuadas para exposición y venta de vehículos y repuestos.
- Contar con talleres de servicio que garanticen la asistencia post-venta.

Los interesados dirigirán sus proposiciones al n.º 3.420, Apartado 1080 de Madrid, acompañando información de su negocio.

Garantizamos reserva absoluta.

# MODERNICESE



CAMBIAMOS su vieja máquina de cualquier marca por una moderna «ALFAMATIC» llena de posibilidades.

LA DIFERENCIA DE PRECIO EN 6, 12, 18 ó 24 MESES. También transformamos la de pies de hierro en PORTATIL ELECTRICA, que prácticamente no ocupa sitio.

Exposición y Venta ANTONIO BARDER Sindicato, 189 PALMA DE MALLORCA

# ALFA

# GRANDES REBAJAS

## EN CONFECCION INFANTIL

ARTICULOS DE CALIDAD

DESCUENTOS DEL 20%, 30%, 50% Y MAS.

# ORDUÑA

PLAZA DE PIO XII, 2

JAMES SUZANNE GARNER PLESHETTE

# LATIGO

DIRECTOR BURT KENNEDY COLOR De LUXE



ALARO

CONCURSO DE BELENES, LLEGADA REYES MAGOS, EXPOSICIONES

ALARO (De nuestro corresponsal informativo).

Con motivo de las pasadas fiestas navideñas, organizado por la parroquia y Delegación Local de la Familia y bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, se celebró un concurso de Belenes, a fin de fomentar el estímulo a la realización de los tradicionales pesebres, otorgando una serie de premios en metálico.

El Jurado calificador, compuesto por los señores Amengual, Cifre, Guasp, Bergas, Bibiloni y el que suscribe estas líneas visitaron todos los que habían solicitado su participación, y tras fuerte deliberación emitieron el siguiente fallo:

Primer Premio. — Hermanas Vicens-Caldentey.

Segundo Premio. — María del Carmen Aguilar Rivero.

Tercer Premio. — Francisca Follador Marcús.

Cuarto Premio. — Jorge Isern Mascaró.

Varios accésits también fueron premiados con una imposición de 100 ptas.

Nuestra felicitación a los vencedores y nuestro ánimo a todos los participantes para que en próximas ediciones vayan superando su arte y colocación, y de esta forma evitar que desaparezca esta buena costumbre y detalle Navideño de los Belenes.

En los salones de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, se celebró el V Concurso Infantil de Christmas junto con la Exposición de Aves disecadas de los Hermanos Colom, la exposición que fue inaugurada el día de Navidad, fue un rotundo éxito de público asistente en el acto inaugural y fue frecuentado muy asiduamente durante los días festivos mucho trabajo tuvo el jurado para otorgar los premios en las diferentes modalidades de edades, ya que la calidad de las obras presentadas eran dignas de admiración.

DEPORTES

Tras muchos esfuerzos ha sido constituido la junta directiva del Voleibol, bajo la presidencia de nuestro amigo don Lorenzo Guasp

Campins, gran propulsor de este deporte en nuestra villa, el cual ha designado sus más directos colaboradores a don Antonio Guasp y don Juan Gelabert, todos juntos han formado un equipo fuerte para preparar a nuestra juventud a entrar en competiciones provinciales.

Por otra parte un Torneo con un hermoso Trofeo donado por la Caja de Ahorros servirá de base para el entrenamiento de los equipos locales y el del Instituto y Colegio Costa y Llobera de Palma.

Animo pues para estos grupos de jóvenes y que muy pronto este bello deporte cuente con seguidores para animarles.

Tras la victoria conseguida por el equipo local contra el Soledad, de 2 a 0, parece vuelve a entrar en juego el equipo, ya que las últimas derrotas parecían habían mermado la moral de jugadores y seguidores, la presencia masiva de aficionados que aguantaron las inclemencias del tiempo testimonian una vez más que están con el equipo.

Dos bonitos goles de Oviedo fueron el fruto de un refuero y emocionante partido en el que dominó mucho el equipo local en el primer tiempo y se niveló más el juego en la segunda mitad, debido quizá al cansancio originado por el mal estado del terreno de juego.

ILUMINACION NAVIDENA

Por nuestro Ayuntamiento se procedió al alumbrado del balón principal de nuestra Casa Consistorial con unas frases de felicitación para el vecindario, el año pasado ya dijimos que sería muy bonito que cada año se viera ampliando un poco la de años anteriores hasta llegar a tener un buen sector del pueblo que ofreciera una ambientación digna de las fiestas, un hermoso y alto árbol enclavado en la Plaza Nueva fue adornado de bombillas de colores que han sido la nota destacada de estas fiestas, no obstante esperamos que se vaya superando la iluminación de calles céntricas, cosa que podría tener colaboración en los comercios y cafés enclavados en dichas calles.

CALA RATJADA

CABALGATA DE REYES MAGOS

Corresponsalía informativa). — Como cada año, el pasado día 5 llegaron a nuestra localidad, SS. MM. los Reyes Magos de Oriente. La llegada a Cala Ratjada del Cortejo Real, se efectuó a las 6 de la tarde, hallándose la esplanada del Puerto repleta de niños y niñas. Seguidamente se organizó la gran cabalgata con la recogida de los buzones y visita al Templo Parroquial, en donde se repartieron bombones y golosinas a todos los niños asistentes.

El jueves día 6 a las 10 horas, se celebró una Misa Mayor, presidida por SS. MM. Una vez finalizado el acto litúrgico, en la Plaza de la Iglesia se procedió al reparto de los juguetes.

Queremos agradecer la desinte-

resada labor que han efectuado: el Magnífico Ayuntamiento y la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, de Capdepera y a las Juventudes de Cala Ratjada, y a todo el personal que ha colaborado de una manera u otra. Gracias a todos en nombre de nuestros pequeños.

OBITOS

El pasado día 2 y tras una penosa enfermedad, falleció en una clínica de Palma, don Miguel Juan Oliver.

En la calle de Miguel Garau, falleció el pasado domingo día 9, doña Isabel Moll Font. Reciban los familiares nuestro más sentido pésame.

NICOLAS NADAL

MURO

RECUERDOS DE 1971

(De nuestro corresponsal informativo JORDI). — Mirando un poco hacia atrás y echando la cuenta a ese año que nos ha dejado ya, nos hallamos en que a la hora del recuento nos ha dado el resultado siguiente:

Se han celebrado 86 bautismos, 50 niños y 36 niñas. Han tenido lugar 61 defunciones, 32 mujeres y 29 hombres. Hay de ganancia 2 niños y 4 niñas, total 25. Se han celebrado en la parroquia de Muro 37 matrimonios. Se han entregado en limosnas especiales, 120 mil 60 pesetas. Se han efectuado en nuestra Iglesia Parroquial reformas, cuyos gastos importan 125 mil 888 pesetas. De las cuales faltan a pagar 82.928. Para limosnas de la parroquia se han recaudado 94.059 pesetas y los gastos de cuidado y conservación suman 117 mil 487 pesetas.

Tal vez lo más importante efectuado en el año 1971 sea la inauguración de la Estación de las aguas depuradoras. Obra muy importante para nuestra villa. Concedemos también nuestro voto a favor de la alineación de la carretera que conduce a nuestra colonia de Caseta des Capellans, con la demolición de tres casetas que dificultaban la visibilidad, y que tal vez se haya costado más de doscientos mil pesetas.

Es digno de mencionar el curso celebrado de Educación Básica y que tan maravillosos resultados ha dado. De los mismos ya dimos cuenta en su día. Muy meritorio el hecho que nuestro equipo futbolístico, U. D. Murense, consiguiera el título de Campeón, que equivalió a que por primera vez en la historia, un equipo de fútbol murense tuviera que desplazarse a jugar a la península, esta vez Tudela. Nuestra enhorabuena.

Como visitantes famosos e importantes, cabe señalar la actuación del famoso de Palma del Río "El Cordobés". Y de muy grato recuerdo los seis magníficos ejemplares que nos mandó don Eloy Jiménez Prieto, que así mismo se desplazó a Muro para verlos en funciones.

Recordemos cómo no? los importantes concursos de disfraces infantiles organizados por el Círculo Recreativo y el no menos famoso baile de disfraces del Fomento de Cultura, de los que esperamos este año tengan repetición.

Digno también de nuestro mejor recuerdo las Mil Espinagadas regaladas por el Círculo en el día de Sant Antoni y que también esperamos este año tengan repetición. Muy destacado fue también la fiesta de los quintos, con un baile como los que ya nos tienen acostumbrados. Estupendo.

Merecieron también nuestro elogio la organización de las Fiestas de San Juan. Se llegó hasta donde daba nuestro raquítico presupuesto festero.

No estaría de más, ahora, a punto de celebrarse las juntas extraordinarias, que estas tanto en el Círculo Recreativo, como en el Fomento, se hicieran las elecciones como mandan y rigen los estatutos.

Hemos visto durante esta temporada finida otra estupenda temporada cinematográfica. Muro, es ya un pueblo donde se ven los mejores programas de la isla.

DEPORTES

Nuestro equipo juvenil con el triunfo sobre el San Mateo, el pasado domingo, consiguió calzarse el liderato, y aseguran nuestros entusiastas muchachos que no volverán a perder. El encuentro fue netamente de color local, marcando los goles los siguientes jugadores: Serra, 2. Ramis, 2. Antonio Catalá, 1, y Marimón, 1.

La alineación del equipo vencedor fue la siguiente: Moragues; Carbonell, Sastre, Ramis; Serra, Noceras; Catalá I, Miró, Moragues, Marimón, y Castell II.

Por el San Mateo lo hicieron: Palmes, Cabot, Balle, Castell; Palou, Cabot; Suau, Ripoll, Cabot, Bujosa, Estarellas. Arbitró el señor Mir, bien.

En el grupo aficionados vencieron al San Javier, consiguiendo los dos goles Petro. El equipo de casa realizó una estupenda segunda parte.

El equipo de I Regional, con su empate en Pollensa, volvió a calzarse el liderato, que es muy probable no vuelva ya a perder. El Murense sigue siendo el único equipo imbatido. A estas alturas, es algo muy digno de ser tenido en cuenta. Tenemos la buena noticia, que Bartolomé Timoner tal vez pueda ya incorporarse al equipo antes de lo que en principio se creyó. La fuerte complejión física del muchacho ha hecho posible tal vez ese llamemosle pequeño milagro.

Siguen en cabeza de máximos goleadores, Calvo en I Regional, Más en el Aficionados, y Marimón en el juvenil.

NECROLOGICA

El pasado día 5, falleció en Muro don Juan Mulet Palau, secretario de la Magistratura de Trabajo de Baleares. Don Juan, por las magníficas cualidades que adornaban su persona, gozaba de incontables amistades; su muerte dejó un gran vacío entre nosotros.

Reciban su esposa, doña María Ferragut Garau, hijos, Miguel, Jaime, Juan y Francisco Javier, hermanos María, Catalina, Margarita y Pedro, y demás familiares nuestro más sentido pésame.

FUNCION DE CINE AMATEUR

En el local social del Círculo Recreativo tendrá lugar el próximo viernes una función de cine amateur, a cargo del buen aficionado don Rafael Bordoy, quien nos ofrecerá varias de sus obras premiadas en distintos certámenes. Auguramos un éxito.

CONFERENCIA POR

DON MIGUEL BORDOY

Con motivo de las fiestas de Sant Antoni, se efectuará en el local social del Fomento de Cultura una conferencia a cargo de don Miguel Bordoy, que disertará sobre la "Batalla de Lepanto". Recomendamos la mentada conferencia porque en ella se dará a conocer la labor de Fray Padre Cerviá, hijo de Muro, confesor de don Juan de Austria.

BAILE

Con motivo de las mismas fiestas de Sant Antoni, tendrá lugar un animado baile en el Teatro Maravillas, con los conjuntos Los Románticos y Grupo 68.

75 ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LAS HERMANAS DE LA CARIDAD

(De nuestro corresponsal informativo A.R.C.). — Cúmplase este año el 75 aniversario de la instalación en la barriada de la Congregación de las Hijas de San Vicente de Paúl, que llegaron a la misma a instancia del Muy Ilustre señor don Bartolomé Castell Bosch, Canónigo Pontificio, y Cura-Regente de Santa Eulalia, el día 15 de agosto de 1897.

Durante estos 75 años han desempeñado una laudable y meritoria labor, con sus escuelas, enseñanza de catecismo y asistencia a los enfermos, pasando muchas noches en vela, ofreciendo su generoso trabajo a las familias necesitadas. Esperemos que la barriada, sabrá homenajear cual se merecen estas dignísimas hermanas nuestras, al cumplirse sus Bodas de Platino de permanencia entre nosotros.

SIGUIENDO CON LA

HISTORIA

El conjunto edificado de nuestro templo, ha ido adquiriendo con el tiempo, una patina de un color amarillo dorado, que da un gran encanto al edificio, particularmente cuando el sol la ilumina.

La fachada principal del templo es de construcción moderna, ya que como se recordará, el 24 de diciembre de 1968, a causa de un fuerte huracán fue derrumada. En el centro de la fachada existe el Portal Mayor, que sólo se abre en las grandes solemnidades, existiendo a ambos lados del mismo dos pequeñas puertas laterales para entrada a la iglesia.

En la calle Fornaris, a la mitad de la fachada lateral se encuentra el portal menor que ocupa el puesto de una capilla. Siguiendo hacia la parte Este, en el ángulo Nor-Este está situada la torre campanario, que forma cuerpo con el edificio.

Está asentado sobre una base cuadrada de 12.500 m2 de superficie. Se sube al mismo por una cómoda escalera de setenta peldaños con rellenos, seguido después de una escalera de madera de doce peldaños, con que se llega al rellano que forma el balcón mirador que circunda las cuatro caras de la torre, y desde la cual se divisa una bonita panorámica de la bahía y la ciudad y todo el "plá de l'horta"; pudiendo subirse hasta la cima del mismo por otra escalera de diez peldaños, a una altura aproximada de 30 metros.

MATRIMONIOS

Se han unido en matrimonio: Antonia Darder Tugores con don Miguel Bauzá Tous. Antonia Palerm Pons con don Juan Font Llopart. Les felicitamos.

CALLE TENIENTE

SUREDA PORTELL

La calle que lleva este nombre está situada a la derecha de la carretera de Manacor, en terrenos que fueron huertos de Es Fornet y Ses Finestres Verdes, y enlaza la calle de Juan Alcover con la del Teniente Sánchez Bilbao.

Don Juan Sureda Portell na

do en Palma el día 3 de diciembre de 1901. Ingresó como alumno de la Academia del Arma de Infantería en 13 de julio de 1920, y en 8 de diciembre del mismo año prestó el juramento de fidelidad a la Bandera.

Por R.O. de 6 de diciembre de 1922 fue ascendido al empleo de alférez y destinado al Regimiento Mahon número 63 de guarnición Mercadal. Poco después desembarcó en Melilla para su incorporación al Batallón Expedicionario del Regimiento de Infantería de San Marcial número 44, al que había sido destinado.

Por R.O. de 30 de agosto de 1924 es destinado al Regimiento de Infantería de Melilla núm. 59, que operaba en África. En 5 de febrero de 1925 es ascendido a teniente y destinado al Tercio, y por Orden de 28 de junio de 1927 pasa destinado al Batallón de Montaña La Palma núm. 8 de guarnición en Jaca, y por R.O. de 24 de agosto del mismo año es destinado al Regimiento de Infantería núm. 61 de guarnición en Palma de Mallorca.

Por Orden de 3 de diciembre de 1931, se le concede el ingreso en el Cuerpo de la Guardia Civil con destino a la Comandancia de Huesca. Y en 28 de julio de 1932 pasa destinado a la Comandancia de la Guardia Civil de Baleares.

Al sobrevenir el Glorioso Movimiento Nacional ocupaba el cargo de Jefe de Línea del Sector de Inca, y el día 19 de julio de 1936, pasó concentrado a Palma, por orden de la Superioridad.

El mismo día 19 de julio, sobre las 20 horas, se personó por orden del señor Coronel Comandante Militar de Baleares, acompañado de una brigada, un sargento y nueve guardias en el muelle de Alcudia, con el fin de trasladar a Palma la tripulación del vapor mercante "Ciudad de Tarragona" que se hallaba fondeado en aquella bahía.

Al llegar al punto indicado, el teniente Sureda se puso al habla con el capitán del buque, don Gerardo Corpas Valen, el cual le dio palabra en presencia del Segundo Comandante de Marina de Alcudia de que por su parte no había inconveniente en dar cumplimiento a lo que interesaba, por cuya circunstancia, ambos se personaron en el repetido vapor, que estaba anclado en la bahía a una distancia de un kilómetro aproximadamente del puerto, al objeto de exhortar a la tripulación y pasaje; y con el fin de levantar y firmar la correspondiente acta, requisito que no pudo llevarse a cabo, porque tan pronto estuvieron a bordo y sin firmar la documentación de la autoridad marítima, sin previo aviso y sin recoger el correo, sobre las 21 el vapor de referencia, quitó la escalerilla apapó las lúces y emprendió la marcha a toda velocidad, llevándose secuestrado al susodicho teniente Sureda y al Segundo Comandante de Marina, que siempre había acompañado al capitán del buque y al teniente Sureda Portell en su cometido.

FUE TRASLADADO A BARCELONA Y ENTREGADO A LOS ELEMENTOS MARXISTAS, SIENDO ENCERRADO EN EL BARCO URUGUAY (PRISION FLOTANTE), Y POCO DESPUES AL CASTILLO DE MONTJUICH DIAS MAS TARDE FUE TRASLADADO A MAHON, DONDE EN CONSEJO DE GUERRA, FUE CONDENADO A VEINTE AÑOS DE TRABAJOS FORZADOS.

Posteriormente lo trasladaron al Batallón disciplinario núm. 5, que actuaba en Solsona y Calviña, donde era obligado a trabajos forzados y tratado despectivamente por los milicianos como "fascista" traidor al régimen lealmente constituido.

Fue asesinado en el campo de Calviña, provincia de Lérida y partido judicial de Seo de Urgel, el día 18 de septiembre de 1938, a los 37 años de edad, por un cabo de vara llamado Calderón, alias "Metro y medio" después de 26 meses de cautiverio.

Estaba en posesión de las siguientes recompensas: Medalla Militar de Marruecos con Pasador de Melilla concedida en 15 de diciembre de 1924; la Cruz de Primera Clase del Mérito Militar con distintivo rojo en 8 de mayo de 1926; el Pasador de Tetuán en la Medalla Militar de Marruecos en 16 de agosto de 1927; otra Cruz de Primera Clase del Mérito Militar con distintivo Rojo en 1 de octubre de 1927; la Medalla de la Paz en 12 de septiembre de 1929 y la Medalla del Homenaje a SS.MM. en 1929.

El Ayuntamiento de Palma, que so perpetuar la memoria de este mártir de la patria, dando el nombre de Teniente Sureda Portell a la citada calle en su sesión de 11 de noviembre de 1955.

Restaurante C'AS COTXER

ESPECIALIDAD EN COMIDA MALLORQUINA Y TODA CLASE DE MARISCOS

LAS MARAVILLAS (ARENAL)

Teléfono 26 29 97

BOUTIQUE

SOLIVELLAS PARIS

anuncia sus REBAJAS DE ENERO

JAIME III, 148-150

AUDITORIUM

HOY

EN TODD-AO Y SONIDO ESTEREOFONICO

UN WESTERN QUE DEJA OLOR A POLVORA EN LA PANTALLA

EN EL MISMO PROGRAMA LA ULTIMA FUGA - Scope - con DAVID JANSEN - Mayores 18 años -

BURT LANCASTER · LEE MARVIN · ROBERT RYAN

JACK PALANCE · RALPH BELLAMY · CLAUDIA CARDINALE



LOS PROFESIONALES

Basada en una novela de FRANK O'HOURKE - Música, de MAURICE JARRE. Escrita para la pantalla y Dirigida por RICHARD BROOKS. PANAVISION 70 mm. TECHNICOLOR. Distribuida por Mundial Film, S. A.

EN EL MISMO PROGRAMA LA ULTIMA FUGA - Scope - con DAVID JANSEN - Mayores 18 años -

**POLLENSA** FIESTA ANUAL DE LA «ALADA POLLENSINA MENSAJERA» CON ENIREGA MASIVA DE TROFEOS

(De nuestro corresponsal, La Sociedad Colombioma «Alada Pollensina Mensajera», de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, y al servicio de la Jefatura de transmisiones del Ejército, ha celebrado su fiesta anual con un acertado y lucido programa de actos.

A las doce horas, en el templo parroquial de Nuestra Señora de los Angeles, con asistencia de autoridades y representaciones, se celebró una misa que ofició el Rvdo. Sr. Economo don Miguel Gomila Torres, que también pronunció la homilía.

Después de la Misa, en el Salón Teatro del Club Pollensa tuvo lugar el acto de entrega de premios y trofeos a los ganadores de los diversos e importantes concursos celebrados a lo largo del año 1971.

Con D. Antonio Mesquida, Vicepresidente de la Federación Colombioma Mensajera Balear, presidieron D. Bartolomé Joy y D. Bernardo Oliver, en representación del Alcalde y Ayuntamiento de Pollensa; El Sr. Brigada del Cuerpo de la Guardia Civil, el Rvdo. Economo don Miguel Gomila; don Miguel Bota Totxo, Presidente del Club Pollensa; don Jaime Sastre, Presidente de la Asamblea Local de la Cruz Roja Española; don Juan Fuster Goleta, Presidente de la «Alada Pollensina Mensajera»; y los Presidentes de las Sociedades Colombiomas Mensajeras de «La Deportiva», de La Puebla y de Lloseta, señores D. Mateo Montserrat, don Antonio Martorell y don Juan Ramón Niell, respectivamente.

El Sr. Secretario de la «Alada Pollensina», don José Muntaner, dió cuenta de la concesión de los premios y trofeos que fueron entregados seguidamente, según el siguiente orden:

**CONCURSO TERRESTRE**

**Premios:**

1. D. Antonio Pascual Cالدés. Trofeo C. A. Palou.
2. D. Juan Fuster Goleta. Trofeo B. Los Arcos.
3. D. José Muntaner Orell. Trofeo T. J. Cerdá.
4. D. Martín Serra Cerdá. Trofeo B. Romá.

**PREMIOS CONCURSO CIUDADELA**

1. D. José Muntaner Orell.
2. D. Martín Serra.
3. D. Arnaldo Seguí.
4. D. Miguel Aruñó.

**PREMIOS CONCURSO IBIZA**

- Primera Fase—
1. D. Juan Fuster. Trofeo Renault.
  2. D. Eduardo Vara. Trofeo J. Muntaner.
  3. D. Martín Serra. Trofeo E. Pollentia.
- Segunda Fase—
1. D. Martín Serra. Trofeo P. Fasa.
  2. D. José Muntaner. Trofeo «Alada Pollensina».
  3. D. Eduardo Vara. Trofeo «Alada Pollensina».

**PREMIOS CONCURSO SOCIAL CALPE**

1. D. Martín Serra Cerdá. Trofeo C. Enriquetta.
2. D. José Muntaner Orell. Trofeo «Radio Cerdá».
3. D. Pedro Socías. Trofeo «Cont. Barraquer».
4. D. Eduardo Vara Ferrer. Trofeo «C. Vives III».

**PREMIOS CALPE. CONCURSO REGIONAL DE VELOCIDAD**

1. D. José Muntaner. Trofeo «Beba Salud».
2. D. Juan Fuster. Trofeo «H. C. Rabassó».
3. D. José Muntaner. Trofeo «Alada Pollensina».
4. D. Eduardo Vara. Trofeo «Alada Pollensina».

**PREMIOS CONCURSO SEMIFONDO SOCIAL, DE LORCA**

1. D. Juan Fuster. Trofeo «Const. J. Serras».

Auto-Escuela **Dardar** AVA. ROSSELLO (EDIFICIO MINACO)

2. D. Rafael Bruno Morey. Trofeo Caja de Ahorros y Monte de Piedad Baleares.
3. D. José Muntaner. Trofeo «Caja de Ahorros de Colomina».
4. D. Martín Serra Cerdá. Trofeo «Radio y TV. F. Cuadrado».

**PREMIOS CONCURSO SEMIFONDO REGIONAL «TOTANA»**

1. D. Juan Fuster Goleta. Trofeo «VEYPA».
2. D. Martín Serra Cerdá. Trofeo «Alada Pollensina».
3. D. Rafael Bruno Mateu. Trofeo «Alada Pollensina».
4. D. Eduardo Vara Ferrer. Trofeo «Alada Pollensina».

**PREMIOS CONCURSO REGIONAL FONDO «MANZANARES»**

1. D. Jaime Cifre. Trofeo «C. Martorell».
2. D. Eduardo Vara Ferrer. Trofeo «Alada Pollensina».

**PREMIOS CONCURSO SOCIAL «MANZANARES»**

1. D. Eduardo Vara Ferrer. Trofeo «R. Jorge Juan».
2. D. José Muntaner. Trofeo «Martorell-Torrancell».
3. D. Juan Fuster. Trofeo «Const. Hmnos. Seguí».
4. D. Rafael Bruno. Trofeo «Instal. Fuster».
5. D. Rafael Bruno. Trofeo «Const. P. Cás».

**CONCURSO INSULAR GRAN FONDO, DESDE MADRID**

El más importante de los llevados a cabo en el pasado año. Primer Premio, don Martín Serra Cerdá. Trofeo Magnífico Ayuntamiento de Pollensa.

Primer Premio CALPE, para Neófitos, a D. Pedro Olmos, y Primer Premio Juveniles, TOTANA a D. Miguel Salas Lladó.

D. Juan Fuster Goleta, Presidente de la «Alada Pollensina», pronunció unas palabras de agradecimiento por la colaboración y ayudas que ha recibido durante su mandato presidencial.

Luego habló D. Antonio Mesquida, Vicepresidente de la Federación Balear, quien puso de relieve la trascendencia y cualidades de las palomas mensajeras, el servicio que pueden prestar al hombre en su símbolo de paz y amor. Y se ofreció, en su nuevo cargo, y en la medida de sus posibilidades, para cuanto pueda ser útil en las nobles tareas de la Sociedad «Alada Pollensina». Fue muy aplaudido. El poeta Miguel Bota Totxo dedicó un poema «Colomes i llum». Y don Bartolomé Joy, Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento, puso fin al acto con unas palabras de felicitación y buenos augurios.

A continuación fue servido un vino español a los asistentes.

Finalmente, en el «Celler Bona Cepa» Autoridades, representantes y miembros de la Sociedad «Alada Pollensina Mensajera» se reunieron en una comida de compañerismo.

En esta fiesta anual de la «Alada Pollensina» no faltó, como es lógico, la brillante suelta de palomas, que se llevó a efecto, desde la Plaza del Generalísimo, antes del acto de entrega de premios y trofeos y ante nutrida concurrencia.

Fiesta simpática, sencilla y de satisfacción para quienes, con su esfuerzo vieron sus afanes hechos realidad y su labor compensada con estimables galardones ¡Enhorabuena!

**SOLLER BARTOLOME TRIAS, VENCEDOR EN EL CONCURSO DE BELENES NAVIDAD 1971**

(De nuestro corresponsal informativo JOB). — Para el Concurso Escolar de Belenes patrocinado por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros se inscribieron no menos de 60 participantes.

El Jurado formado por doña Ana Colom, don Ramón Ripoll, don Jaime Martí y don Francisco Massanet Dezcallar, Delegado Local de la Caja de Pensiones visitó los Belenes que concursaban en las tardes de los días 29, 30 y 31 de diciembre, y luego hizo público su dictamen, concediendo cinco premios y siete accésits, para un total de 2.000 pesetas.

1. Bartolomé Trías Deyá, de L'Horta, 500 ptas.
  2. M<sup>te</sup> Magdalena Tramullas Amer, de Biniaraix, 350 ptas.
  3. Bartolomé Reynés Mayol, de Fornalutx, 150 ptas.
  4. Antonio Guasp Castañer, de Sóller, 150 ptas.
  5. Pedro Antonio Frontera Vaquer, de Biniaraix, 150 ptas.
- Fueron concedidos siete accésits de cien pesetas a los siguientes concursantes: José Frontera Frontera, Tomás Arbosa Socías, Jaime Florit Cabrer, José Castañer Pizá, Bartolomé Bernat Coll, Jaime Hernández Castañer, Sección Párvulos Colegio Madres Escolapias.

En varios de los Belenes de este año se ha observado cierta superación en relación con los de años anteriores, poniendo en práctica las recomendaciones de expertos pesebristas. Con objeto de que en el próximo concurso escolar de Belenes se siga todavía una mejor orientación, se proyecta que en las propias escuelas, y con la antelación necesaria, se den por los propios maestros, o bien por pesebristas competentes, unas breves charlas, dando consejos prácticos a fin de obtener buenos resultados con los elementos de que disponga cada concursante.

Es de alabar la iniciativa de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros fomentando una costumbre tan hermosa, y dando estímulo para que los belenes participen del arte y del buen gusto, aún siendo sus autores niños o niñas en edad escolar.

**TUVO EXITO LA EXPOSICION COLECTIVA DE PINTORES AFICIONADOS EN EL CASAL DE CULTURA**

**DE CULTURA**

Con motivo de las Fiestas navideñas se organizó en el Casal de Cultura una Exposición de Pintura con obras al óleo y dibujos, de aficionados residentes en Sóller.

La idea fue muy bien acogida, y en esa exposición colectiva figuraron cuarenta y dos telas, reuniendo la obra de doce aficionados, que son: Padre Ignacio Montojo, José Rosselló Martorell, Adela Oliver de Mayol, Antonio Sagristá, Magdalena Frontera, Dártel, Margarita Mayol, María Martí, Louis Wirtz, María Miquel, Antonio Serra y Guillermo Bernat.

El nivel artístico de esa exposición es realmente satisfactorio, y han sido adquiridas un buen número de las obras expuestas.

A petición del público, la exposición permanecerá abierta hasta el lunes día 17, fiesta de San Antonio Abad, a última hora de la tarde, después de la misa que se celebrará en la capilla del Casal de Cultura, en el mismo día, en el altar dedicado a San Antonio Abad.

**SE CELEBRÓ LA CABALGATA DE LOS REYES MAGOS**

**DE LOS REYES MAGOS**

A primeras horas de la noche del miércoles día 5 hizo su entrada en las calles principales de Sóller la Cabalgata de los Reyes Magos, cuya llegada aguardaba en la calle del General Franco y en la plaza mayor una numerosa concurrencia, en la cual abundaba la gente menuda.

Formaba la vanguardia de la Cabalgata un grupo de ocho pajes motorizados. Les seguía un simpático grupo de niños y niñas con traje regional sobre una modesta carroza, y la banda municipal de música, precediendo a los fabulosos Reyes Gaspar, Melchor y Baltasar, que iban montados en caballos.

Detrás de los Reyes se veían las tres vistosas carrozas, que representaban un reloj de arena, una cabaña misional y un templete de carácter bíblico.

Acompañaba a los Reyes y a las carrozas un séquito menos numeroso que en ediciones anteriores, con pajes y soldados que alumbraban el recorrido de la Cabalgata mediante bengalas multicolores. En la plaza mayor aguardaban a los Reyes las autoridades de Sóller, que después de ofrecerles sus respetos, les acompañaron en su visita a la iglesia parroquial, donde se hizo la ofrenda simbólica de oro, incienso y mirra al Niño Jesús.

Luego la Cabalgata prosiguió su recorrido por las calles de General Mola, Santa Teresa, San Jaime, Juan Bautista Enseñat y Plaza Mayor, siguiendo después por la Avenida Jerónimo Estades hacia la carretera de Palma. Durante su recorrido los Reyes hicieron entrega de dos cestas monumentales para beneficencia, destinada una de ellas a la Casa Hospicio, y la otra a la Casa Cuna «Los Jardines de la Milagrosa».

No hay duda de que en los comienzos de la etapa actual de la Cabalgata, hace quince o más años, era mucho más brillante y lucida, al contar con más apoyo económico por parte del vecindario, y asimismo con un mayor número de eficientes colaboraciones personales en el seno de su entonces muy nutrida comisión organizadora. Pero todavía conserva su carácter formal y serio, y una laudable dignidad, por lo cual no se le puede regatear el aplauso al buen deseo y a la ilusión de quienes se sacrifican para la continuidad y el prestigio de la Cabalgata.

**FUE DISTRIBUIDO ENTRE LOS MUSICOS DE LA BANDA MUNICIPAL EL PREMIO ANUAL «MIGUEL BALLESTER SERRA»**

**MUSICOS DE LA BANDA MUNICIPAL EL PREMIO ANUAL «MIGUEL BALLESTER SERRA»**

El día de Año Nuevo, siguiendo una costumbre instaurada en el año 1936, tuvo lugar un acto sencillo que el Ayuntamiento de Sóller dedica todos los años a la memoria del filarmónico sollerense D. Miguel Ballester Serra, con motivo de haber instituido un premio con este mismo nombre.

En la plaza de Calvo Sotelo, de once a doce de la mañana, la Banda Municipal de Sóller dió un concierto público, incluyendo entre las composiciones interpretadas algunas de las que compuso para la Banda de Música de Sóller el mismo Sr. Ballester.

Después del citado concierto, en la Casa Consistorial, tuvo lugar la entrega del premio a los músicos de la Banda Municipal, con asistencia de varias autoridades y personalidades y de los mismos músicos.

Abrió el acto el Sr. Alcalde don Miguel Antonio Lladó Arbona, con un breve discurso, congratulándose de presidir un tan simpático acto de carácter cultural, que aparte de manifestar la adhesión y afecto a estos hombres que sacrifican todas las semanas algunas horas de la noche a los ensayos, les supone la participación en un premio, en relación con el número de los ensayos a que han asistido. Agradeció la presencia de D. Miguel Ballester Cruellas, hijo del homenajeado, que en los breves días que ha pasado en Sóller, ha querido asistir al acto de la entrega del premio instituido a la memoria de su padre.

Hizo uso de la palabra, para dar las gracias al Ayuntamiento, don Miguel Ballester Cruellas, Teniente Coronel Meteorológico, profesor de la universidad de Río de Janeiro (Brasil). Expresó la gratitud de sus familiares por la memoria que se dedica todos los años al filarmónico D. Miguel Ballester Serra, que consagró lo mejor de su vida a su afición a la música y al estímulo a los músicos.

Por último el Sr. Director de la Banda Municipal D. Mateo Oliver Maimó, dió lectura a la relación de los músicos, los cuales sucesivamente fueron llamados al estrado para recibir la parte de premio que le correspondía.

**1971: BALANCE NEGATIVO**

**(De nuestro corresponsal informativo PERICO). — 1971, ha sido cerrado con un balance negativo. Estos son los datos que nos ha facilitado el Negociado de Estadística de nuestro Ayuntamiento: Nacimientos: 57. — Defunciones: 78. Bodas: 21.**

Estas cifras se refieren al municipio de Santanyí, en general.

**REYES**

Organizado por la Delegación Local de Juventudes, con la colaboración del Magnífico Ayuntamiento, como en años anteriores, se celebró una vistosa cabalgata de Reyes.

SS. MM. fueron recibidas por las autoridades de la villa en Sa Porta Murada. Estaba presente la Banda de Música y la de Cornetas y Tambores de Juventudes. Precedía la caravana, abriendo paso, la policía municipal motorizada. A continuación de los pajes y Reyes, cuatro grandes carrozas portando toda clase de juguetes.

Numerosos niños con los ojos abiertos y ataridos de frío, aplaudían a los Reyes. Muchas alegrías y expectación. La imagen de siem-

pre. Una bella y enternecedora imagen.

Mediante sorteo, el día de Reyes, el Ayuntamiento obsequió a los niños de la población, con numerosos juguetes.

Enhorabuena a la organización.

**NACIMIENTO**

El hogar de nuestro buen amigo, don Gregorio Suau Vidal, Delegado de Juventudes de Santanyí y doña María Sbert Escalas, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña a la que se le impondrá el nombre de Antonia.

Reciban los venturosos padres, nuestra felicitación por tan preciado regalo de Reyes.

**COLOMBOFILAS**

Resultados de los concursos recientemente celebrados:

Navidad: 1: Miguel Picornell, 3.918,99 m/m. — 2: Juan Burguera, 3.916,73 m/m. y 3: Juan Prohéns, 3.876 m/m.

Terrestre, Copa Presidente: 1: Miguel Covas, 14 puntos; 2: Juan Prohéns, 13 y 3: Miguel Lladó, 12.

**BRITISH**  
**LEYLAND**  
**AUTHI**

**Sepa cómo son y qué le ofrecen los Austin 1300**



**Venga a comprobar todas las ventajas de los Austin 1300 en**

**MOTOR BALEAR**  
Aragón, 2 y 4 PALMA DE MALLORCA

**Desaparecida Furgoneta Renault**  
**Color beig PM 1.877 A.**  
Gratificará informes: Tel. 227328-Arturo Rizzi, 72

**SANTA MARIA DEL CAMI**

**PASARON LOS REYES MAGOS**

(De nuestro corresponsal informativo, A. B. M.). — La víspera del día 6, a las 20 horas llegaron los Reyes Magos a esta villa, precedidos de fastuoso cortejo. Les recibieron las autoridades, todos los niños y casi todo el vecindario. Una banda de trompetas abría la marcha. Las bengalas iluminaban las calles y el estampido de los cohetes resonaba en las alturas. Por la calle de José Antonio llegaron a la plaza de la villa, donde lucía la estrella multicolor. La primera visita fue en la parroquia, donde adoraron al Niño Jesús y escucharon los cánticos de la escolanía. Luego fueron a la Casa Consistorial donde les dió la bienvenida el alcalde D. Guillermo Capó, acompañado de los concejales. Desde el catafalco instalado frente a la «Cortera», los Soberanos orientales dirigieron la palabra a la grey infantil. Todos se expresaron en castellano, menos el Rey Negro, quien por ignorarlo tuvo que hablar con el idioma de su país, situado en el Golfo Pérsico. Menos mal que su Ayuda de Cámara, Ali Babá, que había estudiado en Salamanca y sabía hablar en «cristiano», iba traduciendo las elocuentes parrafadas del monarca musulmán.

Los Reyes fueron espléndidos y repartieron caramelos y golosinas a manos llenas. Luego, por la noche, dejaron sus juguetes en los domicilios de los niños mercederos de ellos.

Tras la visita de los Magos, la fiesta familiar, como digno colofón de esta tradición cristiana tan entrañable.

**VIAJERO**

Procedente del Perú, ha llegado el misionero, Rdo. D. Mateo Ramis Cañellas, para pasar unas cortas vacaciones con sus familiares, después de una ausencia de dos años. Le deseamos muy grata estancia en esta su villa natal.

**OBITUARIO**

En la paz del Señor falleció el día 3 del actual, en Madrid, la Ilustrísima Señora doña Catalina Adrover Bestard de Cormanzena, recibidos los auxilios espirituales. Sus funerales se celebraron en la capital de la nación, y en esta su villa natal sus familiares le han dedicado sufragios en los dos templos. Reciba su esposo Ilustrísimo D. Enrique Cormanzena Vich, sus hijos D. Pio, D. Miguel y D. Enrique, y demás apreciables familiares, la expresión de nuestra profunda condolencia.

— También falleció, tras corta enfermedad, el industrial herreño, D. Gabriel Fuster Frontera, confortado con los auxilios espirituales. A sus deudos transmitimos nuestro más sentido pésame.

**DEMOGRAFIA**

Facilitados por la parroquia, damos los siguientes datos: Bautizados, niños 34; niñas 39. Total 73. Defunciones: hombres, 26; mujeres, 20. Total 46. Matrimonios efectuados, 21. Superavit: 27 personas.

Para formarse una idea de este movimiento de población, consignamos lo siguiente: en 1848 nacieron 52 niños y 36 niñas. Total: 88.

En aquellas épocas, la población de nuestra villa no alcanza a los dos mil habitantes. La de ahora duplica la de 1848 en cuyo año nacieron 88 personas. En el año actual se ha llegado a los 73 nacimientos.

**NACIMIENTO**

Con toda felicidad ha venido al mundo Francisca Creus y Sureda preciosa niña que hace dichoso el hogar de sus padres, D. Juan Creus y doña María Sureda. La apadrinaron D. Antonio Fiol y doña Magdalena Creus. Nuestra cordial felicitación.

**CAPDEPERA**

(De nuestra corresponsal informativa). — Al llegar a estas fechas es normal y corriente hacer un balance general y el nuestro corresponde hoy al censo de población, que según los datos recogidos en los organismos oficiales ofrecen el resultado siguiente: Nacimientos, 82; defunciones, 37, y que han ingresado en el sindicato de mayores bajo el sacramento del matrimonio son 27 parejas que en suma al escrutinio llevado a cabo por el I.N. de Estadística el pasado 31 de diciembre de 1970 la villa de Capdepera cuenta actualmente con 4.501 habitantes por consiguiente 45 nuevos vecinos a los que debemos nuestra mejor atención.

**SOCIEDAD DE CAZADORES**

Don Antonio García Granados.

presidente de la Sociedad de Cazadores nos transcribe la nota de resumen informativo sobre el período hábil para la caza 1971-72 según disposiciones del Ministerio de Agricultura en la Dirección General de Montes, Caza y Pesca Fluvial el próximo domingo día 16 entra la veda para toda la caza en nuestro término.

**CALENDARIO**

**PARROQUIAL**

Don Mateo Gomila, cura párroco de la iglesia de San Bartolomé nos informa sobre las innovaciones en el Calendario Parroquial para el presente ejercicio, amén de las anotadas en nuestra anterior información sobre la primera comunión. Las misas vespertinas del sábado, valedoras para el cumplimiento dominical y la del domingo por la tarde se rezarán en castellano y las de 9 y 11 de la mañana se dirán en lengua vernácula (mallorquin).

**BANCA MARCH**

La plantilla de funcionarios de la Banca March ha sido incrementada con la inclusión de las señoritas Ana María Mestre Ferrer y Catalina Ferrer Esteva para las que deseamos una eficiente labor.

**NATALICIO**

El hogar de los jóvenes esposos don Francisco Pellicer y doña María Macías se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de su segundo hijo, un robusto varón que en las aguas bautismales recibirá el nombre de Antonio.

**DE VIAJE**

Luego de un recorrido turístico por la región catalana han regresado el asesor jurídico don Antonio García Torraiba y señora.

Regresaron también don Bartolomé Massanet, director de la banda de música y señora; don Juan Femenias y señora; don Miguel Alzina y señora; don Nicolás Nadal, corresponsal de «BALEARES» en Cala Ratjada; el joven Miguel Ferrer Busquets, jugador del C.D. Escolar e hijo de nuestra colaboradora «Fotos Margarita» y la señorita Francisca Garinard.

**NECROLOGICAS**

En Palma entregó su alma al Creador a los 73 años de edad, don Miguel Sancho Orpi, hijo de esta villa y vinculado por los muchos años que estuvo al frente de la Compañía de Teléfonos.

A los 77 años entregó su alma a Dios doña Isabel Moll Font, viuda de don Mateo Massanet.

A las muestras de dolor patentizadas a los apenados familiares, unimos la nuestra.

**SAN ISIDRO 72**

Apenas llegado año nuevo ya se barajaban temas sobre cine amateur, corriendo esta semana a cargo de la Agrupación Cultural «Art y Jovenesa» sobre «Posesiones» con miras al certamen provincial de San Isidro Labrador que bajo el patrocinio de la Delegación Provincial de Información y Turismo se celebrará

**BINISALEM**

**Varios millones de la Lotería del «Niño»**

(De nuestro corresponsal MARTI). — De la Lotería de Navidad, nada tocó a Binisalem, pero de la llamada Lotería del Niño han caído sobre nuestra villa, unos tres millones y medio. El número fue repartido en el Café Ca'n Grass conocido por El Parador del Camino. Se vendió en papeletas a los clientes del café y a varios transeúntes por lo que la suerte está muy repartida. Buen provecho y que la suerte se repita

**ACCIDENTE**

El primer fallecido del año en Binisalem ha sido don Gabriel Ferrer y por doble desgracia víctima de un accidente de trabajo. Contaba el fallecido sólo 30 años de edad, deja esposa y dos hijos a los cuales así como a los demás familiares, transmitimos nuestro pésame.

**NATALICIOS**

Con el tercero de sus hijos, un robusto niño que se llamará Antonio se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Andrés Pens Pons y doña Coloma Ribas Binoll.

El cuarto hijo, una preciosa niña que se llamará Juana ha aumentado el hogar de los esposos don Jaime Servera Morro y doña Catalina Mateu Coll.

Enhorabuena a los felices matrimonios.

**LA CABALGATA DE LOS REYES MAGOS**

Organizada por el Club Atlántico con la colaboración de nuestro Magnífico Ayuntamiento celebró en Binisalem la tradicional Cabalgata de los Reyes Magos. El día 6 a las 20 de la tarde y por el camino del Coll. D'En Simonet fueron a Binisalem SS. MM. y su número se siguió recorriendo por las principales calles de nuestra villa con parada al Ayuntamiento y subsección desde el balcón. El día 6 a las ocho de la mañana SS.

MM. repartieron a todos los niños y niñas de Binisalem, infinidad de juguetes.

Enhorabuena a cuantos han contribuido al éxito total de la Cabalgata.

**NOTAS DE LA PARROQUIA:**

**«GUITARRAS»**

Queremos que quede claro. No se ha formado un coro más en la Parroquia. Está el Coro de Niños y la Masa Coral. El conjunto de guitarras, mandolinas, etc. es un conjunto que tiene la finalidad de animar la liturgia. Pero el coro es todo el pueblo: Toda la gente que está en la Iglesia. Por esto insistimos en que todos tenemos que cooperar con nuestras fuerzas. La Misa no la hace el sacerdote sino que la hacemos todos nosotros.

En cuanto al conjunto de guitarras e instrumentos de ritmo todos aquellos que quieran formar parte del conjunto serán bien recibidos. Ojalá pudiéramos tener un conjunto muy numeroso. Como pueden observar nuestros lectores Binisalem no se queda a la zaga, antes bien parece que se prepara para ponerse en vanguardia. Curas jóvenes y dinámicos, juventud, Masa Coral, Coro Infantil, guitarras... mandolinas. Animo y adelante.

**REGRESAN A SUS DESTINOS SE REANUDAN LAS CLASES**

Los que por sus destinos, estudios u otras causas tienen su habitual residencia fuera de nuestra villa y que han venido a pasar sus vacaciones y fiestas navideñas entre nosotros, han emprendido el camino de regreso a los lugares donde tienen sus habituales quehaceres. Deseamos que su estancia entre nosotros les haya sido muy agradable. También han reanudado sus clases los diferentes colegios de Binisalem, después del paréntesis de vacaciones navideñas.

**AUMENTO DE LA POBLACION**

en el mes de mayo próximo en su cuarta edición.

**DELEGACION REGIONAL DE COMERCIO**

**FIRMAS NORTEAMERICANAS**

La Oficina Comercial de España en Nueva York remite a esta Delegación Regional del Ministerio de Comercio nueva relación de firmas norteamericanas interesadas en importar de España los siguientes artículos:

- Azulejos — Muebles — Artículos de plata — Vinos — Velas y candelabros — Artículos regalos en metal, vidrio y cerámica — Guitarras — Ropa para niños — Toda clase de ropa tejida caballeros — Alfombras hechas a máquina — Carteras todo tipo — Calzado — Mantelería en general — Vestidos, ropa tejida, ropa interior — Zapatos — Zapatillas para ballet — Almohadones — Artículos para comunión — Botellas y tapones para las mismas — Juguetes — Artículos decorativos — Piezas y partes para los mismos — Bolsos y cierres para los mismos — Ropa interior damas — Bolsos — Botas de vino — Regalos en cuero — Cósméticos — Camisas — Novedades — To mates, enlatados todo tipo — Cananas — Escudos, espadas, artículos madera — Regalos — Ropa sport de gamuza — Artículos decoración, muebles, azulejos — Lámparas, cuchillería — Toallas — Mantelería — Ropa de cama — (Tejidos) — Muebles en general — Camisas sport — Azulejos.

Las firmas con sus direcciones serán facilitadas por esta Delegación Regional del Ministerio de Comercio sita en calle del General Goded, núm. 75 entlo. Palma de Mallorca (Apartado de Correos núm. 109) o bien remitidas a petición.

Palma de Mallorca, 7 enero de 1972.

El Delegado Regional,

**PORRERAS**

**LLEGADA TRIUNFAL DE LOS REYES MAGOS**

Hora y media más tarde de lo anunciado llegaron a Porreras procedentes de Oriente SS. MM. los Reyes Magos. Debido a dicho retraso, gran número de personas se concentraron en las calles y la plaza por donde debía desfilarse la Cabalgata.

Precedidos de antorchas, Banda de Música y su Cortejo de pajes, los tres soberanos montados sobre preciosos caballos y seguidos por tres camiones repletos de juguetes, fueron a adorar al niño Jesús en la Parroquia. Acto seguido se trasladaron a la Casa Consistorial, donde fueron recibidos por nuestras Autoridades y desde el balcón saludaron al pueblo de Porreras concentrado en la Plaza de España.

Este año la Gran Cabalgata fue organizada por la Delegación Local de la Juventud. Para ello ha contado con la colaboración de la Sección Femenina y un grupo de entusiastas de esta simpática fiesta. Todos ellos no han recibido más recompensa que estos cientos de sonrisas con que miraban entusiasmados los niños de nuestro pueblo, los juguetes con que eran obsequiados.

A todos ellos, muchas gracias.

**PETICIONES A 1972**

- Que por fin se construya el Edificio Escolar. Más de treinta años llevamos esperando.
  - Que la Agrupación Cultural nos acabe de demostrar el por qué de su creación.
  - Que se construya un Campo de Deportes.
  - Que la prosperidad y la unión reinen en nuestro pueblo.
- M. T. P.

**LOTERIA**

El pasado sorteo del Niño ha favorecido al Café Ca'n Mollet y sus clientes han resultado premiados con un millón y medio de pesetas. Se jugaban tres series al número 25.068. 4º premio en dicho sorteo.

**BAUTISMOS**

El pasado domingo día 2 de enero, tuvo lugar en la Iglesia Parroquial, la celebración del Bautismo comunitario.

Recibieron las aguas bautismales de manos de don Pedro Torres; el niño Antonio hijo de don José Lliteras Mestre y de doña Apolonia Barceló de Lliteras, Antonio hijo de don Miguel Matas Bover y de doña Antonia Blanch de Matas y la niña Micaela Ana, hija de don Manuel Armero Ramírez y de doña Catalina Meliá de Armero.

**FUTBOL**

La pasada semana don Miguel Cardell cesó como entrenador de la U. D. Porreras.

Para cubrir tal vacante, se ha hecho cargo del equipo el que fue muchos años jugador del Porreras don Miguel Nicolau. Deseamos al nuevo entrenador, toda clase de triunfos para el bien del deporte local.

hispania moderno / capital

**HOY ROGER MOORE EN SU PRIMER PAPEL DRAMATICO ¿HASTA QUE PUNTO PUEDE UN HOMBRE HALLARSE DIVIDIDO INTERIORMENTE ?**

**ROGER MOORE EN TINIEBLAS**

OLGA GEORGES-PICOT HILDEGARD NEIL BASIL DEARDEN TECHNICOLO

**EN EL MISMO PROGRAMA: MATRIMONIOS SEPARADOS (COLOR)**

CONCHITA VELASCO - CASSEN - MAYORES 18 AÑOS -

**EXPOSICION OLEOS DE MARTA CHRISTEL EN CIRCULO DE BELLAS ARTES**

PALACIO CASAL BALAGUER - General Mola, 17

De las 11 a 13 horas y de 17'30 a 20'30 horas

**¡¡UNA VISITA SORPRENDENTE!!**

**VIENE**

**¡¡JOHNNY HALLYDAY!!**

*Usted le conoce como cantante...  
Usted sabe algo de su vida...  
Pero no le ha visto nunca...*

**AHORA, SI...**

**¡¡AHORA PODRA VERLE TAL Y COMO ES!!**

**MUY PRONTO**

**¡¡JOHNNY HALLYDAY!!**

**UN ENCUENTRO INOLVIDABLE PARA USTED**

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria



**Oliver maleu**  
PALMA AVDA. JAIME III, 137  
TEL. 21 06 41

**VENDO PLANTA BAJA** en prolongación de la calle Blanquerna, 3 dormitorios, baño completo, sala-comedor, cocina coladuría, todo en perfecto estado y gran jardín bien cultivado. **PRECIO 850.000 ptas.** Buenas facilidades (OM-124)

**VENDO ATICO JUNTO PASEO MALLORCA** 3 dormitorios, baño y aseo, cocina sala comedor con gran terraza, completamente amueblado y equipado, magníficas vistas sobre Palma y bahía, 2 ascensores y portería. **Precio: Pesetas 1.150.000** Facilidades (OM-124)

**VENDO LOCAL CO. SOTANO** de 470 m<sup>2</sup> en el Rafal junto a la calle Aragón, sin columnas y gran puerta de acceso - **PRECIO: 1.400.000 ptas.** Facilidades de un año (OM-124)

**VARIOS TERRENOS DE UNOS 7.000 M<sup>2</sup>** aproximadamente cada uno, en las afueras de Calviá. Calles asfaltadas, electricidad y posibilidad de teléfono. **Precios: Desde 400.000 pesetas con 2 años**

**EN SON DURETA** varios solares desde 495 m<sup>2</sup>, a 2.000 ptas. contado 6.500 ptas. con facilidades

**EN ZONA EL TERRENO** traspaso local comercial con vivienda negocio, 90 m<sup>2</sup> de planta y 140 m<sup>2</sup> de sótano. **Precio: Traspaso: 330 mil ptas.** Alquiler: 23.000 ptas mensuales

**TRASPASO DOS NEGOCIOS JUNTOS EN CALAMAYOR**, de unos 130 m<sup>2</sup> Mucha fachada. Zona muchos apartamentos y hoteles. Muy apropiado para supermercado, restaurante etc. Buenas condiciones. **Facilidades.**  
**TRASPASO TIENDA LICORERIA EN PAGUEIRA**, excelente situación. Apta cualquier otro negocio. **Precio: 400.000 ptas.** Facilidades

### CONTRATISTAS - HOTELEROS

Concedemos créditos a constructores para terminación de obras. A hoteles con garantía hipotecaria. Tramitamos con rapidez y eficacia el descuento de sus letras procedentes de contratos de Compra-Venta de pisos hasta 5 años **INTERESES FINANCIEROS**  
A P I  
Avda. Jaime III, 111, 1.º 2.º Dpto. Tel. 214958.

**DISPONEMOS** de toda clase de Fincas rústicas. - A. P. I.  
Avda. Jaime III, 111, 1.º 2.º Dpto. Tel. 214958

**VENDO:** Rústica de 600 cuarteradas a 31 kms. Palma. Terreno montañoso. Casa y mucho ganado. Asfalto hasta la misma. **Precio: 8.000.000.** Facilidades.

**VENDO:** Rústica de 240 cuarteradas, fachada en carretera. Completamente llana. Casa y dependencias varias muy productiva. **Precio: 16.000.000.**

**VENDO:** Piso tres dormitorios, comedor, sala estar, baño, aseo y cocina. Todo decorado y teléfono. **Precio: 875.000 ptas.** Facilidades

### INMOBILIARIA PUJADAS

Arturo Rizá, 64, 1.º - Telf. 222455.

### TRASPASO

**LOCAL 200 m<sup>2</sup>.** Aire acondicionado. Muy cerca Pza. Cort. **Precio interesante** - Telf. 216814.

**INTERESA** alquilar, hotel de 150 a 250 plazas. Sindicato, 178, 2.º Tel. 213950, Sr. Pons. (15)

### Hipotecas

**DISPONIBLES** varias partidas. ALEIX. Pza. Rastroillo, 9, 2.º 223971 (10)

**DISPONGO** de las siguientes partidas de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas y hoteles:  
1.000.000 - 3.000.000 -  
3.500.000 - 4.000.000 -  
1.000.000 - 500.000 -  
PALMER, calle José Anselmo Clavé 42, 1.º de 10 a 1 (32)

### Solar y Terrenos

**SE VENDE HUERTO**, en 12 km. Palma; 160.000 l/h. agua potable; a 550.000 ptas. cuarterada, con facilidades. Inmobiliaria ROIG; Sintás, 8. Teléfono 223778 (26)

**SOLAR** en Portol: Muy buena vista, electricidad, carretera asfaltada. 175.000 ptas. MARQUES. Plaza Oliv (Edificio España) entresuelo. Tel. 210771. (19)

**SOLAR** Son Dureta: 412 m<sup>2</sup>. a 3.500 ptas. m<sup>2</sup>. Hace esquina con carretera de Génova. MARQUES. Plaza Oliv (Edificio España) entresuelo. Tel. 210771. (23)

**SOLAR** en San Roca: 1.980 m<sup>2</sup>, calle asfaltada, agua y electricidad. 990.000 pts. MARQUES. Pza Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771 (21)

**PALMASOLA:** Se vende solar 500 ó 1.000 m<sup>2</sup>. 175 y 340 mil ptas. Telf. 275376. (15)

**VENDO** en carretera Manacor 500 metros por solo 250 mil ptas. Telf. 251680. (13)

**OPORTUNIDAD:** Grandioso solar 900 m<sup>2</sup>, situado Marina Alcudia, pie carretera. Playa propiedad 10 metros. Luz y agua canalizada. Precio interesantísimo. Teléfono: 237720. (22)

**CA'N PASTILLA:** Solares 1, 2 y 3.ª línea; aptos para 1 ó 2 apartamentos, desde 1.700 pts. m<sup>2</sup>. INMOPALA. Teléfono 262492. (19)

**CERCA** de Palma, parcela 8.000 m<sup>2</sup>, pozo con motor nuevo y abundante agua, muchos frutales, electricidad, varios cobertizos. Pesetas 1.200.000. Facilidades. TER. 234073-234664. (24)

**SE VENDE** huerto de 20 cuarteradas a 12 kms. Palma, todas regables, 160.000 l/h., agua potable, a 550 mil ptas. cuarterada, con facilidades. Inmobiliaria ROIG. Sintás, 8. Teléfono 223778 (29)

**PARCELAS** rústicas Establiments, 1 cuarterada aproximadamente, electricidad, buena tierra, fantástica vista, desde 535.000, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226687. (18)

**NECESITAMOS** fincas rústicas en venta cualquier superficie, para atender demandas de nuestros clientes. Ofertas a Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (19)

**RUSTICA**, seis cuarteradas, cercada de pared, algarrobos, casa, aljibe, cisterna. Precio: 1.100.000 pesetas. Inmobiliaria ROIG; Sintás, 8. Teléf. 223778 (19)

**FINCA RUSTICA**, interesada; veinticinco cuarteradas; a diez doce kilómetros Palma. Teléfonos 256542-43-44. De 7 a 9 (18)

**PARTICULAR** compraría rústica grande, llana, almendros, caña, Informes: Hostales. 28 (10)

**INCA:** Ocasión, 1/2 cuarterada, almendros, casta de aperos. 100.000 pesetas; 50.000 pesetas entrada; resto dos años. Inmobiliaria MARQUES; Plaza Oliv (Edificio España), entresuelo. Tel. 237719. (24)

**INCA:** 1/2 cuarterada, con casta aperos, recién construida; almendros, cisterna, 165.000 ptas. Facilidades. Inmobiliaria MARQUES; Plaza Oliv (Edificio España), entlo. Tel. 237719. (32)

**INCA:** 5.000 m<sup>2</sup>, almendros, higueras, casta aperos de dos dependencias. 175.000 pesetas. Facilidades. Inmobiliaria MARQUES; Plaza Oliv (Edificio España), entlo. Teléf. 237719 (33)

**SE VENDE** rústica 6 cuarteradas, cercada de pared, algarrobos, casa, aljibe, cisterna, etc. Precio: pesetas 1.100.000 ptas. Inmobiliaria ROIG. Sintás, 8. Teléfono 223778 (22)

### PARA FINCA URBANA

de 7 a 10 plantas. Se necesita solar de 2.000 a 3.000 m<sup>2</sup>, entre zonas comprendidas entre Son Dameto y Cas Catala.

Ofertas por escrito al Sr. de la Vega, 2.ª - Calle General Primo de Rivera, 43, 2.º.

### Locales y Despachos

**LOCALES COMERCIALES** zona blanquerna, Plaza Forca Sta Catalina y la Forti de 5 a 10 años de facilidades. Informes Dameto 31-2. (22)

**ALQUILO** local traversía General Riera, 60 m<sup>2</sup>, 3.500. Otro Plaza Toros 60 m<sup>2</sup>, 30.000. ALBIN Plaza Rastroillo, 9, 2.ª. (19)

**ALQUILO** Plaza Olivar, 3.000. Amplios bajos con teléfono calle Vifana, 7.500. ALEIX; Plaza Rastroillo, 9, 2.ª. 22 39 71 (17)

**CA'N PASTILLA**, alquilamos locales con y sin entrada, están centro comercial en la misma playa, listos para entregar. INMOPALA. Ca'n Pastilla Tel 262492. (23)

**VENDO** local 400 m<sup>2</sup> con 200 m<sup>2</sup> sótano, zona Forá. Informes Tel 239054. (13)

**LOCALES** 762 m<sup>2</sup>, en Son Josta, a 5.500 ptas. el m<sup>2</sup>. Facilidades Telf. 227181 21774 (17)

### LOCALES EN ALQUILER

**PLANTA BAJA Y PRIMERA** en Paseo Marítimo, 150/1.000 m<sup>2</sup>. Información mismo edificio, Paseo Marítimo, 147. Teléfono 237.461 y en Barcelona Telf. 203.66.87.

### LOCAL DE CATEGORIA

Se alquila junto Jaime III, 8 grandes escaparates, 215 m<sup>2</sup>, totalmente terminado con gran sótano y teléfono. Indicado para exposición. - Informes: 224961.

### Fincas

**RUSTICA** a 50 kms. Palma Magnífica vista, 63 cuarteradas, estanque, río y aspersión, ganado, bos que, junto carretera asfaltada, casa, electricidad 8.000.000 ptas. Posible cambio con construcción. MARQUES Pza. Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771 (33)

**RUSTICA** Marratxí: 15.000 m<sup>2</sup>, muy buena vista a Palma e interior isla, almendros, algarrobos y pinos. Distancia Palma 12 kms. 1.100.000 ptas. MARQUES. Plaza Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771 (30)

**RUSTICA** Marratxí: 15.000 m<sup>2</sup>, muy buena vista a Palma e interior isla, almendros, algarrobos y pinos. Distancia Palma 12 kms. 1.100.000 ptas. MARQUES. Plaza Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771 (30)

**RUSTICA** a 30 kms. Palma: 120 cuarteradas, casa payés, 40 cuarteradas garri-ga, resto almendros, algarrobos e higueras; buena tierra, unas 100 ovejas, pesetas 13.000.000. MARQUES Pza. Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771 (32)

**BINISALEM** Vendo 3 cuarteradas y media con 2 casas y 2 pozos, Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15 (11)

**RUSTICA** a 8 kms. Palma: Casa de payés, pozo con bomba de 80.000 l/h, 22 cuarteradas en total, (8 regadío, 5 almendros y algarrobos, 3 garri-ga). Muy buena vista, fachada carretera asfaltada. 8.500.000 pesetas. MARQUES. Plaza Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771. (42)

**SAN LORENZO** vendo rústica 50 cuarteradas, casa de payés, buen camino, tractor y animales. Pesetas: 7.500.000. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15 Telf. 224600. (23)

**RUSTICA** 5 cuarteradas (35 mil m<sup>2</sup>) 2 casas, 2 estanques, buena tierra, 300 frutales, electricidad, fachada carretera principal, 2 pozos, con un caudal de agua de 130.000 litros hora, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 210294. (33)

**RUSTICA** Lluchmayor, 5 cuarteradas, cercada pared casa necesita alguna reforma. 575.000. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (15)

**RUSTICA** Lluchmayor, 1 cuarterada aproximadamente, buena tierra, almendros, algarrobos. 135.000. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono: 226687. (11)

### VENDO RUSTICA

A 17 kms de Palma 30 cuarteradas con casa moderna, tiene cuadra y granja. Precio: pesetas 5.500.000 con facilidades - Informes: FINCAS VAQUER - Dameto 31 - 2.º (Junta Plaza Progreso) Tel. 235155

### Traspasos

**CEDERIA** arrendamiento restaurante centro Palma asunto muy interesante con pensión 120 camas. Interesados teléfonos 226165 horas de oficina o 226037 de 11 a 12 h

**TRASPASARIA** o vendiera colmado. Apto cualquier negocio. Buena situación. precio: interesante. 277473 (12)

**SE TRASPASA** peluquería de señoras por no poder atender Tel. 271517 de 1 a 2 y de 7 a 8 (20)

**SE TRASPASA** restaurante francés: céntrico con buena clientela. Teléf. 214958 (10)

**SE VENDEN** varios chalets en zona Son Armadams y Terreno Tel. 214958 (12)

**ATICO** de cinco dormitorios sala-comedor los baños un aseo cocina estación esar, terrazas: sol vista al mar y montaña. Teléfono 23 49 58 (22)

**PISOS** en Paseo Mallorca de cinco dormitorios los baños cocina con office sala, comedor terraza. Telf. 214958 (17)

**TRASPASO** souvenirs en Frasmene, 70 Arenal. Teléfono 262931 (10)

**FOR AUSENTARME** traspaso bar, bien equipado, zona turística, barato. Informes: este Adán (12)

**TRASPASO** pescadería y comestibles. Informes: calle Cepeda, 13, 4.ª. Derecha, de 10 a 3 (14)

**FOR NO PODER** atender traspaso peluquería señoras con vivienda, facilidades. Telf. 227423. (12)

**TRASPASO** local en calle San Cayetano. Precio 250 mil ptas. Informes: Teléfono 223739. (12)

**SE TRASPASA** local en Ca. la Mayor. Alquiler 3.500. Informes: Calvo Sotelo, 624 (mañanas). (18)

**TRASPASO** peluquería en zona turística, con clientela por no poder atender. Calvo Sotelo, 716. Peluquería ENCARNAL. Tel. 230580. (18)

**ALQUILO** o traspaso bar, bien montado y en pleno rendimiento. Info r m e s: Juan Balaguer. Tel. 270084 y 276492. (17)

**INTERESANTE:** Traspaso tienda perfumería fotografía, apto cualquier negocio. Información: Bar Plaza Santa Ponsa (13)

**TRASPASO** pastelería y ultramarinos. Informes: Francisco Martí Mora, 704, 2.ª De 2 a 4,30 (14)

**SE TRASPASA** TIENDA de comestibles, con fachada des, con o sin vivienda. Calle Britas, 41 (Vivero) (14)

**SE TRASPASA LOCAL**, con sótano, cerca amarrendamiento Plaza Mayor Apto cualquier negocio, especial oficina regional. Tel. 270907. (17)

**ALQUILERES**

**PALMA NOVA** particular necesita piso, chalet o apartamento SIN AUSENTARME. Llamar 36 01 36 (12)

**ALQUILER** de televisores. Telf. ROGAR. Noticias de 8 a 10. 220884 (11)

**INTERESAN** pisos para alquilar con o sin muebles. Agencias FERNANDEZ. Teléfono 216251 (17)

**TEL INMOBILIARIA** alquila casas de 80 a 150 m<sup>2</sup> en alquileres de 1 a 3 años. 2221 27716 225421 (12)

**ALQUILO** Jaime III piso amueblado 4 dormitorios. Teléfono Agencia PER. SANDEFZ Tel. 216684 (12)

**MUDANZAS CAMPINS**, proveinte y extranjero. Con sulte precios. Teléfonos 224288 - 227877 (10)

**ALQUILO** o TRASPASO peluquería señoras montada. Informes: Teniente Oryaga, 40, 7.ª, 2.ª (12)

**PISO AMUEBLADO**, Teniente Lizasoain; 6.500 - OTRO frente Catedral: 7.000 - ALEIX. Plaza Rastroillo, 9, 2.º 22 39 71 (14)

**PROFESIONAL**, buses BAR para alquilar. Informes: Teléfono 232282 (10)

**EN CAN PICAFORT** se alquila bar restaurante con terrazas y semi-sótano, a 30 metros playa con salida dos calles y ler. piso misma finca. Informes: Frio, 8. Telf. 10 y 107, La Puebla. (34)

**ALQUILA** despacho muy céntrico situación San Miguel. Plaza Olivar, con venta de su instalación de lujo, apto para cualquier cargo profesional. Informes: Plaza del Olivar núm. 5-3. (30)

**ALQUILER** de televisores: BOLSA DEL TELEVISOR; Pza. Arzobispo Miralles, 27. (10)

**PARTICULAR** alquila apartamento amueblado, zona Tenis. 4.700. Telf. 232989. (10)

**ALQUILO** apartamento muy céntrico, 2 habitaciones, 3 camas, 5.500 ptas., contrato mínimo 11 meses; ideal para 3 señoritas, Telefonar 223633 (tardes). (21)

**ALQUILO** chalet en Ca'n Pastilla. Telf. 260227. (10)

**ALQUILO** apartamentos dos, tres personas, zona muy tranquila, 4.800 ptas., calefacción incluida. Calle Alférez Cerdá, 35 (Son Armadans). Tel. 271583. (20)

**ALQUILO PISO**, muy céntrico, amueblado, lujo; tres dormitorios, VALENTI; San Miguel, 230. (12)

**NECESITAMOS** en alquiler, pisos, apartamentos y despachos. Seleccionamos inquilinos. PALOU Administrador. Telf. 252458, de 9'30 a 12. (18)

**ALQUILO** varios pisos amueblados dos y tres dormitorios. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (14)

**SE ALQUILA** chaletito amueblado en el Terreno. 231285 (10)

**ALQUILO** despacho céntrico zona San Miguel, con teléfono. Telf. 225536 (10)

**ALQUILO** piso nuevo, unico en la finca. Recibidor, tres dormitorios, sala, comedor, fumador, cocina con gas ciudad, despensa, baño y aseo. Lavadero, cuarto trasero dos terrazas de 100 metros cada una. Mucho sol. Calle Son Campos, 57. Informes: Marqués Fuen-santa. 164. Tel. 272633. (43)

**SE ALQUILA** bar con vivienda da. Informes: Ramón Muntaner 115, 1.º, 1.ª. Teléfono 256598. (13)

**ARTICULAR** alquila 2.ª planta amueblado: Blanquerna, con teléfono. Informes: 25 24 26 (10)

**ALQUILO** apartamento amueblado, junto Plaza Gomila, con 2 dormitorios dobles, sala comedor con diván, cocina, baño completo y terraza. Informes: INAGIN Inmobiliaria calle Padre Bartolomé Pons, 103. Tel. 252699. (29)

**APARTAMENTO** lujo Paseo Marítimo totalmente equipado, tres habitaciones, cinco plazas más supletoria. Calefacción, piscina, terraza, 9.500 ptas. mensuales. Tel. 224968 (28)

**ALQUILO** local barrio, o propio pequeña industria o almacén, muy cerca Vía Roma, sin traspaso. Teléfono 215516. (16)

**SE ALQUILA** DESPACHO, amueblado, dos teléfonos; zona comercial bancaria; aparcamiento próximo. Informes: Teléfs.: 217400 - 217957 - 280993. (16)

**JAUME, ADMON. DE FINCAS**, Alejandro Rosselló, 80 alquilo apartamento completamente amueblado, en Somtimes. (13)

**OFREZCO PISO**, amueblado, alquiler 3.800 pesetas; cinco camas, calefacción, comedor, Tel. 235878. (12)

**ALQUILO PISO**, amueblado, Plaza Las Columnas. Informes: Aragón, 744 A. (10)

**JAUME, ADMON. DE FINCAS**, Alejandro Rosselló, 80 alquilo piso, amueblado; cuatro dormitorios, en Reyes Católicos. (15)

**PISO**, amueblado, tres dormitorios; 4.500 - Música Cablonch, 33. Tel. 253783. (10)

**SE ALQUILA TIENDA**, completamente instalada, en calle Calvo Sotelo, 694 (San Agustín). Informes: Teléfono no 217700. (16)

**ALQUILO** apartamento amueblado, en Paseo Marítimo. 6.500 - Ptas. PALOU, Administrador. Telf. 252458; de 9 1/2 a 12. (16)

### ALQUILO PENSIO

SON DAI ZONA Montañosa. Telf. 252174

### ALQUILO PISO

a estrenar, zona residencial Paseo Marítimo, 4 dormitorios, 3 baños, aire acondicionado. Teléfono 252458 - Informes en Palma, Tel. 23 74 61; en Barcelona, Tel. 203 66 87

### ALQUILO

despacho oficina 60 m<sup>2</sup>, muy céntrico, con teléfono, 6.000 ptas. Idoneo para agencia viajes. Modas. - Telf. 223633 (tardes).

### VENDO O ALQUILO

Hostal una estrella y Hostal Residencia una estrella. Capacidad unas 200 plazas. Cerca Plaza Gomila. Escribir esta Administración.

### Chalets

**VILLA** en Paguera, 2 plantas compuestas de 3 dormitorios dobles, gran salón con chimenea, sala comedor, cocina equipada, grandes terrazas, 3 baños, teléfono. 1.400 m<sup>2</sup> de jardín, fantástica vista, facilidades de pago. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (36)

**SOMTIMES** (Playa de Palma) chalet de 3 dormitorios dobles, sala comedor, con chimenea, baño y aseo garaje, teléfono, bonito jardín, situación tranquila. TER. 234073 - 234664. (25)

**PISO**, DE ANDRITX, precio-so chalet cerca del mar, muy buena construcción y dormitorios, uno con chimenea, 2 baños, aseo, sala comedor con chimenea, garaje, varias terrazas, orientación sur, espléndida vista al mar. TER. 234073 - 234664. (35)

**SE VENDE** chalet en La Rá-pita (Campos) a 100 mts. del mar, construcción nueva, 3 habitaciones, sala comedor, baño, garaje, terraza. Inmobiliaria ROIG. Sintás, 8. Tel. 223778. (27)

**CHALET** en Maravillas: Solar 715 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño, aseo, recibidor, sala-comedor con chimenea, cocina, garaje, terraza, etc., completamente amueblado, electricidad a d 125 y 220 W. 3.250.000 ptas. MARQUES. Plaza Oliv (Edificio España) entresuelo. Telf. 210771. (35)

**VENDEM**

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Apartamentos

**APARTAMENTOS** en construcción Terreno, 1, 2, 3 dormitorios. Aparcamiento, piscina. Vista maravillosa sobre la bahía. Desde 400.000 ptas. Inmobiliaria MISTRAL Aragón, 18. Telf. 214911. (25)

**VENDO - ALQUILO**, apartamento amueblado frente Club Arenal. 2 dormitorios 217762. (10)

**ESTUDIOS** a partir de 350 mil ptas. en Cala Mayor, Ca'n Pastilla y Costa de la calma. INMOPIALA, C'an Pastilla. Telf. 262492. (21)

**SE ALQUILA** apartamento en Pasco Marítimo. Razón: 213500. (10)

**ARENAL**, cerca Club Náutico, apartamento amueblado, 3 dormitorios, baño y aseo, cocina, sala comedor con gran terraza, orientación Sur, fantástica vista. 1.000.000 ptas. Facilidades. TER. 234073 - 234664. (27)

**PALMA NOVA**, apartamento de 3 dormitorios, gran sala comedor, baño y aseo, cocina con armarios, amplia terraza, con buena vista al mar. 1.400.000 ptas. Facilidades. TER. 234073-234664. (28)

**SE VENDE** apartamento en La Concha de los Lagos (Alcudia) dos habitaciones dobles, baño, aseo, sala comedor, cocina, terraza, con derecho a piscina y pescar en el lago, espléndida vista. Inmobiliaria ROIG. Sintas, 8. Teléfono 223778. (36)

### Casas y Pisos

**OPORTUNIDAD** pisos en construcción calle Capitán Salom, junto Cruz Roja, 3, 4 dormitorios, sala comedor, baño, aseo, cocina equipada, terraza, galería, construcción buena calidad, precios desde 580.000; 50.000 entrada, resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (36)

**PISOS** zona Plaza Pedro Garau, 3 dormitorios, sala comedor, baño, aseo, terraza, galería. Exentos, 600.000 100.000 entrada resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 210294. (24)

**PISOS** zona Blanquerna, 3 dormitorios, baño, cocina, terraza, galería. Exentos, desde 550.000; 140.000 entrada, resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 226687. (21)

**PISOS** Eusebio Estada, 3 dormitorios, baño, aseo, terraza, galería. Exentos, desde 750.000; 150.000 entrada, resto facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 210294. (20)

**PISOS** zona Avenidas, 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón comedor, terraza, galería. Exentos, desde 975 mil; 200.000 entrada, resto facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (23)

**PISOS** héroes de Manacor, 3 dormitorios con armarios, gran salón comedor, baño, aseo, terraza, galería, buena orientación. Exentos. 682.000; 100.000 entrada, resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 210294. (28)

**PISO** Travesía Paseo Mallorca, 150 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, gran salón comedor, baño, aseo, cocina, office, despensa, terraza, galería, decorado. Exento; 1.380.000 facilidades. Telf. 226687. (24)

**PISOS y ATICOS** Pascual Ribot 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, despensa, galería, desde 650 mil; 100.000 entrada, resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 210294. (24)

**PISOS** Sta. Catalina, gran salón comedor, 3 dormitorios, terraza, galería. 565 mil ptas. 135.000 entrada, resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (20)

**ATICO** Plaza España, 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina equipada, gran terraza, fantástica vista. 1.375.000. Telf. 210294. (18)

**PISOS** San Vicente Ferrer, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina equipada, lavadero, sin ascensor ni portería. 625.000; 100.000 entrada, resto 10 años. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (25)

**ATICO** zona Plaza Olivar, 6 dormitorios, gran salón comedor con chimenea, 2 baños, aseo, cocina equipada, lavadero, gran terraza, espléndidas vistas. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 210294. (34)

**NECESITAMOS** casas chalets, villas en venta cualquier situación, para atender demandas de nuestros clientes. Ofertas a Inmobiliaria OLIVAR. Telf. 226687. (20)

**PISOS** Son Serra, 4 dormitorios, baño. Sin ascensor ni portería, 2 terrazas. 550.000 ptas. 10 años. Inmobiliaria MISTRAL Aragón, 18. Teléfono 214911. (22)

**ATICO** junto Avenidas, 5 dormitorios, 2 terrazas, 2 baños. Muy buena vista. Inmobiliaria MISTRAL Aragón, 18. Telf. 214911. (18)

**ATICO y PISOS** junto Instituto, 4 dormitorios, baño, aseo, 150 m<sup>2</sup>, preciosa vista, esmerada construcción. Inmobiliaria MISTRAL Aragón, 18. Teléfono 214911. (22)

**PISOS** H. Manacor, 3 dormitorios, baño, aseo, lavadero, salita labores, gran sala comedor. Sin ascensor ni portería. 775.000 ptas. Inmobiliaria MISTRAL Aragón, 18. Telf. 214911. (23)

**VENDO** 2º pisos de 4 dormitorios, en construcción, Plaza Serralta. Precio: 650 mil. Entrada 125.000 ptas. Mensuales 4.000. Resto 10 años. Informes: Fincas VAQUER Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (29)

**VENDO** pisos y áticos en construcción, zona Santa Catalina, de dos, tres y cuatro dormitorios dobles; trastero, terraza, sala comedor de 33 m<sup>2</sup>, con chimenea. Desde 560.000 pesetas - 1.100.000 -; entrada desde 100.000 -; resto cinco años. Informes: Fincas VAQUER Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (42)

**VENDO** piso de cuatro dormitorios, en construcción. Santa Catalina. Precio: 690.000 pesetas; entrada 125.000; mensuales 3.500; resto diez años. Fincas VAQUER Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (42)

**PISO** de tres dormitorios baño y aseo, calle Manos. Precio: 675.000 ptas.; entrada 125.000; entrega llaves 125.000; resto diez años. Fincas VAQUER Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (28)

**PISO** de cuatro dormitorios, zona Blanquerna, 140 m<sup>2</sup>. Precio: 950.000 ptas.; entrada 150.000; entrega llaves 125.000 (se entregan para marzo '72); resto 8 años. Fincas VAQUER Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (28)

**VENDO** planta baja, en Urbanización SON FLOR, de cuatro dormitorios. Precio: 650.000 -; pesetas; entrada 150.000 -; resto ocho años. Informes: Fincas VAQUER. Teléfono 235155. (24)

**VENDO** pisos sin ascensor en construcción, de 3 dormitorios desde 630.000 pesetas, entrada 60.000; entrega llaves 60.000; resto 10 años. Informes: Fincas VAQUER. Teléfono 235155. (24)

**VENDO** pisos sin ascensor en construcción, de 3 dormitorios desde 630.000 pesetas, entrada 60.000; entrega llaves 60.000; resto 10 años. Informes: Fincas VAQUER. Teléfono 235155. (24)

**PARTICULAR** vende un piso y un ático, en EDIFICIO COBASA. Teléfono 21 16 96; horas de oficina. (15)

**VENDO** en construcción pisos y áticos, de 4 y 5 dormitorios. Gral Riera. Precios desde 25.000, a 1.050.000. ptas. Entrega llaves. 100.000. resto 10 años. Informes: Dameto 31, 2º. (31)

**VENDO PISOS y ATICOS**, de tres dormitorios, en construcción, travesía Héroes de Manacor. Precio: Desde 550.000 hasta 700.000. Entrada desde 75.000; resto diez años. Informes: Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (31)

**PISOS y ATICOS**, en construcción: Calle Reyes Católicos; de 140 m<sup>2</sup>, cuatro dormitorios; todo calidad de primera. Precio 830.000 - pesetas; entrada 175.000 -; resto ocho años. Informes: Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (32)

**MUDANZAS CAMPINS**, provincia y extranjero. Con suite precios. Teléfonos: 224280 - 227877. (10)

**CENTRO PALMA** vende pisos y áticos 3 y 4 dormitorios, llaves en mano. Forma de pago a convenir. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15. Telf. 224660. (25)

**PASCUAL RIBOT** vende pisos 2 y 3 dormitorios y áticos 2 dormitorios, 150.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15. Telf. 224660. (22)

**MARQUES DE LA CENIA**, vende magníficos pisos 4 y 4 dormitorios, 2 baños. Facilidades a convenir. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15. Telf. 224660. (23)

**AVDA. ARGENTINA**, vende pisos y áticos 3 y 4 dormitorios, entrega inmediata. Facilidades a convenir. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15. Telf. 224660. (22)

**HEROES DE MANACOR** vende magníficos pisos 3 y 4 dormitorios, 100.000 y 150.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15. Telf. 224660. (19)

**EN PLAZA ESPAÑA**: Vendo pisos y 2 áticos. Calefacción, 2 baños, todas las comodidades. Facilidades de pago. Informes: ALZINA. Jaime II, 32. Telf. 214147. (24)

**CALLE ARAGON** vende pisos 3 y 4 dormitorios, desde 150.000 ptas. entrada. Agencia QUETGLAS. Plaza Cort. 15. Telf. 224660. (19)

**VENDO** ático directo del constructor al comprador muchas facilidades, en Port Colom, Cala Marsal. Informes Telf. 212720. (17)

**CA'N PASTILLA**; próximo a estrenar, apartamentos de dos y tres dormitorios con jardín propio a 100 metros de la playa. Desde 700.000 a 1.200.000 ptas. Teléfonos: 227181 - 217714. (28)

**EN PLAZA MADRID** (antes F. Martí Mora), núm. 16 vende ático por 1.075.000 ptas. Bella panorámica. Teléfonos: 227181 - 217714. (19)

**PARTICULAR** vende piso 150 m<sup>2</sup>. Son Dameto, 3 minutos Jaime III. Espléndidas vistas. Mucho sol, zona verde, magníficamente decorado, muchos extras, calor negro, teléfono, etc. Facilidades. Telf. 233061. (28)

**VENDO** pequeño estudio libre Plaza de la Reina. Propio cargo profesional. Teléfono 215836 - 232369. (14)

**OCASION** vende bar-bodega Primer piso con 2 viviendas o cambiaría con apartamento en Palma Nova o Magalluf. Calle Monserrate Mascaraú, 130, 1º, 2º. Son Cotoner. (27)

**EDIFICIO** Torre Hornabeque, 10ª planta, 120 m<sup>2</sup>. tres dormitorios, un baño, un dormitorio servicio, un aseo, terrazas, corriente 125 preparado para 220 teléfono, calefacción individual a gas, a estrenar, facilidades. Telf. 276924. (33)

**VENDO** o cambio PISO, en Plaza España; soleado, cuatro dormitorios, pintado; por otro en el Ensanche BELLEVER; Plaza García Orell, 32, 2º. (22)

**ATICO** junto Jaime III, estrenar, exento, tres dormitorios. 225623 tardes. (10)

**INDIOTERIA**. Vendo piso llaves mano, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño completo, trastero y lavadero; 450 mil ptas., 10 años facilidades. Contado 400 mil. Informes: Gabriel Font Martorell, 23, 3º, 2ª. Son Cotoner. (33)

**PISOS** grandes maravillosos, Exentos. Paseo Mallorca. General Riera. Zona Tenis. Ricardo Ortega. 234561. (13)

**PISO** 3 dormitorios, zona Valldemosa. Exento. Facilidades. Telf. 256088. (10)

**VENDO** planta baja. 750.000 Informes: Telf. 251662. (10)

**PLAZA CARDENAL REIG**, dos habitaciones, salón comedor con chimenea, baño, aseo, etc. 550.000 - ptas.; 200.000 - entrada; resto tres años. PERMUTA. 21 47 76. (21)

**OCASION AVENIDAS** (travesía 50 metros), magnífico ático, cinco dormitorios con armarios, dos baños, aseo, 205 m<sup>2</sup>. Sin ascensor ni portería. 1.100.000 - pesetas. PERMUTA. 21 47 76. (24)

### FINCAS VAQUER

Calle Dameto, 31, 2º. Junto Pza. Progreso. Teléfono: 23 51 55.

**VENDO** pisos y áticos, 4 habitaciones en Reyes Católicos. Precio desde 800.000 ptas. Entrada 125.000. Resto 8 años.

**VENDO** áticos de dos dormitorios, junto Pedro Garau. Entrega para Marzo 1972. Entrada 100 mil. entrega llaves 50.000. resto 10 años.

**VENDO** pisos en construcción de 3 dormitorios, sin ascensor, zona La Soledad. Precio desde 550.000 ptas. Entrada 70.000. Entrega llaves 70.000. resto 11 años.

### GRAN PISO

Zona Tenis. En el mejor edificio en Palma 260 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios dobles, + 1 para criada. 2 baños. 2 aseos con ducha. Sala estar 80 m<sup>2</sup>. 3 terrazas. Piscina en el techo del edificio. Informes Telf. 25 36 84

### BOLSA DEL MOTOR

**Motocicletas**

**VENDO** Duccati, 200 y 125, PM. Massanella, 66. Teléfono 234868. (11)

### Automóviles

**GARAJE METROPOL** vende garantizados procedentes de particulares: Seat 1430, 1430, 5 puertas; 124; 124 (5 puertas); 1500 (PM. 112.000); 850 spider; 850 coupe; 850 especial; 850; 600 D; 1400 C motor Perkins; 1500 motor Perkins. Simcas; Renault R-8, R-4 LS (4 marchas), Ondines desde 6.000 ptas. Citroen 3º HP; Morris, MG, Furgonetas. Gabriel Llabrés, 20. (52)

**PARTICULAR** vende MG, PM y R-10, impecables. Facilidades. AUTOCASION; Luca de Tena, 12. (13)

**VERDADERAS GANGAS**. Mínima entrada. Facilidades 24 meses. Seats 600-D, PM. 127.000, a escoger, 40.000 pesetas; Seats 600-D, PM. 117.000, 30.000 ptas.; Seats 600-D, PM. 103.000; 25.000 pesetas; Seats 600-E, P.M. 148.000 a elegir; Seats 850, P.M. 149.000, a elegir; 1430 P.M. 148.000 impecables; 124 P.M. 148.000; coupés. AUTOCASION; Luca de Tena, 12 (junto Plaza Pedro Garau). Abierto los sábados tardes. (64)

**COMPRO** toda clase de auto. móviles, nuevos, usados y antiguos. AL CONTADO. Se admiten cambios por nuevos y usados. GRANDES FACILIDADES DE PAGO. Garaje LA ISLA; Patronato Obreiro, 56, Telf. 21 32 30. (30)

**BLANQUERNA**, amplio piso, cuatro dormitorios, dos baños, cocina equipada, calefacción central, etcétera. 1.150.000 - ptas. Facilidad. des. PERMUTA. 21 47 76. (18)

**PASCUAL RIBOT**, piso a estrenar de 3 dormitorios, sala comedor, baño completo, cocina con galería, exento contribución. 700 mil ptas. a pagar en 10 años. TER. 234073-234664. (27)

**PARTICULAR** vende piso muchas facilidades. Padre Molina, 117, 8º, 1ª. Sr. Flaquer. (10)

### VENDO

**PISOS y ATICOS**, calle Aragón (esquina Virgen de la Victoria), 3 y 4 dormitorios. Grandes facilidades.

**PISOS y ATICOS**, muy céntricos, 4 dormitorios, totalmente terminados. Vendo en calle Aragón, locales comerciales y 1.ª planta entresuelo, 1.500 m<sup>2</sup>.

**PERELLO** Plaza Olivar Edificio Europa, 3.º - D (junto Banco Vizcaya) Teléfono 21 49 50.

**PARTICULAR** vende furgoneta Siata seminueva. Se admite cambio y se dan facilidades. Garaje LA ISLA, calle Patronato Obreiro, 59. (20)

**COMPRO** al máximo valor su coche usado. Calle Guillermo Massot, 69. (11)

**BUENA** ocasión, vendo 600 barato, PM. Informes: Antonio Frontera, 11. (10)

**OPORTUNIDAD** 124 y 1430 560 estrenado, con garantía, vendemos mínima entrada y 24 plazos - Informes: Eusebio Estada 126

**SEAT GARAU AUTOMOVILES** C/ BALMES, 96 C/ E. ESTADA, 126 TEL. 25 21 70

**SEAT**. Todos los modelos a estrenar COCHES USADOS OPORTUNIDADES Más de 200 coches usados en venta Seat 500 E; Seat 600-D; Seat 600; 850 Spider; 850, 2 y 4 puertas (a elegir); 124; 1430 y 124, 5 puertas - Coupé; 1400-C y 1.500 - Renault 4L R-3 - R-12 - Simca 1.000 y 1.200 - Morris - Dodge - Dodge Dart GT - Dodge Dart Plata Gran Lujo. Impecables. FACILIDADES 24 meses, mínima entrada. VALORACION MAXIMA POR SU COCHE. Abierto incluso sábados tarde.

**SE VENDEN CAMIONES** REPARTO BEBIDAS CARBONICAS DKW, P.M.41249. - Sava, P.M.64463. - Sava, P.M.70829. - Barreiros, P.M.132.412. - Barreiros, P.M.132.413 Informes: SAREPA Polígono Industrial La Victoria. C./ Gremio Horneros, s-n

### BOLSA DE TRABAJO

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISA-DO DE LA OFICINA DE COLOCACION

**Desean Trabajo**

(3477) SE OFRECE PINTOR DECORADOR, Tel. 21 70 26. (10)

(3471) DISPONGO de horas libres para hacer trabajos mecanográficos, contabilidad, cobranza o similares; dispongo de vehículo. Teléfono 223721; horas oficina. (19)

(3482) SE OFRECE costurera para hotel, clínica o similar. Telf. 234531. (10)

(3476) SE OFRECE matrimonio sin hijos, él como jefe cocina y ella como camarera comedor o habitación. Calle Montaña, 49, 1.º Es. Pilarí, San Francisco. Don Martín Pujol. (27)

(3469) MECANOGRÁFA. Ofrece para atender despacho por las mañanas. Llamar al 256481, de 14 a 17 horas. (15)

**(3485) SE OFRECE DIRECTOR DE VENTAS QUE HARA**  
♦ Que sus productos se comprén  
♦ Que el prestigio de su firma vaya en aumento.  
♦ Que los objetivos de la empresa se cumplan con creces.  
♦ Que sus vendedores progresen.  
♦ Que no exista problema sin solución adecuada.  
**DIRECTOR DE VENTAS JOVEN, CAPACITADO, CON DECISION SE OFRECE A UNA EMPRESA**  
♦ Abierta al progreso  
♦ Con productos o servicios de calidad.  
♦ Dispuesta a darle la plena responsabilidad de su cometido.  
Solo atenderá contactos a nivel de Gerencia. Escribir a esta Administración, núm. 390.

**(8604) Comercial Industrias Agrícolas de Mallorca, S. A.** PRECISA: ADMINISTRATIVO (a) con experiencia contabilidad 20-30 años. PRESENTARSE: Avenida Argentina, 195

**VENDO** D. S. Citroen Tiburón, muy buen estado. Teléfono 55. Paguera. (10)

**VENDO** Renault Alpine Mod. A-110, PM. 133.000, excelente estado, 32.000 kilómetros. Precio 170.000. Interesados presentarse en persona en recepción Apartamentos Palma Nova o Complex, Cerca Hotel Tobago (Palma Nova). De 15.00 a 16.30 horas. (36)

**SUMBEAN RAPIER**, 1.725 c.c. sport. Overdrive 2 capotas, radio, perfecto. Vendo. Telf. 112. Hotel Europa, El Arenal. (15)

**VENDO MORRIS** 1.100, P.M. Ramón Muntaner, 84, 6.º-A. (10)

(3481) JEFE Recepcion con plantilla completa recepción conserjería competente. Ofrecese. Escriban: S. Lucas. Pasaje Can Curt 34, 3º, 2ª. Palma. Contestaré correspondencia. (21)

(3483) SE OFRECE sereno o similar de día o de noche máxima seriedad y buena instrucción. Telf. 254866, de 11 h. a 2. (21)

(3484) FUNCIONARIO Banco con experiencia, con tardes libres, se ofrece para contabilidad o similar. Llamar tardes, 7 a 10. Telf. 254094. (20)

(3486) SE OFRECE, mallorquín, casado, con idiomas, serio y responsable, para encargado o similar; larga experiencia en hostelería. Apartamentos Vista Bella, 91 (SANTA PONSÀ) (22)

### Ofrecen Empleo

### OFICINAS Y DESPACHOS

(8320) SE NECESITA secretaria y mecanógrafa. Dirigirse de 9 a 1 a la Gestoría Sampol Plaza Olivar, núm 20 formada aten-siva. (20)

(8329) SE PRECISA un R-TORIO: presentarse de 9 a 2. H. Mallorquines: Maas, esent, 12 (Palma). (13)

(8504) NECESITAMOS auxiliar administrativo. libro servicio militar. BETAN. COR; Arco de la Merced, 4. (12)

(8537) BOTONES, se necesita en Viajes Internacional Expreso; General Godea, 37. Interesados presentarse horas oficina. (14)

(7048) EMPRESA INTERNA CIONAL, precisa señorita dominando mecanografía, taquigrafía, trabajos administrativos; buenos informes. Condiciones a convenir. Interesadas llamar teléfono 21 51 87 ó presentarse en Via Alemania, 10, entresuelo, 9.ª. (28)

(8599) SE NECESITA señorita para aspirante administrativa, para taller. Informes: Telf. 231850. (11)

(8619) AUXILIAR Administrativo con nociones de contabilidad y libre Servicio Militar. Precisa importante empresa fotográfica. Presentarse en Avda. San Fernando, 59. (20)

(8616) INTERESA auxiliar a y u d ante administrativo. San Miguel, n.º 73, entlo. (10)

(8624) SE NECESITA contable. Informes: Comercial Garaje SEGURA; Avenida Alejandro Rosselló, 60. (14)

### PELUQUERIA

(8531) A OFICIALA peluquera con carnet ofrezco participación en Peluquería JEISA montada y en funcionamiento. Informes: Teniente Oyaga, 40, 7.º, 2.º. (20)

(8507) SE NECESITA media oficiala adelantada, que sepa manicura Tel 251837. (10)

(8468) PELUQUERIA SERVI, necesita aprendiz y media oficiala que sepa manicura. Calle Cardenal Pou 7 Teléfono 214968 (10)

(8557) PELUQUERIA LINA, necesita oficiala 2.ª y aprendiz adelantada Calle San Rafael, 109. Telf. 274886. (14)

(8596) Peluquería MADRID: precisa oficiala sólo viernes y sábados. Plaza Jinetes Alcalá, 8. (12)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra · Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra · Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### PELUQUERIAS

(8603) Peluquería LA MARGARITA, necesito oficiala. Reina María Cristina, 75. (10)

### COMERCIO

(8463) SE NECESITA ayudante dependienta. Eléctrica ESPAÑOLA; Tous Ferrer, 48. Tel. 227327 (12)

(8431) URGE aprendiz para carnicería. Informes: Pelaires, 31. (10)

(8588) ATENCION: Señoritas faltan para organización femenina en empresa de 1º orden. Se necesita: buena presencia, don de gentes, cultura general y tener mas de 18 años. Las señoritas que actualmente trabajan en nuestra organización superan las 12.000 ptas. mensuales. A las no capacitadas se les enseñará. Presentarse hoy y mañana de 10 a 1 por las mañanas; y de 5 a 7 por las tardes en Plza. Olivar, Edificio España 1º, B. INCE-SA. (73)

(8561) HOMBRES: Importante sociedad anónima precisa tres, trabajo relaciones públicas, preferibles vendedores de libros, seguros, electrodomésticos... Ofrece 6.000 ptas. fijas mensuales, fácil alcanzar las 20.000 pesetas. Extraordinario futuro. Trabajo en equipo totalmente dirigido. Fichero cliente. Exige: Dedicarse exclusivamente a la empresa. Personalidad, cultura general. Amplias referencias. Formación a cargo de la sociedad, con retribución económica durante el periodo de enseñanza. Presentarse de 5 a 7, calle de Brossa, 18, entlo. (69)

(8560) CHICA para despacho estudio fotográfico. Informes: Telf. 236176. Foto SIMON. Pou, 73. (12)

(8620) SE PRECISA joven representante para la venta de cintas adhesivas. Elevados ingresos. Presentarse en calle Uetam, 21, de 12 a 1 y de 4 a 5 tarde Palma de Mallorca. (30)

(8334) SE PRECISA MOZO comercio droguería y fotografía. Preferible con experiencia. Informes: CASA JULIA; José A. Clavé, número 1 (Palma). (19)

(8614) EN TIENDA centrada se necesita aprendiz. Teléfono 227767. (10)

### CONSTRUCCIONES

(8562) OFICIALES Albañiles se necesitan. Construcciones Caldentey, Tous y Maroto, 10, entlo. De 6 a 7 tarde (16)

### MODAS

SEÑORA tiene su abrigo piezas estracán, etc. pasado de moda, nosotros se lo arreglamos rápidamente. Tel. 227769 Llamar tardes. (19)

### CHOFERES

(8583) IMPORTANTE empresa necesita chofer para reparto y almacén; basta carnet 2ª. Trabajo fijo. Interesados presentarse: Calle Impresor Calafat, 7 bajos; de 8 a 9 mañanas. (25)

ANUNCIAR EN "PEQUEÑOS ANUNCIOS" ES LLEVAR A CABO UNA BUENA "INVERSION"

### SERVICIO DOMESTICO

SE NECESITAN cocineras, doncellas, asistentes y jornaleras. Sueldos muy interesantes Pl. Olivar. Edifi España, 1º, D

MATRIMONIO, se necesita para casa señorial, entre Palma y Esporlas. Se exige: Edad entre 25 y 45 años. Sin hijos o con hijos mayores. Marido con experiencia en servicio mesa y atención general a la casa. Preferible con carnet de conducción de 2ª clase. Esposa buenos conocimientos de cocina. Se valorará experiencia en puestos similares y sólo se considerarán personas que deseen un puesto estable y que posean excelentes referencias. Se ofrece: Habitación independiente con calefacción y televisión. Buen sueldo y dos tardes semanales libres con transporte a Palma. La familia propietaria consta, solamente, de matrimonio y un hijo. Informes: D. Juan OLIVER MATEU. Avda. Jaime III, 135, 3º. Palma. De 11 a 13 horas. (115)

NECESITO chica para servicio con nociones de cocina, todo estar. Informes Platería, 33, bajos. (14)

MATRIMONIO, con dos hijos necesita asistenta, dormir en casa, con buenas referencias. Llamar Tel 212149. Días laborables de 12 a 13 horas. (22)

SE NECESITA chica de servicio. Buen sueldo Teléfono 225665. (10)

SERVICE: Servicio Doméstico les ofrece sirvientas, cocineras, jornaleras, etc. Calle Muntaner, 29 Teléfono. no 213400; tardes. (15)

NELA ofrece toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía Teléfono 211697

SE NECESITAN jornaleras, sirvientas y cocineras; buenos sueldos, Calle Muntaner, 29 Teléfono 213400; tardes. (14)

SE NECESITA CHICA servir y dormir en casa; Son Serra, Teléfono 230203 (12)

SE NECESITA jornalera por horas. Informes: General Mola, 53, pral., 2ª. (11)

MAYKA servicio doméstico le ofrece cocineras, doncellas y asistentes Teléfono 222890 (11)

NELA ofrece camareras doncellas, cocineras, asistentes y jornaleras. Teléfono 211697

SE NECESITA sirvienta de mediana edad, para dormir en casa, matrimonio con un hijo. Informes: Teléfono 231045 de 12 horas a 15 horas. Sr. Oliver. (25)

MATRIMONIO desea sirvienta todo estar. Tel. 217526. (10)

NELA, ofrece para casa particular chofer y otros menesteres. Tel. 211697 (11)

SE NECESITA asistenta fija, inútil sin referencias, visita de 4 a 6 tarde, calle Nube, núm. 1, 4º, E. (junto Plaza Gomila). (25)

CASA particular necesita doncella, sueldo 8.000. Informes: General Mola, 53. (10)

FAMILIA extranjera necesita buena chica, interna, soltera y seria, sueldo de 7.000 a 8.000 ptas. Teléfono Portals Nous 33. (19)

SIRVIENTA, todo estar, o hasta el atardecer, se necesita en centro de Palma. Teléfono 222588. (15)

NECESITO CHICA, cuidar niños y ayudar casa, chalet a 9 km, Palma; quedándose a dormir. Llamar, de 10 a 3 al 25 33 01. (22)

MATRIMONIO, dos hijos, necesita chica para servicio; dormir en casa. Tel. 223136. (10)

### CARPINTERIAS

(8523) NECESITAMOS oficiales carpinteros. Informes: Fray Luis Jaume, 19 Teléfono 256940 (10)

(8612) SE NECESITAN coloradores de carpintería. Pedro II, 72 (10)

### ELECTRICIDAD

7902) SE PRECISA persona conocedora del material eléctrico, para visitar clientes pueblos, carnet chófer seguida (no presentarse sin referencias) calle Ferrer 5 y 3 Palma (24)

(8581) ELECTRICA DARDER, S. A. precisa aprendices, presentarse en Avenida Argentina, 76. (10)

### MECANICOS

(8513) SE NECESITAN aprendices de segundo año mecánica y chapistería. Informes Monterrey 55 (12)

(8535) TALLERES RIPOLL, necesita mecánico experimentado en motores diesel. Calle Naranjo, 31; ES RA-FAL (Palma). (14)

8499) SE PRECISAN mecánicos y electricistas para aire acondicionado Viñaza, 26 (10)

(8598) SE NECESITAN mecánicos planchistas y aprendices para taller que trabaja con coches extranjeros. Informes: Wilhelm's Motor-Sport, calle Teniente Lizasoain, 97. Teléfono 231850. (23)

### HOSTELERIA

(8373) CAMARERAS PISOS Precisa Hotel Horizonte, trabajo todo el año. Informes: Vista Alegre, 1. (13)

(8411) SE NECESITA conserje noche inútil sin experiencia. Hotel ALCINA. Paseo Marítimo. (11)

(8295) SE NECESITA ayudante Bar. Informes: Restaurante 7 Mares. Apuntadores, 33. Palma. (11)

(8516) SE NECESITA ayudante cocina. Informes: Restaurante 7 Mares. Apuntadores, 33. Palma. (11)

(8541) HOTEL, cinco estrellas, Paseo Marítimo, necesita mozo lavandería. Teléfono 232542. (10)

(8549) SE NECESITA muchacho para mostrador BAR JOCKEY; calle Sindicato, 166. (10)

(8552) SE NECESITA BOTONERAS, hotel abierto todo el año. Teléf. 231243. (10)

(8565) RESTAURANTE precisa limpiadora de 8 a 12. 3.000 ptas. sueldo. Razón: Camino Vecinal de Génova, 31. Telf. 230005. (18)

(8611) HOTEL 3 Estrellas en Portals Nous, calle Caldentey, 15. Telf. 280. Necesita 2 mujeres de limpieza. (16)

(8609) HOTEL 4 estrellas abierto todo el año, precisa camarera y mujer de limpieza. Telf. 233840. (15)

(8605) HOTEL SARATOGA, Paseo Mallorca. Necesita aprendiz comedor. (10)

(8575) HOTEL 5 estrellas, Paseo Marítimo. Precisa telefonista, conocimientos francés, inglés. Tel. 232745 (12)

(8576) SE PRECISA pinche de cocina. Telf. 221007. (10)

### VARIOS

INTERESA señorita o caballero, para carnicería supermercado. Informes en: Juan Alcover, 151. (12)

(8522) PRECISAMOS bodeguero u oficial, con conocimientos bodega. Interesados llamar al Teléf. 255640. 1-9. (14)

7618) FABRICA de contención necesita: Cortadores máquina eléctrica y sinfin Planchadoras con experiencia de plancha vapor Maquinista máquina industrial Llamar Tel 224083 (21)

6122) REYES MAGOS AVON (informes ahora señora señorita gran oportunidad de ganar para regalos de Reyes Llamar al Teléfono 231510 ó 216031 de Palma de Mallorca, o escribir a: apartado 14.875 de Madrid (32)

FACILMENTE ganará mucho dinero, vendiendo a particulares modernísimas novedades perfumería, regalo. Escribir: Apartado 8.125 MADRID. (15)

(8464) MUCHACHO para recados se necesita. Talleres FEYRI, calle Travesía Jesús, 8. (11)

(8498) SE NECESITA planchadora lavandería Lavandería SANTA CLARA; calle Francisco Fiol y Juan, 65. (13)

(8613) SE NECESITA señorita para sucursal lavandería. Razón: calle Cima, 25, de 4 a 5 de la tarde. (17)

(8559) JOYERIA NARVIL Falta 1 Oficial y 1 aprendiz. C./ Campaner, 16. Tl.: 210927.

(8613) SE NECESITAN mujeres para lavandería. Razón: calle Cima, 25, de 4 a 5 de la tarde. (16)

(8584) EMPRESA Publicidad necesita personal joven ambos sexos para reparto vales. Sueldo diario 250 pesetas + 50 prima. Interesados presentarse día 12 de 7 a 8 tarde en Hostal MONLEON. Vía Roma, 3, Preguntar Sr. Marotta. (35)

(8610) PRECISAMOS caballeros dispongan horas libres y medio locomoción para reportero, informes comerciales. Presentarse: Señor Mateu; Avda. Conde Sallent, 27, 2º (20)

(8532) EMPRESA HOTELERA PRECISA: Directores de Hotel. Imprescindible presentación «Curriculum Vitae». — Informes: Sr. LEAL - Calle Matías Montero, 17, pral. De 11 a 13 horas.

(8558) SE NECESITAN Técnicos Televisión. Sueldo interesante. Presentarse hoy de 6 a 8 tarde en General Goded, 41 1º.

(8558) SE NECESITAN Aprendices electricistas preferible con medio de locomoción. Presentarse hoy de 6 a 8 en General Goded, 41-1

(8558) SE NECESITAN Electricistas, preferible con medio de locomoción. Presentarse hoy de 6 a 8 tarde en General Goded, 41-1

(8585) MAPFRE MUTUALIDAD DE SEGUROS PRECISA: Secretaria Taquimecanografía con nociones de contabilidad y archivo. Horario: De 8 a 15 Entrevistas personales. C/. José A. Clavé, 14 2º CIUDAD

(8382) SE PRECISA SEÑORITA CON NOCIONES DE INGLES, FRANCES Y TAQUIMECANOGRAFIA. PARA SERVICIOS DE OFICINA. CON EXPERIENCIA Informes: Avda. Jaime III, 102 Palma

comercial ANTONIO BUADES FERRER, S.A. NECESITA: Auxiliar administrativo/a, mecanógrafo/a. Presentarse de 18 a 20 horas Sección Personal. C/. Gilabert de Centellas, 61-1º Palma

(8404) SEGUI, S.A. Caldería y Construcciones Metálicas C/. Juan Maragall, 41 - Palma SOLICITA: — Encargado Almacén. — Almacenero. — Auxiliar Administrativo.

LABORATORIOS ICARIA Necesita: APRENDICES LABORATORIO. PRESENTARSE: DE 6 A 7 30 EN 31 DE DICIEMBRE, 24.

(8257) SEÑORITA AUXILIAR ADMINISTRATIVA precisa Industria Confección, con conocimientos mecanografía y cuentas corrientes. Presentarse de 8 a 4 tarde en: Padre Bartolomé Pou, 128, Pral.

(8584) EMPRESA publicidad necesita 5 jóvenes con coche propio para campañas publicitarias, sueldo diario 350+50 pesetas prima, más kilometraje. Presentarse día 12 de 7 a 8 tarde en Hostal MONLEON, Vía Roma, 3. Preguntar Señor Marotta. (37)

(8566) SE NECESITAN MOZOS. Calle Siquier, 40 - C. (10)

(8573) INTERESA oficial 3ª taller ORO Y PLATA; San Miguel, n.º 73, entlo. (12)

AUXILIAR ADMINISTRATIVO PRACTICO EN CONTABILIDAD Se necesita en: PONS OLIVER C/. Infante Pagano, 28. Teléfono 25 38 38.

SE NECESITA MATRIMONIO CON BUENOS INFORMES PARA TRABAJOS DOMESTICOS. SR. ZAIDEL GRAL. MOLA, 6. HORAS: 16 a 19.

(8586) ALMACENERO Con conocimientos en material eléctrico, precisa importante Empresa de montajes eléctricos. Se valorará experiencia. Apartado de Correos n.º 761 - Palma.

(8539) HOTEL HAWAII PALMA NOVA PRECISA PINTOR

(8546) VIAJES ICAB, S.A. NECESITA AUXILIAR ADMINISTRATIVA INFORMES C/. PELAIRES, 103.

PASTELERIA RIPOLL NECESITA OFICIAL PASTELERO INFORMES. PLAZA HORNABEQUE, 10.

(8593) MUEBLES LLABRES PASEO MALLORCA, 56. TEL. 22-41-58 31 DE DICIEMBRE, 50. TEL. 25-51-61 NECESITAMOS: OFICINISTAS DEPENDIENTE/A MUJER LIMPIEZA

(8587) GAGGIA ESPAÑOLA, S. A. NECESITA MECANICOS CAFETERAS GILABERT DE CENTELLAS, 43

(8594) COMERCIO MUEBLES SOLICITA: — Jefe de ventas. — Dependiente/a. Buen nivel cultura con experiencia e idiomas. — Decorador. — Representante. — Ebanista montador. — Chófer 1ª. Máxima reserva para los colocados. Los interesados deberán mandar historial escrito a mano a Edificio Neptuno. Plaza Mediterráneo Apart. 5º B.

(8556) JEFE DE VENTAS Y SEIS VENDEDORES Precisa para su departamento Comercial importante Empresa de ámbito Nacional. Interesantes condiciones económicas. — Diríjase por escrito indicando experiencia profesional a Jesús Campos — Vía Alemania, 10, Entresuelo. (Curiosos abstenerse).

(8548) PERLAS Calle Héroes de Manacor, 353. Interesamos TECNICO en BAÑOS ELECTROLITICOS, también faltan APRENDICES para METALURGIA.

(8520) URGE DEPENDIENTA con experiencia en zapatería de señora. CALZADOS OYAGA Calle Padre Atanasio, s-n. «Edificio España» PALMA.

(8455) PROMOTOR DE VENTAS PARA ISLAS BALEARES Oportunidad para iniciados o dependientes de comercio. Preferible coche propio. Reserva absoluta. — Diríjirse: Apartado 323, Palma de Mallorca.

Lea «BALEARES»

(8617) DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A. NECESITA Encofradores y peones OBRA AEROPUERTO PALMA.

(8618) DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A. OBRA HOTEL RAVENNA · CALAS DE MALLORCA NECESITA: OFICIALES PRIMERA ALBAÑILES Informes: Teléfono 301 · Cala Murada y 236145, Palma.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
 MIERCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias** y Paseo Mallorca, 37, E.  
**CONSULTENOS:** Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

**(8095) TALLER**  
 Reparaciones y Bobinajes Eléctricos, precisa personal del oficio y aprendices.  
 Calle Mistral, 28 (tardes desde 6'30)

**(8571)**  
**Electrica Española, S.A.**  
**PRECISA COBRADOR**  
 CON VEHICULO PROPIO. — JORNADA COMPLETA.  
 SUELDO A CONVENIR.  
 EXIGIMOS EXPERIENCIA Y REFERENCIAS.  
 Av. Alejandro Rosselló, 16. Señor ROIG.

**(8564)**  
**PARA HOTEL**  
 SE PRECISA JEFE SERVICIOS TECNICOS, SUELDO SEGUN APTITUDES.  
 Informes: Paseo Mallorca, 37, E.

**(8579) TITO'S S.A.**  
 precisa SECRETARIA TAQUIMECANOGRAFA con experiencia. Imprescindible español e inglés. Inútil sin referencias. — Presentarse en: Plaza Gomila, 6.

**(8622)**  
**INSTALADORA BUADES, S.A.**  
 Precisa:  
 DOS VENEDORES para Instalaciones de Electricidad, Aire Acondicionado, Fontanería y Calefacción.  
 UNA MECANOGRAFA.  
 UN COBRADOR.  
 Sueldo a convenir según aptitudes.  
 Para los vendedores sueldo y comisiones sobre ventas.  
 Jornada de trabajo: 44 horas semanales.  
 Informes: Polígono Industrial La Victoria, Gran Vía Asima (Sección personal) Teléfono: 27 77 04.

**(8623)**  
**FABRICA JOYERIA**  
**NECESITA APRENDIZ**  
 BACHILLER ELEMENTAL Y NOCIONES DE DIBUJO.  
 Concertar entrevista: Telf. 227445. (horas comercio)

**(8492)**  
**MERITORIO OFICINA**  
 Preferibles con conocimientos mecanografía. Presentarse: Calle Eusebio Estada, 267. Dpto. Personal, de 4 a 6 horas.

**(8619) FOTO-CINE CASA PLANAS**  
 precisa:  
 AUXILIAR ADMINISTRATIVO, con nociones contabilidad, libre Servicio Militar. — Presentarse: Avda. San Fernando, 59.

**(8600)**  
**IMPORTANTE EMPRESA**  
 PRECISA CHICO PARA RECADOS A SER POSIBLE CON LICENCIA PARA CONDUCIR VESPINO.  
 SR. COMAS. — Teléfono 255445.

**(8574) ELECTRICISTAS**  
 OFICIALES Y APRENDICES se necesitan en C. CABOT, S. A.  
 Calle Barón de Pinopar, número 2.

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

**HABITACION** matrimonio, derecho cocina. Chicos ropa limpia. Huerto Torreña, 61, bajos. (10)

**ALQUILO** habitación doble, buenas condiciones, baño agua caliente, junto Hotel Kursaal. Telf. 237515. (13)

**HABITACIONES** económicas. Agua caliente. Monserat, 40 (10)

**HABITACION** céntrica, pensión completa, agua caliente. Telf. 256898. (10)

**ALQUILO** habitación doble chico solvente, punto céntrico. Telf. 238663. (10)

**HABITACIONES**, piso espléndido, derecho cocina, señoras formales. Telf. 232887; de 1½ a 5. (12)

**SE ALQUILA** habitación una señorita o señora. Teléfono 234056. (10)

**ALQUILO** dormitorio con cocina y baño. Informes: Teléfono 225815. Calle Patronato Obrero, 82, 2º, 1ª. Por las mañanas de 9 a 11. (22)

### Música

**SE OFRECE BAJISTA** con equipo, para conjunto bajando. Llamar teléfono 23 23 66; de 2'30 a 4 h. (16)

**APRENDA** guitarra flamenco. Clase comienza sábado día 15 a las 19 h. Se provee instrumentos. Inscribirse en el Centro de la Guitarra. Montenegro, 10. (24)

### Pérdidas

**SE GRATIFICARA** con 10.000 pesetas a la persona que encuentre pulsera de brillantes, desde Nochevieja; entre Illetas y Ca's Catalá. Teléfono 235945. (23)

**PERDIDO** Perro «Pastor Alemán» marrón y negro, acu de por «Cuky». Gratificar devolución o dato efectivo: Telf. 216642-216614. (17)

### EXTRAVIADA

**PERRA COKER**, canela, martes tarde, en Illetas. Se ruega avisen al teléfono 23 49 12. SE GRATIFICARA.

### Fotografía

**FOTOS CARNET**, fotocopia entrega inmediata. Fot. SANTY. Avda. Jaume I, 111 20-22 (12)

**ATENCION** zona del Ferrocarril, sus fotocopias al momento en FOTO LEMOS. Calvo Sotelo, 131 (14)

### Enseñanzas

**CENTRO ESTUDIOS INGLES** Profesorado nativo, Avenida Alejandro Rosselló, 84 - B (10)

**CLASES** de inglés por Diplomado en Oxford. Individuales colectivas 217762 (10)

**ALEMAN**, Profesora nativa; individuales, grupos. Conde Sallent, 55, 4º (10)

**MATEMATICAS**, Química, Bachillerato, Preu, Cou, da clases particulares, Profesor colegio religiosas Teléfono 210633 (13)

**PROFESOR** daría clases particulares de Certificado de Estudios, Enseñanza Primaria y Bachillerato Elemental. Informes: Teléfono 217539 (16)

**TRADUCCIONES** alemán y francés. Informes: T: horas de oficina. 222840. Particular: 275272 (12)

**SE NECESITA** maestra, Colegio Newton, calle Espartaco, 7. (10)

**UNIVERSITARIA** da clases latín y griego. Informes: Telf. 225801. (10)

**ACADEMIA** de Estética y Belleza «María y José». Anuncia su próximo curso Inscripciones, antes del día 15. Informes: Teléfono 216356. (20)

### Radio y TV

**EMERSON**: Servicio Oficial Radio y T.V. Asistencia técnica y repuestos Calle Juan Crespi 55 Teléfono 23 43 04 (16)

**SERVICIO PHILCO TOWNHOUSE, MERIDIAN** Nicotías de Paz 25 Tel 226884 (10)

**SERVICIO TECNICO** Oficial IBERIA TELE - ESTADIO Calle Francisco Martí Mora, 80. Telf. 237225 (12)

**REPARACIONES T.V.** rápidas. Megafonía BALEAR: Barón Santa María Sepulcro, 16 Telf. 217690. (12)

**REPARACIONES** televisores, antenas, servicio rápido. Garantizado a domicilio. Telf. 277025 (10)

**REPARACIONES T.V.** a domicilio Servicio rápido. Teléfono 217125 (10)

**CONFIONES** la reparación de su receptor de radio transistor o tocados. Servicio, entrega y recogida a domicilio. San Felipe Nr. 30. entlo. Tel. 217125. (24)

**TELEVISORES Y RADIO** Reparaciones rápidas domicilio Llame al teléfono 274468 (11)

### Nautica

**COMPRA - VENTA** embarcaciones recreo. Yates, veleros, lanchas, Llauds. Inmobiliaria MEDITERRANEA. División Náutica. Paseo Mallorca, 56 Teléfono 224821. (17)

**VENDO** embarcación madera 29 palmos, motor Fita 7 HP, con-sin maquinita, lista 3ª. Informes: Gabriel Roca 10. Cala Ratjada. Teléfono 321. (Capdepera). (23)

**VENDO BOTE** de madera 30 palmos, motor Renault Marina 25 HP. Verlo y pruebas: General Mola, 121, Puerto Pollensa. Tel. 186. (21)

**LOANSA**: Motores marinos VOLVO PENTA Cruceiros CORONET PENTA tuera borda EPE LARAYA OROSCO LAUD EN PLASTICO YBIC aslor: 6,90 Capitán Salom 13 Teléfono 25 33 33 (23)

**MOTORES MARINOS** Diesel de 4 a 185 H.P. Perkins Casamajor Diter Rugerini: Fuera borda «Carritu» Grupos electrogenos entregas inmediatas, stock recambios Facilidades pago Servicio Post-Venta SOLMOTOR S.A. Aragón 165 Teléfonos 27 06 06 - 27 06 45 (32)

**VENDO**, fuera borda, «Ducatti», 5 HP., como nuevo. Teléfono 274329. (10)

### Mudanzas y Transportes

**TRANSPORTES CAMPINS**: Alquiler de furgonetas camiones y camiones-grúa. Teléfonos 24280-227877 (12)

**MUDANZAS CAMPINS** provincia y extranjero. Con suelte precios. Teléfonos: 224280-227877 (10)

**TRANSPORTES BAUZA**. Alquiler de camiones grúa y camiones. Telf. 252716. (10)

### Transportes GALMES

**ALQUILER CAMIONES Y CAMION ORUA** Calle Felipe Bauzá, 8. Teléfono 21 13 69.

### Compras

**SE COMPRAN** toda clase de televisores usados, BOLSA DEL TELEVISOR. Plaza Arzobispo Miralles, 27. (14)

**COMPRO** muebles, trastos viejos, paso a domicilio. Telf. 274889. (20)

### Ventas

**GRAN SURTIDO** de puertas, ventanas, persianas, coches, carpintería en general Almacenes SANZ; Pedro II, 72 Teléfono 270090 (17)

**VENDO** muebles en buen uso y buen precio. Teniente Escandell, 7, 5º, A. (13)

**VENDO** televisor 24 pulgadas. Telf. 254058. (10)

**BOUTIQUE** Palma Nova primera línea, 44 m2 bonita decoración, con existencias. Valor de existencias 800.000 ptas. Precio total 1.500.000 ptas. Informes: 253684. (22)

**VENDO** teletipo Olivetti, perfecto estado. Verlo en Avenida Jaime III, 63, bajos (12)

**VENDO** sillas usadas formica para bar. Buen precio. Telf. 236262. (10)

**VENDO** frigorífico, pequeño; cocina gas, tres fuegos; sofá cama, camita turca, mesa, dos sillas cocina americana y más Tel. 254729. (20)

**PELUQUERAS**: Vendo mobiliario peluquería, completo, dos secadores, tocador largo tres cuerpos, tres espejos, tres sillones, lavabo acero inoxidable dos plazas, carrito, sofá espera mismo conjunto, mesa revistas 30.000 ptas., con facilidades, Teléfono 222881; horas comercio (34)

**CAMA**, nueva, de niñas, tubo cromado, con cojines de lujo; 1.700 ptas. Vistar mañana; Collis, Edif. Los Arcos, 8-12ª planta (San Agustín). (22)

### Varios

**URGENCIAS** fontanería. Reparaciones Tel. 227057 (10)

**LIMPIEZA** oficinas y su conservación. Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto Telf. 222700 (13)

**CRISTALERIAS** y escaparares; su limpieza y conservación: «EL BRILLO BALEAR» Telf. 222700 (12)

**BUSCO** Socio activo con participación desde 500.000 pesetas, para boutique, centro turístico. BUEN RENDIMIENTO. Int. resados Escribir al Apartado de Correos 938, Palma. Referencia B.O.B. (26)

**MUEBLES** fórmica a medida, carpintería en general DOMENECH Femenias, 57-A (11)

**ELECTRICIDAD**, reparaciones, instalaciones y urgencias. Instalaciones para calefacción eléctrica Teléfono 221342 (11)

**CONSTRUCCIONES OLIVER** Pulidos y abríllantados. Reformas chalets y obra en general. Para encargos Teléfono 226236. (14)

**ME GUSTA UNA SOLUCION RAPIDA Y SEGURA A SU PROBLEMA.**

**BLANQUEOS** Pinturas ABRINES Damasc Catvet, 41. Tel. 234325 (10)

**PINTOR DECORADOR** tra bajo rápido esmerado Teléfono 224469

**SU PROBLEMA** resuelto. reparación carpintería a domicilio Tel. 217097 (10)

**LIMPIEZA ALFOMBRAS**: Recogida y entrega a domicilio PINGUINO Teléfono 25 51 16 (10)

**LIMPIEZA** sofás, butacas, sillas tapices, a domicilio. PINGUINO Tel. 25 51 16 (10)

**MALETAS** arreglamos maletas cambiamos cerraduras fábrica maleta Bosch 8 Telf. 217715 (11)

**ABRILLANTADO** de pisos, mosaicos, pulidos y limpieza terrazas Tel. 271298. (10)

**TAPICERO**, trabajos a domicilio tresillos, fundas, cortinajes. Telf. 215174. (10)

**ELECTRICISTA**: Urgencia de averías en 24 horas. Instalaciones de obra. Teléfono 23 32 06. (12)

**CONSTRUCCIONES** y reparaciones de albañilería, bordillos y aceras. Teléfono 233104.

**ULTRA**, recogida y entrega, limpieza de sus alfombras. Teléfono 254878. (10)

**INTERESA** socio para compartir despacho al 50% de los gastos, con buenas referencias. Llamar al Teléfono 260555. (17)

**FONTANERIA**, reparaciones Telf. 217655. (10)

## «KING FEATURES SYNDICATE»

El DR. KILDARE

Por KEN BALD



**HOY,**  
**32 páginas**



## EL VIEJO AÑO NUEVO

• Uno diría que los años nuevos jamás son radicalmente nuevos. Que más bien ya nacen un poco viejos, como si llegaran al mundo, los años nuevos, cargados de años, de pecados y de reumatismo.

• De esta suerte un Año Nuevo es nuevo en el sentido de que estrena número, como si hubiera cambiado de barrio y le hubieran colocado el viejo teléfono con un número distinto, pero en todo lo demás, el año es viejísimo.

• Me hace pensar en todo esto, por ejemplo, unas manifestaciones de Charlie Chaplin, ayer mismo en Londres. Charlot no hacía más que repetir unas palabritas que había dicho, hace diez años, en sus Memorias: Que él jamás había pretendido hacer un cine «intelectual». Que él, con su cine, lo que había buscado era ganarse algo más que el pan, salir de pobre y que no se repitiera, en la madurez, lo que había sido el signo de su mocedad: la miseria.



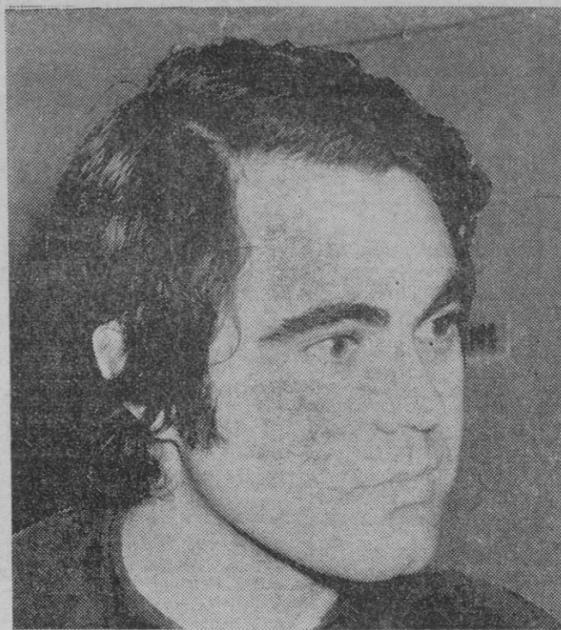
• Pero, así estamos de enterados, por el tono en que el locutor daba esa noticia, parecía que nos descubría a un novísimo Charlot, el del año 1972, nacido en Londres por obra y gracia de un reportero sagaz. Menuda noticia vieja. ¡Si los reporteros, antes de algunos descubrimientos, se tomasen la molestia de saber algo del personaje!

• No será extraño, ni mucho menos, que en este año nuevo el mundo vuelva a descubrir a don Pablo Picasso y a costa del genial malagueño se digan infinitas, definitivas tonterías. Uno sospecha que Picasso, como algunos viejos cordiales, tiene una capacidad inaudita de aguante y que este es su secreto en un mundo que se repite y se repite como si necesitara justificar, cada día, la puesta en marcha de un número inacabable de tonterías. Y siempre las mismas.

• Hubo un tiempo, otro tiempo, en que se hizo correr la opinión de que los homenajes eran cosa poca discreta y que el mandamás, por sistema, debí permanecer al margen de toda patena, banquete, regalo o laurel. Bueno. Tiempos de sobriedad. Uno toma asiento, con el Año Nuevo, y se dispone a regodearse, en su balancín, con un número inaudito de homenajes a todo quisque. Vivimos en el mejor de los mundos. Y yo te lo doy y tu me lo das, toma y daca, compañero, que todos somos unos.

• Apunto en mi cuaderno de memorias intimísimas: «Sospecho que aguantar un año más al prójimo —como que el prójimo me aguante a mí— es la más bella promesa que le puedo dedicar al Año Nuevo, la única de acento verdaderamente cristiano que se le puede ocurrir a un tiparraco tan al margen como yo mismo...»

Juan BONET



Pese a la juventud de nuestro triunfador novelista Gabriel Janer Manila, podemos decir que le conocimos hace ya bastantes años, por lo menos dieciséis o diecisiete, cuando, siendo un niño casi, estrenó en el Teatro Sindical su primera obra literaria «Roses Místiques». Aquel fue el motivo de que Gabriel ocupara por primera vez la silla del «Díganos usted algo». Desde entonces el

periodista no había tenido la satisfacción de charlar con este joven escritor que entra por la puerta grande en el albero literario, acaparando premios con ímpetu de novelista poco menos que avasallador. —¿Cuántas novelas llevas escritas? —Cinco, con «Els Alicorns»; más un libro de narraciones cortas, que como sabes me valió el premio «Victor Catalá»...



## «UNA MICA D'EXPLICACIO»

—Los Premios Ciudad de Palma han concedido su premio particular a Gabriel Alzamora por su labor en la solución del problema escolar en Palma.

—Números cantan, en efecto. Pero tengo entendido que la labor cultural que acostumbra premiar por estas fechas los Premios se refiere a Mallorca, no a una sola población de la isla...

—Así es. Pero si tienes en cuenta que una labor cultural se refiere no a los campos ni a las playas ni a las montañas ni a la pura geografía mallorquina sino a sus habitantes y si, por otra parte, no olvidamos que el censo de población de Palma es algo mayor que la mitad del de la isla, tendremos que la solución del problema escolar palmesano se refiere, indiscutiblemente, a la cultura de Mallorca.

—¿Y en cuanto a la Universidad Balear...?

—Alzamora no la ha conseguido, es cierto. Pero nadie ignora la voluntad, el tesón y hasta el contagioso entusiasmo que ha puesto a contribución en el empeño.

—Es decir...

—Que así como en el asunto escuelas se ha premiado al claro vencedor, en el asunto universidad (que, naturalmente, rebasa con creces, la esfera municipal) se ha querido premiar, diríamos, la combatividad; combatividad que, hay que decirlo todo, Alzamora ha demostrado poseer en un grado excepcional.

—Conclusión...

—Que los Premios han reafirmado con su voto (un voto de calidad, ciertamente) lo que está en el ánimo de la inmensa mayoría de ciudadanos.



## CAUSAS

—¿Y por qué no se ha concedido la Universidad Balear?

—No lo sé. Es decir, podríamos hacer algunas suposiciones, podríamos lanzar algunas hipótesis, todas ellas de carácter muy general (ya sabes que, sin ser enemigo de la Universidad, siempre he mantenido

ciertas reservas respecto a su implantación tal como la quieren y conciben la mayoría, o muchos, de sus partidarios incondicionales), pero considero aventurado hacer afirmaciones demasiado concretas al respecto. Lo único cierto, por el momento, es lo que salta a la vista: a la hora de la verdad, las provincias que la han obtenido han demostrado tener más influencia (eso que impresiona tanto a la gente) que nosotros. Naturalmente, la cosa ha sido un tanto humillante y nos hemos picado. Ahora bien...

—Dale cebollas.

—Es posible que, a la larga, el fracaso de ahora resulte benéfico y que la decepción que muchos han sentido de momento, se convierta con el tiempo en doble satisfacción.

—¿Por qué? Explicátele.

—Ten paciencia. No es el momento ahora. Lo único que puedo decirte es que las impaciencias no conducen a nada práctico. Dejemos el resentimiento y la pequeña demagogia para los espíritus simplistas del dos y dos son cuatro y, sigamos añadiendo sumandos a la factura que, inexorablemente, tendrá que pagarse tarde o temprano y sin chapuzas ni mendrugos con que, momentáneamente, acallar el hambre y silenciar la algarrabía.

—Tu vols dir que no és qüestió de que mos tapin sa boca amb qualsevol cosa perquè callem...

—Jo vul dir que s'ha de fer, en justícia, lo que més mos convengui a tots, començant per noltros, naturalment... però sensa oblidar lo demés.

—Parla clar!!!

—Ara no me dona la gana. Están escrits en lletres de motlo algunes de ses meves opinions sobre aquest assumpte, opinions que he vist que s'avenen amb ses de moltes persones de més enteniment i de més maneig que jo. Això, per ara, ja em basta.

—Però a mi no!

—Idò t'hauràs de fer sa guitza, estimadíssim Pagasamallano...

—¡Me haré truenos!

## díganos Vd. algo

### GABRIEL JANER MANILA

«MI BANDOLERO GENEROSO SE LLAMA JOAN FRANCESC, Y LA HEROINA MARTINA»

El primer premio que gané fue el «Ciudad de Palma», como recordará también.

—Dices que el protagonista de tu novela «Els Alicorns» es un bandolero, tipo de personaje que se ha dado muy poco en Mallorca...

—Tampoco Mallorca es tierra de toreros, y los pocos que ha dado han sido bastante buenos artistas...

—Gracias, generoso... ¿Es también generoso, el bandido de tu novela?

—Pues, sí... No roba a los pobres y en el fondo es bueno y noble como una malva.

—¿Cómo se llama?

—Se llama Joan Francesc.

—La verdad es que para un bandolero generoso no suena como José María el Tempranillo, ni como Luis Candelas, por ejemplo... Pero, todo es cuestión de hábito... ¿Cómo se llama la heroína?

—Martina.

—Me gusta, bastante más que si se hubiera llamado Catalina o Margarita, o Francisca... ¿Dónde se desarrolla la acción de «Els Alicorns»?

—Me agrada poner en juego la geografía del pueblo de mi mujer, Llubí, y el mío, Algaida, en mis trabajos literarios... La novela se desarrolla en el llano de la isla.

—En eso también se diferencia tu bandido a los celeberrimos de Andalucía, que preferían la Sierra... Bueno, lo que yo deseo saber es si tu novela termina bien o no, porque eso para mí es muy importante... Ya sabes que cada uno es como Dios ha querido que sea... ¿Terminan bien Martina y Joan Francesc?

—Mi novela no tiene terminación... Se trata de una costumbre mía... No acaba... Dejo que el lector tome parte al final con su imaginación.

—¿Crees que tu novela será traducida al castellano?

—Entra dentro de lo posi-

ble... Depende del éxito que tenga... A mí me encantaría.

—Y que se tradujera al alemán también, claro... ¿Por qué escribes en mallorquín?

—Porque es mi lengua, la que domino... Pienso que una novela mía siempre resultará mejor si la escribo en el lenguaje que domino.

—Yo bien quisiera decir lo mismo, pero te aseguro que con eso de hablar en mallorquín de una manera y escribirlo y leerlo de otra me hago unos líos tremendos... De todas formas, te prometo que haré todo lo posible por leer tu novela con el mismo gusto que si estuviera escrita en castellano... No te enfades por lo que te digo... Es una cuestión de hábito, ya lo sabes... ¿Qué literatura ha influido en tí, en tu obra?

—No sé... Conozco poco la literatura... Tendría que leer más... Leo cuanto puedo, pero es poco... Creo también que en mí la escritura mata la lectura... Aún así puedo decirte que a quien más a gusto leo es a Pío Baroja, Valle Inclán, Villalonga y sobre todo a Salvador Galmés y mossén Antonio María Alcover.

—¿Cuánto llevas ganado con tus libros?

—No he hecho la cuenta.

—¿Medio millón?

—No creo que llegue a tanto.

—Para terminar ¿cómo era el ambiente de tu niñez, el ambiente de la casa donde naciste?

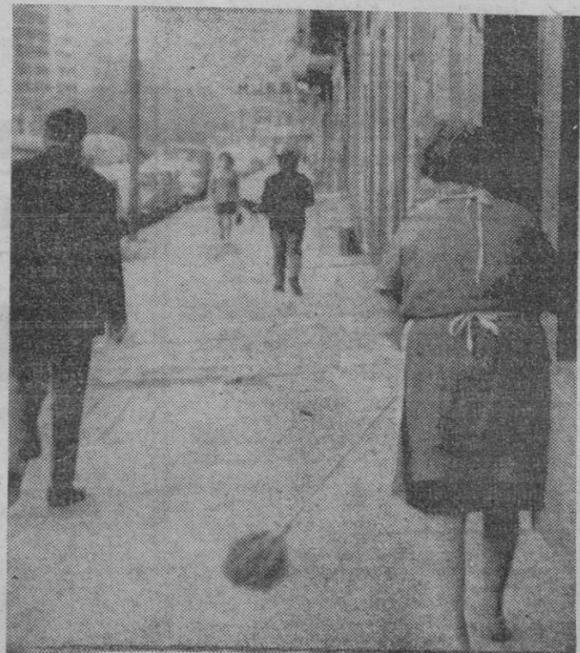
—Como sabes yo nací en Algaida, un pueblo pobre, de «terra prima», pero bien soleado... Mis padres, partiendo de cero, tuvieron que trabajar y luchar de manera constante para conseguir una situación digna, nada más que eso... Yo crecí en ese ambiente.

Y aprendí a luchar... ¡Vaya si aprendí!

CALDENTEY

## TIPOS e IMAGENES

### Doña Claudia



Doña Claudia barre todas las mañanas, con sus propias manos, utilizando su propia escoba, el tramo de acera ante fachada de su casa. Doña Claudia no cree todavía que existan empresas municipales, creadas con el compromiso de limpiar la calle de todos, al servicio de todos. Lo que pasa es que Doña Claudia no cree en tecnologías ni burocracias ni filfas así. Doña Claudia solamente cree en aquello que puede hacer con sus propias manos, utilizando su propia escoba. Desde la guerra —no sabe cual guerra— Doña Claudia anda muy desengañada.

Doña Claudia, en el fondo, basa toda su teoría en el trabajo que se toma cada mañana al barrer el tramo de acera, con su escoba.

—¿Si no soy yo quien limpia mi acera, quien me la limpia? A mí que no me vengán con cuentos municipalizados...

Doña Claudia lleva las cosas a sus extremos más elementales. Y así no hay forma. A Doña Claudia, como otro ejemplo, nunca le convencerá lo de la medicina social, lo del seguro de enfermedad. Es muy elemental Doña Claudia.

3LO LLULL